



**PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT**

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

Integraal verslag

Compte rendu intégral

**Plenaire vergadering van
DONDERDAG 14 DECEMBER 2023**

**Séance plénière du
JEUDI 14 DÉCEMBRE 2023**

ZITTING 2023-2024

SESSION 2023-2024

Afkortingen en letterwoorden

bbp - bruto binnenlands product

BECI - Brussels Enterprises Commerce and Industry

Cocof - Franse Gemeenschapscommissie

DBDMH - Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp

FOD - Federale Overheidsdienst

Forem - Waals tewerkstellingsagentschap

GGC - Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie

KMO - kleine en middelgrote ondernemingen

MIVB - Maatschappij voor het Intercommunale Vervoer te Brussel

ngo - niet-gouvernementele organisatie

NMBS - Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen

OCMW - Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn

Riziv - Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering

RVA - Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening

VDAB - Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding

VGC - Vlaamse Gemeenschapscommissie

VUB - Vrije Universiteit Brussel

Sigles et abréviations

PIB - produit intérieur brut

BECI - Brussels Enterprises Commerce and Industry

Cocof - Commission communautaire française

Siamu - Service d'incendie et d'aide médicale urgente

SPF - service public fédéral

Forem - Office wallon de la formation professionnelle et de l'emploi

Cocom - Commission communautaire commune

PME - petites et moyennes entreprises

STIB - Société de transport intercommunal bruxellois

ONG - organisation non gouvernementale

SNCB - Société nationale des chemins de fer belges

CPAS - centre public d'action sociale

Inami - Institut national d'assurance maladie-invalidité

ONEM - Office national de l'emploi

VDAB - Office flamand de l'emploi et de la formation professionnelle

VGC - Commission communautaire flamande

ULB - Université libre de Bruxelles

Het **integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de directie Verslaggeving. De vertaling is een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie Verslaggeving
Tel. 02 549 68 00
E-mail criv@parlement.brussels

De verslagen kunnen geraadpleegd worden op
www.parlement.brussels

Le **compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité de la direction des comptes rendus. La traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
Tél. : 02 549 68 00
E-mail : criv@parlement.brussels

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
www.parlement.brussels

INHOUD		SOMMAIRE	
VERONTSCHULDIGD	8	EXCUSÉS	8
(Zie bijlagen)		(Voir annexes)	
MEDEDELINGEN AAN HET PARLEMENT	8	COMMUNICATIONS FAITES AU PARLEMENT	8
(Zie bijlagen)		(Voir annexes)	
BRUSSELSE DEONTOLOGISCHE COMMISSIE	8	COMMISSION BRUXELLOISE DE DÉONTOLOGIE	8
ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE	9	PROJETS D'ORDONNANCE	9
Indiening		Dépôt	
INOVERWEGINGNEMINGEN	9	PRISES EN CONSIDÉRATION	9
WIJZIGING VAN DE AGENDA	10	MODIFICATION DE L'ORDRE DU JOUR	10
INOVERWEGINGNEMING	11	PRISE EN CONSIDÉRATION	11
ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE DE MIDDELENBEGROTING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2024	11	PROJET D'ORDONNANCE CONTENANT LE BUDGET DES VOIES ET MOYENS DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2024	11
(NRS. A-783/1 EN 2 – 2023/2024)		(N ^{OS} A-783/1 ET 2 – 2023/2024)	
ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE DE ALGEMENE UITGAVENBEGROTING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2024	11	PROJET D'ORDONNANCE CONTENANT LE BUDGET GÉNÉRAL DES DÉPENSES DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2024	11
(NRS. A-784/1, 2 EN 3 – 2023/2024)		(N ^{OS} A-784/1, 2 ET 3 – 2023/2024)	
ONTWERP VAN VERORDENING HOUDENDE DE MIDDELENBEGROTING VAN DE AGGLOMERATIE BRUSSEL VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2024	11	PROJET DE RÈGLEMENT CONTENANT LE BUDGET DES VOIES ET MOYENS DE L'AGGLOMÉRATION DE BRUXELLES POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2024	11
(NRS. A-786/1 EN 2 – 2023/2024)		(N ^{OS} A-786/1 ET 2 – 2023/2024)	
ONTWERP VAN VERORDENING HOUDENDE DE ALGEMENE UITGAVENBEGROTING VAN DE	11	PROJET DE RÈGLEMENT CONTENANT LE BUDGET GÉNÉRAL DES DÉPENSES DE L'AGGLOMÉRATION DE	11

AGGLOMERATIE BRUSSEL VOOR HET
BEGROTINGSJAAR 2024

(NRS. A-787/1 EN 2 – 2023/2024)

ONTWERP VAN ORDONNANTIE 11
HOUDENDE DE MIDDELENBEGROTING
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VOOR
HET BEGROTINGSJAAR 2024

(NRS. B-168/1 EN 2 – 2023/2024)

ONTWERP VAN ORDONNANTIE 12
HOUDENDE DE ALGEMENE
UITGAVEN-BEGROTING VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VOOR
HET BEGROTINGSJAAR 2024

(NRS. B-169/1, 2 EN 3 – 2023/2024)

Samengevoegde algemene bespreking BHP- 12
VVGGC - Sprekers:

De heer John Pitseys, rapporteur

De heer David Leisterh (MR)

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA)

De heer Mathias Vanden Borre (N-VA)

De heer Gilles Verstraeten (N-VA)

De heer Marc-Jean Ghysse (PS)

De heer Arnaud Verstraete (Groen)

Mevrouw Françoise De Smedt (PTB)

De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams 12
Belang)

De heer John Pitseys (Ecolo)

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo)

Mevrouw Carla Dejonghe (Open Vld)

De heer Pascal Smet (Vooruit.brussels)

BRUXELLES POUR L'ANNÉE
BUDGÉTAIRE 2024(N^{OS} A-787/1 ET 2 – 2023/2024)PROJET D'ORDONNANCE CONTENANT 11
LE BUDGET DES VOIES ET MOYENS DE
LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE
COMMUNE POUR L'ANNÉE
BUDGÉTAIRE 2024(N^{OS} B-168/1 ET 2 – 2023/2024)PROJET D'ORDONNANCE CONTENANT 12
LE BUDGET GÉNÉRAL DES DÉPENSES
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE COMMUNE POUR
L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2024(N^{OS} B-169/1, 2 ET 3 – 2023/2024)Discussion générale conjointe PRB-ARCC 12
- Orateurs :

M. John Pitseys, rapporteur

M. David Leisterh (MR)

Mme Cieltje Van Achter (N-VA)

M. Mathias Vanden Borre (N-VA)

M. Gilles Verstraeten (N-VA)

M. Marc-Jean Ghysse (PS)

M. Arnaud Verstraete (Groen)

Mme Françoise De Smedt (PTB)

M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang)

M. John Pitseys (Ecolo)

Mme Zoé Genot (Ecolo)

Mme Carla Dejonghe (Open Vld)

M. Pascal Smet (Vooruit.brussels)

De heer Christophe De Beukelaer (Les Engagés)		M. Christophe De Beukelaer (Les Engagés)	
Mevrouw Bianca Debaets (cd&v)		Mme Bianca Debaets (cd&v)	
De heer Pepijn Kennis (Agora)		M. Pepijn Kennis (Agora)	
De heer Jan Busselen (PVDA)		M. Jan Busselen (PVDA)	
Mevrouw Victoria Austraet (onafhankelijke)		Mme Victoria Austraet (indépendante)	
De heer Emmanuel De Bock (DéFI)		M. Emmanuel De Bock (DéFI)	
BEGROTINGEN VAN HET PARLEMENT	80	BUDGETS DU PARLEMENT	80
Voorstel van aanpassing van de begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2023		Proposition d'ajustement du budget du Parlement pour l'année budgétaire 2023	
Voorstel van begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2024		Proposition de budget du Parlement pour l'année budgétaire 2024	
(nr. A-800/1 – 2023/2024)		(n° A-800/1 – 2023/2024)	
Samengevoegde bespreking - Sprekers:	81	Discussion conjointe - Orateurs :	81
De heer Pepijn Kennis (Agora)		M. Pepijn Kennis (Agora)	
De heer Luc Vancauwenberge (PTB)		M. Luc Vancauwenberge (PTB)	
Mevrouw Françoise De Smedt (PTB)		Mme Françoise De Smedt (PTB)	
De heer Ridouane Chahid (PS)		M. Ridouane Chahid (PS)	
ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE INSTEMMING MET HET SAMENWERKINGSAKKOORD VAN 27 SEPTEMBER 2023 TUSSEN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST EN DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE BETREFFENDE DE SOCIALE STEUN AAN DE HUISHOUDENS IN HET KADER VAN DE UITVOERING VAN SOCIALE MAATREGELEN IN DE WATERSECTOR	86	PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT À L'ACCORD DE COOPÉRATION DU 27 SEPTEMBRE 2023 ENTRE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE ET LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE RELATIF À L'AIDE SOCIALE AUX MÉNAGES DANS LE CADRE DE LA MISE EN ŒUVRE DE MESURES SOCIALES DANS LE SECTEUR DE L'EAU	86
(NRS. A-782/1 EN 2 – 2023/2024)		(N ^{OS} A-782/1 ET 2 – 2023/2024)	
Algemene bespreking - Spreker:	87	Discussion générale - Oratrice :	87
Mevrouw Viviane Teitelbaum, rapporteur		Mme Viviane Teitelbaum, rapporteuse	
Artikelsgewijze bespreking	87	Discussion des articles	87

ONTWERP VAN ORDONNANTIE TOT WIJZIGING VAN DE BRUSSELSE HUISVESTINGSCODE	87	PROJET D'ORDONNANCE MODIFIANT LE CODE BRUXELLOIS DU LOGEMENT	87
(NRS. A-791/1 EN 2 – 2023/2024)		(N ^{OS} A-791/1 ET 2 – 2023/2024)	
Algemene bespreking - Spreker:	87	Discussion générale - Orateur :	87
De heer Pepijn Kennis (Agora)		M. Pepijn Kennis (Agora)	
Artikelsgewijze bespreking	88	Discussion des articles	88
ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE INSTEMMING MET DE HANDELSOVEREENKOMST TUSSEN DE EUROPESE UNIE EN HAAR LIDSTATEN, ENERZIJD, EN COLOMBIA EN PERU, ANDERZIJD, ONDERTEKEND IN BRUSSEL OP 26 JUNI 2012 EN MET HET TOETREDINGSPROTOCOL VAN ECUADOR TOT DE HANDELSOVEREENKOMST TUSSEN DE EUROPESE UNIE EN HAAR LIDSTATEN, ENERZIJD, EN COLOMBIA EN PERU, ANDERZIJD, GEDAAN TE BRUSSEL OP 11 NOVEMBER 2016	88	PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT À L'ACCORD COMMERCIAL ENTRE L'UNION EUROPÉENNE ET SES ÉTATS MEMBRES, D'UNE PART, ET LA COLOMBIE ET LE PÉROU, D'AUTRE PART, SIGNÉ À BRUXELLES LE 26 JUIN 2012 ET AU PROTOCOLE D'ADHÉSION DE L'ÉQUATEUR À L'ACCORD COMMERCIAL ENTRE L'UNION EUROPÉENNE ET SES ÉTATS MEMBRES, D'UNE PART, ET LA COLOMBIE ET LE PÉROU, D'AUTRE PART, FAIT À BRUXELLES LE 11 NOVEMBRE 2016	88
(NRS. A-780/1 EN 2 – 2023/2024)		(N ^{OS} A-780/1 ET 2 – 2023/2024)	
VOORSTEL VAN RESOLUTIE VAN MEVROUW MARIE LECOCQ, DE HEER JUAN BENJUMEA MORENO, MEVROUW NADIA EL YOUSFI, MEVROUW MARIE NAGY EN MEVROUW BIANCA DEBAETS BETREFFENDE DE OPENING VAN DE PROCEDURE TOT HERZIENING VAN DE HANDELSOVEREENKOMST TUSSEN DE EUROPESE UNIE, ENERZIJD, EN PERU, COLOMBIA EN ECUADOR, ANDERZIJD	89	PROPOSITION DE RÉOLUTION DE MME MARIE LECOCQ, M. JUAN BENJUMEA MORENO, MMES NADIA EL YOUSFI, MARIE NAGY ET BIANCA DEBAETS RELATIVE À L'OUVERTURE DE LA PROCÉDURE DE RÉVISION DE L'ACCORD COMMERCIAL CONCLU ENTRE L'UNION EUROPÉENNE, D'UNE PART, ET LE PÉROU, LA COLOMBIE ET L'ÉQUATEUR, D'AUTRE PART	89
(NRS. A-803/1 ET 2 – 2023/2024)		(N ^{OS} A-803/1 ET 2 – 2023/2024)	
Samengevoegde algemene bespreking - Sprekers:	89	Discussion générale conjointe - Orateurs :	89
Mevrouw Cieltje Van Achter, rapporteur		Mme Cieltje Van Achter, rapporteuse	
De heer John Pitseys, rapporteur		M. John Pitseys, rapporteur	
Mevrouw Marie Lecocq (Ecolo)		Mme Marie Lecocq (Ecolo)	

Mevrouw Nadia El Yousfi (PS)		Mme Nadia El Yousfi (PS)	
Mevrouw Marie Nagy (DéFI)		Mme Marie Nagy (DéFI)	
Mevrouw Céline Fremault (Les Engagés)		Mme Céline Fremault (Les Engagés)	
De heer Petya Obolensky (PTB)		M. Petya Obolensky (PTB)	
Mevrouw Bianca Debaets (cd&v)		Mme Bianca Debaets (cd&v)	
De heer Pepijn Kennis (Agora)		M. Pepijn Kennis (Agora)	
De heer Gilles Verstraeten (N-VA)		M. Gilles Verstraeten (N-VA)	
De heer Pascal Smet (Vooruit.brussels)		M. Pascal Smet (Vooruit.brussels)	
<i>Persoonlijk feit</i>	109	<i>Fait personnel</i>	109
Mevrouw Ans Persoons, staatssecretaris		Mme Ans Persoons, secrétaire d'État	
Artikelsgewijze bespreking	110	Discussion des articles	110
Bespreking van de consideransen en van de streepjes van het verzoekend gedeelte	111	Discussion des considérants et des tirets du dispositif	111
BIJLAGEN	112	ANNEXES	112
<u>Verontschuldigd</u>		<u>Excusés</u>	
<u>Mededelingen</u>		<u>Communications</u>	
<u>Grondwettelijk Hof – Begrotings-beraadslagingen</u>		<u>Cour Constitutionnel – Délibérations budgétaires</u>	

1103 - De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement wordt geopend om 14.30 uur.

Voorzitterschap: de heer Rachid Madrane, voorzitter.

1103 **De voorzitter.-** De vergadering is geopend.

1105 **VERONTSCHULDIGD**

1105 (*Zie bijlagen*)

1107 **MEDEDELINGEN AAN HET PARLEMENT**

1107 (*Zie bijlagen*)

1109 **BRUSSELSE DEONTOLOGISCHE COMMISSIE**

1109 **De voorzitter.-** Op 20 juli 2023 hebben het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en de Verenigde Vergadering een nieuwe gezamenlijke ordonnantie aangenomen tot wijziging van de gezamenlijke ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 14 december 2017 houdende oprichting van een Brusselse Deontologische Commissie, met het oog op de aanpassing van de voorwaarden voor de benoeming van de leden van deze commissie en de overeenstemming van de regelgeving die van toepassing is in de andere Belgische parlementen.

De Brusselse Deontologische Commissie telt onder haar leden:

- vijf deskundigen gekozen uit de magistratuur of hoogleraren (met een minimum van twee magistraten), waaronder ten minste één Franstalig en één Nederlandstalig lid;

- drie voormalige openbare mandatarissen en twee voormalige leden van het Brussels Parlement, waarvan er ten minste één Nederlandstalig is, die zo goed mogelijk de verschillende politieke strekkingen in het Brussels Hoofdstedelijk Parlement vertegenwoordigen.

Voor alle profielen wordt een minimumervaring vereist van drie jaar.

Maximaal twee derde van de leden is van hetzelfde geslacht.

De mandaten worden toegekend voor een periode van vijf jaar en zijn eenmaal vernieuwbaar.

Ten minste vijf van de tien leden van de Brusselse Deontologische Commissie zijn gedomicilieerd in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Aangezien het parlement een onvoldoende aantal kandidaatstellingen heeft ontvangen om de Brusselse Deontologische Commissie te kunnen samenstellen (wetende dat er nog twee magistraten of universiteitshoogleraren en een

- La séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est ouverte à 14h30.

Présidence : M. Rachid Madrane, président.

M. le président.- La séance est ouverte.

EXCUSÉS

(*Voir annexes*)

COMMUNICATIONS FAITES AU PARLEMENT

(*Voir annexes*)

COMMISSION BRUXELLOISE DE DÉONTOLOGIE

M. le président.- Le 20 juillet 2023, le Parlement régional et l'Assemblée réunie ont adopté une nouvelle ordonnance conjointe modifiant l'ordonnance conjointe à la Région de Bruxelles-Capitale et à la Commission communautaire commune du 14 décembre 2017 portant création d'une Commission bruxelloise de déontologie, en vue d'adapter les conditions de désignation des membres de celle-ci, et de s'aligner sur les réglementations en vigueur au sein des autres parlements belges.

La Commission bruxelloise de déontologie compte parmi ses membres :

- cinq experts choisis parmi la magistrature ou des professeurs d'université (avec un minimum de deux magistrats), dont au moins un membre d'expression française et un membre d'expression néerlandaise ;

- trois anciens mandataires publics et deux anciens membres du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, dont au moins un membre d'expression néerlandaise, qui représentent au mieux la diversité des tendances politiques présentes au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Une expérience de minimum trois ans est requise pour tous les profils.

Deux tiers au maximum des membres de la Commission sont du même sexe.

Les mandats sont conférés pour une période de cinq ans, renouvelable une fois.

Au moins cinq des dix membres de la Commission bruxelloise de déontologie sont domiciliés en Région de Bruxelles-Capitale.

Le Parlement étant à ce jour saisi d'un nombre insuffisant de candidatures pour pouvoir constituer la Commission bruxelloise de déontologie (sachant qu'il manque encore deux magistrats

voormalig publiek mandataris ontbreken), zal er een nieuw bericht in het Belgisch Staatsblad gepubliceerd worden. De uiterste datum voor de indiening van de kandidaatstellingen wordt vastgelegd op maandag 15 januari 2024 om 12.00 uur.

(Instemming)

ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE

Indiening

De voorzitter.- Op 11 december 2023 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het ontwerp van ordonnantie betreffende Paradigm (nr. A-805/1 – 2023/2024) ingediend.

- Verzonden naar de commissie voor de Economische Zaken en de Tewerkstelling.

Op 11 december 2023 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de Nieuwe Gemeentewet (nr. A-808/1 – 2023/2024) ingediend.

- Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken.

INOVERWEGINGNEMINGEN

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van mevrouw Céline Fremault en mevrouw Aurélie Czekalski teneinde de diensten van de plaatselijke besturen te steunen bij de aanwerving van personeel met een handicap en vervolgens het voor dit personeel voorbehouden aantal arbeidsplaatsen te verhogen (nr. A-585/1 – 2021/2022).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken.

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van mevrouw Céline Fremault en mevrouw Aurélie Czekalski teneinde de instellingen van openbaar nut te steunen bij de aanwerving van personeel met een handicap en vervolgens het voor dit personeel voorbehouden aantal arbeidsplaatsen te verhogen (nr. A-586/1 – 2021/2022).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van mevrouw Céline Fremault en mevrouw Aurélie Czekalski teneinde de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel te steunen bij de aanwerving van personeel met een handicap en vervolgens het voor dit personeel

ou professeurs d'université et un ancien mandataire public), un nouvel avis sera publié au Moniteur belge. Les candidatures devront parvenir au Parlement au plus tard le lundi 15 janvier 2024 à 12h00.

(Assentiment)

PROJETS D'ORDONNANCE

Dépôt

M. le président.- En date du 11 décembre 2023, le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé le projet d'ordonnance relatif à Paradigm (n° A-805/1 – 2023/2024).

- Renvoi à la commission des Affaires économiques et de l'Emploi.

En date du 11 décembre 2023, le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé le projet d'ordonnance modifiant la nouvelle loi communale (n° A-808/1 – 2023/2024).

- Renvoi à la commission des Affaires intérieures.

PRISES EN CONSIDÉRATION

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de Mmes Céline Fremault et Aurélie Czekalski visant à soutenir les administrations des pouvoirs locaux dans l'engagement de personnel en situation de handicap et visant à augmenter par la suite le nombre d'emplois réservés audit personnel (n° A-585/1 – 2021/2022).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la commission des Affaires intérieures.

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de Mmes Céline Fremault et Aurélie Czekalski visant à soutenir les organismes d'intérêt public dans l'engagement de personnel en situation de handicap et visant à augmenter par la suite le nombre d'emplois réservés audit personnel (n° A-586/1 – 2021/2022).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la commission des Finances et des Affaires générales.

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de Mmes Céline Fremault et Aurélie Czekalski visant à augmenter l'engagement de personnel en situation de handicap et visant à augmenter par

voorbehouden aantal arbeidsplaatsen te verhogen (nr. A-587/1 – 2021/2022).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

¹¹¹⁵ **De voorzitter.-** Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van de heer Mathias Vanden Borre, mevrouw Cieltje Van Achter en de heer Gilles Verstraeten betreffende een gewestelijk actieplan om de openbare orde in en rond de grote NMBS-stations van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op korte termijn te herstellen (nr. A-749/1 – 2022/2023).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken.

¹¹¹⁵ **De voorzitter.-** Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel en de heer David Weytsman ter bestrijding van de geluidsoverlast veroorzaakt door smartphoneluidsprekers op het MIVB-netwerk (nr. A-760/1 – 2023/2024).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Mobiliteit.

¹¹¹⁵ **De voorzitter.-** Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel en de heer David Weytsman tot aanleg van een tunnel tussen de Hallepoort en de Louizalaan om de levenskwaliteit te verbeteren (nr. A-764/1 – 2023/2024).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Mobiliteit.

¹¹¹⁷ WIJZIGING VAN DE AGENDA

¹¹¹⁷ **Mevrouw Françoise De Smedt (PTB)** (*in het Frans*).- *Ik herhaal mijn verzoek om bij hoogdringendheid de tekst van mijn fractie in overweging te nemen waarin wordt opgeroepen tot een staakt-het-vuren in Gaza.*

¹¹¹⁷ **De voorzitter.-** Ik heb een voorstel gekregen tot wijziging van de agenda met het oog op de inschrijving op de agenda van de plenaire vergadering van de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van mevrouw Françoise De Smedt, de heren Luc Vancauwenberge, Youssef Handichi, Petya Obolensky, mevrouw Leïla Lahssaini, de heren Jan Busselen, Bruno Bauwens en Francis Dagrín, ertoe strekkende een onmiddellijk en onvoorwaardelijk staakt-het-vuren in Gaza te vragen (nrs. A-795/1 et 2 – 2023/2024).

la suite le nombre d'emplois réservés audit personnel dans le Service public régional de Bruxelles (n° A-587/1 – 2021/2022).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la commission des Finances et des Affaires générales.

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de M. Mathias Vanden Borre, Mme Cieltje Van Achter et M. Gilles Verstraeten concernant un plan d'action régional pour rétablir l'ordre public à court terme à l'intérieur et aux abords des grandes gares de la SNCB de la Région de Bruxelles-Capitale (n° A-749/1 – 2022/2023).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la commission des Affaires intérieures.

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de Mme Anne-Charlotte d'Ursel et M. David Weytsman visant à lutter contre les nuisances sonores des haut-parleurs des téléphones portables sur le réseau de la STIB (n° A-760/1 – 2023/2024).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la commission de la Mobilité.

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de Mme Anne-Charlotte d'Ursel et M. David Weytsman visant à créer un tunnel de qualité de vie entre la Porte de Hal et l'avenue Louise (n° A-764/1 – 2023/2024).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la commission de la Mobilité.

MODIFICATION DE L'ORDRE DU JOUR

Mme Françoise De Smedt (PTB).- Monsieur le Président, je me permets de revenir sur la demande de prise en considération en urgence du texte de mon groupe demandant un cessez-le-feu à Gaza.

M. le président.- Je suis saisi d'une demande de modification de l'ordre du jour en vue d'inscrire à l'ordre du jour de notre séance plénière la prise en considération de la proposition de résolution de Mme Françoise De Smedt, MM. Luc Vancauwenberge, Youssef Handichi, Petya Obolensky, Mme Leïla Lahssaini, MM. Jan Busselen, Bruno Bauwens et Francis Dagrín visant à demander un cessez-le-feu immédiat et inconditionnel à Gaza (nos A-795/1 et 2 – 2023/2024).

Dit verzoek wordt ingediend overeenkomstig artikel 52.6 van het reglement en door zes leden gesteund.

(Instemming)

De agenda wordt dus aangevuld met de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie.

1117 INOVERWEGINGNEMING

1117 **De voorzitter.-** Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van mevrouw Françoise De Smedt, de heren Luc Vancauwenberge, Youssef Handichi, Petya Obolensky, mevrouw Leïla Lahssaini, de heren Jan Busselen, Bruno Bauwens en Francis Dagrin ertoe strekkende een onmiddellijk en onvoorwaardelijk staakt-het-vuren in Gaza te vragen (nrs. A-795/1 et 2 – 2023/2024).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

1123 ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE DE MIDDELENBEGROTING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2024

(NRS. A-783/1 EN 2 – 2023/2024)

1123 ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE DE ALGEMENE UITGAVENBEGROTING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2024

(NRS. A-784/1, 2 EN 3 – 2023/2024)

1123 ONTWERP VAN VERORDENING HOUDENDE DE MIDDELENBEGROTING VAN DE AGGLOMERATIE BRUSSEL VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2024

(NRS. A-786/1 EN 2 – 2023/2024)

1123 ONTWERP VAN VERORDENING HOUDENDE DE ALGEMENE UITGAVENBEGROTING VAN DE AGGLOMERATIE BRUSSEL VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2024

(NRS. A-787/1 EN 2 – 2023/2024)

1123 ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE DE MIDDELENBEGROTING VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE

Cette demande est introduite conformément à l'article 52.6 du règlement et appuyée par six membres.

(Assentiment)

L'ordre du jour est dès lors modifié par la prise en considération de la proposition de résolution.

PRISE EN CONSIDÉRATION

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de Mme Françoise De Smedt, MM. Luc Vancauwenberge, Youssef Handichi, Petya Obolensky, Mme Leïla Lahssaini, MM. Jan Busselen, Bruno Bauwens et Francis Dagrin visant à demander un cessez-le-feu immédiat et inconditionnel à Gaza (nos A-795/1 et 2 – 2023/2024).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la commission des Finances et des Affaires générales.

PROJET D'ORDONNANCE CONTENANT LE BUDGET DES VOIES ET MOYENS DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2024

(NOS A-783/1 ET 2 – 2023/2024)

PROJET D'ORDONNANCE CONTENANT LE BUDGET GÉNÉRAL DES DÉPENSES DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2024

(NOS A-784/1, 2 ET 3 – 2023/2024)

PROJET DE RÈGLEMENT CONTENANT LE BUDGET DES VOIES ET MOYENS DE L'AGGLOMÉRATION DE BRUXELLES POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2024

(NOS A-786/1 ET 2 – 2023/2024)

PROJET DE RÈGLEMENT CONTENANT LE BUDGET GÉNÉRAL DES DÉPENSES DE L'AGGLOMÉRATION DE BRUXELLES POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2024

(NOS A-787/1 ET 2 – 2023/2024)

PROJET D'ORDONNANCE CONTENANT LE BUDGET DES VOIES ET MOYENS DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2024

**GEMEENSCHAPSCOMMISSIE
VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2024**

(NRS. B-168/1 EN 2 – 2023/2024)

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE
DE ALGEMENE UITGAVENBEGROTING
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE
VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2024**

(NRS. B-169/1, 2 EN 3 – 2023/2024)

Samengevoegde algemene bespreking BHP-VVGGC

De voorzitter.- Ik deel u mee dat het Bureau in uitgebreide samenstelling tijdens zijn vergadering van 6 december 2023 de spreektijd vastgelegd heeft op 20 minuten per fractie. Die mag worden verdeeld onder verschillende sprekers. Bovendien werd een repliektijd vastgelegd van 5 minuten.

De samengevoegde algemene bespreking is geopend.

De heer John Pitseys, rapporteur (in het Frans).- *De besprekingen in de commissie Financiën verliepen hoffelijk en constructief, ook al bleef een begrotingsaanpassing uit.*

Voor het overige verwijzen de heer Benjumea Moreno en ikzelf naar het uitstekende verslag van de diensten.

De voorzitter.- Voor de GGC verwijst mevrouw Viviane Teitelbaum, rapporteur, eveneens naar het schriftelijk verslag.

De heer David Leisterh (MR) (in het Frans).- *Constructieve oppositie voeren betekent ook klare wijn schenken. Dat is des te belangrijker als heel wat zaken verstopt zitten in cijfers die je niet zomaar in een oogwenk doorgrondt. Die cijfers zeggen echter dat de Brusselse kas leeg is.*

Tot 2017 was er nog een zeker verband tussen de inkomsten en de uitgaven. Vanaf 2017 is de regering echter massaal geld beginnen uitgeven dat er niet was.

(NOS B-168/1 ET 2 – 2023/2024)

**PROJET D'ORDONNANCE CONTENANT
LE BUDGET GÉNÉRAL DES DÉPENSES
DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE
COMMUNE POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2024**

(NOS B-169/1, 2 ET 3 – 2023/2024)

Discussion générale conjointe PRB-ARCC

M. le président.- Je vous informe que le Bureau élargi, en sa réunion du 6 décembre 2023, a fixé le temps de parole à vingt minutes par groupe politique. Celui-ci peut être réparti entre plusieurs orateurs. Par ailleurs, il a été décidé un temps de réplique de cinq minutes.

La discussion générale conjointe est ouverte.

M. John Pitseys, rapporteur.- Nous sommes avides de commencer directement le débat. Les discussions en commission des Finances se sont déroulées de manière courtoise et constructive, malgré les difficultés inhérentes à l'absence de l'ajustement.

Pour le reste, M. Benjumea Moreno et moi-même nous référons à l'excellent rapport des services.

M. le président.- S'agissant de la Cocom, Mme Viviane Teitelbaum, rapporteuse, se réfère également au rapport écrit.

M. David Leisterh (MR).- Aujourd'hui et plus que jamais, en tant que députés de l'opposition, nous parlerons en toute franchise. J'ai acquis la conviction qu'une opposition constructive, réfléchie et qui dit les choses constitue la première des alertes à prendre en considération et qu'elle a toute son importance en démocratie. Je sais que vous êtes nombreux dans cette enceinte à encourager les lanceurs d'alerte. Sauf peut-être lorsque vous êtes vous-mêmes l'objet de cette alerte.

En l'occurrence, l'alerte est aussi évidente que sournoise, en ce qu'elle est dissimulée derrière des chiffres que tout le monde n'a vraisemblablement pas envie d'analyser en profondeur. Cette fois-ci, l'alerte prend la forme d'une notification froide sur votre compte bancaire, qui vous rappelle que celui-ci est vide. Les caisses de Bruxelles sont trouées et vides !

Soyons honnêtes : ces dernières années, nous avons en quelque sorte assisté à un braquage des deniers publics, produits de celles et ceux qui travaillent à Bruxelles. Ce crime a eu lieu en 2017. Jusque-là, il était encore possible d'établir un certain parallélisme entre les recettes et les dépenses. À partir de 2017, nombre

¹¹³⁵ *Enkele jaren voordien werd Brussel nog eens geherfinancierd met honderden miljoenen euro's extra. Sommigen grepen die gelegenheid aan om veel meer uit te geven, in de hoop dat ze wel weer een nieuwe herfinanciering konden regelen als het geld op zou raken. Je hoort voortdurend politici zeggen dat Brussel nog steeds ondergefinancierd is.*

Gelukkig zitten er nog een paar oudgedienden in het parlement.

(Vrolijkheid)

Ze kunnen u zeggen dat dat stilaan niet meer geloofwaardig is. U stapelt de schulden op zonder ook maar iets te hervormen. Wie wilt u daarmee overtuigen om u meer geld te geven?

¹¹³⁹ *U zult verwijzen naar de recente crisissen, die het geweest op kosten joegen. Het Rekenhof heeft die extra kosten echter geanalyseerd en komt op 631 miljoen euro voor 2020, 557 miljoen euro voor 2021 en 269 miljoen voor 2022, in totaal dus ongeveer 1,5 miljard euro. De schuld is in die periode echter toegenomen met 3 tot 5 miljard euro.*

Wordt dat grote verschil verklaard door de inflatie? Helemaal niet. U bent in een klassieke val getrapt: u hebt de uitgaven sterk verhoogd in crisistijd, maar hebt die niet weer afgebouwd na afloop van de crisis. U zult zeggen dat u dat geld geïnvesteerd hebt in Brussel en dat klopt, maar u had zich beter eerst afgevraagd of de middelen wel beschikbaar waren en of alle alternatieven wel onderzocht waren. En zijn de indicatoren wel verbeterd door al die investeringen?

d'entre vous, au sein du gouvernement, ont commencé à se faire sérieusement plaisir et à dépenser l'argent qu'ils n'avaient pas.

Quelques années auparavant, Bruxelles avait en effet été refinancée pour la troisième fois - au moins -, à hauteur de plusieurs centaines de millions d'euros. Par conséquent, certains se sont dit : « C'est l'occasion, dépensons, et si cela ne marche pas ou si, à un moment donné, l'argent vient à manquer, ce n'est pas grave, on demandera un énième refinancement ! Si le système a fonctionné jusqu'à présent, pourquoi pas une prochaine fois ? »

C'est le discours que l'on entend déjà poindre : la Région bruxelloise est sous-financée et il faut la refinancer encore et encore. Dans cet hémicycle, nous sommes de nombreux jeunes députés, mais il reste quelques anciens.

(Sourires)

Et ces derniers, tous partis confondus, vous diront qu'ils ont entendu à maintes reprises ce discours sur le besoin de refinancement, nécessaire après avoir dépensé l'argent que nous n'avions pas.

Il n'est pas crédible de répéter qu'il faut refinancer Bruxelles. Qui pensez-vous convaincre maintenant ? L'État fédéral ? Les Flamands ? Avec une dette qui a triplé en dix ans à laquelle vous ajoutez cette fois un milliard d'euros, sans avoir réformé ce qui devait l'être ? À la limite, il est envisageable de demander un refinancement si l'on a mis en œuvre des réformes qui rapporteront quelque chose. En l'occurrence, ce n'est pas le cas !

Bruxelles a déjà connu des crises, me direz-vous - l'Ukraine, le Covid-19, les tunnels, et bis repetita - et des dépenses ont certes dû être consenties en conséquence. Néanmoins, la Cour des comptes a évalué les dépenses de crise. En 2020, elles s'élevaient à 631 millions d'euros, une somme effectivement conséquente. En 2021, elles étaient de 557 millions, et en 2022, de 209 millions, plus 60 millions pour l'Ukraine. Nous en arrivons donc, sur trois ans, à un total d'un milliard et demi. Or, sur les trois ou quatre dernières années, la dette s'est creusée de bien davantage : sans chicaner, investissements stratégiques ou pas, il est question de 3 à 5 milliards d'euros.

Ce grand écart entre le milliard et demi de dépenses de crise, probablement justifiées, et les 4 à 5 milliards de dette supplémentaires s'explique-t-il par l'inflation ? Bien sûr que non ! Vous avez été touchés par le syndrome classique des autorités publiques : l'apparition de crises vous a fait augmenter les dépenses, puis chercher à trouver des recettes supplémentaires, souvent auprès de la classe moyenne. Au lendemain de la crise, toutefois, vous n'avez pas réduit ces dépenses pour revenir au rythme de croisière classique. Voilà comment nous sommes aujourd'hui confrontés à une dette qui a triplé en une décennie.

¹¹⁴¹ *Neem nu de metro. De MR bestaat uit fervente voorstanders van de metro.*

(Opmerkingen)

Fractieleden van de MR, zijn wij geen fervente voorstanders van de metro?

(Krachtige instemming van de MR)

De ontmanteling van het Zuidpaleis zal 300 miljoen euro kosten en zorgt voor heel wat overlast voor omwonenden, sportclubs en handelaars. Bent u wel zeker dat dat de enige mogelijke oplossing was? Tijdens de debatten in de commissie vonden zelfs leden van de meerderheid dat er goedkopere opties waren. Die zouden zo'n 25 miljoen euro kosten. Dat zal in de praktijk wellicht wat meer worden, maar dan nog gaat het om een potentiële besparing van 200 miljoen euro. Kunt u aantonen dat u die opties bestudeerd hebt en dat ze ongeschikt zijn?

Si vous pensez que la Belgique, et Bruxelles singulièrement, ont les moyens de dépenser toujours davantage, nous n'avons pas la même analyse.

Vous me rétorquerez avoir investi pour Bruxelles - et je ne le nie pas, vous avez effectivement le talent de la dépense. Pourtant, avant de dépenser, il faut s'interroger : avons-nous les fonds pour le faire ? Les possibilités ont-elles toutes été étudiées ? Les indicateurs après investissement se sont-ils ou seront-ils améliorés ?

Prenons d'abord le gros du morceau : le métro. Je tiens à le dire d'emblée : mon groupe est constitué d'ardents défenseurs du métro à Bruxelles.

(Remarques)

Ne sommes-nous pas d'ardents défenseurs du métro à Bruxelles, chers membres du groupe MR ?

(Approbation énergique sur les bancs du MR)

Comme l'ont, entre autres, très bien relevé mes collègues d'Ursel et Weytsman depuis le début, la démolition du palais du Midi, de son toit et de ce qui se trouve au milieu, va coûter très cher, générer des nuisances gigantesques pour les clubs, les habitants et les commerçants. Êtes-vous bien certain qu'il s'agissait de la seule solution technique possible ?

Depuis le début, on vous dit qu'il nous semble qu'il existe d'autres options, moins déplaisantes pour celles et ceux qui vivent dans le quartier, et moins chères. Vous soutenez que c'est faux. Or, lors des débats en commission de la Mobilité, la semaine passée, même des membres de votre majorité l'affirment désormais : il y avait peut-être d'autres options moins chères. Cette démolition va coûter 300 millions d'euros.

Les autres solutions avancées coûteraient environ 25 millions d'euros. C'est sans doute un budget lissé et peut-être un peu plus cher en réalité, mais cela pourrait permettre une économie de plus de 200 millions d'euros. Pourrez-vous, à un moment donné, nous dire que les autres options moins chères et moins envahissantes ont été étudiées et nous prouver qu'elles ne valaient pas la peine d'être retenues ? L'enjeu est le financement même du projet de métro. Avez-vous étudié toutes les possibilités de financer ce chantier ?

Je reconnais que le fait qu'une Région comme Bruxelles assume l'intégralité du financement d'un projet aussi structurant n'est pas un gage de réussite. Je suis d'accord ; cela représente beaucoup d'argent pour une Région. C'est d'ailleurs pour cette raison que nous avons, avec quelques collègues, pris le train pour Paris il y a un mois, à la rencontre de la direction du Grand Paris. Nous voulions savoir comment un métro qui fait tout le tour de Paris était financé. Comme votre gouvernement, la direction du Grand Paris a recours à des recettes fiscales. C'est normal. Comme vous, elle fait également appel à l'emprunt. Mais - technique différente - elle émet des obligations. Elle recherche de l'argent

¹¹⁴⁷ *Enkele jaren geleden dekten de inkomsten van de MIVB nog 45% van de uitgaven, maar u hebt dat verminderd tot 25%. Dat geld moet echter ergens gevonden worden. Het openbaar vervoer is dan wel gratis, maar de parkeertarieven zijn sterk gestegen, ten koste van wie zijn auto echt nodig heeft, en enkele tunnels zijn gesloten, met extra files tot gevolg.*

Ook bij Net Brussel hebben verschillende opeenvolgende ministers de uitgaven doen exploderen. In tien jaar tijd steeg het budget van 176 tot 323 miljoen euro. Zijn de Brusselse straten minder vuil geworden? Absoluut niet. Net Brussel houdt zich ook niet bezig met vernieuwende manieren om afval op te halen. Het meeste geld gaat nog steeds naar de werkingskosten.

Er wachten 54.000 gezinnen op een sociale woning en de wachttijd loopt op tot elf jaar! Uit een analyse van de uitgaven door experts blijkt dat nagenoeg niets van wat u doet, werkt. De enige instrumenten die functioneren, zijn de huurtoelagen en de sociale verhuurkantoren. Die vertegenwoordigen 12% van het budget voor huisvesting en hebben 18.000 gezinnen een dak boven het hoofd opgeleverd.

auprès du secteur privé. Dans notre Région, certains membres du gouvernement n'aiment pas du tout le secteur privé. À Gand, par exemple, une bretelle d'autoroute supplémentaire a été construite grâce au financement d'une société privée. Un loyer est payé et, si la bretelle est fermée, ce loyer ne sera pas payé. Dans quelques années, la ville de Gand récupère le ring. Une telle méthode coûte quand même moins cher !

Concernant l'émission d'obligations à Paris, la direction du Grand Paris nous a assuré que cette approche coûtait moins cher, que l'on pouvait emprunter davantage et que c'était lissé sur bien plus d'années. Or, la majorité bruxelloise prétend que cette méthode coûte plus cher. Pourtant, finalement, elle est moins lourde, surtout eu égard aux prescrits européens. Vous pouvez critiquer ce système, mais, en attendant, Paris a un métro, et vous, vous avez un boulot qui vous immobilise !

Poursuivons avec la mobilité. Alors qu'il y a quelques années, 45 % des recettes de la STIB suffisaient à couvrir une partie des dépenses, vous avez fait passer cette proportion à 25 %, soit 20 % de moins. Or cet argent, il faut le trouver quelque part. Vous avez rendu la STIB gratuite, mais vous allez chercher l'argent ailleurs en augmentant les tarifs de stationnement, en étranglant encore davantage ceux qui, par malheur, ont dû utiliser leur voiture, en fermant deux ou trois tunnels ou en lissant encore des travaux, ce qui embouteille la Région bruxelloise encore plus.

J'en viens à Bruxelles Propreté. Comme le rappellent régulièrement Mmes Teitelbaum et Czekalski en commission, plusieurs ministres - et je ne parle pas de l'actuel responsable de cette matière - se sont fait plaisir en faisant exploser les dépenses. Ainsi, en dix ans, le budget de l'agence est passé de 176 à 323 millions d'euros, soit une croissance de 83 % !

Les rues de Bruxelles sont-elles plus propres pour autant ? Si vous me répondez par l'affirmative, cela signifie que nous ne vivons pas dans la même ville ! La Région s'oriente-t-elle vers un système de collecte des déchets novateur, comme il en existe dans des villes toutes proches ? Non, car la part du budget allouée à la recherche et au développement est d'à peine 5 %, le reste étant consacré aux dépenses de fonctionnement. Bravo ! Il est certain que nous aurons toujours des poubelles jetées à même le sol, un peu comme au Moyen Âge.

Venons-en au logement. On compte 54.000 familles en attente d'un logement social, et l'attente est de onze ans ! Pour résoudre le problème, vous avez eu la bonne idée de demander à des experts de procéder à un examen des dépenses. Il en ressort que rien de ce que vous faites n'est bon. MM. De Wolf et Mampaka Mankamba le répètent à longueur de commission, il existe deux outils qui fonctionnent plutôt bien et permettent à ceux qui en ont besoin d'avoir un toit assez rapidement : l'allocation loyer et l'agence immobilière sociale. Certes, dans ce cadre, il est un peu fait appel au secteur privé, ce qui ne plaît pas à tout le monde, mais, grâce à ces dispositifs, qui ne représentent que 12 % du budget alloué au logement, 18.000 ménages ont un toit.

¹¹⁴⁹ *Als u een deel van de middelen voor de bouw van sociale woningen zou investeren in huurtoelagen of in de sociale verhuurkantoren, zouden veel mensen morgen al over een woning kunnen beschikken in plaats van over elf jaar.*

Ook het budget voor de steun bij de aankoop van een eigen woning is met 98% afgenomen. Veel mensen verliezen zo het perspectief op een eigen woning. U moet niet alleen proberen de middenklasse in het gewest te houden, u moet die middenklasse ook creëren, door meer mensen perspectief te geven op eigendom.

De beste manier om dat te doen, is werk! Ondanks de dotatie van 707 miljoen euro voor Actiris zijn er nog steeds 91.000 werkzoekenden in Brussel, van wie 45% al ruim twee jaar werkloos is. Ongeveer net zoveel vacatures raken niet ingevuld. Bruxelles Formation kan ons niet overtuigen. In 2018 werden 16.000 werkzoekenden opgeleid, met een budget van 64 miljoen euro en een slaagcijfer van 77%. In 2022 waren dat er maar 14.000 met een slaagcijfer van 68%, maar wel een budget van 76 miljoen euro.

¹¹⁵¹ *De Brusselse regering zou de werkzoekenden eerlijk moeten zeggen dat ze er alles aan zal doen om hen aan werk te helpen, maar dat het ook onaanvaardbaar is dat zoveel mensen die gezond genoeg zijn, niet aan het werk gaan terwijl er zoveel vacatures openstaan. Daarvoor zijn er natuurlijk ondernemingen nodig die werkgelegenheid creëren. Die moeten dus behouden blijven. Alle steunmaatregelen afschaffen zal daarbij niet helpen.*

Naast de strijd tegen de klimaatverandering is de belangrijkste prioriteit de strijd tegen de armoede. Ondanks alle middelen die ervoor uitgetrokken worden, zijn er nu 18% daklozen meer dan bij het begin van de regeerperiode. Het armoederisicocijfer blijft steken op 40%.

Wat stellen wij dan voor om al die problemen op te lossen, vraagt u? Om te beginnen moet de begroting opnieuw in evenwicht worden gebracht. Er moet een wettelijk maximum van 0,5% of 1% worden ingevoerd voor het structurele begrotingstekort, en

Si vous réinvestissiez une partie du budget dédié à la construction de logements sociaux - au champ des Cailles, sur la friche Josaphat, et j'en passe - dans l'allocation loyer ou les agences immobilières sociales, nombre de ceux qui ont besoin d'un toit aujourd'hui pourraient en trouver un demain, sans attendre pendant onze ans. Onze ans !

L'objectif est aussi que les gens n'aient pas comme unique perspective celle d'un logement social, mais qu'ils puissent vivre un jour dans leur propre habitation. Mais cela, vous n'y croyez pas ! Pour preuve, dans le budget logement, le poste « Promotion de la propriété privée » a baissé de 98 %. Il est vrai que « privé » est un mot qui fait mal à ce gouvernement.

Pour qu'il y ait accès à la propriété, il faut non seulement garder la classe moyenne, mais aussi la créer ! Vous devez faire en sorte que ceux qui, aujourd'hui, sont laissés sur le côté puissent en faire partie demain. Et pour cela, le meilleur remède, c'est l'emploi !

Parlons donc d'Actiris. Malgré une dotation de 707 millions d'euros, il reste à Bruxelles 91.000 demandeurs d'emploi, dont 45 % le sont depuis plus de deux ans, et 16 % inscrits au CPAS. Il y a néanmoins une bonne nouvelle : à peu près autant d'offres d'emploi ne sont pas pourvues. Vous n'aimez pas qu'on le rappelle, mais en 2022, une étude classait Bruxelles 223e sur 253 régions d'Europe en matière de taux de chômage.

Actiris est systématiquement remis en cause par le groupe MR, mais aussi, comme il y a deux jours encore, par des audits indépendants, des « gens bien » qui disent que ça ne fonctionne pas, que les gens ne sont pas accompagnés correctement. Certains font des efforts, mais ça ne marche pas !

Le bras armé d'Actiris, Bruxelles Formation, ne nous convainc pas. En 2018, 16.000 chercheurs d'emploi étaient formés, avec un taux de sortie positif de 77 %, pour 64 millions d'euros investis. En 2022, avec un montant 76 millions d'euros, on ne parle plus que de 14.000 personnes, avec un taux de sortie positif de 68 %.

Mes collègues Barzin, Köksal et Vander Elst le répètent à l'envi, il faut que le gouvernement bruxellois tienne un discours clair auprès de celles et ceux qui cherchent un emploi : « On ne va peut-être pas y arriver, mais on va tout faire pour que vous puissiez trouver un emploi. En effet, à Bruxelles, Région qui connaît des pénuries de main-d'œuvre, si vous êtes en bonne santé, vous n'avez pas le droit de ne pas travailler. Ce n'est pas normal ! »

Pour cela, il faut des entreprises qui créent de l'emploi. À cette fin, il faut les garder et ne pas supprimer les aides, comme vous êtes en train de le faire. Vous supprimez les aides à l'exportation, ce qui réduit leur capacité à exporter et les force à importer. Pour importer, elles doivent attirer des clients. Par où ? Par la gare du Midi ? Par la gare du Nord ? Restons sérieux !

Vous n'avez pas le choix, car, au-delà de la lutte contre le changement climatique qui demeure notre priorité absolue, la lutte contre la pauvreté constitue notre deuxième priorité à

er moeten veel meer begrotingscontroles gebeuren. Ook moet elk onderdeel van de begroting opnieuw vanaf nul bekeken worden.

Bruxelles. Malgré les moyens budgétaires consentis, il y a aujourd'hui 18 % de personnes sans abri de plus qu'en début de législature. Le taux de risque de pauvreté est bloqué à 40 %, un taux inchangé depuis le début de la législature ! Un tel bilan est catastrophique et aucun argument ne pourra le défendre !

Vous nous demanderez sans doute quelles solutions nous proposons, depuis les bancs de l'opposition. La ficelle est grosse : vous voulez attaquer nos propositions pour cacher votre bilan. Vous avez raison, il faut parfois être concret. Blâmer l'autre sans apporter de solution ne suffit pas. Je vous en donnerai ici quelques-unes, même si les vingt minutes qui sont imparties aux groupes dans le cadre de ce débat sont insuffisantes.

Je n'aborderai donc que quelques aspects.

Sur le plan budgétaire, tout d'abord, il faut rétablir, d'une manière ou d'une autre, une règle d'or budgétaire : l'équilibre. Vous devez établir une corrélation forte entre les investissements, les recours à l'emprunt et une norme de croissance raisonnable des dépenses.

Deuxièmement, par voie légale, vous devez instaurer une limite de déficit structurel maximum de 0,5 ou 1 %. C'est très éloigné des marges que vous vous êtes octroyées.

Troisièmement, il faut des contrôles budgétaires beaucoup plus réguliers.

Enfin, il aurait convenu de réaliser un budget base zéro ligne par ligne. Si vous l'aviez réellement fait, je suis certain que plusieurs d'entre vous auraient vu ces 4 millions d'euros que vous avez voulu soustraire des aides à l'exportation.

Derrière ça, vous devez avoir des réformes pures. Premièrement, il faut faire un travail d'ampleur sur les finances publiques de ce mammoth qu'est devenue Bruxelles. La dotation de Bruxelles Propreté a explosé, mais les rues sont-elles pour autant plus propres ? Non. La dotation d'Actiris a augmenté, mais il n'y a pas pour autant plus de personnes à l'emploi.

Gaëtan Van Goidsenhoven et Geoffroy Coomans de Brachène expliquent régulièrement qu'il faut parfois trois fois plus de temps pour avoir un permis de rénovation ou de bâtir à Bruxelles. Est-ce susceptible d'attirer des gens ou des entreprises ? Non.

Vous avez créé mille structures qui donnent leur avis, leur consentement pour un permis. Cela ne fonctionne pas. Vous avez aussi créé des organismes d'intérêt public qui se sentent pousser des ailes, qui prennent des décisions sans même vous demander votre avis. Et puis il y a Kanal, dont même Pompidou n'aurait pas rêvé !

En conclusion, chers collègues, les réformes à mener sont immenses. Et je suis désolé que cela tombe sur notre génération. Désolé, mais en même temps confiant, parce que j'ai la conviction que c'est maintenant que cette génération de pensée

¹¹⁵³ *Daarnaast moeten de openbare financiën volledig gereorganiseerd worden. Instellingen als Actiris of Net Brussel doen te weinig met hun dotaties. Het duurt ook veel te lang om een stedenbouwkundige vergunning te krijgen omdat Jan en alleman daar advies over moet geven. Dat helpt niet om particulieren of ondernemingen aan te trekken.*

Er zijn enorme hervormingen nodig en ik betreur dat onze generatie dat moet doen, maar tegelijkertijd heb ik er vertrouwen in, omdat deze generatie nu op haar sterkst is. Wij zijn niet de eerste stad die voor dergelijke grote problemen staat. Andere steden en gewesten hebben aangetoond dat die wel degelijk op te lossen zijn. Ze gebruikten daarvoor doorgaans drie elementen: veiligheid in de stad, snelle hervormingen die zorgen voor ondernemingen en jobs, en sterke leiders die groot durven te denken.

Volgend jaar komt er een kans om de Brusselaars te geven wat ze vragen en verwachten!

(Levendig applaus bij de MR)

est la plus forte, tous partis et toutes classes sociales confondus. Et c'est inspirant.

Les défis auxquels Bruxelles fait face sont gigantesques. Mais nous ne sommes pas la première ville ou Région à rencontrer ce type de mur. Un mur que vous avez construit. D'autres villes, pas très loin de chez nous, ont dû s'y confronter et elles ont pu, en cinq à dix ans maximum, sortir de l'ornière, en appliquant une recette faite de trois ingrédients.

Premièrement, il faut de la sécurité. Vous devez vous sentir bien dans votre ville. Aujourd'hui, il y a des fusillades avenue de la Toison d'Or ! Je ne veux pas m'étendre sur ce sujet, mais je trouve qu'il faut pouvoir rentrer tard le soir sans avoir besoin de balancer son bar.

Deuxièmement, vous devez créer des réformes rapides, sans vitrification idéologique, qui génèrent de l'emploi et qui maintiennent et font naître des entreprises.

Et, troisièmement, vous devez avoir des leaders forts qui osent dire qu'il n'y a pas de mal à vouloir voir grand, de la gare du Midi à l'avenue Charles-Quint, de l'avenue Louise au canal.

Ce sont les attentes légitimes des Bruxellois. L'an prochain sera l'occasion d'enfin les satisfaire. Mais, pour cela, notre main ne pourra pas trembler. Il faudra être fort pour leur apporter cette révolution qu'ils espèrent, qu'ils attendent. En somme, une révolution des attentes !

(Applaudissements nourris sur les bancs du MR)

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) *(en néerlandais)*.- *La première tâche du prochain gouvernement sera de faire des économies. En effet, la dette a augmenté de 8,2 milliards d'euros en cinq ans. À la fin de l'année 2024, la Région sera dans le rouge à hauteur de 14,4 milliards d'euros.*

La ministre Van den Brandt a dépensé plus de 8 milliards d'euros pour la mobilité au cours de cette législature. Mais pour quels résultats ? Quelques bus et une ligne de tram ont été ajoutés. En revanche, de nombreux grands projets de construction n'ont pas progressé : l'avenue du Port, les passerelles cyclables le long du canal, le report de la rénovation des tunnels, ou encore le fameux dossier du métro.

¹¹⁵⁷ **Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA)**.- De minister van Begroting is aanwezig, maar ik had verwacht dat de minister-president er ook zou zijn tijdens het laatste begrotingsdebat van deze regeerperiode. We stemmen morgen over de begroting en het zal zowel gaan over de realisaties van deze regering als over de taken van de volgende regering.

De eerste taak van de volgende regering wordt de tering naar de nering zetten. Minister van Begroting Gatz bouwde de grootste schuldenberg ooit op. De schuld steeg met 8,2 miljard euro in vijf jaar tijd. Op het einde van 2024 staan we 14,4 miljard euro in het rood, en dat geld ging niet enkel op aan de coronacrisis, de energiecrisis en de oorlog in Oekraïne.

Minister Van den Brandt gaf meer dan 8 miljard euro uit aan Mobiliteit tijdens deze regeerperiode. Het was een historische kans om massaal te investeren en grote stappen vooruit te zetten. Waarvoor is die grote som geld echter gebruikt? Er zijn een paar bussen en een tramlijn bij gekomen. Wanneer tijdens begrotingsdebatten geen antwoord komt op de eenvoudige vraag naar het aantal kilometer fietspad dat werd aangelegd, dan doet dat vermoeden dat het resultaat mager is. Er zijn heel wat grote bouwprojecten waar geen vooruitgang geboekt is: de Havenlaan, de fietspasserelles langs het kanaal, het uitstel van de tunnelrenovaties, het fiasco van het metro dossier.

1159 Wel heel zichtbaar is de totale polarisatie van het mobiliteitsdebat. De volgende minister van Mobiliteit zal met veel minder geld het metro dossier in orde moeten brengen en het wantrouwen van de Brusselaar moeten trotseren in een totaal verziekt debat.

Ik ben geschrokken van de tweet van MR-collega Weytsman, die ik eigenlijk wel waardeer. Hij zei dat hij het een schande vindt dat een minister van een Vlaamse kleinere partij het mobiliteitsbeleid dicteert. Vooreerst heeft die minister heel wat stemmen gehaald in Brussel. Dat kun je van ministers op andere niveaus niet zeggen. De MR bijvoorbeeld heeft in de federale regering een minister en een staatssecretaris die nul stemmen hebben gekregen.

Verder is Brussel een hoofdstad. Dat wil zeggen dat Vlamingen en Franstaligen welkom zijn en dat heel het land verantwoordelijk is voor de hoofdstad. Zowel de Nederlandstalige als Franstalige Brusselaars moeten hun verantwoordelijkheid nemen. Ik koester die hoofdstedelijke rol. Ik vind het vreemd dat een partij die met de driekleur vooroploopt, zo'n opmerking maakt. Blijkbaar schat die partij de rol van hoofdstad als kruispunt van die twee gemeenschappen niet naar waarde.

We bespreken vandaag de begroting. Het gewest heeft 5,6 miljard euro inkomsten. De Vlaamse Gemeenschap investeert jaarlijks - terecht - 1 miljard euro in Brussel. Mijn partij zal erop toezien dat dat het geval blijft. Die investeringen zijn kwaliteitsvol. Ik verwijs naar het Nederlandstalig onderwijs, waar de wachtlijsten voor zich spreken. Het politieke personeel van de Vlaamse Gemeenschap in Brussel bestaat uit zeventien parlementsleden, drie ministers, zes parlementsleden in het Vlaams Parlement, een Vlaamse minister uit Brussel in de Vlaamse regering, een paar schepenen en gemeenteraadsleden. Die verdedigen Brussel in de rest van Vlaanderen.

1161 Het is in het voordeel van alle Brusselaars dat we die band koesteren. Wie de evenwichten voor Brussel ter discussie wil stellen, moet zich afvragen wat het resultaat van die demarche zal zijn.

Bovendien wordt er binnen de regering nog steeds bij consensus beslist. Ik had trouwens gehoopt dat minister Gatz wat meer op tafel had geklopt en wat meer had kunnen 'dicteren'. Ik heb hem in elk geval met mijn oppositiewerk aangemoedigd om dat te doen.

Terug naar de cijfers nu. Met een schuld van 14,4 miljard euro eind 2024 en een bijkomend tekort van 1,3 miljard euro voor volgend jaar vind ik het verrassend dat de regering optimistisch en enthousiast blijft communiceren.

Ik zal enkele van die boodschappen citeren. Om te beginnen zegt de minister: "We dringen het tekort met een kwart terug." Een kwart van wat? Van de gewenste besparingen? Dat is een mededeling die wat mij betreft niet te rijmen valt met een tekort

En revanche, la polarisation du débat sur la mobilité est bien visible. M. Weytsman trouve honteux qu'une ministre d'un petit parti flamand dicte la politique de mobilité, mais je précise que cette ministre a obtenu beaucoup de voix à Bruxelles.

En outre, Bruxelles étant une capitale, Flamands et francophones sont les bienvenus, et l'ensemble du pays est responsable de la capitale. Les Bruxellois, tant néerlandophones que francophones, doivent prendre leurs responsabilités.

La Région dispose de 5,6 milliards d'euros de recettes. Chaque année, la Communauté flamande investit - à juste titre - 1 milliard d'euros à Bruxelles. Mon parti veillera à ce que cela reste le cas, car il s'agit là d'investissements de qualité, et le personnel politique de la Communauté flamande s'efforce de défendre Bruxelles en Flandre.

En outre, les décisions sont toujours prises par consensus au sein du gouvernement. J'aurais d'ailleurs espéré que le ministre Gatz se montre plus ferme et impose davantage sa vision des choses.

Avec une dette de 14,4 milliards d'euros à la fin de 2024 et un déficit supplémentaire de 1,3 milliard d'euros pour l'année prochaine, je trouve surprenant que le gouvernement persiste dans son optimisme et son enthousiasme. Il dit notamment avoir introduit un plafond d'endettement. De quel plafond s'agit-il exactement ? Il a été question de 205 %, puis de 210 %. Quelle est la valeur de ce plafond ?

De même, le gouvernement dit se diriger vers un équilibre. Mais quel équilibre ? Aucune mesure structurelle n'a été prise en ce sens. Qui y croit encore ?

van 1,3 miljard euro voor volgend jaar. Dat is niet echt een besparing.

Voorts kregen we het volgende te horen: "We introduceren een schuldplafond." Welk schuldplafond? Waar staat dat? Is het in een ordonnantie te vinden? Eerst ging het over 205%, daarna over 210%. Wat is de waarde van dat schuldplafond? Het is een luchtkasteel!

"We zijn op weg naar een evenwicht." Welk evenwicht? In de meerjarentabellen zien we inderdaad een evenwicht in 2026. Er is echter in 2025 nog een half miljard euro nodig en in 2026 nog eens 1 miljard euro om dat evenwicht te bereiken. Wie gelooft daar nu in? Er is geen sprake van een traject naar een evenwicht. Er is geen enkele structurele maatregel genomen om een evenwicht te bereiken.

¹¹⁶³ Kortom, het geld is op. En wat heeft dat ons opgeleverd? De Brusselse kredietwaardigheid staat meer dan ooit op de helling, de files worden steeds langer en de verkeersveiligheid evolueert opnieuw in de verkeerde richting. De kwaliteit van de dienstverlening daalde en de perceptie van corruptie nam toe. U kent allemaal de situatie: de leefloners, de daklozen, het druggebruik. De tweetaligheid binnen de administratie is achteruitgegaan. Dertien van de negentien gemeenten zijn virtueel failliet, maar er is geen sprake van enige hervorming om het tij te keren. Ondernemingen klagen over de belastingdruk en vertrekken. En zo kan ik nog een hele tijd doorgaan.

Het geld is op, maar als er dan nog resultaten te zien zouden zijn, dan zou je nog kunnen zeggen dat het geweest op de goede weg is. Maar zelfs dat is dus niet het geval. Ik hoop dan ook echt dat de kiezer deze ploeg in juni zal afstraffen. Ik hoop echter ook dat de PTB niet in de plaats komt, want dan zouden we nog slechter af zijn.

Ik hoor dat de MR klaar staat om zijn verantwoordelijkheid te nemen. Dat geldt ook voor de N-VA. Wij hebben een ervaren ploeg, zonder gedesillustreerde parlementsleden die vertrekken, en we zijn er klaar voor. Ik heb er vertrouwen in dat we het tij kunnen keren, dat we opnieuw een goed economisch klimaat kunnen creëren.

We moeten opnieuw meer Brusselaars aan het werk krijgen. Werken moet weer lonen. Ik hoorde gisteren nog iemand zeggen: "Mijn zoon mag geen job aannemen, want dan verliezen we onze sociale voordelen." Zoiets is onhoudbaar, onbetaalbaar en onaanvaardbaar. Ook thema's als veiligheid, netheid en efficiënt bestuur moeten kordater aangepakt worden.

Ik sluit af met een motto van Multatuli: "Een parelduiker vreest de modder niet." Dat zal toepasselijk zijn voor de volgende regering. We zullen samen het Brusselse moeras moeten trotseren om een parel boven te halen, maar ik denk dat het kan. Alleen moet de Brusselaar dan een verstandige keuze maken en dat zullen we pas weten in juni.

En résumé, il n'y a plus d'argent. La crédibilité de Bruxelles est plus que jamais menacée, les embouteillages s'allongent, la qualité des services s'est dégradée, le bilinguisme au sein de l'administration s'est détérioré, treize communes sur dix-neuf sont virtuellement en faillite, et aucune réforme n'est prévue pour redresser la barre.

J'espère donc sincèrement que les électeurs sanctionneront cette équipe en juin. À l'instar du MR, la N-VA est prête à prendre ses responsabilités et à inverser la tendance, afin de restaurer un climat économique favorable.

Nous devons mettre davantage de Bruxellois à l'emploi et faire en sorte que le travail redevienne rémunérateur. Par ailleurs, les questions de sécurité, de propreté et de gouvernance doivent également être abordées avec davantage de fermeté.

Nous devons surmonter ensemble tous ces obstacles et je pense que nous pouvons y arriver. Aux Bruxellois de faire un choix intelligent en juin prochain.

(Applaudissements sur les bancs de la N-VA)

(Applaus bij de N-VA)

¹¹⁶⁷ **De heer Mathias Vanden Borre (N-VA).**- Als deze regering een ding heeft aangetoond, dan is het wel dat zomaar meer belastinggeld uitgeven geen oplossing is zolang de onderliggende problemen niet worden aangepakt. Zonder hervormingen is een beter beleid gewoon onmogelijk.

Het is overduidelijk, de regering heeft op geen enkel vlak hervormd. De Brusselaar heeft geen beter beleid gekregen, alleen een gigantische schuldenberg. Het gewest is virtueel failliet, dat weten we intussen allemaal. De regering doet nog alsof er niets aan de hand is, hoewel niemand dat nog gelooft. De keizer heeft geen kleren meer. De minister-president heeft het gebouw letterlijk verlaten.

Ik wil vandaag de focus leggen op een ander probleem, of beter gezegd op negentien problemen. Volgend jaar gaat daar meer dan 900 miljoen euro van de gewestelijke middelen naartoe. Ik heb het uiteraard over de negentien gemeenten. Deze regeerperiode hebben ze massaal extra middelen gekregen, zowel eenmalig als structureel. Heeft dat tot beterschap geleid? Welke service krijgt de Brusselaar ervoor in ruil? Wordt het gewest vandaag als één stad bestuurd?

Ik kijk naar one.brussels-Vooruit. Het antwoord is uiteraard nee, helaas. Om tot een betere samenwerking tussen het gewest en de negentien gemeenten te komen, werd in het regeerakkoord afgesproken om een overlegplatform G+19 in het leven te roepen. Dat blijft dode letter. Minister Clerfayt is er niet in geslaagd daarover binnen de regering overeenstemming te bereiken, ook al stond het niet minder dan 25 keer op de agenda van de ministerraad.

Kan iemand mij dat uitleggen? Een voornemen uit het regeerakkoord wordt 25 keer besproken in de ministerraad, maar er wordt geen akkoord gevonden en dus wordt het gewoon uit de begroting geschrapt.

¹¹⁶⁹ Noemt u dat besturen? Voor ons is zo'n overlegplatform geen structurele oplossing. Wij willen veel meer. Wij willen een sterk stadsgewest. Het project had op z'n minst de Conferentie van Burgemeesters transparanter moeten maken, maar dat is niet gebeurd. Dat schimmige overlegorgaan bestaat nog steeds en neemt nog steeds beslissingen boven de hoofden van alle Brusselaars. De zelfverklaarde voorvechters van burgerparticipatie doen daar lustig aan mee met hun eigen burgemeesters. Het is echter niet normaal dat er anno 2023 permanent beslissingen worden genomen zonder enige inspraak, zonder transparantie en zonder democratische controle.

Hetzelfde geldt voor de staten-generaal. Die werd met grote trom aangekondigd in het regeerakkoord als uitweg uit de institutionele stilstand. Dat was evenwel buiten minister Clerfayt gerekend, die alle hoop meedogenloos de grond in heeft geboord met een kafkaïaanse procedure waarvan het resultaat overigens nog steeds niet aan het parlement is voorgelegd.

M. Mathias Vanden Borre (N-VA) *(en néerlandais).*- *Si ce gouvernement a pu prouver une chose, c'est qu'il est inutile de dépenser toujours plus l'argent du contribuable sans s'attaquer aux problèmes de fond. Sans réformes, impossible de mettre en place de meilleures politiques. Or, ce gouvernement n'a rien réformé. Les Bruxellois ne font qu'hériter d'une montagne de dettes.*

L'année prochaine, plus de 900 millions d'euros de moyens régionaux seront accordés aux dix-neuf communes. Sous cette législature, ces dernières ont reçu énormément de ressources supplémentaires, tant ponctuelles que structurelles. Avec quels bénéfices pour les Bruxellois ?

En vue d'une meilleure collaboration entre la Région et les dix-neuf communes, l'accord de gouvernement prévoyait la création d'une plateforme R+19, restée lettre morte. Le ministre Clerfayt n'est pas parvenu à dégager un accord au sein du gouvernement.

Pour nous, qui voulons une ville-région forte, une telle plateforme de concertation n'est de toute façon pas une solution structurelle. Néanmoins, le projet aurait dû au moins rendre la conférence des bourgmestres plus transparente, mais il n'en est rien. Il n'est pas normal qu'un organe fantôme prenne en permanence des décisions sans contrôle démocratique.

Il en va de même des états généraux, annoncés en grande pompe comme échappatoire à l'immobilisme institutionnel. La mauvaise gouvernance, qui est plutôt la norme à Bruxelles, ne cesse de s'aggraver. Nombre des dix-neuf communes sont tout bonnement devenues ingouvernables, sans qu'on entende réagir ni le ministre compétent Clerfayt ni le ministre-président.

Er wordt zelfs geen begin gemaakt met het ontwarren van de institutionele knoop. Het wanbeleid, dat in Brussel eerder de norm lijkt, blijft gewoon bestaan en verder ontsporen. Veel van de negentien Brusselse gemeenten zijn gewoon onbestuurbaar geworden. Wat er zich momenteel in Sint-Jans-Molenbeek afspeelt, tart elke verbeelding. Een burgemeester die leden van het college fysiek aanvalt, een toxisch leiderschap voert en maanden afwezig blijft, dat kan blijkbaar allemaal.

In Sint-Joost-ten-Node heeft de burgemeester de bevoegdheden van drie schepenen zomaar afgenomen. Dat is een regelrechte schande, maar dat kan blijkbaar allemaal in Brussel. Anderlecht verkeert in een permanente chaos. Verkozenen worden belaagd. Ook in Schaarbeek zijn verkozenen bang om naar de gemeenteraad te gaan. Vorst zit al anderhalf jaar zonder burgemeester. In Sint-Gillis werd de burgemeester meermaals belaagd. In Brussel kan dat blijkbaar allemaal. We hebben noch bevoegd minister Clerfayt, noch de minister-president horen reageren. Dat is een schande!

¹¹⁷¹ De onbestuurbaarheid vertaalt zich ook in de begroting. Dertien van de negentien gemeenten zullen het jaar 2024, het laatste jaar van de regeerperiode, beginnen zonder begroting.

Ook Schaarbeek, de gemeente van minister Clerfayt, werkt zes maanden met voorlopige twaalfden. Dat kun je toch geen bestuur meer noemen? Vorig jaar hadden drie gemeenten hun begroting op orde. De Brusselse gemeenten kunnen het financieel en bestuurlijk niet meer aan. Elf Brusselse gemeenten verhogen de belastingen via de onroerende voorheffing en de personenbelasting. De stad Brussel verhoogt de kantoobelasting met 75%. Middenklasse en bedrijven worden als citroenen uitgerst en de financiële toestand verbetert niet. De meeste gemeenten zouden de facto failliet zijn als het gewest niet zou bijspringen. Het gewest is zelf virtueel failliet.

Hoe moet het nu verder? Een grondige hertekening van het bestuurlijke landschap in Brussel is nodig en zo iets kan niet zonder een nieuwe meerderheid.

(Applaus bij de N-VA)

¹¹⁷⁵ **De heer Gilles Verstraeten (N-VA).**- Mijn collega's hebben daarnet de financiële toestand van het gewest geschetst. Elke volksvertegenwoordiger heeft met de Brusselaar de afspraak dat belastingen en schulden aanvaardbaar zijn als die resultaten opleveren, als er structurele verbeteringen worden gerealiseerd voor de burgers, de bedrijven en het gewest in het algemeen en als de administraties er efficiënter door worden.

De regering geeft enorm veel geld uit: 14 miljard euro schulden en een tekort van 1,4 miljard euro. Er is zeker veel activiteit: er worden veel subsidies uitgedeeld en er worden zelfs nieuwe openbare instellingen gecreëerd. De regering klopt zich op de borst dat bijvoorbeeld de GGC-budgetten nog nooit zo hoog zijn geweest. De vraag is echter of er nagedacht wordt over de resultaten. Wordt er gemeten of de doelen worden bereikt en wordt er snel bijgestuurd als dat niet het geval

Cette ingouvernabilité se traduit dans le budget, avec treize communes qui commenceront 2024 sans budget. Même Schaarbeek, commune du ministre Clerfayt, fonctionne depuis six mois avec les douzièmes provisoires. Qui peut encore parler de bonne gouvernance ? La classe moyenne et les entreprises sont pressées comme des citrons, sans que la situation financière s'améliore. La plupart des communes seraient en faillite sans l'intervention de la Région, elle-même virtuellement en faillite.

Une refonte du paysage administratif bruxellois s'impose et elle ne pourra se faire sans une nouvelle majorité.

(Applaudissements sur les bancs de la N-VA)

M. Gilles Verstraeten (N-VA) *(en néerlandais).*- *Les impôts et les dettes sont acceptables s'ils produisent des résultats et permettent des améliorations structurelles.*

Nous sommes face à une dette et un déficit considérables mais, à côté de cela, le gouvernement se félicite notamment du fait que les budgets de la Cocom n'ont jamais été aussi élevés !

Les dépenses et les nombreux subsides accordés ont-ils permis au gouvernement de rendre la Région bruxelloise structurellement meilleure et économiquement plus saine ? A-t-il soutenu la population par un système de protection sociale performant afin qu'elle puisse envisager l'avenir avec optimisme ? La réponse à ces questions est négative.

is? Hebben de uitgaven ertoe geleid dat deze regering op het einde van de regeerperiode een Brussels Gewest achterlaat dat structureel beter en economisch gezonder is? Heeft ze de bevolking gesteund met een performant systeem van sociale bescherming zodat die optimistisch naar de toekomst kan kijken? Het antwoord op die vragen is negatief. De situatie in het gewest is er niet op verbeterd.

¹¹⁷⁷ In de kmo-barometer zegt Brupartners dat als het gewest niet snel bijstuurt, het heel wat ondernemers en banen uit Brussel zal zien verdwijnen. Van alle kmo's overweegt 39% om Brussel te verlaten en 6% is daar zelfs al plannen voor aan het maken. Als redenen geven ze Good Move, de fiscaliteit, de netheid en de onveiligheid op. 53% ziet zijn winst dalen. De regering heeft die zaken niet aangepakt, integendeel, ze besliste om geen exportsubsidies meer toe te kennen en om strengere voorwaarden aan steun voor bedrijven te koppelen.

Actiris heeft een budget van 8.000 euro per werkzoekende om die aan het werk te krijgen, tegenover 4.000 euro bij de VDAB. Uit een verslag van het Rekenhof blijkt echter dat niets naar behoren functioneert.

De OCMW's schreeuwen van de daken dat ze het niet meer aankunnen. Ze barsten uit hun voegen en betogen tegen een federale overheid die ook geleid wordt door een voormalige PS-voorzitter van Sociale Zaken van een Brussels OCMW. Ze betogen echter ook tegen het gewest, omdat tijdelijke subsidies geschrapt worden.

De dakloosheid is in twee jaar tijd met 20% gestegen. We zien met de drugs- en crackepidemie de ellende op straat liggen. De kinderarmoede blijft enorm hoog, er is steeds meer sprake van materiële deprivatie, de voedselbanken kunnen niet volgen. Er komt echter een loodzware systeemhervorming, die heel de volgende regeerperiode in beslag zal nemen voor ze rond is. Minister Maron zei daarover zelf helemaal op het einde ook dat de situatie niet langer houdbaar is. Als schuldbekentenis kan dat tellen.

Laat ik Multatuli in een brief aan de stemgerechtigden in het kiesdistrict Tiel uit 1860 citeren om dit alles te omschrijven: "Er kankert een diepe wonde aan ons staatsbestuur. Middelmaticheid en onbekwaamheid - numerieke sterkte in plaats stellende voor gehalte - hebben zich weten voorop te dringen, en de vruchten geplukt die, in het belang van den staat, de beloning behoren te zyn van yver, kunde, belangeloosheid. De personen die voordeel trokken van dien onnatuurlyken stand van zaken, moesten uit eigenbelang voortdurend de waarheid verdraaien, opdat niet hun ongeschiktheid blyken zou uit de bitterheid der vruchten van hun arbeid."

Het zou een brief aan de stemgerechtigden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest anno 2024 kunnen zijn. De stand van zaken in onze hoofdstad is onnatuurlijk, de diepe wonde die kankert aan ons staatsbestuur dient behandeld en genezen te worden. We moeten een einde maken aan middelmaticheid en onbekwaamheid en opnieuw ijver, kunde en belangeloosheid

Il ressort du baromètre de Brupartners que 39 % des PME envisagent de quitter Bruxelles, notamment pour des raisons de mobilité, de fiscalité, de propreté et d'insécurité. Autant de questions que le gouvernement n'a jamais pris à bras-le-corps.

Les CPAS crient sur tous les toits qu'ils sont saturés et s'insurgent non seulement contre le gouvernement fédéral, mais aussi contre la Région, qui réduit des subsides temporaires.

Le nombre de sans-abri a augmenté de 20 % en deux ans, et nos quartiers sont confrontés à des épidémies de drogue et de crack. La pauvreté infantile reste préoccupante et les banques alimentaires n'arrivent pas à suivre. Même M. Maron reconnaît que ce n'est plus tenable.

Pour décrire la situation, permettez-moi de citer Multatuli dans une lettre adressée aux électeurs de la circonscription de Tiel : « Il y a une blessure profonde dans notre administration d'État. La médiocrité et l'incompétence ont réussi à s'imposer (...). ». Il pourrait très bien s'agir d'une lettre adressée aux électeurs de la Région de Bruxelles-Capitale en 2024 : nous devons en effet mettre fin à la médiocrité et à l'incompétence et redonner la priorité à l'assiduité, à la compétence et au désintéressement.

L'heure du changement a sonné. J'invite les Bruxellois à faire un choix judicieux l'année prochaine.

(Applaudissements sur les bancs de la N-VA et du cd&v)

voorstellen. De bittere vruchten die we vandaag plukken en proeven, daar zullen we doorheen moeten bijten. We zullen echter alleen de zoete vrucht van vooruitgang, orde en groei kunnen plukken als we ook afrekenen met de personen die uit de situatie voordeel haalden en voortdurend de waarheid verdraaiden om hun ongeschiktheid te verbergen. Het is met andere woorden tijd voor verandering. Ik roep de Brusselaars op om volgend jaar verstandig te kiezen.

(Applaus bij de N-VA en cd&v)

¹¹⁸¹ **De heer Marc-Jean Ghysels (PS)** *(in het Frans)*.- Aan het begin van de vergadering dacht ik even dat we getuige gingen zijn van een echtelijke ruzie bij de liberalen. Collega Leisterh lijkt immers te vergeten dat de begroting van de hand is van een Vlaamse liberale minister.

Mijnheer Leisterh, uw kritiek verbaast me. In september zei u nog in de media dat u geregeld contact had met de minister van Financiën. Ik meende zelfs te begrijpen dat u hem begrotingsadvies gaf. Blijkbaar is de verstandhouding toch niet zo goed.

Mijnheer de minister, de financiële toestand is moeilijk en toch slaagt de regering erin de solidariteit tussen Brusselaars te behouden. Buiten de koude boekhoudersblik van de fractieleider van de MR kent Brussel een sociale realiteit waarmee we rekening moeten houden. Een begroting is niet alleen een evenwicht tussen cijfers in twee kolommen, het betekent ook rekening houden met de sociale en politieke context.

De coronacrisis, de bevoorradingsonzekerheid, de inflatie van meer dan 10% en de oorlog in Oekraïne hebben de internationale economie structureel veranderd. Dat heeft ook gevolgen voor het Brussels Gewest. Om de ratingbureaus gerust te stellen is er voor lineaire besparingen gekozen.

¹¹⁸³ *Het is een moeilijke evenwichtsoefening. Het gewest wordt geconfronteerd met grote uitdagingen op het vlak van gezondheid, armoede, migratie, energie, mobiliteit, veiligheid enzovoort.*

De meerderheid heeft ervoor gekozen zoveel mogelijk middelen in te zetten om de Brusselaar zijn waardigheid te laten behouden.

M. Marc-Jean Ghysels (PS).- En début de séance, j'ai cru que nous allions assister à une scène de ménage entre libéraux ! En sa qualité de lanceur d'alerte, M. Leisterh semble en effet avoir oublié que ce budget a été confectionné par un ministre libéral flamand. Or, on sait combien le MR est proche de la droite flamande, puisqu'il arrive parfois qu'un mandataire libéral quitte l'assemblée régionale pour rejoindre l'Open Vld dans d'autres entités fédérales.

M. Leisterh, vos critiques m'étonnent. Si je me souviens bien, dans le courant du mois de septembre, vous avez fait une grande déclaration dans la presse en disant que vous étiez en contact régulier avec le ministre des Finances. J'avais même cru comprendre que vous lui prodiguez certains conseils pour la confection du budget. J'en déduis donc que l'entente entre vous n'est pas bonne, ou que les conseils que vous lui avez donnés au mois de septembre ne s'appliquent plus aujourd'hui.

Dans le cadre des discussions budgétaires, la mise en scène théâtrale est assez fréquente. Restons sérieux. Je m'en tiendrai à mon texte et me permettrai simplement quelques constats, que j'espère que vous partagerez.

Monsieur le Ministre, nous connaissons une situation financière difficile, en dépit de laquelle le gouvernement a voulu assurer la solidarité entre tous les Bruxellois et Bruxelloises. L'objectif est atteint. Soulignons ici qu'à côté du regard froid de « comptable » du chef de groupe du MR, il existe à Bruxelles une réalité sociale dont il faut tenir compte. Un budget, ce n'est pas uniquement mettre des chiffres en équilibre dans deux colonnes, il convient aussi de prendre le contexte social et politique en considération.

Le Covid-19, les ruptures des chaînes d'approvisionnement, l'inflation à deux chiffres et la guerre en Ukraine ont modifié structurellement l'économie internationale. Dans une économie ouverte et au regard de sa taille, la Région ne fait pas exception. Pour rassurer les prêteurs et ainsi obtenir des taux raisonnables, la décision de réaliser des économies linéaires dans certaines de nos dépenses et dans divers investissements était inévitable.

L'équation est difficile. Ralentir l'accroissement de la dette ; maintenir les politiques importantes ; garantir le maintien de la cohésion sociale et l'aide aux plus précaires. Notre Région rencontre des défis majeurs s'agissant de la santé, de la pauvreté, de la migration, de l'énergie, de la mobilité, de la sécurité, de la

Het resultaat is een tekort van 1,545 miljard of, na correctie, 1 miljard euro. Van alle uitgaven die daarmee gebeuren, kan niemand de rechtmatigheid betwisten.

Er gaat 1,2 miljard euro naar de MIVB. We hopen dat het toekomstige beheerscontract geen tariefverhoging toestaat. Er zijn gereduceerde tarieven voor min-25- en plus-65-jarigen gekomen.

Voor de kinderbijslag is er 1,150 miljard euro, voor dienstencheques en andere werkgelegenheidsprojecten 1 miljard euro. We hebben de arbeidsomstandigheden van de huishoudhulpen aanzienlijk kunnen verbeteren.

De gemeenten krijgen 950 miljoen euro, en meer dan 500 miljoen euro gaat naar huisvesting zodat we binnenkort 15.000 gezinnen kunnen helpen. Er zijn ook 17.500 problemen opgelost dankzij de 33 maatregelen uit het Noodplan voor huisvesting.

Er gaat 170 miljoen euro naar maatregelen die mijn fractie erg belangrijk vindt, zoals een socialisering van het woningenbestand met meer dan 3.000 gezinnen die een tegemoetkoming krijgen. Daarnaast krijgen 10.500 mensen een maandelijkse huurtoelage van 120 tot 143 euro, verhoogd met 20 tot 43 euro per kind ten laste.

propreté, du logement, de l'emploi et de bien d'autres domaines encore.

Notre majorité a fait le choix de mobiliser le maximum de moyens pour sauvegarder la dignité des Bruxellois. Il en résulte un déficit de 1,545 milliard d'euros. Corrigé, ce déficit est réduit à 1 milliard d'euros. Les dépenses indispensables permettent les emplois sous titres-services, le salaire du personnel des administrations, l'entretien et le développement de nos infrastructures et de nos soins de santé, ou encore les allocations familiales. Personne de raisonnablement responsable ne pourrait contester ces engagements budgétaires.

Citons à présent quelques chiffres, puisque nous parlons budget.

Pour la mobilité, 1,4 milliard d'euros, dont 1,2 milliard pour la STIB. Le gouvernement a mis 782 millions pour les frais de fonctionnement, dont 620 millions pour les frais de personnel et 450 millions d'euros pour les investissements. Nous espérons que le futur contrat de gestion immunisera les tarifs et qu'aucune indexation ne limitera l'accessibilité et l'attractivité des transports en commun. Nous soulignons l'effort consenti pour les moins de 25 ans et les plus de 65 ans avec un tarif réduit.

Pour les allocations familiales, 1,150 milliard d'euros. Pour la politique de l'emploi et les prestations de proximité, les titres-services, 1 milliard. Je pense ici particulièrement aux aides ménagères ; nous nous réjouissons d'avoir pu substantiellement améliorer leurs conditions de travail. Nous continuerons à œuvrer en ce sens.

Pour les pouvoirs locaux, 950 millions. Enfin, plus de 500 millions pour le logement avec l'objectif bientôt atteint de trouver une solution pour 15.000 ménages. Ce sont aussi plus de 17.500 solutions qui ont été trouvées pour les Bruxellois grâce aux 33 mesures du plan d'urgence logement.

Pour des mesures chères à mon groupe, 170 millions d'euros :

- la socialisation du parc de logements avec plus de 3.000 ménages qui bénéficieront d'une intervention. Leur charge de loyer en sera considérablement diminuée ;

- 10.500 bénéficiaires de l'allocation loyer disposeront d'un montant mensuel compris entre 120 et 143 euros, à augmenter de 20 à 43 euros par enfant à charge ; 33 % de ces bénéficiaires sont des familles monoparentales.

Il faut également évoquer le premier moratoire hivernal, disposition qui corrige une injustice sociale et prévient les dégâts en amont. En effet, investir 100 euros dans la prévention en matière de logement permet d'éviter des dépenses de 800 euros pour le relogement. L'intérêt social rejoint ici l'intérêt budgétaire.

D'autres actions sont essentielles à nos yeux : les contrats communs, le droit de gestion public dans le cadre de la lutte contre les immeubles abandonnés et insalubres, ainsi que le soutien et le renforcement de l'offre des agences immobilières

¹¹⁸⁵ *Ik wil ook het wintermoratorium op uithuiszettingen vermelden. Elke 100 euro die we investeren in huisvestingspreventie, bespaart ons later 800 euro kosten om mensen te herhuisvesten.*

Er moet nog meer gebeuren: het openbaarbeheersrecht moet worden ingezet in de strijd tegen leegstand en onbewoonbaarheid, en het aanbod van de sociale verhuurkantoren moet uitgebreid worden. Ook de bouw van

extra sociale woningen mogen we niet vergeten, want er zijn nog altijd te veel Brusselaars pover behuisd tegen woekerprijzen.

We zouden meer kunnen doen om de Brusselaar te helpen, maar Brussel blijft het slachtoffer van een onrechtvaardige onderfinanciering. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest produceert een binnenlandse rijkdom van meer dan 90 miljard euro, meer dan 15% van het bruto binnenlands product. De helft van de 720.000 Brusselse banen wordt ingevuld door pendelaars, die gebruikmaken van de Brusselse infrastructuur, maar hier niet veel uitgeven. Ondanks zijn statuut van Europese en internationale hoofdstad krijgt Brussel te weinig federale steun.

¹¹⁸⁷ *Met 115.541 ondernemingen is Brussel goed voor 25% van de inkomsten uit bedrijfsbelastingen.*

Een rechtvaardige herfinanciering van Brussel zou ons de mogelijkheid bieden om het beleid ten gunste van de Brusselaar nog te verbeteren en een begroting in evenwicht te hebben.

Mijn fractie is tevreden dat ze heeft kunnen bijdragen tot de begroting en zal ze dan ook goedkeuren.

(Applaus bij de PS, Vooruit.brussels, Ecolo en Groen)

¹¹⁹¹ **De heer Arnaud Verstraete (Groen).**- Vierenhalf jaar geleden bespraken we in dit halfroend enthousiast de eerste begroting van deze regeringsploeg. Nu is het moment aangebroken om ons over het sluitstuk te buigen en de balans op te maken.

Groen vindt die balans best indrukwekkend, zij het niet op alle gebieden. Deze regering trad aan met een stevige klimaatambitie en een rotsvaste overtuiging op het vlak van solidariteit. Ze wilde

sociales. Relevons aussi la construction de logements sociaux complémentaires, pour assurer l'accès à un logement décent pour nos habitants. Trop de Bruxellois sont encore mal logés et contraints de payer des loyers abusifs. Le groupe socialiste poursuivra son combat pour changer les choses dans ce domaine également.

Nous pourrions en faire davantage pour aider les Bruxellois, mais Bruxelles reste victime d'un financement injuste et inéquitable. Nous le savons tous, Monsieur Leisterh. La loi de financement a été discutée dans le cadre de la sixième réforme de l'État en 2011. La situation n'a pas évolué depuis douze ans.

Le lanceur d'alerte qui, normalement, doit tirer la sonnette d'alarme en cas de danger, et mobiliser l'ensemble des forces vives pour faire changer les choses, devrait également lancer l'alerte à d'autres niveaux que dans cette enceinte du Parlement bruxellois, à propos de quelques vérités qui sont bonnes à dire, à redire et à entendre.

La Région de Bruxelles-Capitale, outre son statut de capitale de l'Union européenne et de la Belgique, produit une richesse intérieure de plus de 90 milliards d'euros, soit plus de 15 % des 600 milliards d'euros du produit intérieur brut. La moitié des quelque 720.000 emplois de Bruxelles sont occupés par les navetteurs, qui jouissent des infrastructures régionales, sans beaucoup consommer à Bruxelles.

Malgré son statut de capitale européenne et internationale, Bruxelles est insuffisamment soutenue par l'État fédéral, que ce soit pour l'accueil des migrants - où nous pallions souvent les négligences du niveau fédéral - ou l'organisation des sommets internationaux.

Avec ses 115.541 entreprises, Bruxelles contribue à concurrence de 25 % aux recettes de l'impôt des sociétés.

Vous l'aurez compris, un juste et équitable refinancement de Bruxelles permettrait d'accentuer les politiques en faveur des Bruxellois, tout en garantissant un équilibre budgétaire.

En conclusion, mon groupe est satisfait d'avoir contribué à la confection de ce budget, qui permet le maintien des politiques essentielles en faveur de tous les habitants de la Région. Nous voterons donc le budget présenté.

(Applaudissements sur les bancs du PS, de Vooruit.brussels, d'Ecolo et de Groen)

M. Arnaud Verstraete (Groen) *(en néerlandais).*- *Pour Groen, le bilan de ce gouvernement est impressionnant, même si ce n'est pas le cas dans tous les domaines. Il est entré en fonction avec une ambition climatique ferme et une foi inébranlable dans la solidarité. Mais les crises se sont succédé et cela se voit dans les chiffres.*

Le premier constat est l'ampleur de la croissance de la dette. Elle a atteint 11,4 milliards d'euros, soit un taux d'endettement de 216

elke Brusselaar meenemen in haar verhaal. Onderweg kwam ze echter de ene na de andere crisis tegen en dat zie je in de cijfers.

De eerste indrukwekkende vaststelling, maar dan in de negatieve zin, is de omvang van de schuldgroei. De Brusselse schuld is immers gestegen tot 11,4 miljard euro, goed voor een schuldgraad van 216%. De afgelopen jaren was slechts 75% van de uitgaven gedekt door inkomsten. We wisten dat deze regering een investeringsregering zou worden en dat er sprake zou zijn van schuldopbouw, maar dat het in die mate zou gebeuren, was niet gepland.

Daarom heb ik minister Sven Gatz gevraagd om de facturen van de opeenvolgende crisissen op te tellen. Het resultaat van die optelsom is aanzienlijk. De coronacrisis, de Oekraïne-crisis en de energiecrisis waren samen goed voor 3 miljard euro uitgaven en minderinkomsten. Dat komt neer op gemiddeld 600 miljoen euro per jaar of 10% extra boven op de jaarlijkse uitgavenbegroting.

Zelfs als we rekening houden met die crisissen, moeten we vaststellen dat de huidige financiële situatie onhoudbaar is. Daarom wil ik terugkomen op het betoog van collega en voormalig minister Guy Vanhengel tijdens de begrotingsbesprekingen. Zijn betoog druist regelrecht in tegen de inschatting van collega David Leisterh.

De heer Vanhengel stelde namelijk, geheel terecht, dat Brussel structureel ondermaats gefinancierd wordt. Bij vorige staatshervormingen erfde het gewest immers de bevoegdheid infrastructuur, waar miljarden euro's uitgaven aan verbonden zijn. Ik denk in de eerste plaats aan de tunnels, de viaducten en de metro. In elke andere vergelijkbare stad elders in de wereld neemt de nationale overheid een groot deel van of zelfs alle investeringskosten voor dergelijke infrastructuur voor haar rekening. Het betreft immers infrastructuur van nationaal belang. Voor Groen is het duidelijk: natuurlijk moet je besparen en natuurlijk moet het efficiënter, maar je kunt het probleem niet met besparingen alleen oplossen. Daar is een staatshervorming en een rechtvaardigere financieringswet voor nodig.

¹¹⁹³ En iedereen die Brussel een warm hart toedraagt, kan daarbij maar beter één lijn trekken. Brussel moet bij een staatshervorming middelen krijgen om zijn opdracht te kunnen opnemen. De in het regeerakkoord opgenomen staten-generaal van Brussel was een uitgelezen kans om in onverdachte tijden met iedereen een open dialoog aan te gaan, maar op dat vlak zijn wat ons betreft toch vooral grote kansen blijven liggen.

Ik daag diegenen uit die zeggen dat het een kwestie is van de tering naar de nering te zetten: leg maar eens uit waar je jaarlijks 1,5 miljard euro bespaart! Collega Leisterh heeft enkele ideetjes gelanceerd, en ik wil daar gerust een dialoog over aangaan. Ik heb niets gehoord wat onbespreekbaar is, maar je komt nog niet in de buurt van een derde van de nodige jaarlijkse inspanning.

Laten we nu ingaan op de keuzes die deze regeringsploeg heeft gemaakt.

%. Nous savions que ce gouvernement serait un gouvernement d'investissement et qu'il y aurait une augmentation de la dette, mais pas à ce point. Même en tenant compte des crises, la situation financière actuelle n'est pas viable.

Lors des débats budgétaires, M. Vanhengel a soutenu, à juste titre, que Bruxelles est structurellement sous-financée. Lors des précédentes réformes de l'État, la Région a hérité de la compétence de l'infrastructure, qui implique des milliards d'euros de dépenses. Dans n'importe quelle autre ville comparable, les autorités nationales en assument une grande partie, voire la totalité. Les tunnels, les viaducs et le métro sont en effet des infrastructures d'importance nationale.

Pour Groen, il faut bien sûr faire des économies et être plus efficace, mais il faut aussi une réforme de l'État et une loi de financement plus équitable. Les états généraux de Bruxelles figurant dans l'accord de gouvernement étaient une excellente occasion d'entamer le dialogue, mais de belles opportunités ont été manquées à cet égard.

Je mets au défi ceux qui disent qu'il faut s'adapter à ce que l'on a de nous expliquer où ils économisent 1,5 milliard d'euros par an ! M. Leisterh a lancé quelques petites idées, mais n'arrive pas au tiers de l'effort annuel nécessaire.

Plus que jamais, Bruxelles mène une politique climatique pointue, par essence solidaire avec les familles vulnérables, les générations futures et ceux qui, ailleurs dans le monde, subissent déjà les conséquences du réchauffement climatique. Plus nous investissons rapidement et massivement, plus les gains sociétaux seront importants.

Rénovation est une stratégie phare du gouvernement. Vu son succès, elle sera dotée de 13,5 millions d'euros supplémentaires l'année prochaine. Il y a des coupes à faire dans de nombreux domaines, mais le taux de rénovation de notre parc immobilier

Meer dan ooit voert Brussel op alle vlakken een doorgedreven klimaatbeleid. Dat is in essentie solidair, met kwetsbare gezinnen, met toekomstige generaties en met diegenen die elders in de wereld nu al de gevolgen ondervinden van de klimaatopwarming. Hoe sneller en hoe meer we nu investeren, hoe groter de maatschappelijke winst. Hoe groter de veerkracht tegen schommelende energieprijzen, tegen extreem weer, zoals extreme hitte en overstromingen, hoe meer we vermijden dat honderden miljoenen mensen wereldwijd op termijn hun woonplaats moeten ontvluchten.

Renolution is een vlaggenschip van deze regering. Er was al 417 miljoen euro voor uitgetrokken in vijf jaar en daar komt door het grote succes volgend jaar nog eens 13,5 miljoen euro bij. Er moet op veel beleidsdomeinen bespaard worden, maar deze extra uitgaven zijn voor Groen een no-brainer. De renovatiegraad van ons woningbestand is, mede dankzij Renolution, nu 1% per jaar en dat moet verdrievoudigen.

Groen pleit daarom voor de invoering in de komende jaren van een collectieve aanpak voor renovatie, waarbij we gewoon straat per straat alle gebouwen renoveren. De schaalgrootte garandeert lagere kosten en minder zorgen. Wie het zelf kan betalen, profiteert meteen van de financiële opbrengst van de investering; voor wie het niet of niet helemaal kan betalen, springt de overheid bij met een goedkope lening. Die wordt dan terugbetaald met de opbrengst van die investering of met andere innovatieve mechanismen, zoals het afstaan van de grond voor community land trust. Dat laatste is geen droom, maar wordt vandaag al getest met Renolab.

¹¹⁹⁵ Op die manier willen we de inspanningen op het vlak van renovatie versnellen en tegelijk meer jobs creëren. Tijdens deze regeerperiode is het aantal werkenden meer dan 10% gestegen. Toch blijft de werkloosheid in bepaalde doelgroepen problematisch. Met dit voorstel voor massale energierenovatie wordt de jobcreatie verder gestimuleerd. Deze regering heeft met Renolution het pad geëffend. Dat pad willen we verder bewandelen.

Ook de transitiestrategie Shifting Economy ligt in de lijn van de klimaatdoelstellingen. We zullen zuiniger omgaan met grondstoffen en tegelijk economische kansen bieden aan Brusselse ondernemingen. Denk maar aan het Economisch Transitiefonds dat financiering biedt via leningen, cofinanciering door banken of minderheidsparticipaties in het kapitaal van starters. Daarnaast zorgen we ook voor meer natuur in de stad: meer bomen en geen betonning van de laatste open ruimtes, zoals op de Josaphatsite.

Het meest zichtbare en voelbare aspect van het regeringsbeleid komt tot uiting in de vele ingrepen op het vlak van mobiliteit. Niet alleen in termen van begroting is dit een mastodont: meer dan 8 miljard euro in vijf jaar, en nog eens 1,2 miljard volgend jaar. Er was en is een duidelijke ambitie, en er is lef getoond om die waar te maken. Nog belangrijker is echter dat de resultaten vandaag geleverd zijn.

devant tripler, ces dépenses supplémentaires sont une évidence pour Groen.

Groen plaide en faveur d'une approche collective de la rénovation rue par rue. Cela permettrait des économies d'échelle et moins de soucis. Pour ceux qui ne peuvent pas, ou pas entièrement, se le permettre, le gouvernement interviendrait en accordant un prêt bon marché. Il serait ensuite remboursé avec le produit de l'investissement ou par d'autres mécanismes innovants, comme le community land trust.

Nous voulons ainsi accélérer les efforts de rénovation tout en créant plus d'emplois. Au cours de cette législature, le taux d'emploi a augmenté de plus de 10 % et nous voulons continuer dans cette voie.

La stratégie Shifting Economy est aussi dans la lignée des objectifs climatiques. Nous utiliserons les matières premières avec plus de parcimonie, tout en offrant des opportunités économiques aux entreprises bruxelloises. Nous augmentons aussi la présence de la nature en ville, en ajoutant des arbres et en évitant de bétonner les derniers espaces ouverts, comme le site Josaphat.

L'aspect le plus perceptible de la politique gouvernementale concerne la mobilité. Elle représente un budget de plus de 8 milliards d'euros en cinq ans, et encore 1,2 milliard d'euros l'année prochaine, et porte ses fruits.

Le gouvernement poursuit la vision zéro en matière de sécurité routière. La généralisation de la zone 30, le renforcement des contrôles et l'amélioration des infrastructures ont contribué à améliorer celle-ci. Soyons cependant attentifs aux nouveaux phénomènes, comme les accidents graves de trottinettes, en intervenant si nécessaire.

Nos voies respiratoires sont aujourd'hui nettement mieux protégées. Depuis 2018, les émissions de dioxyde d'azote ont

Eerst en vooral streeft de regering de heldere ambitie na om niet langer gezonde mensenlevens op te offeren in het verkeer. Nul doden en nul zwaargewonden, de zogenaamde nulvisie, is de enige aanvaardbare doelstelling voor verkeersveiligheid. De algemene zone 30, de versterkte handhaving en de verbeterde infrastructuur hebben tot meer verkeersveiligheid bijgedragen. Toch is de weg nog lang. We moeten nieuwe fenomenen, zoals de zware ongevallen met steps, nauwlettend volgen en waar nodig ingrijpen.

De belangrijkste wegen zijn nog altijd onze luchtwegen, en vandaag zijn die aanzienlijk beter beschermd. Sinds 2018 constateren we een daling van de uitstoot van stikstofdioxide langs de hoofdwegen met 30%. Daarnaast is de uitstoot van stikstofmonoxide, fijne stofdeeltjes en zwarte koolstof met respectievelijk 31, 30 en 62% gedaald. Hopelijk vertaalt zich dat in een minstens evenredige daling van het aantal dodelijke slachtoffers. In een studie van de VUB en de ULB wordt het aantal mensen dat aan ongezonde lucht overlijdt, geschat op zeshonderd per jaar. Hopelijk gaat dat cijfer weldra naar beneden. Gezonde lucht, mevrouw Stoops, is alvast één 'common' die deze regering in ere heeft hersteld.

¹¹⁹⁷ Brusselaars verplaatsen zich vooral te voet. 36% van alle verplaatsingen gebeurt te voet en 9% met de fiets, drie keer meer dan voorheen. Er werd nooit meer geïnvesteerd in openbaar vervoer en dat blijft dit jaar zo. Er komen 24 nieuwe trams, 8 nieuwe M7-metrostellen, 56 nieuwe elektrische bussen en middelen om de frequentie te verhogen tijdens de avond, de nacht en het weekend.

Voor de collega's van de N-VA maak ik de resultaten concreter. In Vlaanderen heeft de desinvestering in openbaar vervoer tot gevolg dat mensen het openbaar vervoer links laten liggen en almaar meer de auto gebruiken. In Brussel wordt er blijvend geïnvesteerd in openbaar vervoer en gebeurt het omgekeerde. De MIVB vervoert vandaag in absolute cijfers bijna een derde meer reizigers dan De Lijn, voor vijf keer minder inwoners. Het autobezit daalde met bijna 30% vergeleken met 2010, wat leidt tot minder files en een betere doorstroming voor wie de auto nodig heeft. Inrix verzamelt wereldwijd data op basis van gps-gegevens en geeft in zijn laatste publicatie aan dat er in 2022 in Brussel 27% minder files gemeten werden dan in 2021 en 30% minder dan in 2019.

De komende jaren moeten we de openbare ruimte nog beter inrichten. We komen van een visie uit de jaren vijftig, waarbij de Brusselse straten ingericht werden als een gang die je van de ene plaats naar de andere brengt. Nu willen we openbare ruimte inrichten als een living, een plek waar je graag bent, waar alle Brusselaars elkaar kunnen ontmoeten en waar kinderen kunnen spelen. Tot zover het hoofdstuk over klimaat.

Wat is er geworden van die sociale en solidaire overtuiging die door het regeerakkoord liep? Op het vlak van huisvesting is de situatie dubbel. Nooit waren er meer inspanningen, maar de wachtlijst voor sociale woningen was ook nooit langer. Huisvesting is dit jaar een van de weinige posten die nog groeien.

baissé de 30 % le long des routes principales. Les émissions de monoxyde d'azote, de particules fines et de noir de carbone ont aussi fortement diminué. Espérons que cela se traduira par une baisse au moins équivalente du nombre de décès.

À Bruxelles, 45 % des déplacements se font à pied ou à vélo. L'utilisation de la voiture a diminué de près de 30 % par rapport à 2010, ce qui améliore la fluidité du trafic. Les investissements dans les transports publics n'ont jamais été aussi élevés et le resteront en 2024. Outre l'achat de matériel roulant, des fonds permettront d'augmenter les fréquences le soir, la nuit et le week-end.

Je précise pour la N-VA qu'à l'inverse de Bruxelles, la Flandre désinvestit dans les transports publics et que les gens y utilisent de plus en plus leur voiture. En chiffres absolus, la STIB transporte aujourd'hui près d'un tiers de passagers en plus que De Lijn, pour cinq fois moins d'habitants.

Dans les années à venir, l'aménagement de l'espace public devra encore être amélioré et conçu comme un lieu de vie et de rencontre.

En matière de logement, il n'y a jamais eu autant d'efforts, mais la liste d'attente pour le logement social n'a jamais été aussi longue. Pour 2024, le logement est l'un des rares postes budgétaires qui augmentera encore.

De vastleggingskredieten stijgen met 15% tot 622 miljoen euro en de vereffeningskredieten stijgen met 10% tot 591 miljoen euro.

¹¹⁹⁹ Deze regering investeerde meer dan 500 miljoen euro per jaar in bouw en renovatie, wat resulteerde in de renovatie van 25.000 woningen en de bouw van 8.800 woningen. Het aantal woningen dat beheerd wordt door een sociaal verhuurkantoor, steeg tot 8.000. Door socialisering zijn er 350 sociale woningen bij gekomen en dat kunnen er potentieel 1.000 worden. De komende jaren zullen er 12.500 gezinnen een huurtoelage krijgen. Dat is een verwezenlijking die het leven van tienduizenden Brusselaars veranderd heeft.

De strijd tegen de leegstand is voorbereid. Het potentieel daarvan voor extra woningen is aanzienlijk. Onderzoekers van de VUB en ULB berekenden dat er 17.000 tot 25.000 leegstaande woningen zijn in Brussel. Hopelijk zien we in 2024 de eerste resultaten van het openbaar beheerrecht.

De regering heeft eindelijk ook werk gemaakt van proactieve praktijktests. De groenen vroegen daar al lang om en nu leveren ze de eerste resultaten op. In Gent daalde het aantal gevallen van discriminatie door die eenvoudige tests met meer dan 25%.

Maar toch volstaat dat allemaal niet. Dat is volgens mij het belangrijkste probleem in de huisvesting. De druk en de prijzen op de woningmarkt blijven stijgen, ook in andere landen. De oude recepten volstaan niet meer. We slagen er bijvoorbeeld niet meer in om snel genoeg sociale woningen te bouwen. Meer van hetzelfde zal dus niet volstaan.

De groenen geloven dat we nog meer moeten innoveren, bijvoorbeeld via coöperaties. Iemand die vandaag te weinig spaargeld heeft om eigenaar van een woning te worden, ziet zich genoodzaakt te huren. In Oostenrijk, Zwitserland en Duitsland kunnen mensen via een beperkte inleg mede-eigenaar worden van de coöperatie waarbij ze huren. Zo kunnen ze in een kwalitatieve woning wonen, die energiezuinig is en waarvan de huurprijs tot 30% onder de marktprijs ligt! Door dat systeem te ondersteunen, kan de overheid veel meer mensen aan een woning helpen met minder middelen.

Op drie vlakken schoot het woonbeleid voor Groen helaas tekort: de invoering van de paritaire huurcommissie, het plaatsen van zonnepanelen op sociale woningen en de spending review.

¹²⁰¹ De paritaire huurcommissie is een innovatief instrument om te zorgen voor rechtvaardige huurprijzen, in het bijzonder voor mensen in een kwetsbare situatie. We begrijpen niet waarom er zoveel tijd verloren gegaan is. Hetzelfde geldt voor de 10 miljoen euro die al vijf jaar klaarligt voor de installatie van zonnepanelen op sociale woningen. Dat geld is ongebruikt blijven liggen en dat is onbegrijpelijk.

Ten slotte is er te weinig gebeurd met de uitgaventoetsing. De gewestelijke solidariteitsbijdrage wordt een onhoudbare

Quelque 25.000 logements ont été rénovés et 8.800 construits. Aujourd'hui, 8.000 logements sont gérés par une agence immobilière sociale. En outre, au cours des prochaines années, 12.500 familles recevront une allocation de loyer. Cela changera la vie de dizaines de milliers de Bruxellois.

La lutte contre l'inoccupation est préparée. Le potentiel de logements supplémentaires est considérable et nous espérons voir les premiers résultats du droit de gestion publique en 2024.

Le gouvernement a également enfin commencé à travailler sur des tests de situation proactifs. À Gand, ces tests ont permis de réduire de plus de 25 % les discriminations. Mais tout cela ne suffit pas et il faut innover davantage. Par exemple, à l'étranger, des gens peuvent devenir copropriétaires de la coopérative où ils louent moyennant un apport limité. Soutenir un tel système permettrait d'aider plus de personnes ayant peu de moyens.

Malheureusement, la politique de logement a trop tardé à mettre en œuvre la commission paritaire locative, à promouvoir le déploiement de panneaux solaires sur les logements sociaux - 10 millions d'euros attendent d'être utilisés depuis cinq ans - et organiser l'examen des dépenses. La contribution du fonds budgétaire régional de solidarité devient une boule de neige financière insoutenable. Le prochain gouvernement devra résoudre ce problème.

Par ailleurs, ce gouvernement a beau avoir triplé les investissements, il n'y a jamais eu autant de sans-abri

financiële sneeuwbal. De volgende regering zal dat probleem moeten oplossen. Daarvoor ligt er wel een studie klaar.

Als het over huisvesting gaat, is dakloosheid het ultieme probleem. Minister Maron heeft de investeringen verdrievoudigd in deze regeerperiode. Dat is een reden om trots te zijn, maar de bittere vaststelling is dat het niet genoeg is. Er zijn nog nooit zoveel daklozen geweest als vandaag. Ook op dat vlak draagt Brussel de lasten en krijgen anderen de lusten. Dat is niet langer houdbaar. Brussel kan niet voortdurend de bezemwagen van de andere overheden zijn. Die schieten tekort en moeten hun verantwoordelijkheid nemen.

Een ander prachtig voorbeeld van sociaal beleid van deze regering is het slim investeren in zorg, met de nadruk op preventie en eerstelijnszorg. De wijkgezondheidscentra zorgen ervoor dat honderdduizenden Brusselaars zich nu gratis bij een vaste huisarts in hun wijk kunnen laten verzorgen. Zo komt er capaciteit vrij bij de spoeddiensten en specialisten in ziekenhuizen en worden problemen vroeger gevonden. In het algemeen worden mensen beter behandeld. Ook het preventiebeleid krijgt 55% extra, voor onder meer kankeropsporing en hulp bij verslavingen. Dat zijn allemaal zaken die we liever voorkomen dan genezen.

Ik heb met enkele voorbeelden geïllustreerd hoe de regering haar ambities in belangrijke mate heeft waargemaakt. Er is evenwel een rechtvaardigere financiering nodig om Brussel bestuurbaar te houden. Wat daar ook mee gebeurt, Groen zal er ook in dit laatste jaar mee voor zorgen dat het beleid de ongelijkheid vermindert en de klimaatambitie realiseert. Groen staat klaar om ook in de komende jaren te zorgen voor de Brusselaars, met trouw aan onze waarden, durf om te innoveren en de moed om de beloften waar te maken.

(Applaus bij de PS, Ecolo en Groen)

¹²⁰⁵ **Mevrouw Françoise De Smedt (PTB)** *(in het Frans)*.- De regering legt 150 miljoen euro aan rechtstreekse besparingen op en kondigt nog meer bezuinigingen aan. Alle openbare diensten moeten 3 tot 10% besparen. Toch riepen de PS en Ecolo amper drie dagen geleden op om tegen die politiek van bezuinigingen te manifesteren. Met wie spot u eigenlijk?

De OCMW's moeten het met 20 miljoen euro subsidies minder doen. De vakbonden waarschuwen dat mogelijk tweehonderd banen in gevaar komen, terwijl het personeel al overwerkt is.

Vorige donderdag klaagde het overheidspersoneel hier de onderfinanciering aan. Dinsdag riep Ecolo op sociale media op om te investeren in toegankelijke openbare diensten. Daarbij komt het woord hypocrisie in mij op.

De besparingen bij de openbare diensten zullen leiden tot minder kwaliteitsvolle jobs, terwijl het gewest al een hoge werkloosheidsgraad heeft. Voorts zullen de arbeidsvoorwaarden achteruitgaan, net als de dienstverlening aan de burger.

qu'aujourd'hui. La situation n'est plus tenable et Bruxelles ne peut pas continuer à assumer seule cette responsabilité.

Enfin, ce gouvernement a investi intelligemment dans les soins de santé en mettant l'accent sur la prévention et les soins de première ligne. Les centres de santé de quartier permettent de libérer les services d'urgence des hôpitaux et les spécialistes, et de détecter les problèmes plus tôt.

J'ai illustré par quelques exemples la manière dont le gouvernement a largement atteint ses objectifs. Toutefois, un financement plus équitable est nécessaire pour que Bruxelles reste gouvernable. Groen continuera de contribuer à réduire les inégalités et à atteindre les objectifs climatiques.

(Applaudissements sur les bancs du PS, d'Ecolo et de Groen)

Mme Françoise De Smedt (PTB).- En 2019, votre gouvernement s'est autoproclamé « le plus progressiste du pays ». Les masques sont tombés depuis lors et pour ce dernier budget de la législature, vous ne faites même plus mine de les remettre !

Ce gouvernement va donc imposer cette fois 150 millions de coupes directes, tandis que d'autres nettement plus importantes sont annoncées pour l'avenir - entre 3 et 10 % dans toutes les administrations et les services publics. Appelons les choses par leur nom, il s'agit là d'une politique d'austérité, cette même austérité contre laquelle les groupes PS et Ecolo ont appelé à manifester il y a trois jours à peine ! De qui donc vous moquez-vous ?

Pendant un mois, nous avons examiné ce budget et entendu chaque membre du gouvernement répéter qu'il allait, notamment, réduire les dépenses de personnel de 3 % dans les administrations. En outre, les CPAS devront fonctionner avec 20 millions d'euros de subsides en moins. Les syndicats ont lancé

Uiteindelijk zal de regering klagen over de slechte werking van de diensten en inzetten op de mirakeloplossing: privatisering. Rechts zal zich in de handen kunnen wrijven. Voor de PTB is dat evenwel uitgesloten.

l'alerte : deux cents emplois pourraient être menacés, alors même que les travailleurs des CPAS sont déjà totalement débordés.

Jeudi dernier, ici même, les travailleurs des services publics ont dénoncé leur sous-financement. Sur les réseaux sociaux, le groupe Ecolo en appelait mardi à investir dans des services publics accessibles. Je n'oserais parler d'hypocrisie, mais la tentation est grande.

Votre gouvernement s'apprête ainsi à pratiquer des coupes sombres dans les services publics bruxellois. Cette politique d'austérité se traduira par une réduction des emplois de qualité dans une Région au taux de chômage pourtant important et par une dégradation des conditions d'emploi des travailleurs ayant échappé aux coupes. Mais elle sera surtout le gage d'une dégradation du service pour l'ensemble de la population bruxelloise.

Votre austérité va accélérer le naufrage du navire, amorcé depuis des années.

Nous savons par ailleurs où mène ce genre de politique. Vous commencez par rogner l'enveloppe des services publics, puis vous vous plaignez de leur dysfonctionnement, et vous finirez probablement par invoquer la nécessité de cette « solution miracle » qu'est la privatisation, sous l'une ou l'autre forme. La droite pourra se frotter les mains.

Pour mon groupe, il est hors de question de s'engager sur cette voie, qui est le meilleur moyen de dégrader encore la situation des travailleurs.

Mme Van den Brandt nous a assuré, lors de l'analyse du budget, qu'il n'y aurait pas de réduction de l'offre de transport en 2024, malgré les coupes budgétaires. C'est heureux ! Par contre, les travailleurs vont souffrir, avec 3 % d'économies sur le personnel par le biais du non-remplacement des départs à la retraite et de la réduction des effectifs. Cela touchera-t-il les agents chargés de la sécurité des voyageurs, en particulier en soirée ? Envisagez-vous de réduire le nombre de guichets physiques et d'agents chargés d'aider les voyageurs qui peinent à renouveler leur abonnement en ligne ? Je rappelle que 80 % des agents de la STIB étaient en grève ce mardi pour dire non à l'austérité.

S'agissant des guichets, comment ne pas évoquer la lutte de plus de 200 associations bruxelloises et des usagers contre le projet d'ordonnance « Bruxelles numérique » du ministre Bernard Clerfayt ? Les moyens budgétaires nécessaires pour renforcer les guichets physiques et les espaces publics numériques ne sont pas inscrits au présent budget. Le ministre a évoqué la sous-traitance des services publics numérisés, et cela, pour aider les gens. Or la population n'a pas besoin de cela, mais bien de services publics renforcés. Le rôle d'un service public consiste à répondre aux besoins des citoyens.

L'austérité frappera aussi les travailleurs des sociétés de logements sociaux. Mme Ben Hamou a beau les ignorer depuis des mois, ils manifestaient encore devant notre Parlement la

¹²⁰⁷ *Minister Van den Brandt verzekerde ons dat het openbaarvervoersaanbod in 2024 niet zou afnemen. Het MIVB-personeel moet echter 3% inleveren. Het personeelsbestand wordt afgebouwd. Geldt dat ook voor het personeel dat instaat voor de veiligheid van de reizigers? Gaan er loketten dicht? Op dinsdag 12 december 2023 staakte 80% van de MIVB-medewerkers tegen bezuinigingen.*

Meer dan tweehonderd verenigingen en gebruikers verzetten zich tegen de digitaliseringsplannen van minister Clerfayt. Er zijn geen middelen in de begroting opgenomen om de loketten en de openbare computerruimten uit te breiden. De minister had het over het uitbesteden van digitale openbare diensten, maar de burger heeft eerder sterkere openbare diensten nodig.

Ook de werknemers van de sociale huisvestingsmaatschappijen worden getroffen. Hun arbeidsomstandigheden worden almaar moeilijker en daar zal met de voorliggende begroting geen verandering in komen.

Voorts moet ik het hebben over Net Brussel en de plannen van minister Maron. Met de invoering van oranje zakken en avondophalingen heeft hij het werk van de ophalers zwaarder gemaakt. Bovendien zijn er extra medewerkers nodig voor de toekomstige containerparken. Toch wil minister Maron 2 miljoen euro besparen op de personeelskosten. Ik kan u nu

al zeggen wat de gevolgen zullen zijn: medewerkers die geen vakantie kunnen nemen en die per ronde meer gewicht moeten heffen, minder personeel om de straten schoon te vegen na de ophaling, en ophalingen die bij gebrek aan personeel, materiaal of tijd niet plaatsvinden.

semaine passée pour dénoncer le manque d'investissement et de personnel. Leurs conditions de travail sont de plus en plus difficiles. Le budget présenté ne les aidera pas à sortir la tête de l'eau et ne permettra pas d'entretenir correctement les logements sociaux.

Je ne voudrais pas énumérer toutes les coupes budgétaires prévues, mais je me dois d'évoquer la situation de Bruxelles Propreté et les plans du ministre Alain Maron. Ce dernier a augmenté la charge de travail des agents de Bruxelles Propreté, avec la collecte des sacs orange et les tournées en soirée. Il faudra aussi plus de travailleurs pour gérer les futurs recyparks. Et pourtant, il procède à une coupe budgétaire de 2 millions d'euros dans les frais de personnel. Ce manque de logique est clairement pointé par les syndicats. Pour que la réforme des collectes réussisse, il y a besoin de renforts et d'équipements supplémentaires.

Nous pouvons déjà dresser le bilan de votre politique consistant à faire plus avec moins : des congés sont reportés, les agents portent plus de poids par tournée, la direction de Bruxelles Propreté a supprimé un agent par camion, le personnel des voitures-balais qui nettoient après les collectes a été réduit, et des tournées ne sont pas effectuées faute de personnel, d'équipement ou de temps. Même la Cour des comptes dit que vous marchez sur la tête !

J'interromps ici la liste des horreurs. Je tiens à souligner que, malgré tout, il y a eu de quoi se réjouir ces derniers jours. Le gouvernement a en effet dû entendre raison et est revenu sur sa décision, incompréhensible, d'augmenter les tarifs de la STIB en 2024. Il semble qu'avec un peu de pression, les bons arguments finissent par produire des effets positifs ! Cette mesure était incompréhensible : dans une ville aussi embouteillée que Bruxelles, qui pense pouvoir convaincre les citoyens de se déplacer autrement qu'avec leur voiture en rendant les modes de transport alternatifs plus chers ? Je termine ici la parenthèse positive.

Le groupe PTB l'avait déjà souligné, en octobre dernier, lors de la déclaration de politique générale : à Bruxelles, tous les prix ont explosé ! Vous avez laissé grimper le prix de l'eau de près de 30 % en deux ans ! Par votre refus d'agir, le loyer moyen est toujours à 1.150 euros par mois, et il n'est pas près de diminuer ! En outre, les frais de stationnement sont en hausse et le précompte immobilier des petits propriétaires a explosé. Sans compter que les partis de la majorité au parlement fédéral refusent de bloquer, notamment, les prix de l'alimentation et de l'énergie.

Quel est le bilan des politiques menées depuis plusieurs années ? Avec votre gouvernement, la Région bruxelloise est passée d'un peu plus de 30 % de sa population au seuil de risque de pauvreté à 40 % ! Et votre budget d'austérité augmentera encore les inégalités en Région bruxelloise en raison de coupes budgétaires dans les services publics. Arrêtons-nous un instant. Rendez-vous compte de ce que signifierait plus de 40 % de la

¹²⁰⁹ *Ondanks al die horror was er de voorbije dagen ook goed nieuws, want de regering kwam terug op haar onbegrijpelijke beslissing om de MIVB-tarieven in 2024 te verhogen. Die verhoging zou zeker niet geholpen hebben om burgers ervan te overtuigen de auto aan de kant te laten.*

In oktober 2023 wees de PTB er al op dat alles in Brussel fors duurder is geworden. De waterprijs steeg in twee jaar tijd met 30%. De gemiddelde huurprijs bedraagt 1.150 euro. Parkeren wordt steeds duurder en kleine eigenaars betalen een torenhoge onroerende voorheffing. En dan heb ik het nog niet over voeding en energie.

Onder uw bewind is de groep die met de armoededrempel flirt, van 30% naar 40% gestegen. Door de besparingen bij de openbare diensten zal de ongelijkheid in het gewest bovendien verder toenemen.

Bezuinigingen zijn slecht voor de werkgelegenheid, voor de werknemers en voor alle Brusselaars. Wat het allemaal nog erger maakt, is dat het altijd dezelfde zijn die de buikriem moeten aanhalen. Voor anderen is er geen sprake van besparingen: denk maar aan de fameuze win for life voor de directeurs van overheidsdiensten. Minister Gatz, u beloofde dat privilege zo snel mogelijk af te schaffen, maar dat zal wel vijf jaar duren.

Gisteren bleek dat u in vier jaar tijd meer dan 100 miljoen euro hebt betaald aan consultant Deloitte. Consultants inschakelen is overigens een algemeen probleem bij deze regering. Om de

grote consultancybedrijven te betalen is er blijkbaar wel genoeg overheidsgeld.

population bruxelloise au seuil de risque de pauvreté ? Arrêtons cette hémorragie !

L'austérité est mauvaise pour l'emploi, pour les travailleurs et tous les Bruxellois. Et c'est d'autant plus insupportable du fait qu'année après année, force est de constater que pour vous, ce sont toujours les mêmes qui doivent se serrer la ceinture. Pour d'autres, en revanche, il n'est pas question de coupe budgétaire... Je pense, par exemple, au fameux « Win for Life », ce privilège d'un salaire mirobolant assuré à vie aux grands directeurs de l'administration, privilège que vous aviez promis, Monsieur Gatz, de supprimer au plus vite, après que ce scandale a été révélé dans la presse. Sauf que cette décision s'étalera en réalité sur cinq ans !

Hier, la presse a exposé la grave dépendance de votre gouvernement aux frais de consultance, en particulier du cabinet Deloitte, à qui vous avez versé plus de 100 millions d'euros en quatre ans. Et ce montant est largement sous-estimé, car le problème est généralisé dans ce gouvernement. Chaque année, 30 à 40 millions d'euros sont engloutis par la ministre de la Mobilité en frais de consultance, soit 145 millions d'euros, durant la présente législature, rien que pour la STIB !

¹²¹³ *Minister-president Vervoort zei in het kader van Smart Move dat hij tegen de kilometerheffing is. De regering heeft nochtans al 33 miljoen euro uitgegeven voor de invoering ervan, en in de begroting 2024 trekt u er nog eens 12 miljoen euro voor uit.*

Monsieur Gatz, vous n'êtes pas en reste, avec plusieurs millions partis en frais de consultance, toujours chez Deloitte, pour Smart Move. Pour engraisser les grosses boîtes de consultance, visiblement l'argent public coule à flots !

De consultants zijn overigens niet de enigen die op overheidsgeld kunnen rekenen. Dat geldt ook voor de betonboeren. Uit het metrolijn 3-project blijkt hoe u overstag gaat voor privéconsortia die miljoenen krijgen zonder dat ze een cent hoeven te betalen als er zich problemen voordoen, en dat zonder enige transparantie!

Concernant Smart Move, on a entendu le Parti socialiste, et notamment le ministre-président, expliquer qu'il était contre cette taxe kilométrique, qui va vider les poches des travailleurs bruxellois et des navetteurs. Le gouvernement bruxellois a pourtant déjà dépensé plus de 33 millions d'euros pour la mise en place de cette taxe, dont 15 millions en frais de consultance ! Et vous avez encore prévu de dépenser 12 millions d'euros au budget 2024, toujours pour Smart Move.

De kosten voor het project zijn verdubbeld, het einde van de werken is nog lang niet in zicht en we weten niet wat er precies gebeurt. Ondertussen wrijven Jan De Nul en Besix zich in de handen.

Les portefeuilles des cabinets de consultance ne sont pas les seuls dans lesquels le gouvernement s'amuse à gaspiller l'argent public. N'oublions pas les fameux barons du béton, qui sont vos grands amis. Le projet de la ligne de métro 3 montre comment vous cédez aux consortiums privés qui voient des millions d'argent public arriver dans leurs poches sans devoir payer quoi que ce soit lorsque des problèmes surviennent. Tout cela dans une opacité totale !

De komende vier jaar zal ook Kanal 200 miljoen euro kosten, en miljoenen zijn verdwenen door Neo, zonder veel resultaat.

Le coût du projet a doublé, la date de fin des travaux est repoussée de plus en plus loin, sans que nous ayons détails ou clarté sur ce qu'il se passe. En attendant, ce sont les groupes Jan De Nul et Besix qui se frottent les mains, en vous remerciant !

Toch is het mogelijk om andere beleidskeuzes te maken dan te bezuinigen op de openbare diensten. U zou bijvoorbeeld minder subsidies kunnen geven aan een bedrijf als Solvay, dat betrokken is bij de productie van de bewakingsdrones die Israël op Palestijns grondgebied inzet. Israël begaat al wekenlang dagelijks oorlogsmisdaden, dus op dat budget kunt u gerust besparen.

Le projet Kanal, pour sa part, va engloutir plus de 200 millions d'euros dans les quatre ans à venir. Des millions d'argent public ont aussi disparu à cause de Neo, pour aboutir à très peu de choses. En outre, les esquisses de ce projet ne répondent pas aux

¹²¹⁵ *Na de verkiezingen van 9 juni 2024 krijgen veel volksvertegenwoordigers een uitredingsvergoeding, samen goed voor 2,5 miljoen euro. Daarop kunt u besparen, net als op de vergoedingen voor bekleders van bijzondere functies. Die kunnen een besparing van 730.000 euro opleveren. De PTB stelde eerder al voor om de inkomsten van de volksvertegenwoordigers in alle parlementen te halveren. Daarmee kan Brussel 6,4 miljoen euro besparen. Helaas bezuinigt u liever op de overheidsdiensten. Het zijn altijd anderen die moeten inleveren!*

Brussel heeft middelen nodig voor sociale investeringen, maar dat geld moet niet van werknemers en gezinnen komen als de grote consultancybureaus en betonboeren cadeaus krijgen.

Deze regering wil duidelijk niet breken met het beleid dat al decennia wordt gevoerd, al is dat wel nodig om onder andere sociale woningen te creëren. Wanneer legt u de betonboeren eindelijk eens een quotum voor de bouw van sociale woningen op?

Waarop wacht om de huurprijzen te omkaderen? Via de huurtoelage gaan immers tientallen miljoenen euro overheidsgeld naar de privésector.

Net als staatssecretaris Ben Hamou slaagt minister Maron er niet in om zijn doelstellingen te halen. In het huidige tempo is het onmogelijk om in twintig jaar honderdduizenden woningen te renoveren. Vandaag gaan er tientallen miljoenen euro naar renovatiepremies, vooral voor gezinnen die ze niet echt nodig hebben.

besoins des habitants, mais bien à ceux des fameux barons du béton.

Il y a cependant moyen de faire d'autres choix politiques que de couper dans les services publics. Je pense aux subsides que vous donnez chaque année à une entreprise liée de près à la colonisation des territoires palestiniens. Solvay a déjà reçu plus de 3 millions d'euros de votre part sous cette législature. Comme le rappelaient dans la presse le Centre national de coopération au développement-11.11.11, la Centrale nationale des employés et la Confédération des syndicats chrétiens cette semaine, Solvay est notamment impliquée dans la fabrication de drones de surveillance utilisés par l'État israélien en territoire palestinien. Quand on voit les crimes de guerre qui sont commis chaque jour par cet État depuis des semaines, et les milliers de morts, s'il y a un budget dans lequel il faut commencer à faire des coupes claires, c'est bien celui-là.

Enfin, je reviens sur la suggestion de mon camarade, Luc Vancauwenberge, lors de l'examen du budget du Parlement, qui permettrait de récupérer de l'argent pour rapprocher les Bruxellois de la politique.

Je pense aux indemnités de sortie que toucheront nombre de députés en quittant les bancs du Parlement, après les élections du 9 juin. Celles-ci s'élevaient à 2,5 millions d'euros en 2024 !

Je pense aux indemnités octroyées aux titulaires de fonctions spéciales, qui n'ont pas vraiment de sens quand un député touche déjà plusieurs milliers d'euros nets par mois, qui représentent un total de 730.000 euros à récupérer.

Le groupe PTB propose depuis longtemps de diviser par deux les revenus des députés dans tous les parlements, ce qui représenterait 6,4 millions d'euros à récupérer, rien qu'ici à Bruxelles.

Comme on a pu l'entendre en commission, vous êtes malheureusement plus rapides pour couper dans les services publics que dans vos propres salaires. L'austérité est toujours pour les autres !

Il faut refinancer Bruxelles, qui a besoin d'argent pour les investissements sociaux, mais il y a moyen de faire autrement qu'en pénalisant les travailleurs et les ménages bruxellois et qu'en faisant encore et toujours des cadeaux aux boîtes de consultance internationales et aux barons du béton.

Manifestement, ce gouvernement n'est pas favorable à une rupture avec les politiques menées depuis des décennies, rupture pourtant nécessaire et primordiale si l'on veut répondre aux urgences sociales.

Il est possible d'offrir des perspectives aux plus de 54.000 ménages inscrits sur la liste d'attente d'un logement social. Mme Ben Hamou n'a construit à ce jour que 1.000 logements sociaux sur les 5.000 promis en 2019.

Quand allez-vous enfin imposer des quotas de construction de logements sociaux aux barons du béton, pour tous les projets immobiliers ? Il est temps que ceux-ci rendent à la collectivité tous les bénéfices qu'ils ont faits sur notre dos depuis des décennies, avec la complicité des gouvernements successifs.

Qu'attendez-vous pour encadrer les loyers ? Vous poursuivez à la place la politique des sparadraps, du puits sans fond de l'allocation loyer, soit à chaque fois des dizaines de millions d'euros d'argent public qui passent directement vers le privé.

La secrétaire d'État n'est d'ailleurs pas la seule à s'entêter dans des dépenses qui ne permettent pas d'atteindre les objectifs fixés. Le ministre Maron n'entend pas non plus les critiques de la stratégie Révolution. Il ne parviendra pas à rénover plusieurs centaines de milliers de logements en vingt ans, au rythme actuel. Des dizaines de millions d'euros d'argent public sont aujourd'hui dépensés dans les primes à la rénovation, mais ne vont qu'à un nombre limité de ménages, et particulièrement à ceux qui en ont le moins besoin.

Bien sûr, il faut rénover les logements bruxellois ! C'est à la fois positif pour la facture énergétique et urgent pour réduire les émissions de gaz à effet de serre. Cependant, cela demande une véritable stratégie collective et des moyens colossaux. À cet égard, seule une banque publique permet de faire un tel investissement à un rythme suffisant. Il va falloir coupler cette stratégie à un système de tiers payant qui permettra aux ménages aux plus faibles revenus de s'en sortir.

Comme d'habitude, vous allez faire payer la crise aux travailleurs. Comme d'habitude, vous avez fait le choix de l'austérité : pas de blocage des loyers, augmentation du précompte immobilier, taxe kilométrique qui pointe son nez, hausse du prix de l'eau, j'en passe. En outre, vous allez sabrer les services publics. Nous aurons donc probablement des transports en commun moins bien entretenus, davantage de poubelles non ramassées, des logements sociaux plus difficiles à entretenir, moins de guichets dans les administrations pour obtenir ses documents, etc. Bref, notre Région sera encore plus dans l'urgence sociale.

Cependant, l'austérité n'est pas pour tout le monde. En effet, pendant ce temps, vous dépensez des centaines de millions d'euros au profit des sociétés privées de consultance qui viennent pomper allégrement l'argent public. Quant aux barons du béton qui s'occupent du métro, ils continuent également à abuser des millions d'euros d'argent public. Et vos salaires mensuels restent fixés à 11.000 euros.

Ces choix ne sont pas les nôtres, ni ceux des ménages bruxellois. Ce que veulent les travailleurs, ce sont des politiques qui répondent à leurs urgences sociales. Chaque semaine, actions et manifestations, portées par des travailleurs à bout, se multiplient devant ce Parlement. Ils ont raison de se mobiliser, car le changement dont nous avons besoin viendra de cette manière.

¹²¹⁷ *Uiteraard moeten de Brusselse woningen gerenoveerd worden, maar daar zijn een degelijke strategie en enorm veel middelen voor nodig. Alleen een overheidsbank maakt een dergelijke investering mogelijk. U moet die strategie koppelen aan een systeem met een derde-betaler, zodat ook gezinnen met een laag inkomen kunnen renoveren.*

Zoals gewoonlijk draaien de werknemers op voor de crisis. Daarnaast snoeit u in de overheidsdiensten. De sociale noden zullen in Brussel met andere woorden nog toenemen.

Nochtans moet niet iedereen bezuinigen, want u blijft miljoenen betalen aan consultancybedrijven en betonboeren, en aan uw eigen salaris raakt u evenmin. Dat zijn niet de keuzes die de PTB of de Brusselse gezinnen zouden maken. De werknemers willen een beleid dat een antwoord biedt op hun sociale behoeften. Elke week manifesteren er werknemers voor de deuren van het parlement, en ze hebben gelijk, want zo zal de broodnodige verandering er komen.

(Applaus bij de PTB)

1221 **De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang).**- Even een citaat: "Met de begroting van 2024 nemen we onze verantwoordelijkheid, zowel door de weerbaarheid van het gewest in crisissituaties te versterken als door onze verbintenissen ten aanzien van onze partners na te komen."

Het citaat komt van u, mijnheer de minister-president. U leidde op die manier de bespreking van de begrotingsonderdelen veiligheid, mobiliteit en financiering van de erediensten in. Toen ik dat hoorde, vroeg ik me af of u een grap maakte. België moet vanaf 1 januari de Europese Unie zes maanden leiden, maar tegelijkertijd dreigt dit land de slechtste leerling van de Europese begrotingsklas te worden, met donkerrode cijfers voor het jaar 2024.

Hoewel het Brussels Hoofdstedelijk Gewest maar een klein puntje op de kaart van ons land is, levert het gewest een enorme bijdrage aan de financiële chaos. U nam geen verantwoordelijkheid, mijnheer de minister-president. U deed exact zoals uw collega's van de Vivaldiregering: strooien met zakken vol geld dat u niet hebt. Het resultaat is dat het Brussels Gewest een financiële puinhoop is. De schuld is in een sneltreinvaart tot onvoorstelbare hoogte gestegen.

Terwijl de schuld in het jaar 2000 2,8 miljard euro, of naar vandaag omgerekend 4,8 miljard euro, bedroeg, stevenen we voor 2024 af op een schuld van 14,4 miljard euro. De grootste stijging werd deze regeerperiode opgetekend: er kwam maar liefst 8,2 miljard euro bij.

Het Rekenhof is vernietigend voor uw regering. Het vraagt zich terecht af hoe Brussel een begroting in evenwicht wil krijgen. De minister van Financiën beloofde vorig jaar een hele resem besparingen door te voeren, maar die belofte werd al gauw gebroken. Er was de intentie om 600 miljoen euro te besparen, maar na wat onderhandelen met de socialistische geldstrooiers en de groene klimaatgoeroes blijkt er slechts 150 miljoen euro van die besparingen over te blijven. Op een begrotingstekort van 1,1 miljard euro is dat amper 10%.

Laten we het toch maar even benadrukken: dit gewest ontvangt 5,65 miljard euro en geeft 7,79 miljard euro uit. Het Rekenhof dringt voor de zoveelste keer aan op minder uitgaven, want net zoals de burger kan de overheid niet eindeloos leningen blijven afsluiten. De afgelopen jaren hebben de regeringen meer dan 10 miljard euro uitgegeven die ze niet hadden.

Wanneer uw regering dan eindelijk eens overweegt om te besparen, dan doet ze dat voor 150 miljoen euro en geen eurocent meer. Dat, mijnheer de minister-president, noemt u "onze verantwoordelijkheid nemen".

1223 Dat is echter nog niet alles. Uiteindelijk zal de burger nog moeten opdraaien voor die fameuze besparingen. Burgers die het gevoel hebben dat ze kapot belast worden in dit land, hebben gelijk. Als

(Applaudissements sur les bancs du PTB)

M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang) *(en néerlandais).*- *Alors que la Belgique est sur le point d'assumer la présidence du Conseil de l'Union européenne, ce pays risque d'être le cancre européen sur le plan budgétaire, avec un déficit énorme pour 2024. Et ce, alors que vous vous targuez de prendre vos responsabilités.*

Or, c'est faux, Monsieur le Ministre-Président. Vous avez agi comme vos collègues du gouvernement fédéral, en distribuant de l'argent que vous n'avez pas. Résultat : la dette atteint des niveaux records avec 14,4 milliards d'euros pour l'année prochaine.

La Cour des comptes se demande même si vous parviendrez à l'équilibre. Quant aux promesses du ministre des Finances de réaliser des économies, il n'en a rien été. Après négociations avec les gaspilleurs du PS et les gourous du climat de la famille écologiste, les économies annoncées ont été réduites à peau de chagrin.

Pour la énième fois, la Cour insiste pour que vous dépensiez moins eu égard à vos recettes. Et quand, enfin, vous annoncez faire des économies, vous vous contentez de 150 millions d'euros.

Et le pire, c'est que c'est le citoyen, déjà étranglé par les taxes et les impôts, qui devra payer la note. Les automobilistes, déjà

beloning voor trouwe belastingbetalers biedt deze regering een bijkomend pakket belastingen aan, speciaal voor de Brusselaars.

De automobilisten worden blijkbaar nog niet voldoende gepest door de groenen in dit gewest, want vanaf volgend jaar stijgen de verkeersbelasting en de belasting op inverkeerstelling.

Ook de toeristen, die toch zo belangrijk zijn voor het gewest, worden extra belast. Zo stijgt de toeristenbelasting van 4 naar 6 euro voor hotels en van 3 naar 5 euro voor bed and breakfasts. Gelukkig krijgen de toeristen er de onveiligheid, de vuilheid en de criminaliteit gratis bij.

De stedenbouwkundige lasten worden geïndexeerd met 30%, zodat ook wie wil investeren in het gewest, extra mag bijdragen.

Particulieren worden dan weer extra getroffen wanneer ze een naaste verliezen. Niet enkel bestaat de overheid de burgers met disproportionele successierechten, maar de regering wil blijkbaar ook nog wat extra patrimonium binnenhalen bij het onverwacht overlijden van iemand die niet lang daarvoor een schenking deed. Door de verdachte periode te verlengen van drie tot vijf jaar, spoort u nog wat meer mensen aan om Brussel zo snel mogelijk te verlaten. Ik ken heel wat mensen die verhuizen om fiscale redenen. Met de hete adem van de PTB in de nek, zou het mij niet verbazen dat deze regering volgend jaar de verdachte periode nog eens verlengt tot tien of vijftien jaar.

¹²²⁷ Wat echt onbegrijpelijk is in uw resem maatregelen, zijn de hogere boetes voor parkeer- en verkeersovertredingen. Laten we beter laat dan nooit klare wijn schenken: boetes voor verkeersinbreuken dienen blijkbaar helemaal niet om de verkeersveiligheid te verbeteren, maar zijn een verdoken belastinginstrument, waar u gretig gebruik van maakt om extra geld uit de zakken van de belastingbetaler te kloppen.

Het Rekenhof toont zich in zijn verslag vernietigend over Brussel, terwijl de Europese Commissie de komende jaren strenger zal toezien op de Belgische overheidsfinanciën. Die laatste kondigde immers aan dat de uitzonderingen voor de hulp aan Oekraïners vanaf volgend jaar niet meer toegelaten worden. Daarnaast blijkt er ook een lijst te ontbreken met uitgaven die gedaan worden in het kader van het Europees Herstelplan. U krijgt er een kleine 100 miljoen euro voor, maar u kunt niet aantonen of die projecten daadwerkelijk zijn gerealiseerd.

Net als de vorige jaren heeft het Rekenhof ook kritiek op het feit dat strategische investeringen buiten de begroting worden gehouden, waarvoor u geen akkoord hebt met de Europese Unie. Dan heb ik het nog niets eens over het risico dat de AA-rating van Standard & Poor's wordt verlaagd, wat een directe weerslag heeft op het afbetalen van de schuld.

Raakt de begroting ooit nog in evenwicht? De vergelijking met de grootschalige projecten zoals het gewestelijk expresnet of metrolijn 3 is niet meer ver te zoeken. De minister van Financiën streeft in zijn meerjarenbegroting naar een evenwicht in 2026, wat ook het Rekenhof niet ontgaan is. Er zal dus

malmenés par les écologistes dans cette Région, verront les taxes de circulation et de mise en circulation augmenter.

Les touristes, pourtant si importants pour la Région, paieront davantage de taxes et reçoivent en bonus insécurité, saleté et criminalité.

Les charges d'urbanisme sont indexées de 30 %, la note sera donc plus salée pour tout investisseur potentiel.

Les particuliers, eux aussi, passeront à la caisse au décès d'un proche. Déjà que les droits de succession sont disproportionnés, vous rendez moins intéressantes les donations. Autrement dit, vous poussez des Bruxellois à quitter la Région pour des raisons fiscales. Étant donné que le PTB vous met la pression, je suis persuadé que le prochain gouvernement serrera encore plus la vis concernant la période suspecte en cas de donation.

Une de vos mesures est incompréhensible : vous augmentez fortement les amendes de roulage alors que celles-ci n'ont jamais permis d'améliorer la sécurité routière. Ces amendes ne sont qu'un outil fiscal de plus.

Au cours des prochaines années, la Commission européenne se montrera plus stricte concernant la gestion des finances publiques. Or, vous n'êtes pas en mesure de démontrer que vous avez réalisé les projets annoncés dans le cadre du plan de relance européen.

À l'instar des années précédentes, la Cour des comptes se montre très critique au sujet des investissements stratégiques placés hors budget, sans l'accord de l'UE. De plus, la note de la Région risque d'être revue à la baisse par les agences de notation, ce qui aura des répercussions directes sur le remboursement de la dette.

Le gouvernement parviendra-t-il un jour à l'équilibre budgétaire ? Permettez-moi d'en douter. Comment votre exécutif appréhende-t-il la question ? Va-t-il laisser des ruines à la prochaine génération ? Si vous étiez une entreprise, la faillite aurait été prononcée depuis longtemps. Votre comptable, M. Gatz, a défendu la gestion désastreuse des finances bruxelloises en invoquant la nécessité de réaliser des investissements.

Ces investissements sont censés maintenir la classe moyenne à Bruxelles, mais celle-ci prend la fuite vers les villages de cette Flandre arriérée comme vous la qualifiez.

structureel minstens 1 miljard euro gevonden moeten worden in de inkomsten of de uitgaven en dat is nog een onderschatting. Dat is nagenoeg onmogelijk en dat weet u ook.

Hoe ziet deze regering de toekomst eigenlijk? Laat ze liever een puinhoop achter voor de volgende generatie politici? Mocht uw regering een privébedrijf zijn, was ze allang failliet verklaard. Uw persoonlijke boekhouder, daarmee bedoel ik u, mijnheer de minister, die zichzelf een professional noemt, verdedigde de financieel erbarmelijke regeerperiode met het argument dat er geïnvesteerd moest worden.

U zegt dat die investeringen de inwoners ten goede komen en ervoor moeten zorgen dat de middenklasse in Brussel blijft, omdat die voor een financieel draagvlak zorgt. U doet in feite echter net het omgekeerde. De middenklasse wordt zo hard mogelijk getroffen en weggejaagd naar de omliggende dorpen die gelegen zijn in wat u het achterlijke Vlaanderen noemt.

¹²³¹ Het feit dat de nationale regering destijds het Atomium heeft gebouwd, de tunnels heeft gegraven of de metrowerken heeft gefinancierd, was geen reden om de begroting 25 jaar lang te laten ontsporen.

Volgens onze professional draagt een investering in Brussel bij tot de welvaart van het hele land. Dat sluit exact aan bij de hangmatcultuur van de PS, die na het leegplunderen van de staatskas komt wenen om een herfinanciering van het gewest. We hebben dat vandaag nog maar eens gehoord uit de mond van de prominente PS'er Marc-Jean Ghysels. Die vraagt zich af waarom het Brussels Gewest slechts 2,5 miljard euro krijgt van de 17,7 miljard euro federale dotatie, terwijl het 1 miljard euro meer zou moeten ontvangen mocht de bijdrage van het gewest in het bruto binnenlands product in rekening worden gebracht.

Het antwoord is eenvoudig. U zou dat geld gewoonweg verkwisten in allerlei feelgoodprojecten en hangmatpremies. Als u nog niet eens 150 miljoen euro kunt besparen met een begrotingstekort van 1,1 miljard euro en als u dat geld ook nog eens moet gaan halen bij de belastingbetaler met extra belastingen, dan bent u incompetent. Deze PS-regering, aangevuld met een aantal acolieten, bakt er uiteindelijk niets van.

Dat is ook in overeenstemming met wat deze regering heeft verwezenlijkt. Ik zou bijna "niets" zeggen, maar mocht dat waar zijn, dan zouden er wellicht niet elk jaar 45.000 Brusselaars vertrekken naar de andere deelstaten of naar het buitenland. Als u de betrokkenen zou ondervragen, ben ik er rotsvast van overtuigd dat de antwoorden gelijksoortig zouden zijn. De mensen zijn het Brusselse beleid spuugzat.

De voorbije tien jaar is de onveiligheid exponentieel gestegen, tot het punt dat er bijna elke week een schiet- of steekpartij is. De regering is niet in staat om de openbare orde te verzekeren of af te dwingen. Op betogingen, op voetbalwedstrijden, tijdens feestdagen of gewoonweg uit verveling worden auto's in brand gestoken. De politie- en hulpdiensten worden bekogeld. Trams en bussen worden vernield. Straatmeubilair wordt kort en klein

Vous dites qu'un investissement consenti à Bruxelles améliore la prospérité de l'ensemble du pays. C'est exactement la mentalité d'assistés prônée par les socialistes, qui vident les caisses de l'État puis viennent pleurnicher afin d'obtenir un refinancement de la Région. Vous êtes tout simplement incompetents puisque vous ne parvenez pas à réaliser des économies substantielles, alors que le déficit est abyssal. Ce gouvernement, aux mains du PS et de ses acolytes, est à côté de la plaque.

Une de vos « réalisations » ? L'exode urbain. Bravo, vous faites fuir chaque année quelque 45.000 Bruxellois, qui ne supportent plus votre politique ni l'insécurité croissante. Vous êtes incapables de maintenir l'ordre public. Ainsi, on ne compte plus les fusillades, coups de couteau, voitures incendiées, forces de l'ordre et services de secours pris pour cibles, bus et trams détruits, mobiliers urbains vandalisés, magasins pillés, etc. Sans oublier l'insécurité croissante dans les stations de métro où pullulent les toxicomanes et autres migrants en errance.

geslagen. Winkels worden geplunderd. Politiecommissariaten worden aangevallen.

¹²³⁷ Ook in de trein- en metrostations worden regelmatig personen bestolen of lastiggevallen of worden ze geconfronteerd met rondzwervende migranten of drugsverslaafden.

Als er al eens maatregelen worden genomen, zoals een verbod op vuurwerk tijdens de eindejaarsperiode, omdat vuurwerk ook als wapen wordt gebruikt, dan regent het in alle uithoeken van de stad aan vuurwerkjes. Dat was de voorbije jaren zo en ik kan u nu al voorspellen dat dat dit jaar ook het geval zal zijn. Aan het einde van de rit krijgt echter niemand een boete.

De voorbije tien jaar is de mobiliteit zodanig verslechterd dat Brussel de trotse veertiende plaats bekleedt in de top vijftien van steden met de meeste files. Gisteren werd dat nog in de pers opgegeven als de belangrijkste reden voor de gedaalde levenskwaliteit volgens expats. Nooit eerder heeft mobiliteit de Brusselaar zo geboeid als bij het aantreden van de klimaatgoeroes in deze regering. Van de ene dag op de andere lieten ze straten afsluiten, rijstroken in beslag nemen, parkeerplaatsen afschaffen, parkeertarieven verhogen en de snelheid extra beperken, tot in het waanzinnige toe. Ik zou nog tientallen voorbeelden kunnen geven van dergelijke absurde praktijken.

"De afgelopen tien jaar is Brussel uitgroeid tot een dichtbegroeide taksjungle", zei de manager van de sectorfederatie van technologische bedrijven Agoria gisteren nog. Nergens in dit land betaalt de burger zoveel belastingen om het hangmat-socialisme in stand te houden als in Brussel. Het gewest kampt met een werkloosheidsgraad van 14,8% en één op de vier jongeren is werkloos. Nochtans strooiden de opeenvolgende regeringen met premies, voltrajecten en subsidies allerhande om de jeugd aan het werk te krijgen. Zonder significante resultaten. Activerende tewerkstellingsmaatregelen of een verplichte gemeenschapsdienst blijven echter taboes die nooit doorprikt zullen worden zolang de PS hier aan de macht blijft.

De grote oorzaak van de magere werkgelegenheidsgraad is het gebrek aan opleiding en het gebrek aan talenkennis, maar ook de onwil om over het tuinmuurtje heen te kijken en in Vlaanderen te gaan werken, waar wel een grote vraag is naar laaggeschoolde arbeidskrachten. Het is in Vlaanderen gemakkelijker om een Fransman of een Litouwer als werknemer aan te trekken, dan een Brusselse werkloze van 20 km verderop.

¹²⁴¹ Zo ontstaat een paradoxale situatie waarin er meer energie gaat naar het opsporen van vermeend racisme dan naar een activeringsbeleid dat die naam waardig is. Op die manier graaft het gewest zijn eigen ondergang.

Er zijn nog tal van andere structurele problemen die tot mijn grote verbazing de voorbije tien jaar niet zijn opgelost. Wie bij de overheid in het Nederlands wil worden behandeld, moet elke dag vaststellen dat de taalwetgeving allang geen wetgeving meer is

Même quand vous prenez des mesures, celles-ci ne sont pas respectées. Je parie qu'il y aura de nouveau pléthore de feux d'artifices clandestins le 31 décembre, sans aucune amende à la clé !

Ces dix dernières années, la mobilité s'est tellement dégradée que Bruxelles peut se « vanter » d'être une des villes les plus embouteillées. La presse cite la mobilité défaillante comme la cause principale du déclin de la qualité de vie selon des expats. Les gourous du climat ont semé le chaos dans les rues de la capitale ; je pourrais d'ailleurs vous citer des dizaines d'exemples de mesures insensées.

Vos résultats économiques sont désastreux : le taux de chômage avoisine les 15 % et un jeune sur quatre est sans emploi. Pourtant, vous avez dépensé sans compter pour soi-disant mettre les jeunes à l'emploi. Avec le PS au pouvoir, certains termes sont tabous, comme un service communautaire obligatoire ou encore de véritables mesures d'activation. Pourquoi y a-t-il tant de chômeurs à Bruxelles ? Par manque de formation et de connaissance des langues, mais aussi par manque de volonté d'oser faire quelques kilomètres pour aller travailler en Flandre, qui a pourtant besoin de main-d'œuvre infraqualifiée.

C'est paradoxal, vous consacrez plus d'énergie à lutter contre un prétendu racisme qu'à mener une politique d'activation digne de ce nom.

Je citerai encore d'autres problèmes structurels toujours non résolus. Vous vous souciez peu de faire appliquer le bilinguisme dans les services publics, mais par contre, pour autoriser le port du voile au guichet ou à la STIB, vous êtes actifs. L'islamisation de Bruxelles se poursuit. Grâce

voor de Brusselse regering. Voor het toelaten van hoofddoeken achter het loket en bij de MIVB is er dan wel weer aandacht. De islamisering van Brussel zet zich voort. Dankzij het Brusselse socialisme kunt u met veel trots zeggen dat onverdoofd slachten hier toegelaten is, terwijl dat nergens anders in dit land het geval is. De regering verbood daarentegen dolfinaria en de productie van foie gras, terwijl er in Brussel geen dolfinaria waren en er geen foie gras werd geproduceerd en er daartoe ook geen plannen waren. Dat probleem hebt u wel kunnen oplossen.

De Brusselaar heeft de voorbije tien jaar ook zijn leefomgeving aanzienlijk zien veranderen. De straten waren in het verleden vuil. Ze zijn dat nog steeds en zelfs nog vuiler dan vroeger. De armoede was elke dag zichtbaar. Ze is dat nog steeds en nog meer dan vroeger. Romabendes beroofden toeristen. Ze doen dat nog steeds en zelfs nog meer dan vroeger. Geradicaliseerde islamisten kwamen dreigend uit de hoek. Ze doen dat nog steeds en zelfs nog meer dan vroeger. Er vallen meer slachtoffers, maar dat lijkt de regering niet echt te interesseren.

Illegalen dwaalden al rond in het gewest. Ze doen dat nog steeds. Het enige verschil is dat ze stilaan ontelbaar worden. Ondanks de donkerrode begroting vindt men geld en plaats om ze te huisvesten op kosten van de belastingbetaler. Ondertussen staat nog steeds 10% van de Brusselse bevolking op de wachtlijst voor een sociale woning, maar over controles op vermogens in het buitenland mag men niet spreken. Ook dat is een taboe.

¹²⁴³ Met de begroting van 2024 maakt deze regering zich misschien, zoals de minister-president aangeeft, weerbaarder tegen de gevolgen van buitenlandse crisissen, al twijfel ik daaraan. U besteedt echter geen aandacht aan de crisis waar de regeringspartijen zelf jarenlang aan gewerkt hebben op gewestelijk en lokaal niveau. U hebt geen plan en geen flauw idee hoe u die ooit moet oplossen. Van weerbaarheid is er geen sprake. Het financiële overleven van het gewest hangt aan een zijden draadje. Als dat uw verbintenis is tegenover uw partners, is dat een fiasco.

Er is echter één lichtpunt: op 9 juni 2024 heeft uw regering een afspraak met de kiezer. U moet dan niet verrast zijn wanneer de Brusselse kiezer, net als in de rest van Vlaanderen, duidelijke taal spreekt. Dat is ook nodig, want Brussel en de Brusselaars verdienen beter.

²¹⁰⁵ **De heer John Pitseys (Ecolo)** (in het Frans).- *Voor de laatste keer deze regeerperiode komen we bijeen om het draaiboek voor de komende regeringsacties te bespreken. Deze regering heeft haar acties opgezet vanuit de overtuiging dat de staat geen huishouden of winkel is. De uitgaven zijn investeringen die het resultaat zijn van collectieve keuzes.*

De regering heeft haar investeringsstrategie opgebouwd rond twee ambities. De eerste is Brussel een nieuw uitzicht geven, met meer gedeelde en een groenere openbare ruimte, schonere lucht en meer bussen en trams. De tweede is meer gelijkheid. Om dat te bereiken wil de regering burgers helpen bij het renoveren van hun huizen, de toegang tot huisvesting verbeteren,

aux socialistes bruxellois, l'abattage sans étourdissement est autorisé à Bruxelles, contrairement au reste du pays.

Ajoutons la saleté dans les quartiers qui ne fait que s'accroître. Les rues sont remplies de bandes de Roms qui volent les touristes, sans parler des islamistes radicalisés, qui sont de plus en plus visibles. Le gouvernement semble pourtant s'intéresser peu aux victimes.

Bruxelles comptait déjà beaucoup d'illégaux. Désormais, on n'arrive même plus à les dénombrer. Malgré un budget dans le rouge, vous parvenez à dénicher de l'argent pour leur venir en aide, aux dépens du contribuable. Entre-temps, 10 % de la population attend toujours un logement social, mais vous n'osez pas contrôler les personnes ayant un bien immobilier à l'étranger. Encore un tabou.

Ce budget ne vous permettra absolument pas de faire face aux différentes crises et vous n'avez aucune solution à proposer. La survie financière de la Région ne tient qu'à un fil.

J'ai toutefois un peu d'espoir : le 9 juin, votre gouvernement a rendez-vous avec les électeurs. Ne soyez pas surpris si l'électeur bruxellois pose un choix très clair. Bruxelles et les Bruxellois méritent mieux.

M. John Pitseys (Ecolo).- C'est un secret de polichinelle : à la suite d'un raid politique mené par M. Mouhssin, une de nos salles de réunion a été rebaptisée la « salle Vincent De Wolf ». Celle-ci est située juste à côté de la salle Yaron Pesztat, du nom de l'un de nos anciens chefs de groupe. C'était un homme sage et sagace qui affirmait que son rôle consistait en grande partie à répéter les mêmes choses...

Une ultime fois au cours de cette législature, nous nous retrouvons donc pour discuter de la feuille de route qui guidera les actions du gouvernement lors de cette dernière année. Ce gouvernement a conçu son action autour de la conviction que l'État n'est ni un ménage ni un commerce de détail. Ses dépenses

de gezondheidszorg dichter bij de gebruikers brengen en de voorzieningen in de wijken verbeteren.

Die ambities werden afgeremd door de pandemie en nadien door de stijgende energieprijzen en de hoge inflatie. Om die crises het hoofd te bieden, mobiliseerde het gewest 1,5 miljard euro. Het is dus niet verwonderlijk dat de begrotings situatie moeilijk is en dat we dit jaar afsluiten met een tekort van 1,3 miljard euro.

²¹⁰⁹ *Uitgaventoetsingen, een paar miljoen euro besparingen door administratieve structuren te rationaliseren en bepaalde terugverdieneffecten zullen niet voldoende zijn, maar ik heb tijdens deze regeerperiode nooit gehoord waarop de liberale oppositie zou besparen.*

De redenen waarom de begrotings situatie serieus moet worden genomen, zijn dezelfde redenen waarom wij energie moeten blijven steken in de ecologische transitie en de strijd tegen territoriale ongelijkheden.

Wie bij een schuilhut aankomt, is blij dat hij er hout, eten en dekens vindt. De gebruikers worden geacht de schuilhut achter te laten in de staat waarin ze die hebben aangetroffen.

Hetzelfde geldt voor het gewest. Het is onze taak om het gewest in dezelfde staat of in een betere staat achter te laten. Dat klinkt gemakkelijk, maar onze keuzes moeten ons niet alleen in staat stellen de problemen van vandaag op te lossen. Ze moeten ook degenen die na ons komen in staat stellen hetzelfde te doen. Daarom moeten we in de politiek sparen voor degenen die na ons komen, maar ook investeren in een betere wereld voor hen.

sont des investissements qui procèdent de choix collectifs et qui sont l'expression de la puissance publique.

Le gouvernement a établi sa stratégie d'investissement autour de deux ambitions. D'abord, la transformation de Bruxelles en partageant et végétalisant davantage l'espace public, en dépolluant notre air, en multipliant les bus et trams dans nos rues. Ensuite, il s'agit de rendre la ville plus égalitaire en protégeant les Bruxellois. Pour ce faire, le gouvernement entend aider les citoyens à rénover et réhabiliter leurs habitations, améliorer l'accès au logement, rapprocher les soins de santé des usagers, améliorer la couverture en équipement dans les quartiers.

Ces ambitions se sont heurtées à deux défis considérables. La pandémie a bien entendu touché la santé, l'emploi et les revenus de nombreux concitoyens. Si un souvenir doit rester de ces cinq dernières années, ce sera celui de ces journées passées en confinement, celui de la « fermeture de la ville ». Quelques mois plus tard, la hausse des prix de l'énergie ainsi que l'inflation généralisée ont eu des conséquences directes sur le niveau de vie de nos concitoyens.

Face à ces deux crises, la Région a mobilisé toutes ses ressources - 1,5 milliard d'euros donc -, sans compter les coûts indirects. Dans ce cadre, la situation budgétaire de notre Région est bel et bien difficile et nous l'avons souligné chaque année. Cette année, il faut donc compter 1,3 milliard d'euros de déficit financier et un déficit annuel qui contribue à augmenter annuellement le ratio entre dettes et dépenses.

Nous sommes convaincus qu'une série d'examen des dépenses, que quelques millions utilement épargnés grâce à la rationalisation de certaines structures administratives ou que la pensée magique sur des effets retours ne feront pas le compte. À vrai dire, on ne saura jamais, en cinq ans de législature, où l'opposition libérale compte faire des économies, et je n'entends pas par là selon quelle méthode, sujet sur lequel je pourrais m'étendre pendant des heures.

Toutefois, les raisons pour lesquelles nous pensons que cette situation budgétaire doit être prise au sérieux sont les mêmes qui nous conduisent à penser que nous devons continuer à investir nos énergies dans la transformation écologique et la lutte contre les inégalités territoriales de la Région.

Esprit de Noël ou non, je vais vous demander d'imaginer un refuge hivernal. Après avoir marché toute la journée, nous y trouvons un feu ouvert, du bois, des briquets, quelques salaisons laissées là, des couvertures, comme dans tous les refuges. À l'entrée, sur la porte, une pancarte invite à laisser les lieux dans l'état où nous les avons trouvés.

Cette cabane, c'est notre environnement commun, notre foyer, notre Région. Notre tâche est de laisser ce foyer dans un état aussi bon, sinon meilleur, que celui dans lequel nous l'avons trouvé. Dit ainsi, cela paraît facile. C'est le propre des paraboles. Toutefois, nos choix doivent permettre de résoudre les problèmes d'aujourd'hui. Ils doivent aussi permettre à ceux

²¹¹¹ *Het Grondwettelijk Hof oordeelde in een arrest van 2016 dat wetgevers bij het waarborgen van economische, sociale en culturele rechten rekening moeten houden met de gevolgen van hun beleid voor toekomstige generaties. Naar analogie geldt dat ook voor het garanderen van sociale rechten en het behoud van het milieu. Het is precies daarom dat België door het Brusselse hof van beroep werd bevolen om zijn uitstoot van broeikasgassen tegen 2030 met minstens 55% te verminderen ten opzichte van 1990.*

Actie kost geld, maar niets doen kost nog meer geld. Dat is zeker zo als het om milieu-uitdagingen gaat. De klimatologe Rozemien De Troch schat de potentiële schade van de klimaatcrisis voor Vlaanderen op 2,5 tot 7,5 miljard euro per jaar vanaf 2050, een bedrag dat volgens haar aanzienlijk hoger ligt dan de kosten van de klimaatverstoring, maar ook van de aanpassingsmaatregelen, die geschat worden op 100 miljoen tot 1,65 miljard euro per jaar. Er is geen reden waarom die schatting niet ook voor het Brussels Gewest zou gelden.

De heer Jean-Luc Crucke, als politicus groen noch links, vatte in 2019 de essentie samen: de schuld die we nalaten aan toekomstige generaties is een veel kleinere last dan de gevolgen van een catastrofale klimaatverandering.

Politiek bedrijven betekent handelen in het heden. De regering heeft besloten om het publiek de waarheid te vertellen: deze begroting is geen campagnebegroting, maar kondigt dingen aan. Zo zal het tekort met 150 miljoen euro dalen ten opzichte van 2023.

qui nous succéderont de faire de même. Que cela signifie-t-il concrètement ?

Lorsque vient le moment de quitter cette cabane, devrions-nous y laisser suffisamment de bois ou un peu d'argent ? Les prochains occupants ont tout autant besoin de bois pour se chauffer que d'argent pour financer l'entretien de leur cabane.

Dans le même ordre d'idées, au plan politique, on nous enjoint à la fois d'épargner pour ceux qui nous suivent, mais aussi d'investir pour leur aménager un monde vivable. Qu'en ressort-il ?

Dans son arrêt du 28 avril 2016 sur la loi d'assentiment au traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance, dont on a pas mal parlé il y a quelques années, la Cour constitutionnelle estime par exemple que lorsqu'ils garantissent les droits économiques, sociaux et culturels, les législateurs doivent tenir compte des conséquences de leurs politiques pour les générations futures. Soit ! Mais si cela est vrai, ça vaut tout autant pour la garantie des droits sociaux et la préservation de l'environnement. Et c'est précisément parce que « le législateur doit tenir compte des conséquences de ses politiques pour les générations futures » que la Belgique a été sommée par la cour d'appel de Bruxelles de réduire d'ici à 2030 ses émissions de gaz à effet de serre d'au moins 55 % par rapport à 1990.

L'action a un coût, mais l'inaction a un coût plus grand encore. C'est vrai de manière générale quand on désinvestit dans les services publics pour faire des économies, car celles-ci ont un coût. Notamment, 107 millions d'euros dépensés à recourir à des services de consultance externe rendus soudain - mais sans surprise - nécessaires.

C'est vrai, a fortiori, pour les défis environnementaux. Dans une récente étude, la climatologue flamande Rozemien De Troch met en avant les différents coûts et bénéfices, pour la Région flamande, de l'adaptation à la crise climatique. Pour la Flandre, dit-elle, les dommages potentiels à partir de 2050 sont estimés à une fourchette allant de 2,5 milliards à 7,5 milliards d'euros par an, un montant selon elle considérablement plus élevé que le coût des conséquences du dérèglement climatique, mais aussi des mesures d'adaptation, estimées se chiffrer entre 100 millions d'euros et 1,65 milliard d'euros par an. Et il n'y a pas de raison que cette estimation ne vaille pas aussi pour notre Région.

Ni de gauche, ni écologiste, Jean-Luc Crucke résumait l'essentiel en 2019 : la dette que l'on lègue aux générations futures est un fardeau bien moindre que les conséquences d'un changement climatique catastrophique. Si c'est vrai, nous ne mesurons pas encore à quel point le premier risque de la non-soutenabilité de la dette réside dans l'inaction climatique, et à quel point les conséquences sociales et humaines des dérèglements climatiques seront le plus terrible et le plus invivable des poids que nous leur laisserons.

Alors, que faire ? Deux choses. Faire de la politique, c'est agir au présent. Le gouvernement a pris la décision de commencer

²¹¹³ *De regering heeft de werkingskosten van de administratie verlaagd, met pijn in het hart nieuwe aanwervingen binnen de administratie op de lange baan geschoven en de verblijfs- en inverteerstellingsbelasting verhoogd.*

Voor de Ecolofractie moeten diegenen die het meest hebben, het meest bijdragen. Het gaat er niet om hen te straffen, maar om degenen die het minst hebben te beschermen. Het is gewoon een kwestie van gelijkheid.

We moeten voorts op zoek gaan naar domeinen waarin we kunnen bezuinigen, maar ook daar moeten de sociale prioriteiten worden gehandhaafd. We willen geen geld weghalen bij de OCMW's of bezuinigen op de kinderbijslag; we willen niet alleen digitale diensten, maar ook fysieke loketten.

Daarnaast heeft de regering ook dit jaar concrete acties ondernomen. Zo heeft ze beslist om prioriteit te geven aan de ondersteuning van kleine zelfstandigen en ondernemers die sociale en ecologische voorbeeldigheid nastreven. Helaas werden de exportsubsidies zonder voorafgaande discussie afgeschaft, terwijl die steun essentieel is voor veel zko's, kmo's en zelfstandigen in Brussel. Wij roepen staatssecretaris Persoons daarom op om de dialoog snel te hervatten en een oplossing te vinden in overleg met het bedrijfsleven.

De regering gaat ook door met het koolstofvrij maken van onze verplaatsingen. Dat levert resultaten op, want sinds 2018 is de concentratie stikstofdioxide op bepaalde wegen met 30% gedaald. Er zijn meer trams en bussen, en ook het aantal fietsers neemt toe. We kunnen trots zijn op die transformatie.

²¹¹⁵ *De regering werkt hard om koelte te creëren in de zomer. Binnenkort zullen er langs het kanaal 14.000 bomen staan. Er worden huizen gebouwd voor wie ze nodig heeft en er wordt meer dan ooit in woningrenovatie geïnvesteerd om de*

à dire la vérité aux citoyens : ce budget n'est pas un budget de campagne, il annonce les choses. Le déficit sera réduit de 150 millions d'euros par rapport à 2023.

Le gouvernement a réduit les frais de fonctionnement de l'administration, mis en pause - et ce n'est pas de gaité de cœur - les nouveaux engagements au sein de l'administration et augmenté les taxes de séjour et de mise en circulation.

Pour le groupe Ecolo, les recettes à trouver devront faire contribuer le pot de fer nettement plus que le pot de terre. Ce sont donc ceux qui ont le plus qui devront contribuer davantage. Il ne s'agit pas de les punir, mais bien de protéger ceux qui ont le moins. C'est une question d'égalité, tout simplement.

Par ailleurs, il faudra chercher les secteurs dans lesquels il faudra réaliser des économies. Cette recherche devra suivre la même boussole, à savoir conserver nos priorités sociales. Nous ne voulons pas faire ces économies en retirant de l'argent aux CPAS. Nous ne voulons pas diminuer les allocations familiales et nous voulons prendre la mesure de l'ordonnance votée hier, qui nécessite le développement, non seulement des services numériques, mais aussi de guichets physiques. Comme je l'ai souligné il y a quelques semaines, à cet égard, la décision de suspendre la liaison Nord-Bordet du métro apparaît avisée.

Par ailleurs, le gouvernement a entrepris des actions concrètes. Cette année ne fait pas exception. Nous avons décidé de concentrer prioritairement le soutien aux petits indépendants et entrepreneurs engagés dans la création de valeurs sociales et environnementales.

Nous nous permettons toutefois quelques mots à cet égard, car la suppression des aides à l'exportation suscite quelques interrogations. À la lecture des budgets, nous avons en effet été surpris de découvrir que les aides à l'exportation pour les entreprises avaient été supprimées sans annonce ni discussions préalables. Ces aides sont pourtant essentielles pour le développement des toutes petites entreprises, des PME et des indépendants qui font notre Région. Monsieur le Ministre, nous souhaitons faire remonter une demande à Mme la Secrétaire d'État Ans Persoons. Il est important qu'elle renoue rapidement le dialogue et trouve une solution en concertation avec le monde économique.

En outre, le gouvernement continue à décarboner nos déplacements et les résultats sont là. Depuis 2018, la concentration en dioxyde d'azote a diminué de 30 % le long de certains axes. Nous continuons à augmenter l'offre de transports pour les Bruxellois : les trams et les bus circulent plus rapidement et en plus grand nombre, les cyclistes sont également en augmentation, ce qui est une bonne chose. Nous pouvons être fiers de cette transformation en cours.

Nous nous employons à rafraîchir nos étés. Bientôt, 14.000 arbres embelliront les rives du canal. Nous construisons des logements pour ceux qui en ont besoin et, plus que jamais, nous investissons dans la rénovation des habitations pour garantir aux

energierekeningen te verlagen en de uitstoot te verminderen. Bovendien wordt de eerstelijnszorg verder versterkt.

We moeten nu handelen en samen een nieuwe wereld bouwen. Aangezien mevrouw Zoé Genot daar altijd voor gepleit heeft, vinden we het niet meer dan terecht dat zij de verklaring van de Ecolofractie zal afsluiten.

(Applaus bij Ecolo)

²¹¹⁹ **Mevrouw Zoé Genot (Ecolo)** *(in het Frans).*- Een niet-Brusselaar wees me er onlangs op hoeveel geluk we hebben hier aan politiek te mogen doen. Er bestaat een echt Brusselgevoel. In Frankrijk leven armere en rijkere inwoners veel meer in aparte getto's. In Brussel daarentegen voelen jongeren uit eender welke gemeente zich Brusselaar en ontmoeten arme en rijke buurtbewoners elkaar bij de kruidenier of in het park.

Willen we de stad samen vorm geven, dan zijn er wel meer ontmoetingsplekken nodig, alsook kansen voor alle talenten en erkenning voor ieders meervoudige identiteit. Zo zaaien we samenlevingskiemen in plaats van haat.

Die samenwerking vergt aandacht voor minderbedeelden en een betere verdeling van de rijkdom. De meeste instrumenten daartoe zijn in handen van de federale overheid, maar het Brussels Gewest heeft er ook enkele, zoals de successierechten en de vastgoedfiscaliteit. Die hebben we vorig jaar benut om met een taxshift de zaken wat meer in balans te brengen.

Bruxellois un foyer chaleureux, réduire leur facture et contribuer à la diminution des émissions de notre Région. Et puis, nous continuons à œuvrer au renforcement de la première ligne de soins pour protéger les Bruxellois des aléas de la vie.

Que faire ? Agir maintenant et puis imaginer le monde ensemble !

C'est ici que je souhaiterais céder la parole. Nous sommes nombreux à nous souvenir de la première fois que nous avons rencontré Zoé Genot. Elle était forcément souriante et elle avait forcément les pistolets dégainés. Elle se battait pour les sans-papiers, pour les travailleurs, pour les minorités sexuelles, pour la décolonisation de la ville, pour la sécurité sociale et, toujours, pour l'égalité. Nous sommes nombreux, bien au-delà d'Ecolo, à nous souvenir de cette première fois. Il nous semblait normal que sa dernière intervention close la prise de parole du groupe, précisément parce que la politique, c'est agir au présent tout en imaginant le monde ensemble.

(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo)

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Nous avons de la chance de faire de la politique à Bruxelles, ce dont on ne se rend pas toujours compte. La personne qui m'y a fait réfléchir est un non-Bruxellois. Connaissant de mieux en mieux Bruxelles, il m'a dit que nous ne nous rendions pas compte de la chance que nous avions d'y faire de la politique. À Bruxelles, les jeunes, qu'ils habitent Saint-Josse-ten-Noode ou Uccle, se sentent Bruxellois, faisant partie de la ville, ensemble.

Quand on voit en France ces grandes cités HLM, qui relèguent les riches dans des ghettos de riches au centre de la ville, on comprend que nous avons de la chance à Bruxelles d'avoir ces quartiers qui se juxtaposent. Ce n'est évidemment pas la même chose de vivre dans une cave à Saint-Josse-ten-Noode ou, cent mètres plus loin, dans une maison Art déco. Mais les gens se croisent aussi bien chez le légumier qu'à l'endroit où ils vont promener leur chien. Malheureusement, la ville manque d'endroits où ils se rencontrent et discutent.

On voit parfois fleurir des expériences qui méritent d'être saluées, comme ce cercle d'étudiants juifs de l'ULB, qui a travaillé pendant des années avec un cercle musulman, avec lequel il a monté des projets. Ces dernières semaines, fatalement, cette entente a eu du plomb dans l'aile - et ce n'est pas malheureusement pas la seule chose. Mais ces étudiants ont travaillé à mieux se connaître, à casser les préjugés et à « faire la ville » ensemble ; et je voudrais vraiment le saluer.

Car si nous voulons, nous aussi, « faire la ville » ensemble, c'est cela notre travail : permettre aux gens de se rencontrer, de travailler et donner des opportunités à tous les talents ; permettre à chacun d'être reconnu selon ses multiples identités. C'est être des semeurs de vivre-ensemble plutôt que des semeurs de haine. À Bruxelles, je pense que nous sommes majoritairement des semeurs de vivre-ensemble.

²¹²¹ *Ook het instrument van de duurzame wijkcontracten moeten we nog meer en beter inzetten. Dat zou tot gentrificatie kunnen leiden, maar daartegen heeft dit parlement een van de mooiste verwezenlijkingen van deze zittingsperiode in stelling gebracht: de ordonnantie ter bestrijding van buitensporige huurprijzen. Het werk is nog niet af, want er moeten nog twee uitvoeringsbesluiten goedgekeurd worden, waarvan een hopelijk binnenkort het licht zal zien.*

We hebben een goed uitgebouwde sociale welvaartsstaat, maar niet iedereen kent zijn rechten. Daarom hebben we tijdens deze zittingsperiode ingezet op de automatische toekenning van rechten, maar ook dat werk is niet af.

In de beleidsverklaring was ook sprake van instrumenten om de kwaliteit van jobs te bewaken, want er zijn almaar meer tijdelijke en onzekere banen, met uitzend- of stagecontracten. Ook dat moet verder uitgebouwd worden.

²¹²³ *Er worden dan wel extra bussen ingezet, maar die zitten jammer genoeg nog al te vaak vast in het verkeer. Het Good Moveplan verbetert de doorstroming, maar er zijn nog meer inspanningen nodig, zodat de vele gezinnen zonder auto zich vlot kunnen verplaatsen. De auto zal ruimte moeten afstaan.*

Een echt veiligheidsbeleid moet de realiteit onder ogen zien en de mensen die het meest aan de kant staan, op weg helpen. Daarom moeten we blijven inzetten op risicobeperkende gebruikersruimtes.

De ondersteuning van scholen verdient onze blijvende aandacht, gezien de grote bevolkingstoename en de specifieke situatie

Pour y arriver, il faut aussi répartir clairement les efforts, donc les richesses. Pouvoir travailler ensemble, c'est aussi faire attention à ceux qui en ont le plus besoin. La Région bruxelloise ne dispose pas d'énormément d'outils en la matière - nous avons les droits de succession, la fiscalité immobilière, avec le tax shift sur lequel nous avons travaillé l'année passée pour rééquilibrer un peu la situation -, mais c'est surtout au niveau fédéral que cet effort doit être consenti.

À Bruxelles, nous disposons de l'outil des contrats de quartier durable : les quartiers ne sont pas tous identiques, certains ont davantage de besoins et doivent bénéficier d'investissements en conséquence. Nous avons dû lever le pied cette dernière année, mais j'estime que cet effort devra être poursuivi, en repensant ces contrats à l'aune de la situation actuelle.

Les évoquer fait souvent surgir la crainte de la gentrification, mais ce Parlement a adopté un excellent outil pour lutter contre le phénomène : l'ordonnance contre les loyers abusifs. C'est d'ailleurs le vote dont je me suis le plus réjoui durant cette législature. Ce Parlement a distingué la singularité du marché qui permet à chacun d'avoir un toit : la propriété privée n'y est plus un dogme et nous pouvons intervenir. Le travail va devoir se poursuivre, puisqu'il manque malheureusement encore deux arrêtés pour que ce texte puisse porter ses effets concrètement ; j'espère que l'un d'entre eux deviendra prochainement un fait.

Bien que cela relève plutôt des leviers fédéraux, nous avons également la chance d'être un État social assez abouti. Pourtant, sur le terrain, il s'avère souvent que ceux qui en ont le plus besoin ne connaissent pas les aides. Nous avons dès lors beaucoup travaillé sur les mécanismes d'automatisation des droits sous cette législature ; c'était nécessaire, mais pas suffisant.

Le contrôle de la qualité d'emploi est un autre outil relevant principalement des compétences fédérales, mais où la Région bruxelloise peut intervenir. L'adage « les mauvais emplois chassent les bons » se vérifie sur le terrain : les contrats à durée indéterminée font place à des durées déterminées, les contrats à durée déterminée deviennent des contrats intérimaires, l'intérim devient stage ou job de plateforme, etc.

Ces outils étaient prévus dans la déclaration de politique générale ; il faut à présent qu'ils soient pleinement employés.

J'aurais pu aussi vous parler de ma satisfaction de voir le nombre de bus augmenter, mais de ma tristesse de les voir toujours autant englués dans le trafic. Grâce au plan Good Move, une série de filtres permet de les faire passer plus facilement. Il faut cependant intensifier les efforts. Dans une commune comme Saint-Josse-ten-Noode, où 70 % des ménages n'ont pas de voiture, il est primordial que les transports en commun puissent circuler. Cela ne peut se faire qu'en faisant reculer la place de la voiture.

J'aimerais aussi aborder la question de cette pseudopolitique de sécurité qui ne consiste qu'à cacher ce qu'on ne veut pas voir. Dans ce Parlement, on a heureusement trouvé une majorité pour faire face à ce qu'on ne voulait pas voir. Et pour dire qu'il faut des

van ons onderwijs, waar veel concurrentie heerst. Ook de grootste tegenstanders van het inschrijvingsdecreet van de Franse Gemeenschap erkennen dat een betere verdeling van het leerlingenaantal en een grotere transparantie noodzakelijk zijn.

We kunnen een voorbeeld nemen aan het Nederlandstalig onderwijs. De Nederlandstalige basisschool van Sint-Joosten-Node, bijvoorbeeld, heeft mooie gebouwen en klassen van maximaal 16 leerlingen. Dat is enkel mogelijk omdat de Franstalige scholen 28 leerlingen in hun klaslokaaltjes aanvaarden.

²¹²⁵ *"Een kind is een kind" gaat niet op, want van die 28 kent de helft geen Frans. Sommige kinderen hebben specifieke behoeften. Als we die realiteit erkennen en de nodige ondersteuning bieden, kan het onderwijs een hefboom worden voor de sociale cohesie en de samenlevingsopbouw waar ik zonet naar verwees.*

Met voldoening heb ik de jongste jaren vastgesteld dat de parlementaire werkzaamheden intenser zijn geworden en de debatten levendiger. Meer dan vroeger zijn de parlementsleden aanwezig en betrokken.

(Langdurige staande ovatie bij Ecolo)

salles de consommation à moindre risque. Nous devons accueillir une série de personnes qui sont parmi les plus en décrochage, travailler avec elles et les raccrocher. J'espère que l'on continuera à travailler sur les questions de sécurité de cette manière-là.

J'avais surtout envie de vous parler d'un dossier sur lequel je n'ai jamais travaillé directement : celui de l'école. En effet, nous ne gérons pas directement les écoles, hormis le fait que nous avons dû donner un gros coup de main à cause du boom démographique. Nous savons pourtant tous que l'enjeu des écoles est primordial pour notre Région et que la réalité des grandes villes comme Bruxelles, au niveau de l'enseignement, doit être défendue. Nous avons connu le boom démographique et nous avons un marché scolaire particulier qui crée une tension et une mise en concurrence qui doivent être gérées. On le voit : quand on parle du décret « Inscription », on parle de Bruxelles. Même ses plus grands détracteurs ont fini par se rendre compte que l'on ne pouvait pas mettre deux fois plus d'élèves dans une école et que des règles claires mettant fin à l'opacité étaient nécessaires.

J'apprécie particulièrement la façon dont les néerlandophones gèrent cette question. L'école communale primaire néerlandophone de Saint-Josse-ten-Noode, par exemple, est superbe. Les bâtiments sont beaux, les classes comptent quatorze élèves en maternelle et dans les petites classes, seize dans les classes plus élevées. Pourquoi ? Parce que tous les élèves ne se valent pas et que dans cette commune, un soutien particulier est nécessaire. Cela ne peut se faire que parce que les écoles francophones acceptent de prendre 28 élèves dans leurs petites classes.

Mais comment voulez-vous travailler avec 28 élèves quand la moitié d'entre eux ne maîtrise pas le français ? La Région bruxelloise doit vraiment être une des actrices qui réfute la vieille maxime de la guerre scolaire selon laquelle un enfant égale un enfant. Certains enfants ont des besoins particuliers et la reconnaissance de cette réalité est l'un de nos combats principaux en faveur du faire-ensemble. L'école est le levier de la cohésion dont nous avons besoin ! Je sais que c'est important pour beaucoup de personnes présentes dans cette assemblée.

Durant ces dernières années dans cette enceinte, j'ai constaté avec satisfaction une intensification du travail parlementaire. Par le passé, nombre de parlementaires venaient un peu en dilettantes et avaient toutes sortes d'autres activités. C'est de moins en moins le cas. Dès lors que de plus en plus d'énergie est investie dans ce Parlement, les débats sont nettement plus vivants et il est possible de discuter avec les autres députés. Quand j'étais jeune parlementaire, j'y avais très vite renoncé. J'allais discuter avec les collaborateurs, parce que les collègues étaient, par exemple, en train de gérer leur commune, leur cabinet d'avocat ou leur étude de notaire. Il n'y avait pas beaucoup d'interlocuteurs.

Je suis vraiment heureuse de quitter cette assemblée en sachant qu'y siègent toute une série de députés investis, énergiques et mus par une véritable attention à ceux qui en ont le plus besoin.

2125 **De voorzitter.-** Proficiat, mevrouw Genot, met uw tot nu toe geleverde parlementaire werk.

2129 **Mevrouw Carla Dejonghe (Open Vld)-** Dit is de laatste oefening van deze regeerperiode. Jaar na jaar, bij elke beleidsverklaring en bij elke begroting, heeft de Open Vld-fractie het belang van die oefening benadrukt. We hebben nooit lijstjes opgemaakt met wie wat heeft binnengehaald in de begroting. Er is geen 'best of' van de leukste uitgaven. Wel hebben we de minister-president telkens gevraagd om te waken over de inspanningen die de hele regeringsploeg moet doen om deze belangrijke oefening tot een goed einde te brengen. We hebben aangedrongen op ernst en verantwoordelijkheid bij alle ministers.

Voor deze laatste oefening wil ik duidelijk de lijn van Open Vld uitzetten. Bij het begin van deze regeerperiode stelde minister Gatz in een kranteninterview dat hij de Brusselse begroting op orde wilde krijgen om met een schone lei over de financiering van Brussel te onderhandelen. Dat vat alles samen: onze begroting moet op orde zijn. Om dat te bereiken, moeten we besparen, moet het overheidsapparaat efficiënter worden en moeten we interne hervormingen doorvoeren. Het structurele probleem blijft echter de onderfinanciering van Brussel.

In tegenstelling tot de gebruikelijke Brusselbashing is Open Vld altijd opgekomen voor een eerlijke financiering van Brussel. Dat betekent een financiering die in verhouding staat tot de bijdrage van het gewest aan de welvaart in de metropolitane gemeenschap en het hele land. Investeren in Brussel draagt bij aan de nationale welvaart.

De vraag is uiteraard of we tevreden kunnen terugblikken. Ik heb gemengde gevoelens bij het opmaken van de balans.

2131 Het debat over de begroting werd in de pers gevoerd, op een zeer opportunistische manier, met goedkope slogans. Er waren de gebruikelijke slagzinnen waarin Brussel als een bodemloos vat wordt voorgesteld. De grootste ontgoocheling kwam van de al dan niet anonieme stemmen uit de regering en de meerderheid, die hun eigen verantwoordelijkheid van zich afschoven en de ernst van de oefening niet wilden inzien.

Gelukkig werd het debat ook met de nodige ernst in de commissies en in het halfroond gevoerd. Ik stel vast dat het gewest van de lage interesten heeft geprofiteerd om te investeren. Dat was de verstandigste keuze. Het investeerde in mobiliteit, de metro, energiezuinige gebouwen, tunnelonderhoud, stadsvernieuwing en economie. Daarmee investeert het in de economie van het hele land, op kosten van de gewestbegroting. Het doet dat al twee decennia met succes. Die investeringen zullen over de generaties renderen.

Brussel heeft de voorbije vijf jaar net als alle landen en regio's drie zware crisissen doorstaan: de corona-, Oekraïne- en energiecrisis. Niemand kan ontkennen dat het gewest een

(Les bancs d'Ecolo se lèvent pour une longue ovation)

M. le président.- Mme Genot a encore une belle carrière devant elle, mais je tiens à la féliciter pour celle déjà accomplie.

Mme Carla Dejonghe (Open Vld) (en néerlandais)- *Nous voici parvenus au dernier exercice de cette législature, dont l'Open Vld n'a cessé de souligner l'importance, année après année.*

Le ministre Gatz a exposé en début de législature la ligne de notre groupe : mettre de l'ordre dans le budget. Pour y parvenir, nous devons réaliser des économies, renforcer l'efficacité de la fonction publique et mettre en œuvre des réformes internes.

Le problème structurel reste le sous-financement de Bruxelles. L'Open Vld a toujours résisté au dénigrement systématique de Bruxelles et défendu un financement équitable de Bruxelles, proportionnel à la contribution de la Région à la prospérité de la Communauté métropolitaine de Bruxelles et du pays tout entier.

Le débat sur le budget a été mené de manière très opportuniste dans la presse, à grand renfort de slogans bon marché. Heureusement, il a également été mené avec sérieux dans les commissions et l'hémicycle.

La Région bruxelloise investit depuis deux décennies, aux dépens du budget régional, dans l'économie du pays tout entier.

Personne ne peut nier qu'elle dispose d'une gestion de la dette de pointe et utilise une méthode de financement particulièrement efficace sur les marchés.

Durant toutes ces années, le gouvernement a géré les finances régionales sans mettre la main à la poche des habitants. Au contraire, notre Région est la seule qui utilise son autonomie fiscale pour opérer un glissement de fiscalité en faveur des travailleurs et des propriétaires.

state-of-the-artschuldbeheer heeft. Het hanteert op de markten een bijzonder efficiënte financieringsmethode. Dat wordt in de huidige omstandigheden nog duidelijker.

De regering heeft al die jaren de gewestelijke financiën beheerd zonder in de zakken van de inwoners te zitten. Ze heeft de belastingen niet verhoogd. Integendeel, Brussel heeft als enige gewest zijn fiscale autonomie gebruikt voor een belastingshift om werkenden en huiseigenaars fiscaal te belonen. Dat laatste heeft de regering tijdens deze regeerperiode nog versterkt. Veel gemeenten breiden bovendien de Be Home-premie uit met een eigen gemeentelijke Be Home-premie om eigenaars van een eigen woning te ondersteunen.

De regering heeft met andere woorden wonen en werken in Brussel fiscaal beloofd.

2133 Jammer genoeg hebben we het evenwicht dat we tijdens de vorige regeerperiodes bereikten, tijdens deze regeerperiode nog niet gehaald, maar dat geldt ook voor andere regio's en landen. De crisissen waren er te veel aan, en misschien hadden sommigen niet de moed om bepaalde knopen door te hakken.

Wel hebben we op korte termijn, in de begroting voor 2024, de lijnen uitgezet om die trend om te keren. Ook in 2024 zal er geen evenwicht zijn, maar we zijn wel aan de hervormingen begonnen die de bouwstenen vormen voor de terugkeer naar een evenwicht.

De lineaire besparingen zijn goed voor 141 miljoen euro. In 2024 plannen we bovendien hervormingen die goed zijn voor een extra besparing van 31 miljoen euro. Op die manier werd het tekort met een kwart teruggedrongen. De besparingen en hervormingen zorgen er samen voor dat de groei van de schuld vertraagt, waardoor de geconsolideerde schuld voor 2024 beperkt wordt tot 210% van de geconsolideerde ontvangsten. Dat schuldplafond is onze begrotingsdoelstelling en is essentieel voor de draagkracht van de schuld.

Zoals de heer Vanhengel al zei in de commissie: voor Brussel is 500 miljoen euro een gigantisch bedrag, dat we niet zomaar met eigen inkomsten kunnen opvangen. Zelfs met de besparingen en hervormingen, hoe essentieel die ook zijn, lukt het niet. Wat ontbreekt, is een Belgische visie op de hoofdstad. Brussel draagt, in de vorm van financiële stromen en economische welvaart, veel meer af aan België dan die 500 miljoen euro per jaar. De activering waar Brussel voor staat, verhoogt via de binnenlandse migratie en de stadsvlucht de werkzaamheidsgraad in Vlaanderen en Wallonië.

2135 Waar in Europa of ter wereld behandelt een land zijn hoofdstad zo stiefmoederlijk? In 2011 verkregen we dankzij een gezamenlijk Brussels standpunt een correcte herfinanciering van het gewest via het Vlinderakkoord. Ook vandaag is de kwestie aan de orde. Wie na 2024 mee aan tafel wil schuiven in Brussel, of die nu vandaag in de meerderheid of in de oppositie zit, zal snel beseffen dat er een gezamenlijk Brussels standpunt over de financiering nodig is. Kortom, we moeten besparen en hervormen. Het had voor ons wat meer mogen zijn en iets sneller

Nous n'avons malheureusement pas encore atteint l'équilibre auquel nous étions parvenus durant les autres législatures, mais d'autres régions et pays sont dans le même cas.

Nous avons néanmoins réussi, à court terme, à poser les jalons permettant d'inverser cette tendance dans le budget pour 2024.

Le déficit a été réduit d'un quart. Les économies et les réformes conjuguées ralentissent la croissance de la dette, limitant la dette consolidée à 210 % des recettes consolidées pour 2024.

Comme l'a dit M. Vanhengel en commission, les recettes de la Région bruxelloise n'atteindront jamais les 500 millions d'euros de financement nécessaires. Ce qui manque, c'est une vision belge pour la capitale, car celle-ci apporte bien plus à la Belgique que ces 500 millions d'euros par an, sous la forme de flux financiers et de prospérité économique.

Quel pays en Europe ou dans le monde malmène à ce point sa capitale ? En 2011, nous avons obtenu un juste refinancement de la Région via l'accord papillon. Cela a été rendu possible grâce à une position bruxelloise concertée, qu'il faudra s'efforcer de maintenir après 2024.

De nombreuses initiatives ont été prises au Parlement et à de nombreux autres niveaux de pouvoir afin d'encourager la participation citoyenne. À cet égard, il faut absolument éviter

mogen gaan, maar het Brusselbashen moet stoppen. Dit gewest wordt goed bestuurd. We hebben geïnvesteerd waar dat nodig was.

Aangezien dit de laatste begrotingsoefening van de regeerperiode is, wil ik nog een aantal bedenkingen formuleren met betrekking tot bepaalde beleidsdomeinen.

Tijdens deze regeerperiode zijn er in het parlement en op tal van andere beleidsniveaus initiatieven genomen om de burgerparticipatie te versterken. Ik hoorde de heer Verstraete zich in de commissie voor de Mobiliteit terecht zorgen maken over de polarisatie en de agressie rond Good Move in zijn gemeente, met als extreem voorbeeld de agressiviteit op de gemeenteraden naar aanleiding van de burgerinterpellaties. Ik vrees dat initiatieven rond burgerparticipatie soms vooral dienen voor politieke communicatie en niet voor participatie, waardoor ze tot polarisatie leiden.

We hebben hetzelfde gezien met de burgerpanels in het parlement. De representatieve democratie staat vandaag onder druk door populisme en polarisatie. Dit is niet het juiste moment om de democratie verder uit te hollen. Daarom moeten we absoluut vermijden dat democratische besluitvorming voor politieke communicatie wordt gebruikt. Voor we nieuwe initiatieven zoals volksraadplegingen voorstellen, halen we de bestaande initiatieven maar beter weg uit de polarisatie en partijpolitieke instrumentalisering.

²¹³⁷ Er zijn grote stappen voorwaarts gezet in de economische transitie, al is dat vooral te danken aan de economie zelf: de bedrijven, ondernemers en start-ups. Tijdens onze werkbezoeken voelen we veel enthousiasme en ondernemingszin, maar horen we ook kritiek. We moeten opletten voor omgekeerde greenwashing. Collega Zamouri heeft er al vaak naar verwezen. Veel bedrijven die gesteund werden tijdens hun opstartfase, innovatie en ontwikkeling, vinden de weg niet naar de Brusselse instellingen, financiering en projecten. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest lijkt de voorkeur te geven aan non-profitorganisaties. In het economische ondersteuningsbeleid ligt de nadruk te veel op filosofische principes en voorbeeldfuncties, en minder op de ecologische impact en duurzaamheid van bedrijven.

Ondernemers verliezen hun geduld wanneer ze van Actiris horen dat er geen kandidaten zijn voor hun vacatures voor jobs voor laaggeschoolden of jobs waarvoor ze zelf de opleiding willen verzorgen. Het onevenwicht op de arbeidsmarkt heeft veel oorzaken en is niet gemakkelijk op te lossen. Duaal leren, opleidingen, betere werkomstandigheden, een beter evenwicht tussen werk en vrije tijd en ook sociale mobiliteit zijn daarin allemaal essentieel. Dat geldt evenzeer voor echte mobiliteit: de metro is nodig, bijvoorbeeld om de vele arbeiders in de dienstensector snel op het werk te krijgen.

²¹³⁹ Ondanks dat alles en ondanks de stadsvlucht van wie werk heeft, is de werkzaamheidsgraad in Brussel wel degelijk gestegen van 61,4% in 2018 naar 65,3% vandaag. Dat is onvoldoende, maar

d'utiliser la prise de décision démocratique - déjà soumise à la pression du populisme et de la polarisation - à des fins de communication politique, sous peine de susciter des réactions agressives, comme nous avons pu le voir avec Good Move.

De grands progrès ont été réalisés en matière de transition économique, qui sont principalement dus aux acteurs économiques. La politique de soutien économique met trop l'accent sur les principes philosophiques et l'exemplarité, et moins sur l'impact écologique et la durabilité des entreprises.

Le déséquilibre sur le marché du travail a de nombreuses causes et n'est pas facile à résoudre. L'apprentissage en alternance, la formation, de meilleures conditions de travail, un meilleur équilibre entre vie professionnelle et vie privée, la mobilité sociale, mais aussi la mobilité réelle, sont autant d'éléments essentiels à cet égard.

Le taux d'emploi est passé de 61,4 % en 2018 à 65,3 %. C'est insuffisant, mais il ne faut pas oublier que Bruxelles se

we mogen niet vergeten dat Brussel gekenmerkt wordt door een grote instroom van werkzoekenden en een uitstroom van werkenden. In Antwerpen is de werkzaamheidsgraad ongeveer dezelfde, namelijk 66%.

Dat neemt niet weg dat ondernemers weinig begrip hebben voor de mismatch op de arbeidsmarkt in tijden van tekorten. We gaan het bestaande sanctiebeleid assertiever moeten toepassen via de OCMW's en Actiris. Ook daar heeft collega Zamouri in de commissie al meermaals op gehamerd. Er zijn geen nieuwe, strengere sancties nodig. De bestaande moeten gewoon beter worden toegepast en gepaard gaan met positieve ondersteuning om de trend om te keren. We moeten ons in tijden van schaarste bezinnen over het activeringsbeleid.

Ik geloof niet in het romantische idee dat de terugkeer van de middenklasse naar Brussel alles zou oplossen. De stad is permanent in beweging. Er zijn nieuwe woonvormen ontstaan, die we een plaats moeten geven. Er zijn grote sociale noden die onze gewestgrenzen ver overstijgen, maar één gegeven blijft overeind: brede lagen van de bevolking, vooral de lagere of de opkomende middenklasse, zien het verwerven van een eigen woning als de beste weg naar sociale mobiliteit voor zichzelf en vooral voor hun kinderen. Eigendomsverwerving blijft een belangrijke sleutel in het huisvestings- en belastingbeleid.

²¹⁴¹ Dat brengt me bij een iets saaier thema: de beleidsevaluatie. De uitgaventoetsing van het huisvestingsbeleid was een geweldige oefening. Er werd een evaluatie van het huidige en toekomstige beleid gemaakt op basis van de beschikbare budgetten. Het is een ideaal instrument om de onnodige ideologische ballast op veel debatten te temperen. Zo kan er een veel concreter politiek debat worden gevoerd, terwijl er toch nog voldoende politieke keuzes overblijven.

Het parlement heeft zo'n debatcultuur nodig. Ik hoorde in de commissie dat het Rekenhof Actiris wil doorlichten. Er was een uitgaventoetsing voor mobiliteit. Ook de studies over de metro en de tijdelijke alternatieven voor de metro in het noorden van Brussel tonen aan hoe onafhankelijk, niet-ideologisch studiewerk het debat kan versterken en onderbouwen. We hebben er baat bij om het beleid wat meer te evalueren en minder te filosoferen.

De belangrijkste conclusie is en blijft dat het gewest moet besparen en hervormen. Daar kunnen we niet onderuit. We mogen van die besparingen en hervormingen echter niet verwachten dat ze het financiële, sociale of economische wondermiddel voor Brussel zijn. Brussel heeft vooral een correcte financiering nodig voor zijn bijdrage aan dit land.

Ik sluit graag af met een quote van minister Sven Gatz in de commissie, die het voorgaande goed samenvat. "We zeggen weleens: als het regent in Parijs, druppelt het in Brussel. Dat kan best zijn, maar wat zeker is: als het opklaart in Brussel, schijnt de zon in de rest van het land."

caractérise par un flux important de demandeurs d'emploi et un exode des travailleurs.

Nous devons réfléchir aux politiques d'activation en période de pénurie, et mieux appliquer les sanctions existantes au niveau des CPAS et d'Actiris, tout en offrant un soutien positif.

De nouvelles formes de logement sont apparues, auxquelles nous devons donner une place. L'acquisition d'un bien immobilier reste une clé importante de la politique du logement et de la politique fiscale.

L'examen des dépenses a beau être un sujet plus ennuyeux, il n'en demeure pas moins qu'il permet un débat politique beaucoup plus concret, déchargé d'un poids idéologique inutile, mais qui laisse suffisamment de choix politiques. Le Parlement a besoin d'une telle culture du débat.

La principale conclusion est et reste que la Région doit épargner et réformer, et qu'elle a surtout besoin d'un juste financement pour sa contribution à ce pays.

(Applaudissements)

(M. Guy Vanhengel, premier vice-président, prend place au fauteuil présidentiel)

(Applaus)

(De heer Guy Vanhengel, eerste ondervoorzitter, treedt als voorzitter op)

²¹⁴⁵ **De heer Pascal Smet (Vooruit.brussels).**- Dit is het laatste begrotingsdebat voor de verkiezingen en dan spreekt het natuurlijk voor zich dat de meerderheid tevreden terugblijkt op de afgelopen jaren en dat de oppositie het beleid afkraakt en de stad voorstelt als een grote puinhoop.

Ik zal zeker niet ontkennen dat de oppositie een aantal terechte punten aanhaalt. Brussel is te vuil, ook al hebben de laatste twee regeringen vele miljoenen euro's geïnvesteerd in openbare netheid. Er slapen nog te veel mensen op straat, ook dat is een realiteit. We moeten erkennen dat de vele files ondraaglijk worden, ondanks de vele plannen. Gisteren nog zat het centrum, waar ik woon, volledig vast. De tram die ik nam om naar Jette te gaan, doet er normaal gezien 25 minuten over, maar gisteren duurde het een uur. Die tram rijdt nochtans grotendeels in eigen bedding, maar zat toch vast in het verkeer.

Er zijn dus zeker nog pijnpunten en die moeten de komende maanden en jaren aangepakt worden.

²¹⁴⁷ We mogen echter niet vergeten dat deze regeerperiode gekenmerkt werd door een ongekende crisis: de coronacrisis. Die heeft veel verstoord, in alle beleidsdomeinen, maar ook de relaties tussen mensen, de manier waarop mensen naar werk en naar het leven kijken. De coronacrisis heeft er diep ingehakt.

Daarnaast is er de oorlog in Oekraïne, een oorlog dicht bij huis. Ik ben samen met burgemeester Close van Brussel-Stad in de Oekraïense hoofdstad Kiev geweest en ik heb daar gemerkt wat voor een levenslust de inwoners van die stad hebben. Ze geloven in vrijheid, democratie en Europa. Dat geloof hebben sommigen hier wat verloren. De inwoners van Kiev kunnen ook voor ons een bron van inspiratie vormen.

Door al die crisissen, en door de beelden van de zware ellende in Gaza waarmee we dagelijks worden geconfronteerd, worden echter ook de Brusselaars onzeker en angstig. Wie onzeker en angstig is, op een moment dat het leven duurdert, heeft soms de neiging om gemakkelijke oplossingen te zoeken. Diegenen die dergelijke gemakkelijke oplossingen voorstellen, veroorzaken echter altijd nog meer ellende, misschien niet onmiddellijk, maar wel op termijn.

Ik denk dan ook dat niemand er belang bij heeft om deze stad, de hoofdstad van Europa en van België, af te schilderen als een stad waar alles slecht gaat. Ik heb nu meer tijd, dus ik kan meer buitenlandse delegaties rondleiden en buitenlandse bezoekers ontmoeten. Die ervaring leert me dat heel wat personen van overal ter wereld Brussel wel als een aangename stad zien. Een stad met veel groen en een goed openbaar vervoer. Een vergelijking met Antwerpen volstaat om het verschil in aanbod aan openbaar vervoer te zien. Ik moet wel meteen ook toegeven

M. Pascal Smet (Vooruit.brussels) *(en néerlandais).*- *Lors du dernier débat budgétaire avant les élections, l'opposition démolit traditionnellement les politiques de la majorité et présente Bruxelles comme une ruine. Je suis d'accord sur certains points, à savoir la saleté qui persiste en dépit des millions d'euros investis dans la propreté publique par les deux derniers gouvernements, l'ampleur du sans-abrisme et l'engorgement de Bruxelles malgré les nombreux plans.*

Mais n'oublions pas que cette législature a été marquée par une crise sanitaire, tout d'abord, qui a bouleversé tous les domaines politiques et les relations entre les gens, puis par la guerre en Ukraine. La foi en la liberté, la démocratie et l'Europe que j'ai pu constater chez les personnes rencontrées lors de ma visite à Kiev pourraient nous inspirer.

Les images quotidiennes qui nous parviennent, entre autres de Gaza, augmentent les doutes et l'angoisse des Bruxellois. Ajoutez à cela l'augmentation du coût de la vie et certains seront tentés par des solutions faciles. Or, celles-ci créent toujours plus de misère à long terme.

Il n'est dans l'intérêt de personne de présenter la capitale de l'Europe et de la Belgique comme une ville où tout va mal. Beaucoup de visiteurs étrangers que je rencontre considèrent Bruxelles comme une ville plaisante, verte et pourvue d'un bon réseau de transports publics. Très vivante, elle offre une belle qualité de vie, malgré ses défis, comme la hausse de l'insécurité liée à l'augmentation de la consommation de drogues. L'opposition doit admettre que de nombreuses mesures prises par le gouvernement ont contribué à rendre Bruxelles plus agréable.

dat dat probleem niet zozeer bij de stad Antwerpen ligt, maar bij de organisatie van het openbaar vervoer in Vlaanderen.

Daarnaast is Brussel een stad die levenskwaliteit te bieden heeft, het is een stad waar heel wat gebeurt. Ondanks alle uitdagingen en problemen, zoals het toenemende druggebruik en de daarmee gepaard gaande toename van de onveiligheid, is Brussel uiteindelijk best een aangename stad. Ondanks alle mogelijke kritiek en opmerkingen denk ik dat de oppositie moet toegeven dat veel maatregelen die de regering heeft genomen, daartoe hebben bijgedragen. Het is geen zwart-witverhaal.

2149 Volgend jaar bestaat het gewest 35 jaar. Dat is een leeftijd waarop je je begint af te vragen wat je met de rest van je leven wilt aanvangen, of je in het juiste huis woont en de juiste man of vrouw hebt. In regeringstermen luidt die vraag of je de juiste partner hebt, maar die beslissing ligt bij de kiezer. Dat 35-jarige bestaan is een uniek moment om na te gaan of we de dingen wel goed doen en of we de juiste dingen doen. Dat is geen kritiek. Iedereen moet zich zulke dingen afvragen. Volstaat de huidige gewestelijke organisatie om de vele uitdagingen aan te pakken?

De vorige sprekers hebben gelijk: Brussel wordt niet goed gefinancierd. De werkelijkheid is dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Brussels Metropolitan Area, het functionele gebied Brussel of hoe je het ook wilt noemen, in feite overeenkomt met de voormalige provincie Brabant. Mochten we in een normaal land leven, dan zou het echte Brussels Hoofdstedelijk Gewest samenvallen met de voormalige provincie Brabant zijn en zou er genoeg geld zijn. De rijkdom die hier wordt gecreëerd, vloeit immers hoofdzakelijk naar Vlaams- en Waals-Brabant.

Het echte Brussels Hoofdstedelijk Gewest valt samen met die twee provincies. Het Brussels Gewest is een institutioneel product. Het vormt de kern van een ruimer gewest en wordt als aankomststad ook geconfronteerd met de grootste problemen. Het is een uitdaging om een nieuw evenwicht te vinden. Als de zevende staatshervorming er komt, biedt ze ons een unieke kans zijn om daar iets aan te doen.

2151 Om dat op een geloofwaardige wijze te kunnen doen, is Vooruit.brussels ervan overtuigd dat het Brussels Gewest na 35 jaar ook intern orde op zaken moet durven te stellen. Ik weet dat de regering begonnen is met Optiris om na te gaan of er een betere organisatie mogelijk is. Werken de agentschappen nog goed genoeg? Zijn er geen fusies nodig? Vooruit.brussels vindt dat de Haven van Brussel perfect zou kunnen samensmelten met citydev.brussels en de Maatschappij voor Stedelijke Inrichting. Heel vaak doen de gemeenten en het gewest dubbel werk, bijvoorbeeld op het vlak van stedenbouw. Dat is inefficiënt. Na 35 jaar moeten we de fundamentele vraag durven te stellen hoe we geld kunnen besparen door een betere organisatie en door efficiënter te werken.

De regering is met die oefening begonnen en ik reken erop dat ze het hervormingsdossier voorbereidt. Alle democratische partijen in dit parlement zouden samen over de toekomst van Brussel moeten nadenken. Bij alle moederpartijen in Vlaanderen

L'an prochain, le 35e anniversaire de notre Région nous offrira l'occasion de nous demander si son organisation actuelle répond aux défis rencontrés.

Les précédents orateurs ont raison : Bruxelles est mal financée. En réalité, le territoire fonctionnel de la Région bruxelloise correspond à l'ancienne province du Brabant et devrait l'inclure totalement pour augmenter les moyens régionaux, car les richesses générées à Bruxelles s'écoulent principalement dans les Brabant flamand et wallon. En tant que ville d'entrée dans le pays, Bruxelles est en outre confrontée aux problèmes les plus importants. Une septième réforme de l'État nous donnerait l'occasion de rechercher un nouvel équilibre.

Selon Vooruit.brussels, cela ne peut se faire sans mettre en question le fonctionnement interne de la Région. Le gouvernement a lancé le plan de rationalisation des administrations régionales. Mon groupe suggère dans ce cadre de fusionner le Port de Bruxelles avec citydev.brussels et la Société d'aménagement urbain et de traquer la duplication des tâches entre communes et Région.

Je compte sur ce gouvernement pour préparer la réforme. Les groupes démocratiques de ce parlement doivent réfléchir tous ensemble à l'avenir de la Région, avant que les partis de Flandre et de Wallonie ne le fassent pour nous. Adapter le système sera complexe, mais nous devons y réfléchir dans les prochains mois, sans tabous. Ce n'est qu'en mettant de l'ordre dans nos affaires que nous serons crédibles pour demander des fonds au gouvernement fédéral, à la Flandre ou à la Wallonie.

en Wallonië heerst een haast onweerstaanbaar verlangen om dat voor Brussel te regelen. Dat mogen we niet laten gebeuren, of we nu in de meerderheid of in de oppositie zitten. De uitdaging bestaat erin om in de komende maanden na te gaan hoe het model kan worden aangepast. Dat is niet evident, maar de oefening moet gebeuren. Daarbij moeten alle taboes aan bod komen. Wie doet wat in het gewest en hoe verhouden het gewest en de gemeenten zich tot elkaar? Enkel door zelf orde op zaken te stellen, kunnen we op een geloofwaardige manier extra geld vragen aan de federale overheid, Vlaanderen of Wallonië.

2153 De heer Pitseys, die nu jammer genoeg niet aanwezig is, verwees daarnet naar de exportsubsidies. Die subsidies zijn belangrijk, dat vindt staatssecretaris Persoons ook. Ze zijn niet afgeschaft, maar worden hervormd. Ze worden minder bureaucratisch en zullen terechtkomen bij de bedrijven die ze echt nodig hebben.

De staatssecretaris sprak daar vanochtend over met de regering. Er moet een dialoog opgezet worden met Brussels Enterprises Commerce and Industry en met de bedrijven. De heer Pitseys zou moeten weten dat een oproep tot dialoog niet nodig is wanneer ze al begonnen is.

Staatssecretaris Trachte heeft nog veel ongebruikte subsidies. Ik vraag de regering dan ook om na de noodzakelijke hervorming geld te vinden voor exportsteun die ingezet wordt waar ze nodig is.

Voor de geloofwaardigheid van de democratie en van onze stad moeten we in de komende verkiezingscampagne twee zaken vermijden. Ten eerste mogen we niet te veel beloven. Tijdens verkiezingscampagnes bestaat de neiging om te doen alsof alles mogelijk is. De huidige financiële toestand zal niet alles toelaten. Als we het tegendeel beweren en we onze beloften vervolgens niet kunnen waarmaken, zal het vertrouwen in de politiek enorme schade oplopen.

2155 Ten tweede - en daarmee richt ik mij tot de PTB en de PVDA -, simplistische oplossingen bestaan niet. Ik zeg niet dat jullie altijd ongelijk hebben, dat is nog wat anders, en radicalisme is nodig. Mensen willen doen geloven dat het allemaal simpel is, leidt echter tot ongelukkige toestanden. Daarvan zijn in de wereld veel voorbeelden te vinden.

Het zal u allicht niet verrassen dat Vooruit.brussels de begroting zal goedkeuren.

(Applaus bij de meerderheid)

2159 **De heer Christophe De Beukelaer (Les Engagés)** *(in het Frans)*.- *Het woord dat het vaakst terugkomt in deze begrotingsbespreking, is 'crisis'. Om het begrotingstekort te verklaren, verwijst de regering immers stevast naar de coronacrisis, de oorlog in Oekraïne en de energiecrisis.*

Het Rekenhof onderstreept echter dat de uitgaven die niets te maken hebben met die crisissen, structureel met 12% stijgen.

Quant aux subsides à l'exportation, si importants, les procédures seront réformées pour les attribuer aux entreprises qui en ont réellement besoin. Le dialogue est d'ailleurs déjà entamé entre le gouvernement, BECI et les entreprises. Une fois cette réforme mise en place, j'invite le gouvernement à aller chercher des moyens où il y en a, par exemple dans les subsides non utilisés de la secrétaire d'État Barbara Trachte.

Pour la crédibilité de la démocratie et de notre ville, nous devons éviter deux choses lors de la prochaine campagne électorale : trop promettre - la situation financière actuelle ne permettra pas tout - et brandir des solutions simplistes qui finissent par engendrer des situations malheureuses.

Sans surprise, Vooruit.brussels approuvera le budget.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

M. Christophe De Beukelaer (Les Engagés).- J'aimerais conclure la discussion budgétaire par le mot « crise ». La raison en est que vous, Ministres et Secrétaires d'État du gouvernement, l'utilisez souvent dans votre communication pour justifier l'ampleur du déficit budgétaire depuis cinq ans : crise du Covid-19, crise de la guerre en Ukraine, crise énergétique.

Or la Cour des comptes a démonté cette argumentation. Au cours du présent exercice budgétaire, elle a clairement prouvé, chiffres

Op die manier komt de begrotingsstabiliteit op lange termijn in gevaar.

De feiten zijn duidelijk: in vijf jaar tijd is de Brusselse schuld opgelopen tot 13 miljard euro. Toen ik in 2020 een schuld van 10 miljard euro voorspelde, zei u nog dat ik overdreef.

²¹⁶¹ *Nog verontrustender is dat de kosten van de schuld in twee jaar tijd met 130% zijn toegenomen. Die dreigen onhoudbaar te worden.*

Ik ben ervan overtuigd dat elke crisis ook een opportuniteit inhoudt om lessen te trekken en zaken te verbeteren. U hebt echter besloten om die kans te laten liggen. De begrotingsinspanning bestaat immers voor de helft uit een vermindering van strategische investeringen. Dat lijkt vreemd, maar is niet verwonderlijk omdat u sinds het begin van de regeerperiode investeringen als strategische investeringen boekstaaft, terwijl ze dat niet zijn.

De andere helft zijn grotendeels lineaire besparingen op de uitgaven. Er worden dus geen politieke keuzes gemaakt, waardoor er blindelings bespaard wordt op alle sectoren. Dat komt neer op een totale afkalking van het overheidsbeheer.

Ten slotte worden de aanwervingen bevroren en ook dat gebeurt blindelings in alle sectoren en ongeacht de personeelsformatie of recente bewegingen daarin. Het moratorium zou maar een jaar duren, maar wat gaat het personeel van talent.brussels dat hele jaar doen?

à l'appui, que ce ne sont pas les crises qui endettent notre Région, mais bien une augmentation structurelle des dépenses de 12 % qui n'a rien à voir avec ces mêmes crises. C'est cet élément qui menace la stabilité budgétaire de la Région bruxelloise à long terme.

C'est de cette crise-là que nous vous demandons de vous occuper, car elle est malheureusement structurelle et entre vos mains. C'est à vous de la gérer, puisque vous avez la maîtrise des outils permettant de l'endiguer.

Le constat est clair : l'endettement de la Région bruxelloise a triplé, passant de plus de 4 milliards d'euros en 2019 à plus de 13 milliards d'euros aujourd'hui. Monsieur le Ministre, je me rappelle que nous étions dans la même configuration en 2020, et vous me disiez à l'époque que j'exagérais en annonçant une dette d'environ 10 milliards d'euros pour la fin de la législature. Aujourd'hui, nous sommes à 13 milliards d'euros !

Mais c'est surtout le coût de la dette qui est inquiétant. Il a augmenté de 130 % en deux ans. C'est cela qui menace de devenir intenable à long terme.

Le mot « crise », en japonais et en chinois, a une autre signification. Là-bas, il signifie aussi « opportunité ». Je crois fondamentalement à cela. Toute crise, tout problème dans la vie, est une opportunité pour en tirer des leçons et s'améliorer. Pour cela, il faut être conscient de l'opportunité que cela représente. Or, vous n'avez pas décidé de faire de cette crise une opportunité. On en a la preuve, puisque vous vous limitez à opérer quelques petites réductions budgétaires.

La moitié de l'effort que vous faites consiste en une diminution des investissements considérés comme stratégiques. Cela révèle une drôle de notion de la stratégie. Cela ne m'étonne pas, parce qu'en vérité, depuis le début de cette législature, je n'ai eu de cesse de vous dire que vous mettiez dans les investissements stratégiques, des investissements qui ne l'étaient pas et qui s'inscrivaient, lors des législatures passées, dans le budget ordinaire.

L'autre moitié des réductions budgétaires que vous opérez se compose de réductions linéaires des dépenses. Au lieu de faire des choix politiques, ce gouvernement est condamné à faire des économies budgétaires linéaires aveugles dans tous les secteurs. Vous ne pouvez plus vous limiter à cela sans être capables de faire de vrais choix politiques ; c'est le signe d'un délitement total de la gestion publique.

La dernière partie de vos petites réductions budgétaires se fait via le gel des recrutements. Ce dernier s'opère sans tenir compte des recrutements ou des départs récents, sans tenir compte du cadre, tous secteurs confondus, sans aucune distinction. Cela n'a aucun sens. De plus, vous dites que cela ne va durer qu'un an et qu'ensuite, on recommencera comme avant. On se demande bien ce que va faire tout le personnel de talent.brussels, qui a été

²¹⁶³ *Minister Gatz, wij hadden de indruk dat u de ernst van de situatie inzag, want voor de begrotingsbesprekingen waarschuwde u dat er 600 miljoen euro bespaard moest worden. Uiteindelijk zult u hooguit een derde van dat bedrag besparen. U beloofde dat het evenwicht bereikt zou worden in 2024, maar daar komt dus niets van terecht.*

Les Engagés zullen de Brusselse ondernemers niet laten vallen. De begrotingssituatie vereist grote inspanningen, maar niet over de ruggen van kleine ondernemingen, die met hun activiteiten de staatskas spekken. Wij aanvaarden niet dat de exportsubsidies zomaar worden geschrapt.

²¹⁶⁵ *(verder in het Nederlands)*

Mevrouw Persoons, die steun bedraagt ongeveer 4 miljoen euro. Deze maatregel betekent een concrete steun voor de bedrijven. Jaarlijks telt men een duizendtal aanvragen, wat neerkomt op ongeveer 4.000 euro per aanvraag. Een derde van de financiering gaat naar reizen om in het buitenland op zoek te gaan naar nieuwe klanten. Het gaat niet om plezierreizen, maar om zakenreizen! Daarnaast gaat er nog eens een derde naar de deelname van de bedrijven aan handelsbeurzen en een laatste deel gaat naar communicatiemateriaal in het buitenland.

²¹⁶⁷ *(verder in het Frans)*

Dat er bespaard wordt op communicatiemateriaal, kan ik nog enigszins begrijpen. Handelsbeurzen en -missies daarentegen zijn echter ontzettend belangrijk en een kmo kan niet zomaar 12.000 euro neertellen om deel te nemen aan een beurs aan de andere kant van de wereld.

Voorts roept de onvoorspelbaarheid van het beleid vragen op, vooral omdat er bedrijven zijn die al verbintenissen zijn aangegaan. Wat vindt staatssecretaris Trachte daarvan? Die steun werd toch verankerd in een ordonnantie en een besluit. Ik begrijp niet dat die zomaar geschrapt kan worden.

Daarom hebben wij samen met de MR een amendement ingediend, waarin we voorstellen om de steun voor export opnieuw op te nemen in de begroting en in de plaats daarvan de kabinetskosten met 15% te verminderen.

récemment recruté. Que va-t-il faire pendant un an si tous les engagements sont mis à l'arrêt ?

Monsieur le Ministre du Budget, nous avons cru que vous aviez pris conscience du problème, puisque vous étiez le seul à avoir alerté la population avant les discussions budgétaires, en disant qu'il fallait réaliser 600 millions d'euros d'économies. À la sortie, vous n'en réalisez que 150 à 200, soit un trois sur dix.

Vous aviez dit qu'il était vrai que vous dépensiez beaucoup, mais qu'en 2024 vous atteindriez l'équilibre. Pourtant, aujourd'hui, nous en sommes très loin. Si le budget est un moment crucial chaque année, il l'est particulièrement cette année-ci, puisque vous allez passer le témoin. La Région dont vous remettrez les clés est en très mauvaise santé financière.

Je vais entrer dans le fond du dossier par la politique économique, avec une affirmation très claire. Les Engagés ne laisseront pas tomber les entrepreneurs de la Région. Je suis content que la secrétaire d'État Mme Persoons soit dans la salle pour l'entendre. Oui, la situation budgétaire demande de faire de sérieux efforts, mais pas sur le dos des petites entreprises, qui sont celles qui créent de l'activité et remplissent ainsi les caisses de l'État. Nous ne pouvons pas accepter que le budget 2024 supprime purement et simplement les subventions d'aide à l'exportation des entreprises bruxelloises.

(poursuivant en néerlandais)

Madame Persoons, cette aide avoisine les 4 millions d'euros, dont un tiers pour des voyages de prospection à l'étranger, un autre tiers pour la participation à des foires commerciales et le dernier tiers pour des supports de communication à l'étranger.

(poursuivant en français)

Certes, on peut discuter des supports de communication. Peut-être faut-il mieux cibler l'objectif de cette aide. Peut-être n'y a-t-il pas de grand effet de levier. Tout cela peut faire l'objet d'une discussion. Mais les foires, c'est important ! Une petite PME ne peut pas se permettre de dépenser 12.000 euros pour se rendre à un salon à l'autre bout du monde. En revanche, si elle reçoit une aide de la Région, c'est possible. Les voyages pour participer aux missions économiques ne relèvent pas des loisirs. On y trouve des institutions, des hommes et des femmes politiques, mais il y faudrait un peu plus de représentants de PME.

C'est aussi une question de prévisibilité. Cela ne choque personne, notamment la secrétaire d'État Barbara Trachte, responsable du développement économique à Bruxelles, qu'on supprime une aide à des entreprises qui avaient déjà pris des engagements ? Qu'en est-il ici de la nécessaire prévisibilité des aides économiques régionales pour les entreprises ? Comment

²¹⁶⁹ *Beste collega's, keur dit amendement goed. Het is een helder signaal waarmee we wars van enige polemiek onze erkenning geven aan de Brusselse ondernemers.*

De voorgestelde begroting bevat ook lichtpuntjes, zoals Shifting Economy. Het staat als een paal boven water dat de economische transitie noodzakelijk is. Natuurlijk bevat het plan lacunes. De voorbeeldigheid houdt bijvoorbeeld enkel rekening met sociale en milieugerelateerde aangelegenheden, terwijl economische voorbeeldigheid volgens ons ook een duurzaamheids criterium dient te zijn.

Met een werkgelegenheidsgraad van 65% heeft het gewest nog een lange weg af te leggen. Actiris trekt heel wat geld uit voor arbeidsparticipatie, maar uit onderbouwde persartikelen blijkt dat de verhoogde uitgaven niet per se tot een betere begeleiding voor werkzoekenden leiden. De beheersovereenkomst tussen Actiris en de regering moet onder de loep worden genomen.

²¹⁷¹ *Hetzelfde geldt voor het klimaatbeleid. De uitvoering van de grootse plannen die de regering aan het begin van de legislatuur heeft aangekondigd, laat op zich wachten.*

De uitkomst van de COP28 zit vol contrasten. Maar laten we ons toespitsen op wat er in België gebeurt: we raken het maar niet eens over de burden sharing. Houdt België zich aan zijn verbintenissen? Quid met de inkomsten uit het Europees systeem voor de uitwisseling van emissierechten? We stevenen op de

se fait-il que la secrétaire d'État Ans Persoons puisse, seule, supprimer une aide pour laquelle il existe une base législative, puisqu'une ordonnance a été votée et qu'un arrêté est passé au gouvernement ? Ce budget est nécessaire pour mettre en œuvre ces dispositions législatives. Je ne comprends donc pas que collectivement, dans cette assemblée, on se satisfasse de la suppression de cette aide.

Nous avons donc, dans le cadre d'une entente avec le groupe MR, déposé un amendement qui propose de remettre les aides à l'exportation dans le budget et, en compensation, de diminuer les frais de cabinet de 15 %, soit une baisse de 4 millions sur 30 millions d'euros. Cela ne devrait pas poser un problème majeur, d'autant qu'il s'agit d'une année électorale.

Chers collègues, je vous invite à adopter cet amendement afin de donner un signal clair, sans polémique, sans affrontement entre majorité et opposition, aux entrepreneurs bruxellois en leur disant que nous sommes reconnaissants pour le travail accompli et les risques pris au bénéfice de notre Région.

Ce choix est d'autant plus dommage que tout n'est pas à jeter dans le budget présenté. Soyons une opposition constructive. Par exemple, la stratégie Shifting Economy va, à certains égards, dans le bon sens. En effet, notre économie doit effectuer un virage pour se transformer, pour avoir le moins possible d'impacts négatifs. Cette démarche a été enclenchée, avec un cap clair qui a été budgété. Bien sûr, il y a des lacunes. Par exemple, l'exemplarité ne tient compte que des aspects sociaux et environnementaux. Or, mon groupe pense que l'exemplarité économique constitue, elle aussi, un critère principal pour décider si une entreprise est durable ou non. Nous demandons donc que l'impact et la viabilité économiques soient également repris dans les critères d'octroi des aides prévues dans la stratégie Shifting Economy.

Il faut non seulement soutenir nos entreprises, mais aussi faire en sorte que la Région retrouve le chemin du plein emploi. Avec un taux d'emploi de 65 %, Bruxelles en est encore loin. Des moyens importants y sont consacrés par Actiris. Or, de récents articles fort bien documentés dans les journaux ont montré que ces augmentations de moyens ne permettent pas une réelle inflexion dans l'accompagnement des demandeurs d'emploi. Cette situation doit changer pour que, demain, il y ait un rapport d'exécution du contrat de gestion liant Actiris au gouvernement. Nous devons pouvoir suivre et évaluer la politique d'accompagnement des demandeurs d'emploi en Région bruxelloise.

Il en va de même pour la politique climatique. Les villes sont responsables de près de 75 % des émissions de gaz à effet de serre en Europe et il nous tarde à Bruxelles de voir la concrétisation des grandes ambitions annoncées au début de la législature.

La 28e conférence des parties se termine aujourd'hui sur un bilan des plus contrastés. Alors, au lieu de se lamenter sur ce qui s'y passe, regardons ce qui se passe en Belgique : nous sommes incapables d'avoir un véritable accord sur la répartition

verkiezingen af zonder antwoord op die vragen. Er liggen ook geen oplossingen in het verschieft.

De Brusselse minister van Energie gaat prat op de energieprestaties van het gewest. Tussen 2005 en 2021 daalde het energieverbruik met 21%. Dat is goed nieuws, maar het resultaat is ook te danken aan de voorgaande ministers. Bovendien heeft de coronapandemie de economie afgeremd. Ik ben er dus niet van overtuigd dat de cijfers voor 2023 even rooskleurig zijn.

De isolatie van veel gebouwen laat nog steeds te wensen over. We moeten drie keer zo snel renoveren, wat jaarlijks 1 miljard euro zal kosten. De huidige isolatiepremie is met een budget van 78 miljoen euro ontoereikend. Subsidies lijken niet te werken. We moeten dus een andere koers gaan varen. Mijn fractie heeft in het parlement van het Waals Gewest en hier een tekst ingediend. In ons voorstel van "isoleren zonder kosten" treedt de overheid op als derde-investeerder.

²¹⁷³ *Deze regering heeft meer dan 8 miljard euro geïnvesteerd in mobiliteit. We willen constructief oppositie voeren en erkennen dus graag dat de MIVB een ruimer aanbod heeft, dat er meer wordt gefietst en gewandeld en dat de freefloatingmarkt wordt aangepakt.*

Andere dossiers staan er minder goed voor. Het metro dossier is erg slecht beheerd. Het rammelt bij Beliris. Ondertussen worden de procedures voor stedenbouwkundige aanvragen voor de ontmanteling van het Zuidpaleis versneld. Handelaars en buurtbewoners zullen tien jaar lang hinder ondervinden!

De financiering van het project hangt bovendien af van hypothetische Europese steunpakketten. Er is geen duidelijk stappenplan. De komende regeringen zullen daarvoor moeten opdraaien. Ook de huidige regeringspartijen gingen vaak met elkaar in de clinch over het dossier.

De regering is er zelfs in geslaagd om de MIVB te verarmen. In 2019 dekten de eigen inkomsten van de maatschappij nog 45% van haar uitgaven. Nu is dat nog maar 25%, wat betekent dat de

des charges (burden sharing) malgré la présidence bruxelloise de l'organe qui devait prendre les décisions. Qu'en est-il du respect des engagements de la Belgique ? Et des revenus du système européen d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre pour 2023, 2024 et les années suivantes ?

Nous entrons dans une période préélectorale sans réponse sur ces questions et nous n'attendons pas vraiment de solution eu égard à la façon dont les discussions se déroulent.

Le ministre bruxellois de l'Énergie s'est gargarisé du bilan énergétique de la Région, plutôt positif récemment, relevant une consommation diminuée de 21 % entre 2005 et 2021. Il faut tout de même rester modeste, ce résultat est aussi le travail des ministres précédents. Par ailleurs, l'année 2021 a encore été fortement touchée par la crise du Covid-19 et le ralentissement de l'activité économique. Je ne suis pas persuadé que si nous tenions compte des chiffres actuels, ils montreraient une telle amélioration.

La route est encore longue, notamment pour ce qui concerne l'isolation du bâti. Nous devons tripler le rythme de rénovation des logements bruxellois, ce qui nécessitera un investissement annuel d'environ 1 milliard d'euros. Les aides à l'isolation de 78 millions d'euros du gouvernement sont évidemment insuffisants pour y arriver. Par conséquent, il est grand temps de changer de méthode, pas nécessairement avec beaucoup plus de moyens, mais en privilégiant une méthode autre que celle visant à arroser de subsides. En effet, celle-ci ne fait pas décoller le taux de rénovation.

Le groupe des Engagés a déposé un texte en Wallonie et à Bruxelles, qui permet d'agir autrement, avec de meilleurs résultats et sans dépenser plus. Nous l'avons baptisée « l'isolation sans frais », avec un système de tiers investisseur soutenu par le public.

Le budget consacré à la mobilité est évidemment conséquent. C'est là où les plus grands investissements ont été consentis : plus de 8 milliards d'euros sur la législation.

Nous nous voulons une opposition constructive, et nous constatons que certains résultats sont bien au rendez-vous : la STIB a augmenté son offre de 15 %, la part modale du vélo et de la marche a augmenté, le marché du libre-service intégral est en train d'être revu – ce qui évitera à Bruxelles de devenir un Far West.

Par contre, d'autres dossiers sont en souffrance : la manière dont celui du métro a été dirigé s'est avéré très problématique. Pour mémoire, nous avons appris dans la presse que chez Beliris, toute l'équipe du métro Nord allait être réorientée – in fine, parce que le chantier allait être mis à l'arrêt. Des procédures de permis d'urbanisme en arrivent à être accélérées pour démonter le palais du Midi, les commerçants et riverains se retrouvant en bout de course devant ces urgences, dans des situations extrêmement compliquées, et ce, pour les dix prochaines années !

financiële problemen van het gewest steeds meer gevolgen zullen hebben voor de MIVB.

²¹⁷⁵ *Er is al veel inkt gevloeid over de uitgaven aan adviesbureaus, die in Brussel naar verhouding een pak hoger liggen dan bij de andere gewesten. Hoe komt dat? Het heeft geen zin om de overheidsadministratie te doen afslanken om dan een beroep te doen op consultants. Meer nog, de overheid verliest zo aan daadkracht op de lange termijn. De administratie moet centraal en sterk staan.*

Voor ons is het sociaal beleid cruciaal. Er wordt te weinig geïnvesteerd. We hadden begrip kunnen opbrengen voor schulden die het resultaat zijn van sociale investeringen. De betrokken sectoren hebben het moeilijk.

De eerstelijnsopvang voor daklozen moet worden uitgebreid, zowel overdag als 's nachts. Het noodzakelijke quotum van sociale woningen kost geld. Het dossier sleept al bijzonder lang aan in interkabinetaire werkgroepen, en dat terwijl het hele middenveld het eens is over het belang van Housing First.

U lijkt evenmin te beseffen wat er op het spel staat voor personen met een handicap en hun begeleiders. We hebben tijdens de vorige zittingsperiode veel verbeteringen aangebracht, maar dat heeft deze regering nagelaten. Er is een schrijnend tekort aan opvangplaatsen.

De plus, nous ignorons comment ce projet sera dûment financé : nous devons nous appuyer sur d'hypothétiques soutiens de l'Union européenne ou de Beliris, sans encore de feuille de route claire. Pour un tel projet, le poids reporté sur les prochains gouvernements sera extrêmement lourd. Ajoutons que le vôtre n'a cessé de s'écharper sur le dossier, avec une loyauté toute relative d'un de vos partenaires de majorité.

Vous êtes même parvenus à affaiblir durablement la STIB, ce qui est de très mauvais augure. En 2019, notre opérateur de transports en commun avait ses recettes propres couvertes à 45 %. Aujourd'hui, cette portion s'est réduite à 25 %. L'implication est qu'à long terme, les difficultés financières de la Région vont, et de plus en plus, se reposer sur cet opérateur, ce qui est particulièrement regrettable.

Monsieur le Ministre, on a beaucoup parlé de frais de consultance ces derniers jours. Il est vrai que nous vous avons déjà alerté à ce sujet l'année passée et avons interpellé chaque ministre pour connaître ses dépenses en frais de consultance. En additionnant ces dernières, nous avons constaté que leur montant était particulièrement élevé par rapport aux autres Régions, toutes proportions gardées et eu égard à l'importance du budget et de la taille de la population.

Nous aimerions donc que vous nous fournissiez quelques réponses. Comment se fait-il que les frais de consultance soient à ce point élevés en Région bruxelloise ? Diminuer linéairement les recrutements dans l'administration et la fonction publique en général n'a aucun sens si l'on continue par ailleurs à recourir de la même manière à des consultants. En effet, cette façon de travailler déforce l'administration et la déstructure à long terme. Or, nous voulons œuvrer à la construction d'une administration d'excellence, centrale dans notre système politique, et qui revalorise les fonctionnaires. Ce n'est pas le cas à l'heure actuelle.

Pour Les Engagés, tout ce qui touche aux politiques sociales est indispensable. Aujourd'hui, les investissements réalisés dans ces dernières ne sont pas suffisants. Nous aurions pu comprendre qu'il y ait une forme d'endettement justifiée par des investissements dans les politiques sociales, qui en ont grandement besoin. Mais force est de constater que les secteurs concernés sont en peine.

Pour ce qui concerne le sans-abrisme, la première ligne, de jour comme de nuit, doit être largement renforcée. Un quota de logements sociaux doit être réservé, mais cela nécessite des moyens. Ce dossier traîne depuis trop longtemps dans les intercabinets, alors que toute la société civile s'accorde sur l'importance du programme Housing First. Un quota dans le logement social peut également aider.

De même, en matière de handicap, vous ne semblez pas mesurer les enjeux pour les personnes directement concernées, pas plus que pour leurs accompagnants, bien souvent des membres de leur famille. Nous avons beaucoup amélioré les choses au cours de la législature précédente, mais rien n'a été fait cette fois. Il y a

2177 *Het is onaanvaardbaar hoelang het soms duurt eer een handicap wordt erkend. De overheid moet investeren in sociaal beleid in plaats van in prestigeprojecten en overbezette kabinetten.*

Uiteraard moeten de OCMW's worden gesteund. Collega Kazadi heeft meermaals het schrappen van gewestelijke steun aangeklaagd. Tijdens de energiecrisis werden er oplossingen aangereikt, maar veel Brusselaars voelen nog altijd de gevolgen van die crisis. Dat zal nog een paar jaar zo blijven, want wie kwetsbaar is, wordt steeds kwetsbaarder.

Dit onverantwoorde begrotingsbeheer, dat Les Engagés al sinds het begin van de legislatuur aan de kaak stelt, kunnen we niet goedkeuren. We zullen dus straks tegenstemmen.

(Applaus bij Les Engagés)

2181 **Mevrouw Bianca Debaets (cd&v).**- De teerling is geworpen: we hebben bijna de laatste begrotingsbespreking van deze regeerperiode achter de rug. Nu zitten we echt wel in de laatste rechte lijn. Voor mij is het een beetje een bijzonder moment, omdat het de laatste keer is dat ik de Brusselse begroting in dit halfroond zal bespreken. Bij de volgende begrotingsbespreking zullen hier heel wat nieuwe gezichten te zien zijn. Ik maak graag van de gelegenheid gebruik om de collega's te bedanken. We voerden hier soms woelige discussies en verhitte debatten, maar ze waren altijd boeiend en verliepen steeds respectvol.

Qua inhoud biedt mijn laatste begroting in dit parlement echter weinig reden tot vieren. Ik zou het zelfs een afscheid in mineur durven te noemen als ik naar de inhoud en de cijfers kijk. Minister Gatz, u beloofde bij het begin van deze regeerperiode dat we aan het einde van de rit een begroting in evenwicht zouden hebben. Daar is echter helemaal geen sprake van: de schuldgraad is nog meer geëxplodeerd en bepaalde dossiers zitten zo hopeloos vast dat ze als een financiële molensteen om de nek van het gewest hangen.

Een begroting in evenwicht is zelfs geen fata morgana, want daarbij ben je er op zijn minst nog tijdelijk van overtuigd dat het er is. Wij wisten echter allemaal al lang dat dat niet zou lukken.

2183 Ik moet eerlijkheidshalve toegeven dat u bij de start van het begrotingsconclaf realistisch genoeg was om te stellen dat er bespaard moest worden. U zou de regeringsleden vragen besparingen door te voeren, maar dat lukte niet. De oproep kwam te laat. Het was een krampachtige poging om te verhinderen

un manque criant de places d'accueil en centres d'hébergement et les familles doivent parfois attendre de nombreuses années.

Le retard dans le traitement des dossiers de reconnaissance du handicap prend des proportions intolérables. Je ne peux que constater la nécessité de réaliser des investissements publics à ce niveau. Au lieu d'investir dans des projets comme Kanal-Centre Pompidou, d'avoir des cabinets ministériels pléthoriques, il faut pouvoir consacrer des investissements publics à ces politiques sociales.

Les CPAS doivent évidemment être soutenus. Ma collègue Gladys Kazadi a dénoncé à maintes reprises la disparition de certains financements régionaux. Des solutions ont pu être trouvées durant la crise énergétique, mais les effets de celle-ci sont encore présents dans le quotidien de nombreux Bruxellois et se feront encore sentir durant quelques années, parce que les vulnérabilités s'agrègent et se renforcent.

En conclusion, Les Engagés ne peuvent cautionner cette gestion budgétaire, que nous avons dénoncée depuis le début de la législature, à chaque discussion budgétaire, sans être entendus. Nous pensons qu'elle devient irresponsable à force d'obstination et nous voterons donc contre le budget que vous nous présentez aujourd'hui.

(Applaudissements sur les bancs des Engagés)

Mme Bianca Debaets (cd&v) *(en néerlandais).*- *C'est ma dernière occasion de discuter du budget bruxellois dans cet hémicycle et j'en profite pour remercier mes collègues pour les débats parfois houleux, mais toujours passionnants et respectueux, que nous avons menés ici.*

Par contre, pour ce qui est du contenu et des chiffres, l'heure n'est pas à la fête. Monsieur Gatz, en début de législature, vous nous aviez promis un budget en équilibre en fin de parcours. Il n'en est rien : le taux d'endettement a explosé encore davantage et certains dossiers sont si désespérément bloqués qu'ils traînent comme un boulet financier au cou de la Région.

À l'entame du conclave budgétaire, vous avez fait preuve de réalisme en réclamant aux membres du gouvernement des économies, mais sans succès. L'appel est arrivé trop tard. Pourtant, tous les signaux sont au rouge depuis longtemps. Les

dat het zinkende schip finaal zou kapseizen. Nochtans staan alle alarmsignalen allang in het rood. De vraag is dus waarom u nu pas uw collega's tot actie hebt proberen aan te sporen. Dat het niet gemakkelijk zal zijn en dat het een werk van lange adem wordt om het gewest van een complete financiële ondergang te redden, lijkt mij wel duidelijk.

De armoedecijfers blijven stijgen. De wachtlijsten voor een sociale woning worden alsmaar langer. Toen ik vijftien jaar geleden begon, stonden er 40.000 mensen op de wachtlijst. In principe zou die lijst korter geworden moeten zijn, maar het tegendeel is gebeurd.

2183 **De voorzitter.-** De bevolking stijgt ook.

2183 **Mevrouw Bianca Debaets (cd&v).-** De bevolking is alleen maar armer geworden door de keuzes die de regering maakt. Ondertussen staan er al meer dan 50.000 mensen op de wachtlijst. De mensen die nu zicht hebben op een woning, zijn mensen die een woning hebben aangevraagd toen toenmalig staatssecretaris Doukeridis nog bevoegd was voor Huisvesting.

Ik kan nog een tijdje doorgaan, bijvoorbeeld over de jeugdwerkloosheid en de werkloosheid in het algemeen. Er is het vernietigende rapport van het Rekenhof. De cijfers zijn bekend, maar in plaats van de middenklasse, die financieel sterk genoeg staat om zelf een woning te kopen of te huren, te behouden en aan te trekken, jaagt u ze weg. Hetzelfde gebeurt met de bedrijven.

2185 Ik viel van mijn stoel toen ik hoorde dat de exportsteun zou worden geschrapt. Door die steun kunnen Brusselse bedrijven groeien en meer welvaart en werkgelegenheid creëren. Nu verdwijnt die steun zomaar.

Verder bespaart de regering op de sociale toeslagen op de kinderbijslag. U zegt immers dat het recht op sociale toeslagen op de kinderbijslag afgeschaft zal worden voor gezinnen met een kadastraal inkomen van meer dan 2.000 euro, om het stelsel van de kinderbijslag rechtvaardiger te maken. Iedereen weet echter dat het kadastraal inkomen geen onfeilbaar instrument is. Bovendien vraag ik me af op welke basis die grens is vastgesteld. Die lijkt vrij willekeurig te zijn. Het is opnieuw een manier om gezinnen te treffen. Het gaat weliswaar om gezinnen die financieel iets sterker staan, maar ook zij mogen af en toe het gevoel hebben dat de overheid iets voor hen doet.

In het kader van goed bestuur wil ik er nogmaals van harte toe oproepen om Brussel het kerntakendebat te geven dat het verdient. Dat is nodig, vooral gezien de budgettaire situatie. Brussel kan het zich echt niet langer veroorloven om met geld te smijten. Dat moet in de volgende regeerperiode grondig worden aangepakt, zodat niet langer het flauwe afkooksel van de Staten-Generaal wordt gebruikt. Sommige partijen strooiden zand in de ogen van de kiezer door te zeggen dat ze Brussel zouden vereenvoudigen. Daar is niets van terechtgekomen. Wij weten dat, net als de kiezer.

chiffres de la pauvreté continuent d'augmenter. La liste d'attente pour un logement social ne fait que s'allonger.

M. le président.- La population augmente également.

Mme Bianca Debaets (cd&v) (en néerlandais).- *La population n'a fait que s'appauvrir sous l'effet des choix du gouvernement. Sans parler du chômage des jeunes et du chômage en général. Le rapport de la Cour des comptes est accablant. Au lieu de retenir et d'attirer la classe moyenne, suffisamment solide financièrement pour acheter ou louer par elle-même un logement, vous la faites fuir.*

Idem pour les entreprises. Je suis tombée de ma chaise en entendant la suppression des aides à l'exportation.

Le gouvernement réalisera aussi des économies en supprimant les suppléments sociaux aux allocations familiales pour les ménages dont le revenu cadastral est supérieur à 2.000 euros. Or tout le monde sait que le revenu cadastral n'est pas un outil infaillible. Qui plus est, sur quelle base repose ce plafond ?

Dans le cadre d'une bonne gouvernance, j'en appelle à nouveau à donner à Bruxelles le débat sur les tâches essentielles qu'elle mérite, au lieu de ces insipides états généraux. Certains partis ont fait miroiter aux électeurs la simplification de Bruxelles, mais il n'en est rien ressorti.

Les communes continuent de recevoir un chèque en blanc, malgré toutes leurs frasques. Dernier exemple en date : à Anderlecht, certains prennent des initiatives personnelles, sans tenir compte de la vision régionale, et renoncent purement et simplement à la neutralité. Est-ce cela, l'autonomie communale ?

De gemeenten blijven een blanco cheque krijgen ondanks alle fratsen die ze uithalen. Ook daarvan waren er al een aantal voorbeelden. Zo werden bevoegdheden zomaar afgenomen en ging een burgemeester op de vuist met zijn schepenen. Een recent voorbeeld is de gemeente Anderlecht waar er blijkbaar geen enkele solidariteit meer is. Is daar nog een meerderheid? Mensen nemen daar zomaar eigen initiatieven, los van de gewestelijke visie, en geven de neutraliteit - die nodig is in eerstelijnsfuncties - zomaar op. Het gewest blijft dat allemaal maar slikken. U vindt blijkbaar dat dat moet kunnen. Is dat gemeentelijke autonomie? Ik weet het niet, maar de burger betaalt in elk geval het gelag.

2187 Namens cd&v vraag ik meer coördinatie en aansturing. Niet met goedkope politieke slogans dat de gemeenten moeten verdwijnen. Dat zal niet gebeuren, dat weten we allemaal. De gemeenten hebben overigens ook bestaansrecht. Dat het echter allemaal efficiënter en vlotter moet, en dat het gewest meer bevoegdheden moet krijgen, daar zijn we het hopelijk toch over eens.

Om de hopeloosheid van de situatie te illustreren, verwijs ik naar de begrotingsbespreking in de commissie, waarbij mevrouw Van Achter overigens ook aanwezig was en waar we de openbare netheid onder de loep namen. Als we kijken naar de toestand eind 2019 en nu, vijf jaar later, zien we dan dat Brussel er netter bij ligt?

Iedereen zit naar zijn scherm te staren, maar de heer Smet is toch zo eerlijk om toe te geven dat dat niet het geval is.

Als u niet de intellectuele eerlijkheid hebt om dat toe te geven, dan moet u weten dat de VRT het alvast in uw plaats heeft gedaan. U herinnert zich vast de reportage van Pano, waarin personen op het Liedtsplein in Schaarbeek en in andere gemeenten werden geïnterviewd. Daarbij bleek dat men niet wist wie instaat voor de schoonmaak van het plein: de gemeente of het gewest. We weten het niet, dus laten we het maar verloederen. Dat is de situatie in onze hoofdstad. Ik hoop dat iedereen daar binnenkort, tijdens de twee vrije weken, eens goed over nadenkt.

Zijn we niet beschaamd? Wat voor beeld geeft dat aan wie hier woont of werkt? Wat voor beeld scheidt dat van Brussel in het buitenland? U moet niet aankomen met het argument dat het niet anders kan. Ik heb samen met mevrouw Van Achter Wenen bezocht. Wenen, zo zeggen de beleidsmakers, was er twintig jaar geleden slechter aan toe dan Brussel. En neen, Wenen is niet rijker dan Brussel, want het gemiddelde inkomen ligt er zelfs net iets lager dan hier. Wat ze daar wel hebben, is een eengemaakte structuur. Daarnaast hebben ze op preventie en repressie ingezet.

Op een bepaald moment moet je beslissen dat het genoeg geweest is. Je kunt niet blijven zeggen dat nieuwkomers en anderen het systeem niet kennen. Iedereen weet ondertussen wel dat je je vuilnis niet zomaar door het raam kiepert. Een afgedankte sofa moet je niet twee straten verder achterlaten. Dat

Au nom du cd&v, je réclame plus de coordination et un cap à suivre. Non pas à coup de slogans creux annonçant la disparition des communes, car nous savons tous que cela n'arrivera pas, mais les communes doivent néanmoins devenir plus efficaces, et la Région doit obtenir plus de compétences.

Pour illustrer le caractère désespéré de la situation, je rappelle les discussions budgétaires sur la propreté publique. À la question de savoir si Bruxelles est plus propre aujourd'hui qu'il y a cinq ans, je vois M. Smet admettre que ce n'est pas le cas.

Quelle image donnons-nous aux personnes qui vivent ou travaillent ici ? Quelle image de Bruxelles renvoyons-nous à l'étranger ? À Vienne, selon les dirigeants de la ville, la situation il y a 20 ans était pire qu'à Bruxelles. Or, Vienne n'est pas plus riche que Bruxelles, avec même un revenu moyen légèrement inférieur. Par contre, la capitale autrichienne a misé sur une structure unifiée, ainsi que sur la prévention et la répression.

weet iedereen, ongeacht de taal die hij spreekt. In Brussel kijkt men echter lijdzaam toe.

2189 Het doet me denken aan wat de CEO van Google ongeveer een jaar geleden zei: "Brussel is succesvol ondanks zichzelf." Daarin zit de essentie. Brussel heeft ontzettend veel troeven: het statuut van Europese hoofdstad, het hoogste aantal lobbyisten en diplomaten, een centrale ligging, al bij al nog steeds goed opgeleid personeel, meertaligheid enzovoort. Waarom bakken we er dan zo weinig van? De versnippering van het bestuur, de gelatenheid, een onzichtbare minister-president, dat zijn de wonden waarop we af en toe de vinger moeten durven te leggen.

Tot slot wil ik het hebben over de veiligheid. De heer Vanden Borre en ik zijn vaak de enigen die de problemen durven aan te kaarten in de commissie. De Franstalige collega's blijven vinden dat het allemaal goed gaat en dat de Brusselse regering prima werk levert. De Brusselse regering doet het zo goed dat er per week twee schietincidenten zijn en dat veertig buurtcomités, van over het hele gewest, aan de alarmbel trokken en zeiden dat de stad niet meer leefbaar is, dat je niet meer buiten kunt komen zonder dat je overvallen of lastiggevallen wordt.

In de metrostations struikel je letterlijk over de drugsverslaafden. De regering wil dan maar een drugscentrum voor hen oprichten. Dan zien we het probleem niet meer. Worden die mensen daarmee geholpen? Natuurlijk niet, maar verder dan onze neus lang is kijken we niet.

Het Brussels Gewest kan niet alles alleen oplossen. De strijd tegen de maffia, die in een schrikbarend tempo terrein wint in Brussel, zullen we op nationaal, Europees of zelfs internationaal vlak moeten voeren. Een aantal zaken kunnen we wel zelf doen. Op werkbezoek in Londen zagen we bijvoorbeeld in de metro geen daklozen of drugsverslaafden. Zijn die er dan niet in Londen? Toch wel, maar ze worden niet getolereerd. Ze worden gedwongen om afkickcentra te bezoeken. Dat zou ook hier kunnen, maar die keuze maakt de meerderheid niet.

Ondertussen fluiten de kogels je om de oren als je naar de film gaat. Kan het Brussels Gewest dat probleem alleen oplossen? Wellicht niet, maar je zou toch minstens verwachten dat de minister-president op zulke cruciale momenten, wanneer er mensenlevens op het spel staan, is waar hij moet zijn. Dat is hij niet en ook nu zie ik een lege stoel. Hopelijk brengen de verkiezingen soelaas.

(Applaus bij de N-VA en Vlaams Belang)

2195 **De heer Pepijn Kennis (Agora).**- U herinnert zich misschien dat ik het hier vier jaar geleden bij de bespreking van de beleidsverklaring over de goede intenties had waarin we ons vrij goed konden vinden. Ik had toen nog geen kinderen, maar het leek een pannenkoeken- of wentelteefjesfeestje zonder brood of eieren of we wisten tenminste niet dat die er waren. Vandaag weten we dat wel en lijken niet alle ingrediënten aanwezig voor een feestje.

Pourquoi tirons-nous si peu des avantages incroyables de Bruxelles, comme son statut de capitale européenne, un nombre maximal de lobbyistes et de diplomates, sa situation centrale, un personnel malgré tout bien formé ou son plurilinguisme ? Le morcellement de l'administration, le fatalisme et un ministre-président invisible sont les plaies que nous devons oser dénoncer.

J'en viens à la sécurité. Les députés francophones continuent de penser que le gouvernement fait un travail remarquable. Si remarquable qu'il y a, à Bruxelles, deux fusillades par jour et 40 comités de quartier qui tirent la sonnette d'alarme. Quand, dans les stations de métro, on trébuche littéralement sur les toxicomanes, le gouvernement se contente de créer une salle de consommation.

Si la Région bruxelloise ne peut tout résoudre à elle seule, elle peut agir à certains égards. À Londres, par exemple, La présence de sans-abri ou de toxicomanes n'est plus tolérée dans le métro et ils sont forcés de se rendre en centre de désintoxication.

Quand des vies humaines sont en jeu, on pourrait s'attendre à ce que le ministre-président soit présent à nos débats. Or, aujourd'hui encore, son siège est vide.

(Applaudissements sur les bancs de la N-VA et du Vlaams Belang)

M. Pepijn Kennis (Agora) *(en néerlandais).*- *Hier, mon petit garçon est passé au bureau et j'ai essayé de lui expliquer en quoi consistait mon travail : conseiller les ministres sur l'usage de l'argent qu'ils reçoivent des citoyens et les empêcher, malgré leurs bonnes intentions, de vouloir en faire trop avec trop peu de moyens. Je ne reviendrai pas sur la montagne de dettes de la Région et l'insuffisance de son financement, largement abordées*

Gisteren kwam mijn zoontje langs op kantoor en ik probeerde hem uit te leggen wat ik aan het doen was. Op zich is dat niet moeilijk. Ik zei dat ik bezig was met de centen van iedereen en dat ik vandaag de ministers moest vertellen of ze de centen die ze van iedereen krijgen om iedereen te helpen, goed gebruiken. Ik moest eraan toevoegen dat ze, hoewel ze vaak goede ideeën en intenties hebben, altijd te veel willen doen met te weinig centen. De collega's hebben de financiële toestand van het gewest uitgebreid toegelicht, met de schuldenberg en de onhoudbaarheid van de financiering. Daar zal ik niet op terugkomen. Voor een driejarige was dat ook te hoog gegrepen, maar ik wil het wel hebben over vier uitgaven die verband houden met de mandaten van de Brusselse Burgerassemblee.

Van huisvesting maakte de regering een absolute prioriteit: 15.000 gezinnen op de wachtlijsten zouden aan een woning worden geholpen. Toen ging het ongeveer om een op de drie gezinnen. Intussen is die wachtlijst aangegroeid tot 55.400 gezinnen, die er gemakkelijk elf jaar op blijven staan. Dus inderdaad, mevrouw Debaets, degenen die bij het begin van uw parlementaire carrière op de wachtlijst stonden, hebben misschien nu eindelijk een sociale woning gekregen. Eigenlijk heeft de helft van de Brusselse gezinnen recht op een sociale woning. Dat zijn er vijf keer zo veel. Ondertussen blijven de woningprijzen sneller stijgen dan de inkomens zonder dat de kwaliteit mee evolueert.

²¹⁹⁷ Het was dan ook niet verwonderlijk dat de Brusselse Burgerassemblee huisvesting als eerste thema koos. Ook de regering had begrepen dat er dringend oplossingen nodig waren en stelde een Noodplan voor huisvesting op. Ze bestelde ook een uitgaventoetsing, maar daar is helaas niet veel mee gedaan.

We hebben lang op de hervormde huurtoelage moeten wachten. Die maatregel heeft massa's geld aan externe consultants gekost. Vandaag genieten 10.500 gezinnen een voorlopige subsidiëring van de huurprijs die ze op de privémarkt betalen. Het is geen duurzame oplossing. Het is een pleister op een houten been en komt neer op het financieren van privé-eigenaars, maar het helpt mensen wel om hun huur te betalen.

Als structurele oplossing is er sociale huisvesting. Sociale huurwoningen kosten meer, maar bieden als enige een huurprijs die echt op het inkomen is afgestemd. Van het huisvestingsbudget van 600 miljoen euro gaat 400 miljoen euro naar de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij voor sociale woningen. De productie daarvan zou kunnen worden versneld als de stedenbouwkundige lasten verplicht voor sociale woningbouw worden gebruikt. Helaas lijkt daar weinig politieke wil voor te zijn.

Er staan bijna 5.000 sociale woningen leeg, het merendeel in afwachting van renovatie. De renovatiesnelheid moet dringend omhoog. Sociale woningen, zeker wanneer ze tijdelijk leegstaan, zouden ter beschikking moeten worden gesteld van de vele thuislozen in het gewest. De resolutie daarover van Agora is

par mes collègues, mais je voudrais parler de quatre dépenses liées aux mandats de l'assemblée citoyenne bruxelloise (ACB).

Le gouvernement a fait du logement une priorité absolue en promettant autrefois à 15.000 familles sur liste d'attente d'en sortir, soit un tiers des ménages en attente d'un logement. Cette liste compte aujourd'hui 55.400 ménages. En réalité, une famille bruxelloise sur deux est éligible à un logement social, et ce, alors que le montant des loyers continue d'augmenter plus vite que les revenus, sans que la qualité s'améliore.

Comme l'ACB, le gouvernement a pris conscience de l'urgence et élaboré son plan d'urgence logement.

La coûteuse réforme de l'allocation loyer a offert à 10.500 familles une subvention provisoire sur le loyer qu'elles paient sur le marché privé. Ce n'est, hélas, pas une solution durable. Le logement social constitue, lui, une solution structurelle, certes plus chère, mais offrant un loyer adapté aux revenus. La Société du logement de la Région de Bruxelles-Capitale reçoit deux tiers du budget du logement pour le logement social, dont on pourrait accélérer la production en y investissant le produit des taxes d'urbanisme.

La Région compte près de 5.000 logements sociaux vacants dans l'attente d'une rénovation et entre 17.000 et 27.000 logements privés vides. Il est urgent d'accélérer les rénovations et de mettre les logements vacants à la disposition des nombreux sans-abri à Bruxelles.

Le système des agences immobilières sociales, à peaufiner d'urgence, devrait être utilisé pour rénover les logements, les rendre moins énergivores et réduire les loyers, mais rien n'est prévu à cet égard. Les primes sont insuffisantes et inaccessibles, et il n'est pas tenu compte du certificat de performance énergétique pour fixer le loyer.

verworpen, maar heeft de staatssecretaris er gelukkig wel toe aangezet om daar verder over na te denken.

Naast de sociale woningen staan er ook 17.000 tot 27.000 privéwoningen leeg. Er is een centrale inventaris in de maak, maar de uitoefening van het openbaarbeheersrecht blijft eerder de uitzondering dan de regel.

De sociale verhuurkantoren werken volgens sommigen goed, maar het systeem moet dringend worden bijgestuurd. We zouden dat instrument moeten gebruiken om woningen te renoveren en energievriendelijker te maken en om de huurprijzen te beperken, maar daar zijn vandaag helaas geen plannen voor. De premies zijn ontoereikend en ontoegankelijk. De huurprijzen houden geen rekening met het energieprestatiecertificaat en met de sociale verhuurkantoren financiert de regering vaker vastgoedontwikkelaars dan kleine eigenaars of bottom-upstructuren.

²¹⁹⁹ Bottom-upstructuren zijn er anders voldoende. Collega's vermeldden community land trust, een systeem dat steeds meer plaats krijgt in het landschap. Het systeem moet echter als een echte actor worden erkend, als hefboom voor renovatie, maar ook in de stadsvernieuwingscontracten, de wijkcontracten of als bestemming van de stedenbouwkundige lasten.

Coöperatieve initiatieven beginnen het licht te zien, zoals collega Verstraete al zei. Er is Fair Ground Brussels, maar daarnaast zijn er ook privé-initiatieven. Mobility as a service beginnen we te kennen, housing as a service kan het volgende zijn.

De privésector wordt echter onvoldoende omkaderd om het recht op wonen echt te garanderen. Het rooster van indicatieve huurprijzen biedt een duidelijk beeld van de marktwaarde, maar als we dat als maatstaf gebruiken, legitimeren we de te hoge prijzen. Dat gaf ik aan als een probleem voor de paritaire huurcommissie, die er nog steeds niet is. Hopelijk komt ze er ooit. Gelukkig stelde staatssecretaris Ben Hamou dat het rooster van indicatieve huurprijzen niet de basis van de conventioneringsstrategie zal vormen. Hopelijk raakt die wetgeving nog klaar.

Te veel huurwoningen zijn in slechte staat. Het voorstel van een algemene verhuurvergunning werd niet opgepikt door de meerderheid. Waar het beleid tekortschiet om de hefboom van de sociale verhuurkantoren te gebruiken en om de betaalbaarheid te koppelen aan renovaties, moet conventionering een oplossing bieden.

Dat brengt me bij de volgende grote uitdaging: energie en klimaat.

²²⁰¹ (verder in het Frans)

De Brusselse Burgerassemblee over klimaat en energie heeft de minister een reeks aanbevelingen gestuurd inzake inclusiviteit, een koolstofneutraal woningpark en de productie van groene en lokale energie. De BBA en ikzelf steunen de minister wanneer

Le dispositif en plein essor des alliances foncières régionales devrait être vu comme un levier de rénovation, inclus dans les contrats de rénovation urbaine et les contrats de quartier, ou bénéficiaire du produit des taxes d'urbanisme. Par ailleurs, des coopératives immobilières à finalité sociale voient le jour. Pourquoi pas centraliser toutes les offres en matière de logement ?

Le secteur privé n'est pas assez encadré pour que le droit au logement soit garanti. La grille indicative des loyers reflète la valeur du marché, mais s'en servir comme référence légitime les prix excessifs. Cette grille ne constituera heureusement pas la base du système de conventionnement annoncé par Mme Ben Hamou.

Enfin, trop de biens locatifs sont en mauvais état, mais la majorité a rejeté la proposition de créer un permis de location.

(poursuivant en français)

L'assemblée bruxelloise sur le climat et l'énergie a transmis au ministre une série de propositions concernant l'information et l'accompagnement efficace et inclusif des citoyens, l'objectif

die de strijd aangaat tegen energievervlindende woningen, maar de planning is onvoldoende duidelijk. Inzake de reductie van broeikasgassen is de regering nog niet verder geraakt dan de inschatting van de indirecte oorzaken.

Omdat de Brusselse gebouwen het grootste aandeel hebben in de directe uitstoot, werd Renolution in het leven geroepen. Burgers die aan die strategie willen deelnemen, zien echter door de bomen het bos niet. Budgetten, administraties en instellingen van openbaar nut zijn erg versnipperd en van overleg is er geen sprake. Bovendien bestaat er geen overzicht van de renovatieprojecten, hun impact op de uitstoot en de nodige investeringen om ze te verwezenlijken.

We hadden gehoopt op een eenvoudiger premiestelsel, gefinancierd met één enkel budget. De burger hangt af van de dienstverlening van homegrade.brussels, die onder de aanvragen bedolven wordt. Om al die redenen is het moeilijk om alle burgers te motiveren om tot de klimaatinspanningen bij te dragen.

²²⁰³ *Ik moedig deze en de volgende regering aan om het klimaatbeleid kordaat aan te sturen en erop toe te zien dat de premies terecht komen bij wie ze echt nodig heeft. Om onze doelstellingen te halen, moeten we jaarlijks 1 miljard euro investeren. Daarvan is 8% in de begroting ingeschreven, maar wie zal de rest betalen?*

Het energieprestatiecertificaat is aan evaluatie toe. Samen met de burger zou moeten worden bekeken wat de geschikteste indicatoren zijn.

Om over de nodige werkkrachten te beschikken, moet er bovendien worden gesleuteld aan het werkgelegenheidsbeleid.

d'arriver à la neutralité carbone dans le parc immobilier et la maximisation de la production d'énergie locale et verte.

L'assemblée et moi-même rejoignons donc le ministre sur l'objectif d'une politique climatique ambitieuse, avec des jalons clairs, notamment par le biais de la fin des passoires énergétiques. Si de sérieux jalons ont été posés pendant la législature, il ne s'agit toutefois ni de jalons clairs ni de planifications précises. Une telle politique implique l'activation de nombreux leviers. Le gouvernement centre sa politique sur la réduction des émissions de gaz à effet de serre directs et n'en est qu'à l'étape d'estimation des sources indirectes ayant pourtant un impact supérieur.

Le bâti bruxellois est le principal contributeur des émissions directes. La stratégie Renolution est dès lors le véhicule pour y faire face. Aujourd'hui, les citoyens qui souhaitent s'informer sur ce cadre et les possibilités de participer à cet effort stratégique se trouvent cependant face à une complexité qu'il est difficile d'appréhender. Globalement, Renolution vise des objectifs ambitieux, mais aucune stratégie organisée ne préside à sa mise en place. Des budgets et des administrations sont disséminés, des administrations et des organismes d'intérêt public ne se concertent pas. À cela s'ajoute l'absence d'un tableau de bord reprenant le nombre de rénovations programmées et leurs effets sur la réduction des émissions, et surtout, les investissements nécessaires et la manière de les financer.

On aurait espéré un système de primes plus simple reposant sur un budget unique, mais cela n'a pas été possible pour 2024. Pendant que les pouvoirs publics et les professionnels se concertent, les citoyens dépendent d'un service d'information aux individus, homegrade.brussels, qui croule sous les demandes.

Il faut pourtant que l'effort climatique soit partagé. Le ministre dit qu'une politique climatique ne se fait pas tout seul. En effet. Mais malgré l'optimisme du gouvernement, force est de constater que les Bruxelloises et les Bruxellois se sentent trop souvent éloignés de l'effort climatique. Il faut garder tout le monde à bord si l'on veut faire face à ces enjeux.

J'encourage les gouvernements présent et futurs à devenir les vrais pilotes de la barque climatique et à veiller à ce que leurs politiques n'aggravent pas la fracture climatique. Il faut que les primes et autres aides bénéficient non pas à ceux qui en profitent déjà le plus, mais bien à ceux et celles qui en ont besoin.

Pour atteindre nos objectifs, nous devons rénover annuellement entre 3 et 5 % des bâtiments. De ce coût estimé de 1 milliard d'euros par an, 8 % sont inscrits au budget, mais qui financera le reste ?

Le certificat de performance énergétique des bâtiments utilisé par le gouvernement donne lieu à une série de problèmes. Une évaluation de ce dispositif doit être faite et nous devons réfléchir au type d'indicateur que nous souhaitons appliquer. J'invite le gouvernement à y associer les Bruxellois et Bruxelloises.

2205 *(verder in het Nederlands)*

In de algemene beleidsverklaring staat dat de toegang tot stabiel en duurzaam werk voor iedereen gewaarborgd moet worden. Die ambitie strookt met de doelstelling van de Brusselse Burgerassemblee (BBA) om alle Brusselaars toegang te geven tot waardig werk dat bij hen past. Hoe zit het echter met de uitvoering daarvan?

Bij het begin van de regeerperiode moest Actiris snel besparen en dat moet het nu opnieuw. Zo wordt het voor de grootste arbeidsbemiddelaar natuurlijk moeilijker om een inclusief tewerkstellingsbeleid op poten te zetten.

De Brusselse regering wil haar activerings- en opleidingsbeleid verder opvoeren om de Brusselaars op de arbeidsmarkt te krijgen. Toch gaan die plannen gepaard met een besparing van zo'n 13 miljoen euro. Die hebben de vorm van technische aanpassingen die zogenaamd geen invloed zouden hebben op het werk van Actiris.

Hoewel het Rekenhof terecht kritisch is over de werking van Actiris, lijkt die besparing niet meteen te wijzen op een verhoging van de kwaliteit. Er komen minder inschakelingsbanen en minder kortingen op sociale lasten. Die keuzes verbazen gezien de context: een stijgende werkloosheid bij jongeren, een lagere activeringsgraad bij laaggeschoolde Brusselaars en een lagere werkgelegenheidsgraad bij vrouwen dan bij mannen. De cijfers zijn veelzeggend, maar zwijgen over de kwaliteit van de arbeidsplaatsen. Ook daar moet dringend duidelijkheid over komen.

De BBA wil een inclusieve arbeidsmarkt, door laaggeschoolde medewerkers op te leiden, in te spelen op de lokale vraag en op niet-delokaliseerbare jobs en door personen te belonen als ze een opleiding volgen. Deze begroting lijkt die ideeën niet te ondersteunen.

In tijden van woekerende huur- en voedselprijzen moet de overheid er alles aan doen om de meest preciaire leden van de beroepsbevolking te helpen toegang te krijgen tot de arbeidsmarkt. De minister van Werk zegt dat hij de besparingen compenseert door de Activapremies te versterken, maar daarbij gaat het om een steun aan werkgevers eerder dan aan werknemers, en de premies lijken onvoldoende om de doelgroepen echt te helpen. Uit de verslagen van Unia blijkt immers dat discriminatie op basis van leeftijd een reëel probleem is in het Brussels Gewest. De BBA pleit daarom al langer voor de invoering van anonieme cv's.

2207 Ook wordt er bespaard op de middelen van de campagne van Actiris tegen discriminatie bij aanwervingen. Ook dat is een vreemde keuze voor een regering die pronkt met inclusiviteit en haar strijd tegen discriminatie.

Il faudra aussi disposer de la main-d'œuvre nécessaire, ce qui m'amène à la thématique de l'emploi.

(poursuivant en néerlandais)

La déclaration de politique générale prévoit de garantir à tous l'accès à un emploi stable et durable, ce qui rejoint l'objectif de l'ACB de permettre à chaque Bruxellois de prétendre à un travail décent qui lui correspond. Quid de la mise en œuvre de cette ambition ?

Eu égard aux coupes auxquelles elle doit procéder, Actiris pourra difficilement mener une politique d'emploi inclusive. Quant au gouvernement bruxellois, il souhaite renforcer sa politique d'activation et de formation tout en économisant 13 millions d'euros. Ces économies n'annoncent pas une augmentation qualitative immédiate. Moins de contrats d'insertion et moins de réductions des charges sociales semblent de drôles de choix au vu de la hausse du chômage chez les jeunes, du faible taux d'activation des Bruxellois peu qualifiés et du taux d'emploi plus faible chez les femmes.

À une époque de flambée des loyers et des prix alimentaires, le gouvernement doit tout faire pour aider les travailleurs les plus précaires à accéder au marché du travail. Le ministre de l'Emploi dit compenser les économies par le renforcement des primes Activa, mais elles aident plus les employeurs que les travailleurs et paraissent insuffisantes pour toucher les groupes ciblés, notamment les personnes discriminées à cause de leur âge, que l'ACB propose de protéger par le CV anonyme.

Autre choix étrange pour un gouvernement qui se dit inclusif : les coupes dans la campagne d'Actiris contre la discrimination à l'embauche.

De BBA vraagt voorts om beroepen met een maatschappelijke meerwaarde te herwaarderen. De besparing op de contracten voor gesubsidieerde contractuelen, boven op de lineaire besparing van subsidies aan verenigingen, gaat in tegen die doelstelling.

²²⁰⁹ (verder in het Frans)

Burgerparticipatie is uiteraard erg belangrijk voor Agora. De regering heeft dat thema ook expliciet in het meerderheidsakkoord gezet en heeft er een budget voor uitgetrokken, dat dit jaar wel met 24.000 euro gedaald is.

Er kwam een dienst binnen perspective.brussels en een visienota, maar er is nog steeds onvoldoende personeel om die uit te voeren. De toolbox, met een digitaal platform, een aankoopcentrale enzovoort, is nog niet klaar. Er is een expertencomité, maar vreemd genoeg zitten daar geen burgers in.

Op die manier is er geen sprake van een echte strategie rond participatieve democratie. De middelen worden versnipperd over eenmalige initiatieven, zoals burgerpanels. De Burgerraad voor het Klimaat zou permanent moeten worden, maar is nog steeds niet opgenomen in het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing.

²²¹³ (verder in het Nederlands)

De heer Smet zei het al, we moeten echt nadenken over waar we naartoe willen met het gewest en dat zouden we best samen met de Brusselaars doen, maar dat gebeurt dus niet.

(verder in het Frans)

Er waren ook geen burgerraadplegingen over de Josaphatsite of andere grote projecten.

Ik betreur de koudwatervrees van de regering om de burgerparticipatie structureel te organiseren. Hopelijk kan het parlement nog debatteren over mijn tekst in verband met de volksraadplegingen, al blijken de collega's van Open Vld daar

Économiser sur les contrats des ACS et les subsides aux associations va en outre à l'encontre de la demande de l'ACB de revaloriser les métiers d'utilité sociale.

(poursuivant en français)

Il ne vous étonnera pas que je parle de la participation citoyenne, qui est au cœur de la raison d'être d'Agora. Ce discours est aussi porté par plusieurs formations politiques en perte de connexion avec les citoyens. C'est un enjeu formellement intégré à l'accord de majorité, idée que nous ne pouvons que soutenir.

À l'heure du bilan de la législature, un budget du gouvernement existe pour cette politique, amputé toutefois de 24.000 euros cette année. Un service a été créé au sein de perspective.brussels. Une note de vision du service de la participation a été élaborée et présentée au gouvernement, mais le personnel nécessaire pour sa mise en œuvre n'est toujours pas au complet. La boîte à outils « bonnes pratiques » : plateforme digitale, centrale pour les marchés, inventaire pratique, participation, etc., n'est pas finalisée. Un comité d'experts a été installé, mais on peut se demander pourquoi des citoyens n'y ont pas été inclus, vu que ce comité se voulait inclusif, comme on l'a fait au Parlement pour le comité d'accompagnement des commissions délibératives.

On peut soutenir que ce service de participation s'oriente vers les pouvoirs publics, mais on déplore que ce service reste en attente de demandes et ne prenne pas l'initiative de coordonner une vraie stratégie de démocratie participative. Oui, avec d'autres casquettes, le ministre chargé de la Démocratie participative organise une assemblée citoyenne sur le climat ou annonce des panels citoyens pour évaluer la politique de santé, mais les initiatives restent éparpillées et ne sont pas pérennisées.

L'Assemblée citoyenne pour le climat, annoncée comme étant permanente, une première mondiale, n'a toujours pas de base légale. Nous attendons son inscription dans le Code bruxellois de l'air, du climat et de la maîtrise de l'énergie (Cobrace).

S'agissant d'autres compétences, on observe un manque d'approche transversale. Les fameux états généraux de Bruxelles devraient impliquer les Bruxellois dans la réflexion portant sur l'avenir de notre Région

(poursuivant en néerlandais)

M. Smet nous appelait à réfléchir avec les Bruxellois à l'orientation que doit prendre la Région, mais ce n'est pas le cas.

(poursuivant en français)

En ce qui concerne l'aménagement territorial, il n'y a pas eu de délibérations citoyennes non plus à propos de la friche Josaphat ou d'autres grands projets. Au nom du mouvement citoyen Agora, je salue les avancées engrangées, mais je me dois d'acter

niet veel zin in te hebben. Ik zal ook een voorstel indienen voor het invoeren van een permanente burgerassemblee.

²²¹⁵ *(verder in het Nederlands)*

Volgens Agora is de balans van het beleid van deze regering gemengd. De oppositie heeft de plicht om oppositie te voeren. We hebben kritische bedenkingen, maar tegelijkertijd kunnen we ons vinden in een aantal ambities die overeenstemden met die van de Brusselse Burgerassemblee. Het gewest heeft crisissen doorgemaakt en daaraan het hoofd geboden. De resultaten zijn echter niet in overeenstemming met de ambities. De regering heeft weliswaar heel wat werk verzet, maar het werk zal nooit stoppen. Ik kan alleen maar benadrukken dat we de burgers daarbij moeten blijven betrekken.

Het gewest bestaat bijna 35 jaar en dat is een geschikte gelegenheid voor een grondig zelfonderzoek. Daarom stel ik voor dat we ons afvragen hoe we verder willen: niet door de annexatie van de een of andere provincie voor te stellen, zoals een collega deed, maar wel door na te denken over wie onze partners zijn. Voor mij zijn dat de Brusselaars.

Zoals zovelen, eindig ik graag met een citaat, waarmee ik mij niet alleen tot de regering wil richten, maar tot iedereen in dit halfrond en zeker tot de partijen die de volgende regering zullen vormen, want haar staat een moeilijke taak te wachten. Een Afrikaans spreekwoord dat Nelson Mandela graag gebruikte, luidt: "If you want to go fast, go alone. If you want to go far, go together." Alleen ga je snel, maar samen ga je verder. Laat dat de slagzin zijn voor het einde van deze regeerperiode en laat dat principe ons leiden om ons het gewest in de komende jaren voor te stellen. Dat kan naïef klinken in dit parlement met een representatieve democratie als bestaansreden. Agora wil zich echter constructief blijven inzetten voor deze droom en samen de Brusselaars, tegen de polariseringstendens in, het stadsgewest vormgeven.

(Applaus)

²²¹⁹ **De heer Jan Busselen (PVDA).**- In 2019 riep de Brusselse regering zichzelf uit tot de progressiefste regering van het land. Sindsdien zijn de maskers afgevallen en doet u zelfs niet meer alsof.

Er zijn besparingen op de rug van de Brusselse bevolking, terwijl de kosten van het levensonderhoud toenemen. De huurprijzen worden onbetaalbaar, de energieprijzen blijven hoog, de voedselprijzen gaan door het dak, de waterprijs is met 30% gestegen en telkens weer zijn het de werkende mensen die

la frilosité du gouvernement à mettre en place la démocratie participative de manière structurelle et contraignante.

Nous allons continuer à compléter les dispositifs de la démocratie représentative, notamment par le biais de la démocratie participative et délibérative. Nous espérons encore pouvoir discuter de la consultation populaire, deux ans après l'introduction de notre texte, ce qui n'est visiblement pas la volonté de nos collègues de l'Open Vld. Nous introduirons aussi une proposition visant à instituer une assemblée citoyenne permanente.

(poursuivant en néerlandais)

Le bilan des politiques de ce gouvernement est mitigé. Agora rejoint certaines de ses ambitions, mais estime que ses résultats ne sont pas à la hauteur. Je ne peux qu'insister sur la nécessité de continuer à impliquer les citoyens dans le processus.

Les presque 35 ans de la Région offrent une bonne occasion de se remettre en question et s'interroger sur la manière d'avancer, avec quels partenaires. Pour moi, ce sont les Bruxellois.

J'aimerais que le proverbe africain souvent cité par Nelson Mandela, « If you want to go fast, go alone. If you want to go far, go together », soit notre slogan de fin de législature et guide notre vision de la Région pour les années à venir.

(Applaudissements)

M. Jan Busselen (PVDA) *(en néerlandais).*- *Le gouvernement qui prétendait être le plus progressiste du pays en 2019 ne fait même plus semblant de l'être.*

La population paie pour les économies opérées, alors que le coût de la vie augmente. Vous avez même approuvé le gel des salaires à la Chambre.

betalen. Daarenboven hebt u in de federale Kamer de blokkering van de lonen goedgekeurd en is de koopkracht van de mensen met 3.000 euro gedaald.

Wat doet de progressiefste regering van het land? Ze voert voor 150 miljoen euro directe besparingen door. In alle overheidsdiensten worden de budgetten met 3 tot 10% teruggeschoefd. Minister Clerfayt zei in de begrotingscommissie Bicommunautaire Zaken dat wie in de administratie met pensioen gaat, niet zal worden vervangen. U noemt dat geen besparingen, maar soberheid.

2221 Dat is wel een beetje cynisch, want sommige partijen, zoals de PS en Vooruit, zag ik drie dagen geleden op de Europese vakbondsbetoging nog manifesteren tegen besparingen. In Brussel bespaart u echter zelf.

Als de openbare huisvestingsmaatschappijen (OVM) minder geld en minder personeel krijgen, zal dat gevolgen hebben. Momenteel staan er 56.000 gezinnen op de wachtlijst, 12.000 meer dan in 2019, terwijl het OVM-personeel vorige week nog actie voerde voor meer investeringen. De regering doet net het omgekeerde.

Boven op die besparingen wordt nog 20 miljoen euro weggehaald bij de OCMW's. Dat zijn middelen die bestemd zijn voor gezinnen die in energiearmoede leven. Volgens de vakbonden staan daardoor tweehonderd OCMW-banen op de helling. Op sociale media beweert Ecolo bijvoorbeeld dat er moet worden geïnvesteerd in toegankelijke openbare diensten, maar de regering doet het tegenovergestelde.

Er wordt echter niet overal op bespaard, want voor consultancy en meer bepaald voor het beursgenoteerde Deloitte, is er geen geldgebrek. De voorbije vier jaar hebt u er meer dan 100 miljoen euro aan uitgegeven en dat is nog een onderschatting. De minister van Mobiliteit geeft bijvoorbeeld jaarlijks 30 tot 40 miljoen euro uit aan dure consultants. De MIVB alleen al gaf deze regeerperiode daaraan 145 miljoen euro uit.

Minister Gatz doet ook een duit in het zakje, met miljoenen euro's voor consultancy over de kilometerheffing Smart Move. Die miljoenen komen ook weer bij Deloitte terecht. Voor de consultancybureaus gelden de besparingen niet, maar voor Brusselse gezinnen wel. Elke week zijn er meer acties en betogingen voor de deur van het parlement. Werkende mensen, huishoudhulpen, ouders van kinderen met een handicap, maatschappelijk werkers, psychologen en zorgwerkers zijn ten einde raad.

Sommige meerderheidspartijen zien we mee betogen, terwijl ze hier het omgekeerde doen van wat de werkende mensen vragen. Uw beleid, het tekort aan betaalbare woningen, de dalende koopkracht, de files, de problematiek van dakloosheid en drugsverslaving zijn de problemen die echt moeten worden aangepakt. Dat zal niet lukken door te besparen op sociale huisvesting en openbare diensten, wel door investeringen,

Votre gouvernement réalise des économies directes de 150 millions d'euros. Dans tous les services publics, les budgets sont réduits de 3 à 10 %.

Quel cynisme, de la part du PS et de Vooruit qu'on a vus manifester avec les syndicats contre les économies il y a trois jours.

Accorder moins de moyens à des sociétés immobilières de service public déjà sous pression augmentera encore le nombre de familles en attente d'un logement.

En plus, les CPAS perdent 20 millions d'euros qui n'iront pas aux familles en situation de pauvreté énergétique et menacent 200 postes au sein des CPAS.

L'argent est là pour la consultance, mais pas pour les familles bruxelloises.

Chaque semaine, les actions se multiplient devant le parlement. Certains partis de la majorité prennent part à des manifestations aux côtés des citoyens, alors qu'au sein de notre enceinte, ils font le contraire de ce que les travailleurs demandent.

C'est par les investissements et la redistribution fiscale et en refusant le dogme libéral de l'austérité que vous vous attaquez à la pénurie de logements abordables, à la baisse du pouvoir d'achat, aux embouteillages, au sans-abrisme et à la toxicomanie, non en réduisant le budget du logement social et des services publics.

fiscale herverdeling en door in te gaan tegen de liberale besparingsdogma's.

2223 Sommige politici hier, die mee verantwoordelijk zijn voor de sociale crisis, willen de fout op ons afschuiven: "Pas op voor simplisme! Let op voor populistische partijen!" Daarmee proberen ze de aandacht af te leiden van de crisis die ze zelf veroorzaken.

Tegelijkertijd, mijnheer Smet, komt u aanzetten met grote fusies tussen gemeenten en gewest en met meer regionalisme als de grote mirakeloplossingen. Niets is simplistischer dan te geloven dat in ons land van een zakdoek groot, waarin Brussel voor een groot deel economisch afhankelijk is van werkenden uit Vlaanderen en Wallonië, en waarin die mensen afhankelijk zijn van Brussel, nog meer regionalisme een uitweg uit de crisis kan bieden, tenzij u een verdere splitsing van het land als een oplossing ziet.

Het zijn uitgerekend uw institutionele hervormingen die het communautaire kluwen hebben opgeleverd dat hopeloos inefficiënt was tijdens de coronacrisis, in de mobiliteitsknoop die we nu zien en in de klimaatproblematiek. En die wilt u uitbreiden.

2223 **De heer Pascal Smet (Vooruit.brussels).**- Zegt u nu dat u tegen de fusie van de negentien gemeenten bent? Bent u tegen een betere organisatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest? Dat is wat u zegt!

(De heer Rachid Madrane, voorzitter, treedt opnieuw als voorzitter op)

2229 **De heer Jan Busselen (PVDA).**- U wilt nog meer concurrentie tussen de gewesten, door de negentien gemeenten samen te smelten tot één grote gemeente.

2229 **De heer Pascal Smet (Vooruit.brussels).**- Maar neen! Ik wil Brussel beter organiseren. Bent u daar soms tegen?

(Rumoer)

2229 **De heer Jan Busselen (PVDA).**- We hebben meer samenwerkingsfederalisme nodig, mijnheer Smet. De metro, de tunnels, de riolering, de oude sociale woonwijken zijn allemaal gebouwd met federaal geld, vanuit het principe van solidariteit en samenwerking.

Een ding is zeker: wij zullen de mensen geen lucht verkopen en daarna de verantwoordelijkheid afschuiven op andere partijen. Wij zullen de mensen niet tegen elkaar opzetten. Wij komen op voor alle werkende mensen in dit gewest, door in het hele land te vechten voor een echt sociaal beleid, waarbij openbare investeringen opnieuw mogelijk worden en politiek niet louter voor de grote bedrijven en de consultancybureaus gevoerd wordt, maar voor de mensen.

Certains taxent notre parti de populiste pour détourner l'attention de la crise sociale qu'ils provoquent.

Les fusions entre communes et Région et le renforcement du régionalisme ne sont pas une solution miracle à la crise, Monsieur Smet, puisque Bruxelles et les travailleurs de Flandre et de Wallonie sont économiquement interdépendants.

Vos réformes institutionnelles ont produit un écheveau communautaire inefficace pendant la crise sanitaire, qui continue de l'être face aux problèmes de mobilité et au réchauffement climatique.

M. Pascal Smet (Vooruit.brussels) *(en néerlandais).*- *Vous êtes donc contre la fusion des dix-neuf communes ?*

(M. Rachid Madrane, président, reprend place au fauteuil présidentiel)

M. Jan Busselen (PVDA) *(en néerlandais).*- *La fusion des communes augmentera la concurrence entre les Régions.*

M. Pascal Smet (Vooruit.brussels) *(en néerlandais).*- *Je veux mieux organiser Bruxelles.*

(Rumeurs)

M. Jan Busselen (PVDA) *(en néerlandais).*- *Nous avons besoin d'un fédéralisme plus coopératif. Les grandes infrastructures et les cités sociales ont été construites avec de l'argent fédéral, selon le principe de solidarité.*

Nous défendrons tous les travailleurs de cette Région, en luttant dans tout le pays pour une véritable politique sociale, où l'investissement public se refera au profit des gens.

(Applaudissements sur les bancs du PTB)

(Applaus bij de PTB)

2237 **Mevrouw Victoria Austraet (onafhankelijke)** (in het Frans).- *De uitdagingen in de Europese hoofdstad kunnen moeilijk los worden gezien van wat er op wereldvlak speelt. Het beste voorbeeld uit de recente actualiteit is de 28e Conferentie van de Partijen (COP 28) die in Dubai werd gehouden. Gelukkig kwam het uiteindelijk tot een compromis om fossiele energie af te bouwen, maar een transitie is nog geen uitstap.*

De intentie moet ook nog zijn beslag krijgen in een wereld waarin 80% van de primaire energie afkomstig is van fossiele bronnen. Het was dan ook geen verrassing dat een aantal landen, waaronder olie-exporterende staten, zich tegen ambitieuzere afspraken kantte.

Het valt trouwens op dat in België heel wat conservatieve stemmen zich in het klimaatdebat roeren. Zo outte David Clarinval zich onlangs als vurig voorstander van staatssteun voor fossiele energie.

Een ander voorbeeld is de moeilijkheid om eerder dit jaar tot een nationaal Nationaal Energie- en Klimaatplan te komen, omdat de klimaatambities van Vlaanderen op een laag pitje staan.

Ook in het Brussels Gewest worden de inspanningen en het groeiende bewustzijn voor klimaatzaken vaak tenietgedaan door overwegingen van mensen die doen alsof ze de uitdagingen van de eeuw niet begrijpen.

2239 *Tegenstrijdigheid vormt de rode draad in wat de regering sinds 2019 heeft ondernomen en dat is in de recentste ontwerpbegroting niet anders. Er wordt meer ingezet op ontharding en vergroening om de stad hittebestendig te maken, maar tegelijkertijd gaat de regering in tegen de eigen verbintenissen om de biodiversiteit te vrijwaren, wat duidelijk blijkt uit een aantal ontwerpen van richtplannen van aanleg.*

Veel natuurzones staan onder druk van stedenbouwkundige plannen van het gewest of de gemeenten. Uit de begrotingsnota's blijkt dat in 2024 de herziening van het Gewestelijk Bestemmingsplan niet op stapel staat. Ze zal dus niet klaar zijn voor het einde van de regeerperiode. Dat is een gemiste kans, waardoor het gewest geen vordering maakt in het wegwerken

Mme Victoria Austraet (indépendante).- Les enjeux dans la capitale de l'Europe peuvent difficilement être déconnectés de l'actualité mondiale. Il est frappant de voir à quel point les tensions à l'échelle du globe trouvent un écho en Belgique et à Bruxelles.

Il n'y a sans doute pas de meilleur exemple de cette réalité dans l'actualité récente que la 28e conférence des parties (COP 28), qui vient de se clôturer à Dubaï. Si, à l'issue des discussions internationales, le pire a pu être évité grâce à l'adoption d'un compromis par les États qui appellent à « transitionner hors des énergies fossiles dans les systèmes énergétiques », il n'en reste pas moins que l'ambition n'est pas celle que l'on aurait pu espérer, puisqu'une transition n'équivaut pas tout à fait à une sortie.

Il reste également à matérialiser cette intention par des actes, dans un monde où 80 % de l'énergie primaire provient encore de sources fossiles. Sans grande surprise, une série d'États, dont les pays producteurs de pétrole, se sont opposés à la rédaction d'un texte plus ambitieux.

Il est frappant que notre pays soit par ailleurs en proie à des voix conservatrices sur le plan climatique. Je pense bien entendu aux déclarations de David Clarinval, qui s'est récemment révélé en tant qu'ardent défenseur du soutien étatique aux énergies fossiles, comme si les catastrophes climatiques qui vont nous frapper de plus en plus fort allaient être moins dommageables qu'une réorientation de nos politiques énergétiques.

Un autre exemple est la difficulté rencontrée plus tôt cette année en vue d'aboutir à un plan national énergie-climat convenable, en raison du manque d'ambition de la Flandre sur le volet climatique.

Dans le même ordre d'idées, en Région bruxelloise, force est de constater que les efforts et les prises de conscience, notamment sur le plan environnemental, sont régulièrement annulés par des considérations qui font mine de ne pas comprendre les enjeux de ce siècle.

La contradiction est un important fil rouge des actions de ce gouvernement depuis 2019, et cela se reflète encore dans ce dernier projet de budget.

D'un côté, on redouble d'efforts dans les travaux de déminéralisation et de revégétalisation de plusieurs sites, auxquels des millions d'euros sont consacrés, que ce soit dans le cadre de la compétence de la mobilité ou de l'environnement. Je pense aussi aux travaux de remise à ciel ouvert de la Senne, qui se poursuivront en 2024 via le lancement d'appels à projets, au plan de gestion de l'eau, qui prévoit une stratégie plus moderne de lutte contre les inondations, aux réflexions et projets autour des berges et des radeaux végétalisés, ou encore à d'autres chantiers visant une meilleure résilience urbaine. Bien sûr, il y a aussi l'ordonnance « Climat », que nous avons votée et qui prévoit la

van de incoherentie tussen zijn milieu-intenties en de territoriale ontwikkeling.

réalisation d'un deuxième rapport d'experts, après celui dont nous avons débattu en juin dernier.

Dans le même temps, le gouvernement va à l'encontre de tout cela, de la résilience et de ses propres engagements en matière de préservation de la biodiversité. Je pense par exemple à l'inscription de la planification de certains projets de plans d'aménagement directeurs (PAD) pour l'année 2024. Si le cas de la friche Josaphat n'est pas mentionné dans les budgets - alors qu'on sait que le ministre-président continue à pousser ce dossier d'une façon interpellante en matière de gouvernance -, c'est en revanche le cas du projet de PAD Mediapark, par exemple, pourtant vivement critiqué pour son bilan environnemental et de biodiversité.

Les zones de nature menacées par des projets d'urbanisation menés par la Région ou les communes restent légion. Les notes budgétaires nous indiquent qu'en 2024, la révision du plan régional d'affectation du sol (PRAS) occupera les collaborateurs de perspective.brussels. Décidée en 2019 et démarrée en 2020, cette actualisation n'aboutira donc pas avant la fin de la législature. C'est clairement une occasion manquée, ce qui n'aidera pas la Région à résoudre ses incohérences entre intentions environnementales et aménagement du territoire. On le sait, le PRAS actuel ne répond plus aux enjeux, ni même à la propre déclaration de politique générale du gouvernement, qui prévoit de préserver des sites à haute valeur biologique concourant spécifiquement au maillage vert.

En commission, j'ai tout de même eu l'occasion de saluer la poursuite de la politique de rénovation du bâti. Vu l'importance qu'elle revêt, il aurait été impensable que cette stratégie subisse des restrictions budgétaires qu'il a bien fallu opérer sur d'autres activités. Cela aurait été d'autant plus irresponsable que le rythme des rénovations est encore assez faible et que les primes sont principalement utilisées dans les zones plus aisées. Le chemin est encore très long avant de concrétiser les intentions en la matière ; cela devra nécessairement être un point d'attention central pour le prochain gouvernement.

Pour 2024, les budgets pour les différents postes de la stratégie Révolution ont tendance à légèrement augmenter, ce qui est tout de même une bonne nouvelle.

Un mot encore sur le volet climatique. J'ai déjà rappelé à plusieurs reprises dans ce Parlement que le gouvernement s'est engagé à calquer son objectif de réduction des émissions indirectes de gaz à effet de serre sur la même ambition que les émissions directes, soit une réduction de 47 % à l'horizon 2030.

Cette année, Bruxelles Environnement a finalisé l'élaboration d'un outil permettant de calculer le bilan énergétique global de la Région, qui intègre aussi les pollutions indirectes. Les éventuels investissements en vue de cette politique de réduction des émissions indirectes ne sont cependant pas visibles dans les projets de budget, ce qui est regrettable.

²²⁴¹ *De voortzetting van het renovatiebeleid is lovenswaardig. Het was ondenkbaar dat daarop zou worden bespaard, want er wordt nog altijd weinig gerenoveerd en dan nog hoofdzakelijk in welgestelde buurten. De budgetten voor Renolution stijgen over het algemeen lichtjes en dat is goed nieuws.*

De regering heeft de ambitie om tegen 2030 de indirecte uitstoot van broeikasgassen, net als de directe uitstoot, met 47% terug te dringen.

Sinds dit jaar beschikt Leefmilieu Brussel over een tool om de gewestelijke energiebalans te berekenen, waarbij rekening wordt gehouden met indirecte vervuiling. Investerings met het oog op de afbouw van de indirecte uitstoot komen echter jammer genoeg niet aan bod in de ontwerpbegroting.

Dat beleid houdt nochtans rechtstreeks verband met de strategie Good Food 2.0. Hoe vervuilend een voedingsmiddel is hangt sterker af van wat het is dan van waar het vandaan komt. Zo behoren producten van dierlijke oorsprong tot de vervuilendste. Ik hoop dat er meer wordt ingezet op de transitie naar plantaardige eiwitten.

In de marge van de COP 28 bleek trouwens dat het mogelijk is om de voetafdruk van het wereldvoedselsysteem terug te dringen door in te zetten op plantaardige alternatieven voor vlees en zuivel.

²²⁴³ Tegelijkertijd meldden de media dat er drie keer zo veel lobbyisten van de voedingsindustrie en meer bepaald vertegenwoordigers uit de vlees- en de zuivelsector aanwezig waren dan tijdens de vorige editie van de COP.

Zulke behoudsgezinde reflexen bestaan ook in het Brussels Gewest, zo blijkt uit de snelle afvoering van mijn voorstel om vleesgerechten niet langer als de standaardoptie te beschouwen voor maaltijden die het parlement serveert.

De voorbije jaren heb ik me onthouden bij de stemming over de begroting. Dit jaar zal ik tegenstemmen, omdat ik vind dat er te weinig geld gaat naar dierenwelzijn. Vooral de keuze van de activiteiten waarin wordt gesnoeid, zit me dwars.

Dierenorganisaties kunnen de stroom in de steek gelaten dieren niet meer aan en het is dan ook volslagen onaanvaardbaar om de steun aan asielen en dierenorganisaties met 17.000 euro te verminderen.

De voorbije dagen waren er berichten over de miljoenen die Brussel niet altijd even transparant uitgeeft aan consultancy. Zo is de regering van plan om in verband met dierenwelzijn een advocatenkantoor 444.000 euro te betalen. Het is me niet duidelijk waarom, want het wetboek Dierenwelzijn is intussen klaar.

Er waren voldoende mogelijkheden om de begroting zo te verdelen dat de organisaties niet in de problemen raken.

Tot slot zal ik het verder niet hebben over de buitensporige projecten met een almaar slechtere kosten-batenverhouding, zoals metrolijn 3.

(Applaus bij Ecolo)

Cette politique est en tout cas à mettre en lien direct avec la stratégie Good Food 2.0, tant notre modèle alimentaire a un énorme impact sur le réchauffement climatique. Je rappelle à nouveau que la pollution générée par un aliment dépend plus de son type que de son lieu de production. En l'occurrence, on sait très bien que les produits d'origine animale sont de très loin les plus polluants. J'espère voir à l'avenir des ambitions rehaussées en faveur de la transition vers des protéines végétales.

À ce sujet, le texte adopté lors de la COP 28 mentionne l'importance d'un modèle alimentaire résilient. Pas plus tard que vendredi dernier, en marge de la conférence, le Programme des Nations unies pour l'environnement a publié les résultats d'un rapport qui indique que l'empreinte écologique et carbone du système alimentaire mondial pourrait être significativement réduite en recourant à des alternatives à la viande et aux produits laitiers, comme les substituts à base de plantes ou la viande cultivée.

Dans le même temps, des articles de presse ont pointé le fait que les industries agricoles avaient envoyé à cette COP 28 trois fois plus de lobbyistes que lors de la dernière édition, en particulier des représentants des secteurs de la viande et des produits laitiers, dans le but de s'assurer que l'accord adopté ne contiendrait rien de trop ambitieux par rapport à l'élevage.

Je constate que les tendances immobilistes qui se manifestent à l'échelle mondiale existent aussi en Région bruxelloise quand je vois la vitesse à laquelle est passée à la trappe ma proposition de ne plus faire des plats à base de viande l'option par défaut pour les repas proposés dans notre Parlement.

Je termine mon intervention par la compétence du bien-être animal. Les années précédentes, j'avais l'habitude de m'abstenir lors du vote sur les projets de budget, reconnaissant qu'il y avait, certes, du négatif, mais aussi beaucoup de positif. Cette année, je voterai contre, car je considère que le budget alloué au bien-être animal et sa ventilation ne sont pas acceptables.

Ce qui me pose un problème, ce n'est pas la légère diminution de l'enveloppe globale, qui passe de 2,5 à 2,4 millions d'euros. On savait en effet que toutes les matières seraient soumises à des coupes budgétaires. Ce qui n'est pas normal, c'est le choix des activités dans lesquelles il a été décidé de couper.

Alors que le secteur associatif n'a de cesse de tirer la sonnette d'alarme et de demander un soutien des autorités parce qu'il est submergé par les abandons, les appels à l'aide et la hausse des factures, il est parfaitement inacceptable de raboter de 17.000 euros le soutien aux refuges et associations de terrain. Ces associations réalisent, à bout de bras, un travail d'utilité publique crucial pour combler toutes les failles du niveau politique en matière de gestion des animaux. Cette diminution des subsides est non seulement insultante envers ce travail, mais elle se payera plus cher à long terme, car la situation sur le terrain deviendra encore plus ingérable.

Ces derniers jours, la presse a évoqué les millions d'euros dépensés à Bruxelles pour financer des bureaux de consultance, dans une certaine opacité. Cette problématique concerne la compétence du bien-être animal également, puisque le gouvernement prévoit encore de verser dans ce cadre 444.000 euros à un bureau juridique externe. En commission, je me suis étonnée de cette activité dès lors que la rédaction du Code du bien-être animal est désormais terminée, mais je n'ai pas reçu de réponse claire à ma question.

Pour maintenir le tissu associatif hors de l'eau, ce ne sont pas les possibilités de ventilation différentes du budget qui manquent.

Je vais m'arrêter ici et ne même pas parler des projets démesurés dont le rapport coût-bénéfice est de plus en plus clairement négatif, tel que le projet de la ligne 3 du métro.

(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo)

M. Emmanuel De Bock (DéFI). - M. Leisterh n'a pas totalement tort et la majorité n'a pas tout à fait raison. La majorité ne peut penser que tout ce qu'elle fait est digne d'intérêt et tout ce qu'avance l'opposition, dénué de fondement. Selon moi, la vérité est bien souvent au milieu. Vous le constatez, je pratique la nuance. Telle est peut-être la caractéristique du groupe DéFI.

(Sourires)

Monsieur Leisterh, j'ai été très heureux de vous entendre, car vos propos tranchaient avec ceux de Mme Bertrand lorsqu'elle siégeait dans cet hémicycle. À l'époque, je me voyais obligé de rappeler sans cesse les chiffres du gouvernement fédéral et ceux de la Région wallonne. Or le but n'est pas de se renvoyer systématiquement la balle, mais de tenir un discours à la mesure de l'enjeu.

En commission, M. Vanhengel nous a rappelé, au titre d'ancien ministre fédéral du Budget, les débats autour de la Région bruxelloise. Il a reconnu que les autorités fédérales, Flamands et Wallons confondus, n'avaient jamais payé le prix pour Bruxelles. Le pouvoir fédéral a toujours désinvesti dans sa capitale en estimant qu'il pouvait réaliser des économies sur son dos. Il paie en cas de crise, quand nous tirons la sonnette d'alarme. Et vous avez raison de lancer des alertes en cas de problème grave, par exemple autour de la gare du Midi, même si la Région bruxelloise n'est pas toujours fautive.

Parfois, effectivement, on s'habitue à une certaine forme de nonchalance et c'est là que réside le plus grand danger. C'est le cas également dans les communes. On ne change pas son fusil d'épaule, on n'est pas capable d'autocritique, alors que de temps en temps, c'est intéressant de fonctionner autrement. La réforme de Bruxelles Propreté, par exemple, a éveillé mon intérêt en montrant comment organiser différemment les choses. Il en va de même de la réforme du logement social. Sachant que nous avons beaucoup plus de besoins à satisfaire que les autres Régions, la

²²⁴⁷ **De heer Emmanuel De Bock (DéFI)** *(in het Frans).*- *Bij DéFI staan we voor nuance. De waarheid ligt vaak in het midden.*

Mijnheer Leisterh, ik ben blij dat u, anders dan uw voorganger, mevrouw Bertrand, de Brusselse cijfers correct in perspectief plaatst tegenover die van Wallonië en de federale overheid.

Ook de heer Vanhengel erkent als voormalig federaal begrotingsminister dat de federale overheid ons geweest stiefmoederlijk behandelt. Enkel bij crisissen komt ze met geld over de brug.

²²⁵¹ *We moeten ons hoeden voor gemakzucht en verstarring, ook in de gemeenten. Het is soms goed het over een andere boeg te gooien, zoals met de hervorming van Net Brussel gebeurd is. Wat bijvoorbeeld de sociale huisvesting betreft, is de nu ingevoerde huurtoelage een efficiënt systeem, dat meer gezinnen kan helpen doordat het verhoudingsgewijs goedkoop is. Kunnen we het geld dat vrijkomt door de hervorming van de sociale huisvesting, niet beter solidair benutten en in plaats van het in de metro te investeren, er mensen op de wachtlijst mee helpen?*

Tegelijkertijd krijgt ons gewest, zoals de heer Ghyssels al aanhaalde, geen belastinginkomsten in verhouding tot de economische waarde die hier gecreëerd wordt.

Jaar na jaar verlaten heel wat middenklassers ons gewest. De lagere middenklasse kan hier vaak geen woning betalen en de hoge middenklasse valt voor de verleiding van een grotere of luxueuzere woning in Brabant.

De covidcrisis heeft die tendens wellicht versneld door het toegenomen telewerk. Ook voor laagbetaalde functies is die mogelijkheid voor bedrijven bijna een vereiste geworden om nog gemotiveerd personeel te vinden.

solution est-elle toujours dans la reproduction du système que l'on connaît ou faut-il au contraire la chercher ailleurs ?

L'allocation loyer que nous avons défendue avec le groupe MR sur les bancs de l'opposition est devenue réalité. Cette solution, moins coûteuse proportionnellement, permet d'aider plus de personnes que d'autres systèmes. La réforme du loyer dans le secteur du logement social est un véritable enjeu. Peut-être est-il possible d'envisager plus de solidarité, de ne pas prendre cet argent et l'affecter au métro, mais de l'allouer à d'autres personnes qui sont sur la liste d'attente. Ces questions mériteraient d'être à nouveau posées.

Dans le même temps, comme l'a rappelé tout à l'heure Marc-Jean Ghyssels, l'impôt des personnes physiques, ne reflète pas la réalité économique. Bruxelles crée de l'emploi. La Région bruxelloise a la chance d'être un centre administratif international et une capitale nationale, et il est plus facile de créer automatiquement de l'emploi en étant un pôle d'activité et d'attractivité.

Néanmoins, on constate tout de même, au fil des ans, l'exil d'une bonne partie des citoyens issus de la classe moyenne supérieure et aussi de la classe moyenne inférieure. Ces derniers n'arrivent pas à se payer un logement à Bruxelles, tandis que les premiers, qui peuvent se le permettre, préfèrent s'offrir un standard de confort supérieur ailleurs. Pour le prix d'une maison deux ou trois façades à Bruxelles, on peut s'offrir une villa quatre façades avec un hectare de jardin dans le Brabant. Je peux concevoir que certaines personnes en rêvent.

La crise du Covid-19 a peut-être accéléré ce phénomène en raison du télétravail deux jours par semaine, autorisé dans de nombreuses professions. Dans les offres d'emploi actuelles, même dans les métiers les moins rémunérés, le télétravail est devenu un critère prépondérant que les employeurs avancent pour être concurrentiels. C'est presque devenu une condition sine qua non pour trouver du personnel motivé, y compris une secrétaire qui travaille dans une administration, un cabinet d'avocat ou chez un indépendant.

Alors, il faut se réformer. Dans ma commune, à Uccle, par exemple, nous sommes passés à un certain nombre de jours de travail à domicile. Devons-nous garder autant de mètres carrés de bureaux, alors qu'on est moins présent physiquement au travail ? Peut-être faut-il réformer la manière de travailler ? Le SPF Finances le fait : cette année, cette administration a diminué drastiquement l'emprise au sol des bâtiments fédéraux, ce qui permet de payer moins de loyer et de réduire les dépenses. Cet argent peut être affecté à une qualité de service, à des salaires plus attractifs, des moyens, du matériel informatique pour pouvoir faire son travail autrement. Et je pense que nous devons aussi évoluer dans cette direction.

Il n'en demeure pas moins que nous souffrons de l'étroitesse institutionnelle de notre Région. Le carcan des dix-neuf communes fait que, dès qu'on passe la frontière linguistique, qu'on habite plutôt à Rhode-Saint-Genèse ou Linkebeek qu'à

²²⁵³ *We moeten onze manier van werken daaraan aanpassen. We kunnen een voorbeeld nemen aan de FOD Financiën, die het sinds dit jaar met veel minder kantooroppervlakte doet en het vrijgekomen geld onder meer kan besteden aan een betere dienstverlening, hogere lonen en IT-materiaal.*

Ons gewest lijdt onder het knellende keurslijf van zijn negentien gemeenten. Als mensen in een buurgemeente zoals Sint-Genesius-Rode of Linkebeek gaan wonen, betalen ze meteen een hele resem belastingen, zoals successie- en registratierechten, in een ander gewest, wat een aderlating betekent voor onze begroting.

Net als in de andere gewesten is het aantal vastgoedtransacties, met name voor de duurdere eengezinswoningen, gedaald en wel met 20%, veel meer dan in de andere gewesten. Enkel in ons gewest is bovendien de mediaanprijs in het

hoogste vastgoedsegment met 100.000 euro, of 10%, gedaald. Door beide factoren samen loopt ons gewest 5 à 10% aan registratierechten, of 87 miljoen euro, mis.

Uccle, quelques mètres peuvent faire toute la différence au niveau des recettes : on ne paie plus son impôt régional à la Région bruxelloise et les additionnels communaux vont à une commune qui n'est pas bruxelloise. Toute une série de taxes, une partie de votre consommation, vos droits de donation, de succession, d'enregistrement vont à une autre Région, et cela pèse sur le budget régional bruxellois.

Nous avons fait cette analyse avec le ministre Gatz. Les dernières statistiques montraient une baisse au niveau des transactions immobilières. En outre, Bruxelles est la seule Région à subir un double phénomène : une baisse de 20 % du nombre de transactions pour le secteur supérieur des maisons unifamiliales et une diminution du prix médian de 100.000 euros. Les autres Régions n'ont pas vu leur prix médian baisser, seulement le nombre de transactions, et ce, en outre, dans une moindre mesure - environ 7 à 8 % dans le Brabant wallon, par exemple. Avec cette diminution de 20 % des transactions et de 10 % du prix, notre Région, au moment de prélever les 12,5 % de droits d'enregistrement, récolte 5 à 10 % de moins en recettes, ce qui se traduit par 87 millions d'euros de moins sur les droits d'enregistrement. Ces 87 millions d'euros nous manquent pour mener des politiques qui auraient permis aux Bruxellois de vivre un peu plus confortablement.

²²⁵⁵ *Dat neem ik de PTB kwalijk: als je altijd weer de zogeheten "1% rijksten" viseert, dreigen die het gewest te ontvluchten, terwijl ze nu goed zijn voor 4% van onze inkomsten. De laatste twintig jaar is zo de broodnodige solidariteit almaar verder afgekalfd. Als welgestelde inwoners wegtrekken, moeten we de inkomsten halen bij de minder gegoeden, die geen geld hebben om het gewest te verlaten.*

C'est pour cela que je suis souvent fâché quand le PTB prend la parole, même si je respecte totalement qu'on puisse défendre ces idées. À force d'attaquer systématiquement les classes sociales qui contribuent le plus, elles risquent de fuir la Région. Ce fameux pour cent des riches que le PTB veut taxer paye 4 % de nos recettes. Quand cette population va s'installer ailleurs, en Flandre ou en Wallonie, vous privez Bruxelles d'argent. Et cet argent manque dans le budget régional.

Ook over de investeringen valt veel te zeggen. De heer Leisterh had het over de metro. Telkens weer blijkt bij zulke projecten de uiteindelijke kostprijs een pak hoger te liggen dan geraamd. Het lijkt wel of dat soort investeringen bewust onderschat wordt om projecten goedgekeurd te krijgen.

Si vous examinez les vingt dernières années, vous ne pourrez nier cette rupture de solidarité. Il y a de moins en moins de gens aisés à Bruxelles, et cet argent qui manque, nous devons aller le chercher dans la poche des plus faibles, à savoir la classe moyenne inférieure, qui reste, et celles et ceux qui n'ont pas les moyens de partir.

En natuurlijk waren er onvoorziene omstandigheden, zoals de covidcrisis, die een grote impact heeft gehad op de grondstofprijzen. Ook het Zuidpaleis zorgde voor een onverwachte vertraging, waarvan het einde nog niet in zicht is. Mogen we hopen dat hiermee het ergste achter de rug is?

C'est vrai qu'il y a aussi « 50 nuances » de financement par rapport aux enjeux d'investissement. M. Leisterh a parlé du métro, un beau sujet récurrent dans cette tribune. J'ai toujours eu confiance dans les études des ingénieurs sur ce grand chantier. On peut se sentir démuné face à ce qu'il en ressort et, en prenant un peu de recul, se demander si l'on aurait pris la même décision si l'on avait reçu toutes ces informations en amont.

Je me suis d'ailleurs posé la même question concernant le centre administratif de la commune d'Uccle, par exemple. La facture finale était deux fois plus élevée que le prix annoncé au départ. J'ai parfois l'impression que, pour faire accepter la décision, les investissements sont sous-évalués dans tout projet. Après, il faut gérer cette décision et les temporalités du chantier. Certaines d'entre elles ne sont pas des prétextes exagérés. La crise du Covid-19 a eu des conséquences sur le coût des matières

²²⁵⁷ *Ik betwijfel of Frankrijk het lichtende voorbeeld is waar sommigen het voor aanzien. De uitbreiding van de Parijse metro kampt met vergelijkbare problemen als die van de Brusselse. De Parijse metro wordt wel meegefinancierd door het Franse ministerie van Vervoer voor 800 miljoen euro per jaar. Daartegenover is de Belirisbijdrage van ruwweg 50 miljoen een peulschil. Zo zie je hoe landen die van hun hoofdstad houden, met zulke investeringen omgaan.*

We moeten op andere bestuursniveaus allemaal samen de herfinanciering van ons geweest ter harte nemen. Andere hoofdsteden ontvangen de personenbelasting van al wie er werkt. Samen met de ontvangsten uit de vennootschapsbelasting zou dat voor het Brussels Gewest een meeropbrengst betekenen van 1,5 miljard euro. Dan zouden we niet meer hoeven te bedelen voor bedragen als de 200 miljoen extra die we nu gekregen hebben en zouden we bovendien veel meer beleidsruimte hebben.

²²⁵⁹ *Smart Move is in dit parlement omstreden, maar zo'n kilometerheffing is een kwestie van solidariteit tussen de gebruikers van alle vervoersmiddelen. Ook in Parijs wordt zo'n wegenbelasting overwogen om de uitbreiding van de metro te financieren. Elders gaat zo'n heffing gepaard met een cofinanciering door alle betrokken regio's.*

premières et sur la révision des prix. À quoi s'ajoutent les retards de permis, les problèmes techniques, etc.

J'ignore si nous verrons le bout du tunnel un jour par rapport au palais du Midi, mais il est certain qu'il représente un des enjeux qui sacralisent le problème, et j'espère que ce sera le dernier. J'ai des craintes, mais j'espère que nous avons vécu le pire et qu'il n'est pas à venir ! Quoi qu'il en soit, cela soulève un certain nombre de questions.

Faut-il pour autant prendre exemple sur la France, comme vous l'avez dit, Monsieur Leisterh ? La France connaît en effet un problème similaire au nôtre. Je n'ai pas personnellement visité Paris avec vous, mais j'ai pu lire sur BFM, il y a une semaine, un article titré : « Péresse menace de ne plus financer le métro du Grand Paris et le transport des Jeux olympiques ». Le journal Les Échos titrait : « Métro du Grand Paris, l'impasse du financement reste entière. »

Les problèmes qui se posent à nous quant au financement du métro existent aussi ailleurs. Vous avez évoqué l'émission d'obligations comme l'une des pistes, ou comme la piste privilégiée. Force est de constater qu'en tout cas à Paris, tout le monde paie : la Ville de Paris paie 30 % de la note, mais sont aussi sollicités le Conseil régional, la région Île-de-France et l'État.

Clément Beaune, ministre français des Transports, finance à hauteur de 800 millions d'euros le métro à Paris. Ce n'est en rien comparable aux 50 millions - et je caricature à peine - financés par Beliris. Il faut que l'État fédéral prenne sa part, car on voit que cela a marché dans d'autres pays. Ces investissements contraignants et lourds - au sens de discutables, j'entends -, sont assumés différemment dans des pays qui aiment leur capitale.

Comme l'avait dit M. Vanhengel, il faut, à d'autres niveaux de pouvoir - et ce n'est pas une critique à votre adresse Monsieur Leisterh -, porter ce débat tous ensemble pour que la Région ne soit plus sous-financée, tant en matière d'impôt sur les personnes physiques que d'impôt des sociétés. Cela représenterait 1,5 milliard d'euros.

Bruxelles a, certes, été gâtée, car elle avait obtenu 200 millions d'euros de plus, et une dotation spéciale pour les navetteurs de 40 millions d'euros. Mais, si la Région touchait ne fut-ce que l'impôt réel des personnes travaillant sur son territoire, comme c'est le cas pour les autres capitales en Europe, nous n'aurions rien à demander à personne. Nous disposerions de 1,5 milliard supplémentaire et serions totalement libres, ou en tout cas moins gênés dans nos mouvements.

À Paris, on envisage diverses taxes, en ce compris une taxe routière avec une vignette spéciale pour financer le métro du Grand Paris, un peu comme notre projet Smart Move. Celui-ci ne fait pas l'unanimité sur nos bancs, mais c'est un grand enjeu de solidarité : il vise à faire reposer équitablement l'effort sur celles et ceux qui utilisent l'ensemble de nos infrastructures, que ce soient les tunnels, les routes, les métros ou les trams. Ce n'est

Wat de 700 miljoen euro voor Actiris betreft, ben ik eens gaan kijken naar de situatie in het Waals Gewest. Als we de middelen die de Forem besteedt, vergelijken met die van Actiris en die naast het respectieve aantal werkzoekenden leggen, dan blijkt dat Wallonië in verhouding minder goede resultaten boekt en meer geld uitgeeft. De MR slaagt er in Wallonië niet in meer geld vrij te maken.

pas chose aisée. Ailleurs, cela ne se traduit pas seulement par une émission d'obligations, mais aussi par un cofinancement, toutes entités fédérées comprises.

Au sujet d'Actiris et des 700 millions d'euros, je suis d'accord avec ce qui vient d'être dit. Quand je siégeais sur les bancs de l'opposition, je n'avais de cesse d'aborder la question. C'est fatigant d'avoir l'impression que nos discours ne portent pas. Pour tenter de trouver une solution, je me suis tourné vers la Région wallonne. Et ne voyez ici aucune critique de ma part. Ce n'est pas forcément vert ailleurs, cela peut être bleu ou rouge.

La Région wallonne compte 220.000 demandeurs d'emploi. Nous n'en avons que 90.000, deux fois et demi moins. Le budget du Forem représente 2,5 milliards d'euros. Si vous faites le calcul, c'est un budget 3,5 fois plus élevé que celui de Bruxelles, pour traiter 2,5 fois plus de demandeurs d'emploi. Cela veut dire que, proportionnellement, il y a moins d'argent en Région wallonne. La solution wallonne ne donne pas forcément de meilleurs résultats qu'à Bruxelles, ils sont même un peu moins bons et plus coûteux. En tout cas, le MR n'arrive pas à y dégager plus d'argent. Certes, il n'est pas tout seul. Ces vingt dernières années, nous avons tous été confrontés aux mêmes difficultés. C'est un enjeu réel qu'il faut prendre à bras-le-corps.

La déstructuration de l'État fédéral, telle que vécue ces dernières années, représente en effet un défi et sans doute convient-il de ramener certaines compétences dans les girones où elles sont le mieux exercées ou exerçables.

On a peu parlé des aides à l'exportation. Nous souhaitons voir revenir ce soutien de 3 millions d'euros qui a cristallisé l'attention. La question à se poser est la suivante : l'investissement auquel on consent est-il rentable dans le domaine de l'emploi bruxellois ? Pour le dire autrement, quand 3 millions d'euros sont consacrés aux aides à l'exportation ou à la prospection, cela rapporte-t-il de l'emploi à Bruxelles ?

La même dynamique doit prévaloir pour les primes à la rénovation. La stratégie Rénolution, c'est bien, mais, aujourd'hui, dans ce cadre, on subventionne juste pour dire que l'on subventionne. Il n'existe pas de réelle grille de lecture qui indique que l'on verse les subventions aux dispositifs les plus efficaces pour l'environnement. En clair, qu'est-ce qui est le moins coûteux par tonne de CO₂ ? Est-ce plutôt l'abandon du châssis pour privilégier le toit ? Si c'est ainsi, on se concentre sur les toits et l'on ne fait plus que cela. Autre option : on remplace les châssis et l'on accorde aux nombreuses personnes concernées de 100 à 150 euros de primes. Mais alors, rien n'aura été fait pour l'environnement. Dans ma commune, à Uccle, on vient d'ajouter une prime de 30 % pour encourager le remplacement des châssis, mais elle ne va absolument pas améliorer l'environnement. C'est pourtant cet objectif qu'il faut défendre absolument.

S'agissant du logement social, j'ai préparé, avec Mme Maison, énormément de propositions dans lesquelles nous défendons les enjeux de la croissance des moyens budgétaires dévolus au nouveau régime généralisé des allocations loyer, qui semble

²²⁶³ *We moeten nadenken over het beste bestuursniveau voor de uitoefening van bepaalde bevoegdheden en niet blindelings de federale staat blijven uitkleden, zoals we de jongste jaren gedaan hebben.*

In verband met exportsteun en de 3 miljoen euro waarover we het hadden, is de hamvraag: is die steun rendabel in termen van werkgelegenheid in het Brussels Gewest?

Een vergelijkbare vraag moeten we stellen voor de Renolutionpremies. Nu kennen we die toe zonder te weten wat hun milieuwinst is. Wat is de rendabelste subsidie in termen van verminderde CO₂-uitstoot: die voor het vervangen van ramen of voor het isoleren van daken?

Wat sociale huisvesting betreft, heb ik samen met mevrouw Maison een groot aantal beleidsmaatregelen van deze regering voorbereid: de invoering van de veralgemeende huurtoelage, de herhuisvestingstoelage, de subsidies voor de sociale verhuurkantoren (SVK), die vandaag 8.000 woningen beheren, en het nieuwe doelgroepenbeleid voor grote gezinnen en ex-daklozen.

De gemeenten zijn tevreden met de nieuwe beleidscoördinatie tussen het gewest en de gemeenten. Zo hebben zestien gemeenten een huisvestingsreferent kunnen aanstellen om het Noodplan voor huisvesting lokaal te vertalen, met name wat de strijd tegen ongezonde woningen en tegen leegstand betreft. Wij juichen ook de nakende start van de paritaire huurcommissie toe, die buitensporige huurprijzen een halt moet toeroepen.

²²⁶⁵ *Wat we nog missen, is een structurele hervorming van de financiering van de sociale huisvesting. Nu gaat 68% van de middelen voor huisvesting naar de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij, terwijl er zoveel andere instrumenten bestaan om te zorgen voor een kwaliteitsvolle en toegankelijke huisvesting, waarvan vele al genoemd zijn. Een beter evenwicht is wenselijk.*

Ook de verkeersveiligheid vraagt blijvende aandacht.

Tot slot vraagt de DéFI-fractie dat we voor de komende jaren grondig bekijken hoe we omgaan met de gestegen consultancykosten.

(Applaus bij de MR en Open Vld)

²²⁶⁵ **De voorzitter.-** Het Uitgebreid Bureau heeft beslist dat de samengevoegde algemene bespreking morgen wordt voortgezet met het antwoord van de regering en de replieken van alle volksvertegenwoordigers.

³¹⁰⁵ **BEGROTINGEN VAN HET PARLEMENT**

enfin avoir atteint sa vitesse de croisière, de la mise en œuvre de l'allocation de logement, des subventions allouées aux agences immobilières sociales (AIS) et du déploiement de nouvelles politiques en faveur de certains publics cibles comme les familles nombreuses ou les personnes sortant d'une situation de sans-abrisme. Au total, 8.000 logements sont aujourd'hui confiés aux AIS.

Les communes ne sont pas des îles et se réjouissent de constater le volontarisme du gouvernement pour décroïsonner l'ensemble des politiques communales et régionales en matière de logement, afin de confier à chacune ce qu'elle fait de mieux. C'est ainsi que seize communes ont pu engager un référent logement pour assurer le suivi des actions du plan d'urgence logement à l'échelon local, notamment dans la lutte contre l'insalubrité et la vacance immobilière. Nous nous réjouissons également de la prochaine entrée en activité de la commission paritaire locative. Les parlementaires de la majorité ont travaillé de manière volontariste pendant plus d'un an et demi pour développer cet outil qui va dissuader la minorité de bailleurs qui ne font pas leur travail et qui pratiquent des loyers abusifs, étant donné la tension régnant dans le secteur.

S'agissant des moins bonnes nouvelles, nous aurions souhaité une réforme structurelle du mode de financement du secteur du logement social, avec un meilleur équilibre entre les crédits offerts à la Société du logement de la Région de Bruxelles-Capitale, qui représente plus de 68 % du budget du logement, et les autres outils permettant à chacun d'avoir accès à un logement de qualité à un prix décent. Parmi ces derniers figurent l'allocation loyer, l'élargissement du public, un accroissement plus soutenu du parc des agences immobilières sociales, des moyens investis dans le conventionnement sur une base volontaire ou encore une politique plus volontariste d'accès à la propriété. Autant de leviers qu'il faudra s'employer à favoriser.

N'oublions pas non plus la question de la sécurité routière. Mon collègue Marc Loewenstein, qui a énormément travaillé sur le sujet, compte sur le gouvernement à cet égard.

Enfin, mon groupe attend également un travail de fond sur les frais de consultance durant les prochaines années, afin d'éviter que ceux-ci fassent exploser l'ensemble des budgets de la Région bruxelloise.

(Applaudissements sur les bancs du MR et de l'Open Vld)

M. le président.- Comme décidé par le Bureau élargi, la discussion générale conjointe se poursuivra demain avec la réponse du gouvernement et les répliques de l'ensemble des députés.

BUDGETS DU PARLEMENT

3105 **VOORSTEL VAN AANPASSING VAN DE
BEGROTING VAN HET PARLEMENT
VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2023**

3105 **VOORSTEL VAN BEGROTING VAN HET
PARLEMENT VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2024**

3105 **(NR. A-800/1 – 2023/2024)**

3107 *Samengevoegde bespreking*

3107 **De voorzitter.-** De samengevoegde bespreking is geopend.

De heer Ridouane Chahid, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

3111 **De heer Pepijn Kennis (Agora)-** Het parlement heeft stappen vooruitgezet op het vlak van de transparantie over zijn begroting en de democratische behandeling ervan. Ik heb dat ook aangegeven in de commissie. Waar de begroting vroeger onder gesloten enveloppe werd verdeeld onder een beperkt aantal parlementsleden, was het nu mogelijk om die op voorhand te ontvangen, die te bespreken in de commissie en erover te stemmen.

Democratie blijft een werkwoord. Ik stel voor om de inspanning voor meer transparantie en een democratischer beheer van het parlement voort te zetten. Dat kan door de commissie voor de Begroting en de Rekening van het Parlement om te vormen tot een commissie met meer bevoegdheden, naar het model van het Waals Parlement. Op die manier kan worden vermeden dat er in de toekomst gelijksoortige problemen ontstaan.

Het Rekenhof zou een sterkere rol kunnen krijgen bij de opmaak van de begroting en de controle van de rekeningen. Dat hof liet vandaag weten dat ook in de Kamer van Volksvertegenwoordigers een groot risico op fraude bestaat. We zijn niet beschermd tegen dergelijke risico's.

De begroting 2024 werd volgens het huidige reglement door het Bureau opgemaakt. Er was duidelijk een dialoog met de regering over de dotatie, die met 57,3 miljoen euro gelijk bleef aan het voorgaande jaar en die dus niet de besparingslogica volgt, maar ook niet stijgt. Het document in de bijlage bevat minder details dan de rondgestuurde initiële begroting. Toch kom ik graag terug op een aantal cijfers.

Er staat in de begroting een bedrag van 12,8 miljoen euro voor parlementaire vergoedingen. Ik wil hier niet voor de zoveelste keer de discussie voeren over het voorstel van Agora om die met 41% te verlagen of over de manier waarop het bedrag tot stand is gekomen. Het Bureau heeft er in elk geval geen rekening mee gehouden, gelet op het ingeschreven bedrag. Ik benadruk dat we het voorstel deden omdat we denken dat we, als we de kloof tussen burgers en politici willen verkleinen, de discussie over het parlementair statuut, inclusief de vergoedingen, op een open manier moeten aangaan. We kunnen het voorstel van Agora al

**PROPOSITION D'AJUSTEMENT DU BUDGET DU
PARLEMENT POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2023**

**PROPOSITION DE BUDGET DU PARLEMENT
POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2024**

(N° A-800/1 – 2023/2024)

Discussion conjointe

M. le président.- La discussion conjointe est ouverte.

M. Ridouane Chahid, rapporteur, se réfère au rapport écrit.

M. Pepijn Kennis (Agora) (en néerlandais)- *Le Parlement a fait des progrès pour permettre un examen démocratique plus transparent de son budget. Nous avons reçu le texte à l'avance pour en débattre en commission avant de passer au vote. Je propose de poursuivre cet effort en dotant la commission du Budget et des Comptes de plus de pouvoirs, sur le modèle du Parlement wallon.*

La Cour des comptes pourrait, par ailleurs, se voir confier un rôle plus important dans la préparation et le contrôle du budget.

Le budget 2024 a été préparé par le Bureau selon le règlement. Il y a bien eu un dialogue avec le gouvernement sur la dotation de 57,3 millions d'euros, la même que l'an passé, qui ne suit donc pas une logique de coupes budgétaires, mais n'augmente pas non plus. Je voudrais revenir sur quelques chiffres.

Le budget prévoit un montant de 12,8 millions d'euros pour les indemnités parlementaires. Le Bureau n'a pas pris en compte la proposition d'Agora de les réduire de 41 %. Si nous voulons réduire le fossé entre les citoyens et les hommes politiques, nous devons discuter ouvertement du statut parlementaire, y compris des indemnités.

dan niet als basis nemen, maar het is belangrijk om dat niet in de achterkamers tussen de partijvoorzitters te bedisselen, maar in een openbaar debat de burgers te betrekken, zoals is gebeurd in 'We Need to Talk over partijfinanciering'.

³¹¹³ *(verder in het Frans)*

Het budget voor burgerparticipatie is in 2024 10.000 euro lager, wat logisch is omdat de overlegcommissies niet vergaderen tijdens de verkiezingsperiode. Het reglement voor de overlegcommissies werd in deze zittingsperiode grondig herwerkt, maar in de commissie kregen we wel te horen dat het van het volgende parlement zou afhangen of de ingeslagen weg verder wordt gevolgd. Ik verzoek de volgende regering dan ook om ervoor te zorgen dat de overlegcommissies een permanent karakter krijgen.

³¹¹⁵ **De heer Luc Vancauwenberge (PTB)** *(in het Frans)*. - *We horen al heel de middag praten over de moeilijke budgettaire toestand en de noodzaak van besparingen bij overheidsdiensten, terwijl er overal al personeel en middelen tekort zijn.*

De N-VA en de MR vinden dat er overal bespaard moet worden, behalve blijkbaar in het parlement zelf. De huizenhoge afscheidspremies vinden ze geen probleem. Daar kan nochtans heel gemakkelijk op bespaard worden. Ook de parlementaire vergoedingen kunnen vlot gehalveerd worden. Dat zou de parlementsleden trouwens dichterbij de burgers brengen.

(poursuivant en français)

Dans le budget 2024, la part dévolue à la participation citoyenne est réduite à 10.000 euros, ce qui est logique en raison de la pause des commissions délibératives durant l'année électorale. Leur règlement, que nous avons longuement retravaillé de manière consensuelle durant cette législature et qui voit d'ailleurs l'arrivée d'un citoyen dans le comité d'accompagnement, pérennise leur existence.

Toutefois, il a été précisé en commission que, sous la prochaine législature, les députés nouvellement élus décideront s'ils ont ou non envie d'organiser cette participation citoyenne. Cela révèle une faille dans le règlement, qui fait de cette avancée démocratique une option plutôt qu'un engagement ferme et une obligation. J'invite dès lors le prochain parlement à progresser encore sur la participation citoyenne, en ayant recours aux commissions délibératives et en révisant ce texte de manière à ce qu'elles ne soient pas une variable d'ajustement, mais un rendez-vous clair et fiable pour les Bruxellois et Bruxelloises.

M. Luc Vancauwenberge (PTB). - Nous avons entendu parler tout au long de cet après-midi de la situation budgétaire compliquée et de la nécessité de faire des économies dans les services publics, sur le dos du personnel, alors que celui-ci manque en beaucoup d'endroits et que certains services ne disposent même pas du matériel nécessaire pour faire leur travail convenablement.

J'ai aussi entendu la droite exprimer son inquiétude, non pour les gens ou les travailleurs, mais parce que l'on n'a pas fait assez d'économies.

Lorsque nous avons discuté du budget du Parlement en commission, celui-ci est probablement le seul qui n'ait pas été rejeté par le MR et la N-VA. J'ai été impressionné par l'intervention de M. Leisterh, qui a examiné toutes les lignes de dépenses, à l'exception des lignes de dépense du Parlement. Il ne semble en rien dérangé par les indemnités de départ, ce parachute doré qui garantit la soi-disant protection sociale de ceux qui ne seront plus au Parlement après le mois de juin. Pour ceux qui cherchent des solutions simples pour réaliser des économies, il y a là 2.540.000 euros à trouver !

Les indemnités parlementaires ne suscitent pas davantage de craintes. Les réduire de moitié permettrait de rapprocher les mandataires politiques des citoyens, tout en économisant plus de 6 millions d'euros. Il a toutefois été décidé de continuer à se plaindre sur les ruptures entre le monde politique et les citoyens et de garder de 7.000 à 10.000 euros par mois dans sa poche. C'est un choix de cette majorité, qui est applaudi par la droite, mais pas par le PTB.

3117 **De voorzitter.-** De PTB heeft een vertegenwoordiger in het Bureau van het parlement. Het Bureau keurt de begroting van het parlement goed bij consensus. Alles wat in die begroting staat, heeft uw vertegenwoordiger dus ook al die tijd goedgekeurd.

(Opmerkingen van de heer Vancauwenberge)

U geeft toch toe dat u een vertegenwoordiger in het Bureau hebt?

3117 **De heer Luc Vancauwenberge (PTB) (in het Frans).-** *Dat is het enige dat ik toegeef.*

3117 **De voorzitter.-** Die vertegenwoordiger keurt de rekeningen goed, samen met alle andere leden van het Bureau. Ook enkele PTB-parlementsleden hebben trouwens de afscheidspremie gekregen die u aanklaagt.

3117 **Mevrouw Françoise De Smedt (PTB) (in het Frans).-** *Zij hebben die geschonken aan ngo's.*

3117 **De heer Ridouane Chahid (PS) (in het Frans).-** *Daar gaat het niet om! De heren Close en Doulkeridis hebben hun afscheidspremie gewoon geweigerd.*

3117 **De voorzitter.-** Inderdaad.

3117 **De heer Ridouane Chahid (PS) (in het Frans).-** *De parlementsleden van de PTB hebben het geld echter wel ontvangen!*

3117 **Mevrouw Françoise De Smedt (PTB) (in het Frans).-** *Dat klopt niet!*

3117 **De voorzitter.-** Hebben zij het geld niet ontvangen op hun rekening?

3117 **Mevrouw Françoise De Smedt (PTB) (in het Frans).-** *Nee!*

3117 **De heer Ridouane Chahid (PS) (in het Frans).-** *Toch wel. En daarna konden zij daarmee doen wat ze wilden.*

3117 **De voorzitter.-** Op welke rekening kwam het geld dan terecht? Die van de PTB?

M. le président.- Je vous rappelle que le PTB, comme tous les partis politiques représentés dans notre Parlement, a un représentant au Bureau du parlement. Le budget présenté au parlement l'est par le Bureau du Parlement. Et le Bureau du Parlement ne vote pas directement, mais adopte le budget par consensus. Par conséquent, tous les éléments relatifs au budget ont été validés par votre représentant depuis cinq ans. Il est cocasse de voir que votre représentant approuve ce que vous désapprouvez en séance plénière.

(Remarques de M. Vancauwenberge)

Je communique des faits très précis. Vous êtes bien d'accord que vous avez un représentant au Bureau ?

M. Luc Vancauwenberge (PTB).- C'est le seul point avec lequel je suis d'accord.

M. le président.- Votre représentant valide les comptes comme tous les autres membres du Bureau.

Deuxièmement, vous dites ce que vous pensez des indemnités de départ, et c'est votre point de vue. Je vous rappelle cependant que lors des dernières élections, deux députées du PTB, dont je tairai le nom par respect, en quittant le Parlement, ont bénéficié de l'indemnité de départ que vous critiquez.

Mme Françoise De Smedt (PTB).- Elles ne les ont pas gardées. Elles les ont données à des organisations non gouvernementales (ONG).

M. Ridouane Chahid (PS).- Ce n'est pas la question ! Après la dernière législature, quand Philippe Close et Christos Doulkeridis sont partis, ils ont annoncé renoncer à leurs indemnités et ne les ont pas reçues.

M. le président.- En effet.

M. Ridouane Chahid (PS).- Ils ne les ont pas reçues, alors que les indemnités ont été versées sur vos comptes !

Mme Françoise De Smedt (PTB).- C'est inexact !

M. le président.- L'argent a été versé sur vos comptes ?

Mme Françoise De Smedt (PTB).- Pas du tout !

M. Ridouane Chahid (PS).- Si, sur vos comptes, mais ensuite, vous faites ce que vous voulez de votre argent.

M. le président.- Sur quel compte alors ? Sur le compte du PTB ?

3117 **Mevrouw Françoise De Smedt (PTB)** *(in het Frans)*.- *Het geld is doorgestort aan ngo's.*

3117 **De heer Ridouane Chahid (PS)** *(in het Frans)*.- *Wat u achteraf doet met uw geld, is niet ons probleem!*

3117 **Mevrouw Françoise De Smedt (PTB)** *(in het Frans)*.- *Ik zeg het gewoon zoals het is.*

3117 **De voorzitter**.- *Waarom wilt u niet toegeven dat de gemeenschap die premies betaald heeft?*

3117 **De heer Ridouane Chahid (PS)** *(in het Frans)*.- *Het parlement is dat geld in elk geval kwijt!*

3117 **Mevrouw Françoise De Smedt (PTB)** *(in het Frans)*.- *Wij willen komaf maken met dat systeem.*

3117 **De voorzitter**.- *U hebt een probleem met geld!*

3117 **Mevrouw Françoise De Smedt (PTB)** *(in het Frans)*.- *Wij willen alleen dat voor parlementsleden hetzelfde systeem van bijdragen en uitkeringen geldt als voor de rest van de bevolking.*

3117 **De heer Ridouane Chahid (PS)** *(in het Frans)*.- *Het blijft een feit dat ook PTB'ers afscheidspremies hebben ontvangen.*

3117 **Mevrouw Françoise De Smedt (PTB)** *(in het Frans)*.- *Wij staan recht in onze schoenen. We vragen al lang om een verlaging van de afscheidspremies.*

3117 **De heer Ridouane Chahid (PS)** *(in het Frans)*.- *De premies werden betaald aan de parlementsleden van de PTB. Wat die daarna met het geld hebben gedaan, maakt niets uit. Twee andere parlementsleden hebben hun parlementaire premie geweigerd. In hun geval heeft het parlement dus niets betaald.*

3117 **Mevrouw Françoise De Smedt (PTB)** *(in het Frans)*.- *U noemt twee namen, maar hoe zit het met al de rest?*

3117 **De heer Ridouane Chahid (PS)** *(in het Frans)*.- *U gebruikt het geld om reclame te maken. De ngo's die u noemt, staan dicht bij de PTB!*

3173 *(Rumoer)*

3173 **De heer Luc Vancauwenberge (PTB)** *(in het Frans)*.- *Rustig, mijnheer Chahid!*

Mme Françoise De Smedt (PTB).- *Elles ont été versées à des ONG.*

M. Ridouane Chahid (PS).- *Ce que vous faites de votre argent après, ce n'est pas notre problème !*

Mme Françoise De Smedt (PTB).- *Je vous donne les faits : les indemnités ont été versées à des ONG.*

M. le président.- *Pourquoi avez-vous du mal à dire que la collectivité a payé ces indemnités ?*

M. Ridouane Chahid (PS).- *La question est que l'argent est sorti du Parlement !*

Mme Françoise De Smedt (PTB).- *La question en l'occurrence est que nous voulons en finir avec ce système et que les députés se rapprochent des travailleurs.*

M. le président.- *Vous avez un problème avec l'argent !*

Mme Françoise De Smedt (PTB).- *Nous voulons que les députés rentrent dans un système de cotisations comme les autres travailleurs et qu'ils touchent le chômage comme n'importe qui. Ainsi, plus de discussions.*

M. Ridouane Chahid (PS).- *Je sais que cette question vous met mal à l'aise. L'argent est sorti du Parlement !*

Mme Françoise De Smedt (PTB).- *Nous sommes droits dans nos bottes, point final. Vous savez très bien que cela fait longtemps que nous demandons de diminuer de moitié ces indemnités.*

M. Ridouane Chahid (PS).- *L'argent est sorti du compte du Parlement et est arrivé sur le compte de deux députées du PTB. C'est une réalité. Que cet argent soit donné à Pierre, Paul, Jacques, ce n'est pas notre problème. Deux députés, Philippe Close et Christos Doukeridis, ont quitté le Parlement et ont renoncé à leurs indemnités parlementaires. Dans leur cas, l'argent n'est pas sorti du Parlement.*

Mme Françoise De Smedt (PTB).- *Il y en a beaucoup qui ont accepté des indemnités en ayant un emploi en même temps. C'est la réalité et c'est la majorité ! Vous devez aussi parler du reste des députés ! Vous avez cité deux noms. Qu'en est-il de tous les autres ?*

M. Ridouane Chahid (PS).- *Vous utilisez l'argent à des fins publicitaires et les ONG dont vous parlez, qui ont reçu cet argent, sont proches du PTB !*

(Rumeurs)

M. Luc Vancauwenberge (PTB).- *Calmez-vous, Monsieur Chahid !*

Ik heb voorgesteld om de afscheidspremies af te schaffen. Helaas werd mijn amendement verworpen!

(Rumoer)

(Opmerkingen van de heer Chahid)

3173 **De voorzitter.-** De heer Chahid heeft over een zaak gelijk: de afscheidspremies werden wel degelijk uitbetaald door het parlement, en wat de begunstigen daar achteraf mee doen, doet er niet toe. Bovendien heeft de PTB een vertegenwoordiger in het Bureau, die mee beslist over de begroting. Overigens profiteert uw partij ook financieel van het systeem, dat sterk in het voordeel is van de Nederlandstaligen, doordat die naast de Franstalige PTB ook uit de Nederlandstalige fractie PVDA bestaat. Die laatste telt maar één verkozenen.

3181 **Mevrouw Françoise De Smedt (PTB) (in het Frans).- De PTB heeft de regels niet gemaakt, maar we gaan ze wel wijzigen!**

3181 **De voorzitter.-** Wat ik bedoel, is dat dat ene parlementslid van de PVDA dus meteen ook fractieleider is, zitting heeft in de VGC enzovoort. Dat levert ook heel wat extra premies op.

3181 **Mevrouw Françoise De Smedt (PTB) (in het Frans).- Daarom willen wij dat dat systeem ook wordt afgeschaft.**

3181 **De voorzitter.-** U bent tegen van alles en nog wat, maar ondertussen profiteert u er wel van. Als de PTB consequent wil zijn, moet ze het geld maar weigeren.

Quelque part, nous sommes d'accord. Je propose que ce mécanisme soit supprimé. Ainsi, tout le monde sera content. Mais notre amendement a été refusé !

(Rumeurs)

(Remarques de M. Chahid)

M. le président.- Je ne sais pas si tous vos députés renonceront à ces indemnités. C'est un premier point.

Vous devez reconnaître que M. Chahid a raison sur une chose : l'argent des indemnités de sortie est bien transféré du compte du Parlement vers ceux de ces députés. Après, il leur appartient d'en faire ce qu'ils veulent. Par exemple, ils pourraient s'en servir pour payer des publicités sur Facebook ou faire un don à une ONG : c'est leur droit. Quoi qu'il en soit, vous ne pouvez pas nier que l'argent est bien sorti du compte du Parlement vers les comptes de ces députés.

Par ailleurs, je vous rappelle que vous avez un représentant au Bureau du Parlement et que le budget à l'examen est proposé par le Bureau. Nous avons d'ailleurs eu cette discussion à propos du budget des groupes politiques. En refusant de voter le budget, vous refusez la dotation dont le PTB bénéficie au même titre que les autres groupes politiques.

J'ajoute que vous profitez d'un système qui est extrêmement favorable aux néerlandophones. M. Busselen, par exemple, est le seul élu du PVDA.

Mme Françoise De Smedt (PTB).- Ce n'est pas nous qui faisons les règles. Mais on va les changer, comme ça, ce sera fini !

M. le président.- Laissez-moi terminer, que tout le monde comprenne ce qui se passe ! Vous avez manifestement un problème avec l'argent public, donc j'essaie d'expliquer la situation. Votre député PVDA - un seul élu qui en fait probablement moins que n'importe quel député francophone - est représentant d'un groupe politique. À ce titre, il a des fonctions spéciales : il siège à la VGC, il est chef de groupe. Et donc, le traitement et les rémunérations de ce député...

Mme Françoise De Smedt (PTB).- C'est bien pour ça que nous demandons la suppression de ce mécanisme également.

M. le président.- Je termine, car je voudrais fournir des explications transparentes. Ce budget que vous refusez de voter, vous ne le rejetez pas quand ça vous arrange. Vous avez deux dotations, celle du PVDA et celle du PTB. Ces fonctions spéciales que vous rejetez sont occupées aujourd'hui par vos représentants. J'entends ce que vous avez dit ici comme en commission, mais la logique voudrait que vous refusiez cet argent, puisqu'il sort des comptes du Parlement !

3189 **De heer Luc Vancauwenberge (PTB)** *(in het Frans)*.- *Als de PS consequent wil zijn, moet ze de afscheidspremies helpen afschaffen.*

3189 **De voorzitter**.- Niet alle parlementsleden krijgen een gouden handdruk. Ik heb bijvoorbeeld een geval meegemaakt ...

(Opmerkingen)

Niet iedereen heeft het geluk om af te stammen van communisten die veel geld hebben geërfd!

3189 **Mevrouw Françoise De Smedt (PTB)** *(in het Frans)*.- *Ik weet niet waar u het over hebt.*

3189 **De voorzitter**.- Een parlements lid kreeg een vergoeding van een jaarloon. Nadien kreeg hij ernstige medische problemen en op de duur kon hij de zorg niet meer betalen. Het parlement heeft die kosten dan op zich genomen. Ik vind het niet normaal dat vertrekkende parlementsleden geen recht hebben op werkloosheidsuitkeringen of sociale zekerheid.

3189 **De heer Luc Vancauwenberge (PTB)** *(in het Frans)*.- *Ik vind het ook niet normaal dat parlementsleden die al een ander beroep hebben, bijvoorbeeld als burgemeester van een grote stad, toch nog honderdduizenden euro's krijgen, terwijl er ondertussen moet worden bespaard op de kap van werknemers en overheidsdiensten.*

3189 **De voorzitter**.- Het parlement doet hard zijn best om mee te besparen.

De samengevoegde bespreking is gesloten.

Wij zullen later stemmen over het geheel van het voorstel van aanpassing van de begroting van het parlement voor het begrotingsjaar 2023 en over het geheel van het voorstel van begroting van het parlement voor het begrotingsjaar 2024.

3203 **ONTWERP VAN ORDONNANTIE
HOUDENDE INSTEMMING MET HET
SAMENWERKINGSAKKOORD VAN 27 SEPTEMBER
2023 TUSSEN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK**

M. Luc Vancauwenberge (PTB).- Non, la logique voudrait que, puisque vous êtes apparemment d'accord avec nous et contre ces parachutes dorés, ils soient supprimés. Qu'attend le PS ?

M. le président.- Monsieur Vancauwenberge, vous essayez de faire croire que tous les députés reçoivent des parachutes dorés. Je vais vous citer un exemple vécu ici, dans ce Parlement. Nous avons un député qui a quitté cette assemblée.

(Remarques)

Tout le monde n'a pas la chance d'avoir des parents communistes qui sont des héritiers !

Mme Françoise De Smedt (PTB).- C'est du délire. Je ne sais pas d'où vous sortez cette information.

M. le président.- Ce sont des gens de votre parti qui me l'ont raconté.

Donc, le député en question a quitté le Parlement et a reçu une indemnité de départ d'un an, et rien de plus. Il a eu de graves problèmes de santé et s'est retrouvé indigent, sans même de quoi financer ses soins de santé. Donc le Parlement a pris en charge cette situation.

Et, en effet, il n'est pas normal que des députés sortant n'aient pas droit au chômage ni au remboursement des soins de santé. C'est ce que nous essayons tous de réguler.

M. Luc Vancauwenberge (PTB).- Il n'est pas normal non plus que les députés qui ont un autre emploi, par exemple bourgmestre d'une grande ville, reçoivent des centaines de milliers d'euros, alors qu'on fait des économies sur le dos des travailleurs, sur les services, sur les services publics et qu'il y a de plus en plus de pauvres et de personnes à la rue.

M. le président.- D'accord, mais ne faisons pas croire que notre Parlement vit sur un piédestal. La preuve, c'est que nous faisons un effort considérable pour essayer de contribuer à l'effort général.

Nous n'allons pas refaire ce débat que nous avons eu en commission très longuement. Puisqu'il n'y a plus d'intervention, je propose de terminer ici.

La discussion conjointe est close.

Nous procéderons demain aux votes nominatifs sur l'ensemble de la proposition d'ajustement du budget du Parlement pour l'année budgétaire 2023 et sur l'ensemble de la proposition de budget du Parlement pour l'année budgétaire 2024.

**PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT
À L'ACCORD DE COOPÉRATION DU 27 SEPTEMBRE
2023 ENTRE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE
ET LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE**

**GEWEST EN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE BETREFFENDE
DE SOCIALE STEUN AAN DE HUISHOUDENS
IN HET KADER VAN DE UITVOERING VAN
SOCIALE MAATREGELEN IN DE WATERSECTOR**

(NRS. A-782/1 EN 2 – 2023/2024)

Algemene bespreking

De voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

Mevrouw Viviane Teitelbaum, rapporteur (in het Frans).- *Ik verwijs naar het uitstekende schriftelijke verslag van de diensten.*

De voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 2

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen morgen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie stemmen.

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE TOT WIJZIGING
VAN DE BRUSSELSE HUISVESTINGSCODE**

(NRS. A-791/1 EN 2 – 2023/2024)

Algemene bespreking

De voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

De heer Martin Casier, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

De heer Pepijn Kennis (Agora).- Dit is de zoveelste ordonnantie waarin nog van alles moet worden geregeld voor het einde van de regeerperiode. Het gaat om een zogenaamde technische ordonnantie, maar daarin wordt voor de openbare vastgoedmaatschappijen onder meer de mogelijkheid bestendigd

**RELATIF À L'AIDE SOCIALE AUX MÉNAGES
DANS LE CADRE DE LA MISE EN ŒUVRE DE
MESURES SOCIALES DANS LE SECTEUR DE L'EAU**

(NOS A-782/1 ET 2 – 2023/2024)

Discussion générale

M. le président.- La discussion générale est ouverte.

Mme Viviane Teitelbaum, rapporteuse.- Je me réfère à l'excellent rapport écrit des services que je remercie.

M. le président.- La discussion générale est close.

Discussion des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles.

Article 1er

Pas d'observation ?

Adopté.

Article 2

Pas d'observation ?

Adopté.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons demain au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

**PROJET D'ORDONNANCE MODIFIANT
LE CODE BRUXELLOIS DU LOGEMENT**

(NOS A-791/1 ET 2 – 2023/2024)

Discussion générale

M. le président.- La discussion générale est ouverte.

M. Martin Casier, rapporteur, se réfère au rapport écrit.

M. Pepijn Kennis (Agora) (en néerlandais).- *Cette ordonnance technique pérennise la possibilité pour les sociétés immobilières*

om middelgrote en bescheiden woningen te ontwikkelen. Dat roept vragen op, aangezien die mogelijkheid maar weinig wordt benut en er maar weinig dergelijke woningen worden ontwikkeld.

Bovendien stelt dat de kernopdracht van de openbare vastgoedmaatschappijen ter discussie. De ordonnantie draagt bij aan de verwarring over de verschillende soorten woningen. 'Woningen van sociale aard' is een begrip dat tegenwoordig vaak wordt gebruikt, maar het is onduidelijk wat daar precies mee wordt bedoeld. Er is nochtans wel degelijk een onderscheid met de sociale woningen, die de enige woningen zijn waarvan de huurprijs afhankelijk is van het inkomen van de huurder. We vragen dus om dat onderscheid te verduidelijken en het actiedomein van de openbare vastgoedmaatschappijen terug te brengen tot hun kerntaak.

Tot slot zijn de gevolgen van de ordonnantie niet duidelijk. De ordonnantie lijkt niet bij te dragen aan de doelstellingen van de Brusselse Burgerassemblee om de toegang tot huisvesting te verbeteren. Ik zal me dan ook onthouden over de tekst.

3221 **De voorzitter.-** De algemene bespreking is gesloten.

3223 *Artikelsgewijze bespreking*

3223 **De voorzitter.-** Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen, op basis van de door de commissie aangenomen tekst.

3223 *Artikel 1*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

3223 *Artikelen 2 tot 57*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen morgen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie stemmen.

3225 **ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE
INSTEMMING MET DE HANDELSONDEREENKOMST
TUSSEN DE EUROPESE UNIE EN HAAR LIDSTATEN,
ENERZIJD, EN COLOMBIA EN PERU, ANDERZIJD,
ONDERTEKEND IN BRUSSEL OP 26 JUNI 2012
EN MET HET TOETREDINGSPROTOCOL VAN
ECUADOR TOT DE HANDELSONDEREENKOMST
TUSSEN DE EUROPESE UNIE EN HAAR LIDSTATEN,**

de service public de développer des logements de tailles moyenne et modeste qui sont trop peu réalisés.

Nous demandons que la distinction entre les termes « logement à caractère social » et « logement social », le seul dont le loyer dépende des revenus du locataire, soit clarifiée dans le texte et que le champ d'action des sociétés immobilières de service public ne s'étende pas au-delà de leur mission première.

Comme il ne semble en outre pas contribuer aux objectifs de l'assemblée citoyenne bruxelloise d'améliorer l'accès au logement, je m'abstiendrai sur ce texte.

M. le président.- La discussion générale est close.

Discussion des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles, sur la base du texte adopté par la commission.

Article 1er

Pas d'observation ?

Adopté.

Articles 2 à 57

Pas d'observation ?

Adoptés.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons demain au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

**PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT
À L'ACCORD COMMERCIAL ENTRE L'UNION
EUROPÉENNE ET SES ÉTATS MEMBRES, D'UNE
PART, ET LA COLOMBIE ET LE PÉROU, D'AUTRE
PART, SIGNÉ À BRUXELLES LE 26 JUIN 2012 ET
AU PROTOCOLE D'ADHÉSION DE L'ÉQUATEUR
À L'ACCORD COMMERCIAL ENTRE L'UNION
EUROPÉENNE ET SES ÉTATS MEMBRES, D'UNE**

**ENERZIJD, EN COLOMBIA EN PERU, ANDERZIJD,
GEDAAN TE BRUSSEL OP 11 NOVEMBER 2016**

(NRS. A-780/1 EN 2 – 2023/2024)

**VOORSTEL VAN RESOLUTIE VAN MEVROUW
MARIE LECOCQ, DE HEER JUAN BENJUMEA
MORENO, MEVROUW NADIA EL YOUSFI,
MEVROUW MARIE NAGY EN MEVROUW
BIANCA DEBAETS BETREFFENDE DE OPENING
VAN DE PROCEDURE TOT HERZIENING
VAN DE HANDELSOVEREENKOMST TUSSEN
DE EUROPESE UNIE, ENERZIJD, EN PERU,
COLOMBIA EN ECUADOR, ANDERZIJD**

(NRS. A-803/1 ET 2 – 2023/2024)

Samengevoegde algemene bespreking

De voorzitter.- Aangezien het ontwerp van ordonnantie hetzelfde onderwerp heeft als het daaropvolgende voorstel van resolutie, stel ik voor om de besprekingen samen te voegen.

(Instemming)

De samengevoegde algemene bespreking is geopend.

Mevrouw Cielte Van Achter, rapporteur.- De discussie in de commissie was heel uitgebreid en ik verwijs daarvoor naar het uitstekende verslag.

De stemming was bijzonder. Het ontwerp van ordonnantie werd goedgekeurd met negen stemmen voor. Twee leden van de PTB stemden tegen, en drie leden onthielden zich: een van Ecolo, een van de PS en een van Groen.

De heer John Pitseys, rapporteur (in het Frans).- Ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

Mevrouw Marie Lecocq (Ecolo) (in het Frans).- Zowel het Brussels Parlement als het Parlement van de Federatie Wallonië-Brussel moeten zich nog uitspreken over het handelsakkoord tussen de Europese Unie en Colombia, Peru en Ecuador. Naar onze mening is die overeenkomst gebaseerd op een achterhaald model, waarin respect voor het milieu en de verdragen van de Internationale Arbeidsorganisatie geen prioriteiten waren en de verhoopte economische winst centraal stond.

**PART, ET LA COLOMBIE ET LE PÉROU, D'AUTRE
PART, FAIT À BRUXELLES LE 11 NOVEMBRE 2016**

(NOS A-780/1 ET 2 – 2023/2024)

**PROPOSITION DE RÉOLUTION DE MME MARIE
LECOCQ, M. JUAN BENJUMEA MORENO, MMES
NADIA EL YOUSFI, MARIE NAGY ET BIANCA
DEBAETS RELATIVE À L'OUVERTURE DE LA
PROCÉDURE DE RÉVISION DE L'ACCORD
COMMERCIAL CONCLU ENTRE L'UNION
EUROPÉENNE, D'UNE PART, ET LE PÉROU, LA
COLOMBIE ET L'ÉQUATEUR, D'AUTRE PART**

(NOS A-803/1 ET 2 – 2023/2024)

Discussion générale conjointe

M. le président.- Étant donné que le sujet du projet d'ordonnance est identique à celui de la proposition de résolution qui suit, je vous propose de procéder à une seule et même discussion.

(Assentiment)

La discussion générale conjointe est ouverte.

Mme Cielte Van Achter, rapporteuse (en néerlandais).- Je me réfère au rapport écrit.

Le projet d'ordonnance a récolté neuf voix pour, deux contre (PTB) et trois abstentions (Ecolo, PS et Groen).

M. John Pitseys, rapporteur.- La discussion de la proposition de résolution de Mme Lecocq et consorts s'inscrit en effet dans la foulée de la discussion qui a eu lieu la semaine précédente.

Pour le reste, je me réfère au rapport écrit.

Mme Marie Lecocq (Ecolo).- Le traité de libre-échange qui nous est présenté aujourd'hui est celui sur lequel ce Parlement et le Parlement de la Fédération Wallonie-Bruxelles doivent encore se prononcer. Ce texte n'est pas anodin. Cet accord commercial entre l'Union européenne, d'une part, la Colombie et le Pérou et l'Équateur, d'autre part, incarne selon nous un modèle qui est dépassé et qu'il nous faut changer. Ce modèle trouve ses racines dans une époque révolue, que certains d'entre nous ont mieux connue que moi, celle du premier mandat de M. Barroso à la tête de la Commission européenne, où le respect de l'environnement et des conventions de l'Organisation

Uit het maatschappelijke middenveld komt al sinds lang kritiek dat dit model vooral voordelig is voor grote bedrijven die landbouwproducten exporteren.

Voordat ik parlementslid werd, bestond een groot deel van mijn werk erin om uitleg te geven over zulke handelsakkoorden, die gericht zijn op winst en nefast voor mens en milieu. Ik heb mijn strijd in het parlement voortgezet en er met de steun van mijn fractie voor gezorgd dat dergelijke teksten niet zomaar werden aangenomen.

Mijn partij kreeg soms kritiek omdat ze bepaalde handelsakkoorden niet wilde steunen. De kritiek bestond erin dat het onwettig en ondemocratisch zou zijn om de tekst niet te ratificeren omdat het Brussels Gewest maar een heel klein stukje van de Europese Unie is.

internationale du travail n'était pas une priorité, en comparaison avec les gains économiques espérés.

À cette époque déjà, de nombreuses voix s'élevaient. La société civile, ici et là-bas, dénonçait depuis longtemps le fait que ce modèle servirait probablement la soupe aux grands exportateurs de l'agrobusiness. Elle savait déjà que les exploitations familiales, qu'elles soient au Pérou, en Colombie ou en Wallonie, ne pourraient probablement pas les concurrencer sur le long terme.

Avant d'être députée, mon travail consistait en grande partie à faire de l'éducation permanente sur ces sujets, à expliquer les enjeux, à mobiliser contre un monde de plus en plus inégalitaire et dominé par des intérêts économiques qui épuisent les gens et l'environnement. Je n'ai pas abandonné cette lutte, que je poursuis au Parlement.

Depuis quatre ans, je me suis exprimée publiquement au sujet de cet accord, au nom de mon groupe. À de nombreuses reprises et avec le soutien de l'entière mon groupe, j'ai toujours veillé à bloquer le vote d'un tel texte dans ce Parlement. Ce n'était pas uniquement par plaisir, comme certains ont pu le penser, ou par posture idéologique, mais pour les raisons que j'expliquerai plus loin.

Avant de développer celles-ci, je me permets une courte parenthèse, que j'ai aussi faite en commission : depuis plusieurs mois et même plusieurs années, un certain nombre de personnes - dans ce Parlement ou au gouvernement - nous ont reproché de bloquer ce texte, en disant non pas que le fond était problématique, mais que ce serait illégitime et antidémocratique, au regard de la taille de notre Région dans l'Union européenne.

Soyons très clairs à cet égard. La structure institutionnelle de notre pays, telle que négociée par des partis représentés au sein de cet hémicycle, a expressément prévu que les entités fédérées, et donc notre Parlement, aient précisément leur mot à dire lors de la ratification des traités de libre-échange, lorsque ceux-ci sont considérés comme mixtes, comprenez par là lorsqu'ils concernent des matières qui touchent à leurs compétences.

Par conséquent, il me semble que les groupes politiques de ce Parlement qui le souhaitent ont toute la légitimité démocratique pour s'opposer, pour exprimer des inquiétudes, et ce, quelle que soit la taille de notre Région. C'est d'ailleurs aussi le contrat que nous avons passé avec les électeurs et, pour ma part, avec la société civile, pour les représenter et défendre ici leurs luttes. Je referme ici cette petite parenthèse institutionnelle.

Quelles sont ces inquiétudes que nous sommes quelques-uns à avoir exprimées depuis tant d'années ? Je vais essayer de les résumer brièvement au travers des éléments suivants. Elles proviennent tout d'abord des alertes de la société civile. À plusieurs reprises, des représentants syndicaux péruviens, des militants des droits humains colombiens et des défenseurs de l'environnement équatoriens sont venus au sein de ce Parlement et en ont visité les locaux en compagnie de monsieur le président.

³²³⁷ *Welnu, de Belgische institutionele structuur heeft uitdrukkelijk tot gevolg dat de deelstaten inspraak krijgen wanneer vrijhandelsakkoorden betrekking hebben op hun bevoegdheden. Fracties die hun bezorgdheid over zulke verdragen willen uiten in het parlement, zijn daar dus democratisch toe gerechtigd, ook al is het Brussels Gewest niet zo groot. Bovendien vertegenwoordigt Ecolo zijn kiezers en het maatschappelijke middenveld.*

Onze kritiek is in de eerste plaats gebaseerd op waarschuwingen van het maatschappelijke middenveld. Bij meerdere gelegenheden hebben Peruaanse vakbondvertegenwoordigers, Colombiaanse mensenrechtenactivisten en Ecuadoraanse milieuactivisten gevraagd om het verdrag te herzien. Ze getuigden van de schade die de agro-industrie toebrengt aan het ecosysteem en vertelden hoe de lokale en familiale landbouw wordt weggevaagd ten gunste van grote exporterende landbouwbedrijven.

In 2022 hebben een aantal Peruaanse organisaties en vakbonden trouwens een klacht ingediend bij de Europese Chief Trade Enforcement Officer.

Daarnaast komt er ook kritiek van interne overleggroepen van de Europese Unie en de Andeslanden, die moeten toezien op de correcte uitvoering van de overeenkomst. Zo hebben zij in een recente gezamenlijke verklaring aangegeven dat het ontbreken van sancties het toezicht op de naleving van de milieu- en mensenrechtenclausules in de overeenkomst aanzienlijk ondermijnt. Bovendien heeft de Europese Dienst voor Extern Optreden in zijn jaarverslag van 2022 gewezen op onbestrafte misdaden tegen voorvechters van mensenrechten, en met name tegen inheemse bevolkingsgroepen in het Amazonegebied.

Leur demande était simple : la révision de ce traité. Dans leurs bagages, ils ont emmené leurs témoignages, leurs histoires personnelles ; celles des dégâts provoqués par l'agro-industrie sur leur écosystème, celles de l'accaparement de leurs terres au profit de la culture des palmiers à huile, celles des assassinats ciblés de leurs amis qui ont osé s'opposer à ceux qui voulaient détruire et celles de l'effacement de la production agricole locale et familiale au profit de l'agro-exportation.

En 2022, des organisations civiles et des syndicats péruviens ont d'ailleurs déposé une plainte collective auprès du responsable européen du respect des règles du commerce (Chief Trade Enforcement Officer), un poste créé par la Commission européenne. Pour la première fois depuis l'existence d'un tel mécanisme, cette plainte a permis de dénoncer le non-respect, par le gouvernement péruvien, de ses obligations en matière de droits humains et en matière environnementale.

Aussi étrange que cela puisse paraître, les inquiétudes proviennent aussi directement des organes de l'Union européenne. D'une part, les groupes consultatifs internes de l'Union européenne et des pays andins, qui sont les organes officiels de la bonne mise en œuvre de l'accord, ont exprimé dans une déclaration commune très récente que l'absence des mécanismes de sanction affaiblissait considérablement le respect effectif des clauses liées à l'environnement et aux droits humains contenues dans l'accord.

D'autre part, l'édition 2022 du rapport annuel du Service européen pour l'action extérieure souligne les crimes impunis perpétrés contre les défenseurs des droits humains, en particulier les populations autochtones d'Amazonie. Ainsi, en Colombie, rien qu'en 2022, 199 militants des droits humains, dirigeants syndicaux et activistes ont été lâchement assassinés pour avoir œuvré en faveur de ce que nous appelons ici le pacte vert. Ils étaient 145 en 2021.

Tout le travail accompli par la société civile n'a pas été vain et il convient de saluer l'importance de celui-ci, réalisé avec sérieux et dans un esprit constructif. Le 22 juin 2022, la Commission européenne a présenté sa révision des futurs chapitres sur le commerce et le développement durable, qui vise à renforcer les engagements de l'Union européenne en matière de développement durable et de respect des droits humains. Elle propose, entre autres, le renforcement des mécanismes de contrôle et de sanction, un combat que nous menons depuis très longtemps. Cette position de la Commission européenne a été confirmée par le Parlement européen et le Conseil de l'Union européenne, lequel va même jusqu'à souhaiter que cela puisse s'appliquer aux accords commerciaux existants. Nous sommes évidemment du même avis.

Le gouvernement bruxellois a pris contact à de nombreuses reprises avec la Commission européenne pour obtenir les garanties nécessaires à la révision des clauses contenues dans l'accord. Il a obtenu - et c'est une première - une réponse noir sur blanc du commissaire européen Valdis Dombrovskis, qui s'engage à enclencher la procédure de révision de l'accord,

³²³⁹ *De inspanningen van het maatschappelijk middenveld waren geen maat voor niets. Op 22 juni 2022 stelde de Europese Commissie een herziening van de toekomstige hoofdstukken over handel en duurzame ontwikkeling voor. Die herziening werd goedgekeurd door het Europees Parlement en de Raad van de Europese Unie, die zelfs hebben opgeroepen om ze toe te passen op lopende handelsovereenkomsten. Ecolo is daar uiteraard voorstander van.*

De Brusselse regering nam herhaaldelijk contact op met de Europese Commissie over de herziening van de overeenkomst. Europees commissaris Valdis Dombrovskis zei expliciet dat hij de procedure van start zou laten gaan om de bepalingen van het hoofdstuk over duurzame ontwikkeling te laten aansluiten bij de nieuwe aanpak. Hij vermeldde dat de herziening niet alleen betrekking zal hebben op de afdwingbare clausules, maar ook op de verwijzing naar de klimaatovereenkomst van Parijs en de gendergerelateerde bepalingen.

Ik wil de kabinetten van voormalig staatssecretaris Pascal Smet en van huidig staatssecretaris Ans Persoons bedanken voor

hun inspanningen om een herziening van het hoofdstuk over duurzame ontwikkeling mogelijk te maken. Uiteindelijk zijn ze tot de conclusie gekomen dat ze geen betere garanties konden krijgen dan die van de Europese Commissie.

Dat heeft Ecolo ertoe aangezet om een andere strategie te overwegen. We zullen de goedkeuring van dit handelsakkoord niet tegenhouden. Het zou eenvoudig zijn om collectief tegen te stemmen, maar dat zal geen invloed hebben op de realiteit van de betrokken bevolkingen.

Al het mogelijke doen om ervoor te zorgen dat de overeenkomst wordt herzien, is een andere manier om aan de eisen van de verenigingen en burgerbewegingen in die drie landen tegemoet te komen.

³²⁴¹ *We zullen de Europese Commissie geen blanco cheque geven. We willen niet dat de brief van de commissaris een loze belofte blijft. Daarom laten we onze stem afhangen van de stemming over de resolutie die in de commissie is goedgekeurd en waarin erop wordt aangedrongen dat de procedure voor de herziening van de overeenkomst vóór het einde van de ambtstermijn van de Europese Commissie wordt gestart, meer bepaald binnen dertig dagen na de kennisgeving van de ratificatie door de parlementen. Met die tekst gaan we een nieuwe fase in van de onderhandelingen met de Europese Commissie.*

We hebben de afgelopen jaren gewerkt aan het verbeteren van de overeenkomst, omdat we weigeren mensenrechten en het milieu te reduceren tot louter economische overwegingen. We hebben het maximum bereikt van wat we kunnen doen binnen het kader dat we hebben.

(Applaus)

notamment pour aligner les dispositions du chapitre sur le développement durable avec la nouvelle approche en la matière. Il précise d'ailleurs que la mise à jour portera sur les clauses exécutoires, mais aussi sur la référence à l'accord de la COP 21 de Paris et les dispositions liées au genre.

J'en profite pour remercier les cabinets de l'ancien secrétaire d'État Pascal Smet et de la secrétaire d'État Ans Persoons pour tout le travail effectué sur ce dossier. Je suis consciente de vos efforts pour tenter d'inclure une révision du chapitre sur le développement durable sans toucher à une révision globale de l'accord. Avec le gouvernement bruxellois dans son ensemble, vous avez finalement conclu que vous ne pourriez obtenir d'autres garanties que celles déjà transmises par la Commission européenne.

Nous en avons pris acte et c'est ce qui nous amène aujourd'hui à considérer finalement une autre stratégie. Nous ne bloquerons pas l'adoption de ce traité. Il aurait été extrêmement confortable de voter collectivement contre, mais, soyons honnêtes, cela n'aurait eu aucun impact sur la réalité vécue par les populations concernées. Tous ceux qui prétendent le contraire mentiront. J'espère qu'ils auront eu la décence de dire honnêtement aux militants réunis aujourd'hui devant le Parlement que nous n'avons pas ce pouvoir et qu'ils n'auront pas menti à la société civile.

Tout faire pour que ce traité puisse être révisé, c'est aussi respecter profondément les demandes des nombreuses associations et des collectifs des trois pays concernés, qui le réclament d'une même voix.

Nous n'allons pas accorder un chèque en blanc à la Commission européenne. Nous ne voulons pas que le courrier du commissaire demeure une promesse sans lendemain. C'est la raison pour laquelle, afin de nous assurer de la révision de l'accord, nous conditionnons notre vote à l'adoption de la résolution qui sera soumise au vote dans la foulée et qui a déjà été approuvée en commission.

Cette résolution demande que la procédure de révision de l'accord soit entamée avant la fin du mandat de la Commission, et plus précisément dans les 30 jours qui suivent la communication de la ratification par les parlements. Point important, cette responsabilité est non seulement celle de la Commission, mais aussi la nôtre, lors de la présidence belge du Conseil de l'Union européenne, qui est une excellente occasion de pousser notre message.

Avec ce texte, nous entrons dans une nouvelle phase de négociation avec la Commission. Je n'ai pas de certitudes - je me demande d'ailleurs qui pourrait en avoir dans cet hémicycle - mais je prends l'engagement de tout faire pour faire respecter cette résolution. Il appartiendra d'ailleurs aussi au gouvernement fédéral, et en particulier à la ministre des Affaires étrangères, de tout mettre en œuvre pour que cette résolution entre effectivement en application.

³²⁴³ **Mevrouw Nadia El Yousfi (PS)** (in het Frans).- *We zijn heel blij u dit voorstel van resolutie voor te stellen.*

Met onze instemming verlenen we in geen geval een blanco volmacht aan de Europese instellingen.

Na onze instemming met het handelsakkoord tussen de Andesgemeenschap en de Europese Unie afgelopen week hebben we beslist een voorstel tot resolutie in te dienen om de druk op de Europese instellingen hoog te houden om de handelsovereenkomst met Peru, Colombia en Ecuador te herzien.

De socialistische fractie zal voor de overeenkomst stemmen, maar tegelijk legitieme bedenkingen uiten via een onthouding. In de overeenkomst moeten extra bepalingen worden opgenomen in verband met duurzame ontwikkeling en mensenrechten.

Met deze resolutie zorgen we ervoor dat de uitvoering van die verbintenissen systematisch wordt opgevolgd. De Europese Commissie heeft zich ertoe verbonden onderhandelingen op te starten om de overeenkomst te herzien.

Het antwoord van de Europese Commissie en deze resolutie verklaren dan ook onze instemming.

Au cours des dernières années, nous avons travaillé à améliorer l'accord parce que nous refusons de réduire les droits humains et l'environnement à des considérations purement économiques. Je ne peux que constater que nous avons été au bout de ce que nous pouvions faire dans le cadre qui est le nôtre. Je ne participerai à ce vote ni de gaieté de cœur, ni avec sérénité, mais parce que, comme les membres de mon groupe, en tant qu'écologistes, j'aspire à changer le réel. Cet engagement devrait, selon moi, être celui de tous.

(Applaudissements)

Mme Nadia El Yousfi (PS).- Nous sommes très heureux de vous présenter cette proposition de résolution relative à l'ouverture de la procédure de révision de l'accord commercial conclu entre l'Union européenne, d'une part, et le Pérou, la Colombie et l'Équateur, d'autre part.

Avec les partenaires de la majorité, nous avons conclu que l'assentiment voté n'était en aucun cas un blanc-seing donné aux institutions européennes, au contraire. Cet assentiment était le signal clair et réaliste que nous avons lancé afin d'entamer les négociations de la révision de cet accord commercial.

Après avoir donné notre assentiment à un accord commercial entre la Communauté andine et l'Union européenne la semaine dernière, nous avons décidé de prévoir en contrepartie une proposition de résolution afin de maintenir la pression sur les organes des institutions européennes pour obtenir la révision, comme prévu, de cet accord. Pour rappel, ce dernier a fait l'objet de nombreuses négociations pour y ajouter des normes sociales et environnementales plus poussées, comme les nouvelles versions des accords conclus dans la lignée des célèbres bras de fer de la Région wallonne sur l'accord économique et commercial global (CETA).

La semaine dernière, mon groupe a voté l'assentiment par trois voix : deux votes pour et une abstention. Le compromis réside dans le fait que le groupe socialiste votera en faveur de l'accord, tout en exprimant des réserves légitimes via une abstention soulignée concrètement dans la résolution suivante. Conscient des préoccupations de la société civile belge, notamment, et du Parlement européen, l'accord devra intégrer des dispositions supplémentaires, en lien avec l'approche dite « Trade and Sustainable Development (TSD) », pour la protection des droits humains, de l'état de droit et la mise en œuvre effective des conventions internationales relatives aux droits des travailleurs et à la protection de l'environnement.

Avec cette résolution, nous inscrivons dans le marbre qu'il y aura un suivi systématique de la mise en œuvre de ces engagements. Nous en prenons l'engagement législatif en plus de notre position de principe actée dans le vote de la semaine dernière. Aussi, la Commission européenne a pris l'engagement d'ouvrir des négociations pour réviser l'accord et le moderniser dès que la Belgique, dernier État à devoir le faire, l'aura ratifié. Cela fait

³²⁴⁵ *België moet evenwel ook de Raad van de Europese Unie vragen opnieuw over de overeenkomst te onderhandelen. Het voorzitterschap van de Europese Unie biedt minister van Buitenlandse Zaken Lahbib daartoe de kans.*

Om al die redenen stelt mijn fractie deze resolutie voor, in samenspraak met de partners van de meerderheid. We stemmen dus in met de overeenkomst, wat automatisch leidt tot de herziening ervan. Tegelijk behouden we ons het recht voor om de volledige herziening van de hoofdstukken over sociale rechten en milieu van deze overeenkomst af te wachten via dit voorstel tot resolutie.

³²⁴⁷ **Mevrouw Marie Nagy (DéFI)** (in het Frans).- *De mensenrechten- en milieuverenigingen en ngo's waken over de democratie en de duurzame ontwikkeling en dat is essentieel. Ik deel veel van hun bezorgdheden.*

Het gewest moet echter ook zijn verantwoordelijkheid nemen. Deze verdragen zijn al in werking getreden, in 2013 voor Colombia en Peru en in 2016 voor Ecuador. In heel de EU hebben alleen het Brussels Gewest en de Federatie Wallonië-Brussel ze nog niet geratificeerd en dat is een anomalie. Als we de verdragen ratificeren, staan we nadien sterker in onze schoenen als we vragen om opnieuw te onderhandelen op basis

enter définitivement en vigueur la clause de révision contenue dans l'accord.

La réponse de la Commission européenne, ainsi que la présente résolution, nous permet toutefois d'expliquer notre assentiment. En effet, cet engagement formel ouvre la perspective à une amélioration de l'accord. Nous avons convaincu la Commission européenne de s'engager pour les droits sociaux et environnementaux. Cet accord deviendra alors le premier qu'elle ouvrira à révision pour intégrer la nouvelle approche de l'Union européenne du développement durable dans le commerce international, nommée TSD.

Toutefois, nous n'en restons pas là. Pour atteindre rapidement l'ambition d'une révision complète, conformément au calendrier prévu, il est impératif que la Belgique, en tant que prochain pays occupant la présidence tournante du Conseil de l'Union européenne, demande également cette renégociation auprès de celui-ci. En effet, nous savons, au Parti socialiste, à quel point cet organe joue un rôle crucial dans le processus d'adoption des décisions et des orientations de politique étrangère de l'Union européenne.

La présidence tournante de l'Union européenne permettra à la ministre MR des Affaires étrangères, Mme Lahbib, de jouer de sa position et de sa situation afin d'exprimer la voix et les aspirations des entités fédérées qu'elle représente. Ce faisant, la charge de la responsabilité de ces négociations et révisions, qui incombe aussi à l'État fédéral, sera répartie.

Pour rappel, le Conseil de l'Union européenne intervient à différentes étapes du processus d'élaboration et d'approbation des accords commerciaux internationaux. Il travaille en collaboration avec la Commission européenne et le Parlement européen pour définir la politique commerciale de l'UE et veiller à sa mise en œuvre. D'où l'intérêt de placer ces négociations et la révision sous la bannière de la présidence tournante de l'UE.

Pour toutes ces raisons, mon groupe vous présente aujourd'hui cette résolution, en concertation avec les partenaires de la majorité. Nous marquons notre assentiment qui enclenche automatique sa révision, tout en nous réservant le droit d'attendre la révision complète des chapitres sociaux et environnementaux de cet accord par le biais de cette proposition de résolution.

Mme Marie Nagy (DéFI).- Les ONG et autres associations de défense des droits humains et de l'environnement ont un rôle essentiel de vigilance et de mise en évidence des enjeux liés à la démocratie et au développement durable. Je partage de nombreuses préoccupations de ces mouvements qui sont venus tout à l'heure manifester et nous envoient des courriels pour nous demander de surseoir à l'adoption du traité.

Il n'en reste pas moins qu'il faut à un moment prendre ses responsabilités et regarder la réalité en face. On ne peut ignorer que les traités en question sont entrés en vigueur en 2013, pour la Colombie et le Pérou, et en 2016 pour l'Équateur. C'est dire que, depuis lors, il est pleinement mis à profit par les entreprises

van de doelstellingen uit het akkoord van Parijs of het Fit for 55-pakket.

We moeten ook niet te paternalistisch spreken over die "arme" landen. Sommige willen zelf opnieuw onderhandelen over de akkoorden. De Brusselse regering heeft ondertussen ook een constructieve dialoog opgezet met de Europese Commissie, waarin de voornaamste bezwaren aan bod komen. Mede als gevolg daarvan heeft de Commissie beloofd om te onderhandelen over een herziening van de akkoorden.

³²⁴⁹ *Kortom, de EU wil heronderhandelen, de Andeslanden zelf zijn daar ook toe bereid, en om de Brusselse standpunten openbaar te maken en aan de Commissie te bezorgen, hebben we een voorstel van resolutie ingediend. Dit is dus niet het moment om de idee van democratie te ondermijnen door verdragen niet te ratificeren die al in werking getreden zijn.*

DéFI zal dus voor het voorstel van resolutie en het ontwerp van ordonnantie stemmen.

de part et d'autre, et que le fait que la Fédération Wallonie-Bruxelles et la Région de Bruxelles-Capitale ne les aient pas encore ratifiés, contrairement à tous les autres pays de l'Union européenne, constitue en quelque sorte une anomalie.

Nous pourrions certes débattre de la nécessité de remettre le libre-échange et les accords en question, mais ce n'est pas le sujet. Le débat porte sur le fait que notre Région refuse de les ratifier, alors que l'accord est déjà en vigueur. Il en résulte que ce dernier ne peut être renégocié. Il me semble que nous serions plus forts pour demander une renégociation en fonction des objectifs repris dans l'accord de Paris ou dans le paquet « ajustement à l'objectif 55 » qu'en ne le ratifiant pas. On pourrait le comprendre dans le cadre des relations entre la Belgique, l'Union européenne et les pays concernés.

Comme je l'ai dit en commission, j'ai parfois l'impression que nous adoptons une vision très colonialiste en parlant de ces « pauvres » pays. Or, ils négocient et certains aspirent même à renégocier cet accord. Il me paraît donc important de faire le choix de le ratifier pour pouvoir demander à le renégocier.

D'ailleurs, le gouvernement bruxellois n'est pas resté inactif à cet égard. Il a établi un dialogue constructif avec la Commission européenne pour relayer les enjeux liés au respect des droits humains, du droit au travail et de la protection de l'environnement et à l'absence de mécanismes de sanction.

Grâce à cette démarche, mais aussi à celle effectuée dans les pays concernés, la révision du traité fait partie des engagements de la Commission européenne. Certains le mettent en doute, et c'est évidemment leur droit. Mais, en attendant, il existe un engagement écrit qui correspond aux demandes de nombreuses personnes, associations et pays.

C'est pourquoi je crois que l'on peut ratifier ce traité sans états d'âme, en expliquant et en étant très clairs dans notre démarche. C'est la démarche du gouvernement bruxellois dans son ensemble et ce sera la demande du Parlement dans sa majorité.

Le Conseil de l'Union européenne s'est engagé à recourir à des clauses de réexamen et, si nécessaire, à des comités mixtes pour aligner les accords commerciaux existants sur une nouvelle approche en matière de commerce et de développement durable, telle que communiquée le 22 juin 2022, et nous serons très attentifs au respect de cet engagement. C'est d'autant plus nécessaire que les mêmes déclarations ont été confirmées lors de la réunion entre la Communauté d'États latino-américains et caraïbes et l'Union européenne en juillet dernier, par respect aussi de la volonté des pays andins de modifier et renégocier cet accord.

De manière à rendre publiques nos préoccupations et à les transmettre à la Commission européenne, au gouvernement fédéral et au gouvernement bruxellois, nous avons déposé une proposition de résolution qui rappelle clairement et fermement l'engagement pris par le Parlement. Je remercie d'ailleurs les

³²⁵¹ **Mevrouw Céline Fremault (Les Engagés)** (in het Frans).- *België is de enige lidstaat die het akkoord niet heeft goedgekeurd, omdat het Brussels Gewest en de Federatie Wallonië-Brussel hun fiat niet gaven. Tijdens de vorige legislatuur heeft het Waals Gewest het licht op groen gezet.*

De parlementsleden die een paar jaar geleden instemden met de handelsovereenkomst, zeiden te hopen "op het beste". Op het vlak van de mensenrechten, sociale aangelegenheden en het milieu bestaan er echter heel wat bezorgdheden die we niet mogen negeren.

Meerdere vertegenwoordigers van het middenveld hebben een lange mail naar alle parlementsleden gestuurd om ze daarop te wijzen. Het is belangrijk dat we naar hen luisteren. U denkt misschien dat de stemuitslag toch niet meer zou wijzigen.

Ik had graag hoorzittingen bijgewoond met de vertegenwoordigers van het middenveld, want ik had hun standpunt graag begrepen. We kunnen die alsnog organiseren.

³²⁵³ *De staatssecretaris heeft goede argumenten en een pragmatische toelichting kunnen voorleggen. Toch betreurt ik dat we niet de tijd hebben genomen om het middenveld uit te nodigen. Deze situatie toont ook aan hoe een akkoord dat al tien jaar lang bijna beklonken is, door veranderende omstandigheden toch problematisch kan worden.*

De meerderheid zal de ordonnantie goedkeuren ondanks terughoudendheid bij het middenveld. Les Engagés zal zich onthouden en vervolgens het voorstel van resolutie houdende de herziening van het akkoord goedkeuren. Ik heb die tekst niet mee ondertekend, maar ik doe het met plezier.

cosignataires de cette proposition. Les politiques menées par l'Union européenne peuvent bien sûr être critiquées, mais c'est une erreur de profiter de cette occasion pour saper cette idée de démocratie en Europe.

C'est avec réalisme, confiance dans l'avenir et conviction que l'Union européenne est un beau projet politique et non un projet antidémocratique, comme certains le qualifient, que le groupe DéFI votera en faveur de la proposition de résolution et du projet d'ordonnance.

Mme Céline Fremault (Les Engagés).- La Belgique est le seul État membre à ne pas avoir ratifié l'accord, parce que deux espaces institutionnels, à savoir la Région bruxelloise et la Fédération Wallonie-Bruxelles, doivent donner leur assentiment. La Région wallonne l'a donné durant la législature précédente.

S'il y a quelques années, les parlementaires des différentes assemblées ont donné leur assentiment à cet accord, ils ont aussi espéré le « meilleur ». Force est de constater qu'aujourd'hui, une série de problèmes majeurs sont soulevés dans le domaine des droits humains, sociaux et environnementaux. Malgré l'intérêt global et la configuration juridique, nous ne pouvons ignorer ces problèmes qui se posent de manière plus aiguë aujourd'hui.

J'attire votre attention sur l'importance d'entendre une série d'acteurs sur le sujet. Peut-être considérez-vous que c'est en faire trop ou que cela n'aurait pas débouché sur un changement de la configuration de vote de la majorité. Toutefois, nous avons été interpellés par plusieurs acteurs de la société civile, encore aujourd'hui, dans un long courriel qui a été envoyé à tous les parlementaires.

J'aurais aimé pouvoir auditionner ces personnes qui nous contactent. Même à titre pédagogique, il aurait été intéressant de comprendre pourquoi elles plaident en faveur de cette position, même si nous connaissons déjà les tenants et aboutissants de l'accord, puisqu'il existe. Tant qu'à être en retard, nous pouvons organiser ces auditions.

Certes, la secrétaire d'État a fait des efforts pour fournir des explications avec des arguments pertinents et un éclairage pragmatique. J'ai toutefois une difficulté avec le fait que nous n'ayons pas pris le temps de permettre à ces acteurs de porter leurs voix en commission, quelle que soit ensuite la teneur du vote. Il était, pour moi, nécessaire de dialoguer avec eux, étant donné l'importance du sujet. Cela démontre aussi cet hiatus chronologique, puisqu'on peut être à portée d'un accord, mais connaître, sur une dizaine d'années, des évolutions qui, en cas de retard de ratification, mettent les parlements en difficulté.

Les choses sont claires. La majorité va adopter l'ordonnance d'assentiment, malgré les réticences de la société civile, tandis que le groupe des Engagés va probablement se diriger vers une abstention concernant la première salve de textes. Par contre, nous soutiendrons la proposition de résolution pour permettre la révision de l'accord et nous battre pour qu'à la lumière des informations actuelles - que vous avez fournies en toute

3255 **De heer Petya Obolensky (PTB)** (in het Frans).- *We zijn het met staatssecretaris Persoons over één zaak eens: het betreft een zeer belangrijke tekst, waarin wordt gevraagd om een vrijhandelsverdrag te ratificeren dat gevolgen heeft voor de levensomstandigheden van de bevolking in drie Latijns-Amerikaanse landen.*

Aangezien de vakbonden en het middenveld zeer kritische standpunten innemen, breng ik het algemene kader in herinnering waarin deze tekst wordt besproken. Het Brussels Gewest en de Franse Gemeenschap waren de enigen die dit verdrag niet hadden bekrachtigd. Dat was vooral symbolisch, want het verdrag werd op het terrein grotendeels toegepast.

Het is een publiek geheim dat de Europese Commissie veel druk op de Brusselse regering heeft uitgeoefend om het verdrag zo snel mogelijk te ratificeren. Vorige week heeft de Brusselse regering het vrijhandelsverdrag 'stoemelings' in de commissie geratificeerd. Alleen de PTB heeft tegen gestemd en voorgesteld om de stemming uit te stellen en hoorzittingen te organiseren. Op dat verzoek hebben we zelfs geen antwoord gekregen. De andere partijen vertrouwen er blijkbaar op dat de Europese Commissie het verdrag via clausules zal wijzigen.

De stemming in de commissie was de eerste stap. Morgen wordt definitief over het verdrag gestemd in de plenaire vergadering.

transparence -, il respecte davantage les engagements de la Région. Je n'ai pas cosigné ce texte, mais si vous m'y invitez, à titre personnel, je le ferai avec plaisir.

M. Petya Obolensky (PTB).- Je sais que M. Smet a donné beaucoup de sa personne dans ce projet et je le laisserai donc clore la discussion avec plaisir.

Je rentre immédiatement dans le vif du sujet, par rapport à ce qu'a dit en commission la semaine dernière Mme Persoons, nouvelle secrétaire d'État chargée du Commerce extérieur, qui a remplacé Pascal Smet. Nous sommes d'accord sur un seul point : il est aujourd'hui question d'un texte qui a beaucoup d'importance.

Vu que le texte que nous allons voter demande de ratifier un traité de libre-échange qui a des incidences sur les conditions de vie des populations de trois pays d'Amérique latine et vu les prises de position très critiques des syndicats et de la société civile, tant en Belgique qu'en Colombie, au Pérou et en Équateur, je trouve important, pour la clarté de nos débats, de rappeler à tout le monde le cadre général dans lequel ce texte est discuté. Il ne s'agit pas de n'importe quel texte et ce n'est pas tous les jours que nous votons dans cet hémicycle un texte qui a autant d'importance.

Pour rappel, Bruxelles était effectivement la seule entité d'Europe, avec la Communauté française, à ne pas avoir ratifié ce traité très contesté et à l'avoir mis « au frigo » voici à peu près dix ans.

Le traité était toutefois appliqué en grande partie sur le terrain. C'était donc surtout symbolique, mais cela faisait néanmoins un peu tache. À moins d'un mois de la présidence belge de l'Union européenne, il fallait « stopper le cirque », comme nous l'a bien expliqué M. Smet, ex-secrétaire d'État chargé du Commerce extérieur, en commission des Affaires générales la semaine dernière.

C'est un secret de polichinelle que la Commission européenne a exercé une forte pression sur le gouvernement bruxellois pour que ce traité soit ratifié au plus vite, comme l'illustrent notamment des articles parus l'an dernier dans le quotidien L'Écho ou le magazine Moustique.

La semaine dernière, servile, le gouvernement bruxellois s'est exécuté et a ratifié dare-dare en commission, « en stoemelings » ou « en schmet », d'une façon un peu honteuse, ce traité de libre-échange. Seul le PTB a voté contre la ratification du traité, parce que nous pensons que le rejet peut ouvrir une séquence politique nouvelle, porteuse d'espoir pour les peuples ici et là-bas. Cela peut ouvrir un grand débat sur cet accord et sur ce type d'accords commerciaux en général. Personne n'a jamais dit que c'était facile.

Nous avons proposé ensuite de reporter le vote et d'organiser les auditions demandées par de nombreux acteurs, requête à laquelle nous n'avons même pas obtenu de réponse. Tous les autres partis,

3257 *Waarom wordt een overeenkomst ondertekend waarvan men toegeeft dat de toepassing ervan ernstige problemen doet rijzen, zonder enige zekerheid dat die zullen worden opgelost?*

Morgen zullen we worden verzocht om een onaanvaardbaar handelsverdrag goed te keuren, gevolgd door een resolutie om ons te zuiveren van die beschamende stemming.

U moet tegen dit verdrag stemmen, omdat de tekst niet overeenstemt met het regeerakkoord. Dat is des te choquerender, omdat verschillende meerderheidspartijen samen met mij hebben deelgenomen aan ontmoetingen met mensenrechtenorganisaties. Die vroegen allemaal om opnieuw over de overeenkomst te onderhandelen. De PS, Ecolo en DéFI zijn evenwel van mening veranderd. Het is een echt schandaal!

Om tegen dit verdrag te stemmen, kunt u zich baseren op de kritiek van het middenveld, zoals die is verwoord in de e-mail van het gemeenschappelijk vakbondsfront, het Centre national de coopération au développement-11.11.11 en de Koepel van de Vlaamse Noord-Zuidbeweging - 11.11.11.

d'Ecolo à la N-VA, font visiblement confiance à la Commission européenne pour changer ce traité au moyen de clauses.

Voilà donc en résumé l'enjeu général. Le vote en commission était la première étape. Ce traité doit ensuite être soumis au vote définitif demain en séance plénière.

La méthode utilisée par la majorité PS, Ecolo et DéFI pour passer en force est tellement honteuse que certains députés des partis de la majorité ont cru bon de publier de toute urgence une résolution disant que le traité de libre commerce qu'ils viennent de signer est très mauvais, mais suivie d'un accord de signature qui inciterait la Commission européenne à réviser l'accord. Pourquoi s'engager à signer un accord si l'on admet par ailleurs que son application pose de sérieux problèmes, et sans aucune certitude que ceux-ci seront sérieusement pris en compte et résolus ? Cela constitue la principale contradiction de votre démarche, pour ne pas dire autre chose.

Nous serons invités demain à valider un traité commercial imbuvable, dont les conséquences désastreuses en matière sociale et environnementales sont largement prouvées et documentées, suivi d'une résolution, c'est-à-dire d'une simple déclaration d'intention, dont le but est de se dédouaner de ce vote honteux.

J'espère que tout le monde a suivi, et j'espère que vos articulations n'ont pas trop souffert de ce grand écart !

Pourquoi faut-il rejeter ce traité ? Pour rester cohérents avec vos promesses. Comme le rappelle le Centre national de coopération au développement-11.11.11 (CNCD-11.11.11), une coupole d'ONG et d'organisations, le texte soumis au vote ne correspond pas aux balises de l'accord de gouvernement bruxellois, c'est-à-dire à vos engagements politiques.

C'est d'autant plus choquant que plusieurs formations politiques de la majorité - le PS, Ecolo et DéFI - et vous-même, Monsieur le Ministre-Président, ont participé avec moi à cinq rencontres au moins avec plusieurs délégations de représentants d'organisations de défense des droits humains belges, qui en accompagnaient d'autres venues de Colombie, du Pérou et d'Équateur. Il s'agissait notamment des rapporteurs de la Commission de la vérité de la Colombie, de la « Mesa Nacional de Víctimas del Conflicto Armado » (table nationale des victimes du conflit colombien), de représentants des communautés indigènes colombiennes, d'une délégation péruvienne, etc.

Que nous demandaient-ils tous ? De rejeter cet accord, ou de le renégocier profondément. Mais le PS, Ecolo et DéFI ont changé d'avis. Ils n'ont même pas cru bon d'informer le secteur associatif, la société civile, ni le PTB, de leur décision de faire passer le texte coûte que coûte. C'est un véritable scandale !

Pourquoi rejeter ce traité ? Vous pourriez vous appuyer sur les critiques de la société civile, par exemple sur le courriel que vous avez tous reçu aujourd'hui, signé par le front commun syndical,

3259 *"Wij betreuren dat deze stemming plaatsvindt zonder voorafgaand debat of hoorzitting met maatschappelijke organisaties en wij vragen u [...] deze tekst te verwerpen of ten minste de goedkeuring ervan uit te stellen.*

De ervaring leert dat het een illusie is om de Europese Commissie te vragen een tekst te herzien na ratificatie. Deze tekst ratificeren [...] zou een rampzalig signaal zijn in de strijd tegen klimaatverandering en de drugsmafia en voor duurzame ontwikkeling, mensenrechten, arbeidsrecht, democratie en vrede.

Een paar jaar geleden [konden] parlementsleden [...] nog de beloften van de Europese Commissie geloven. Maar vandaag de dag is dat onmogelijk, want we zien heel duidelijk de gevolgen van hoe dit akkoord al meer dan tien jaar wordt toegepast, met inbegrip van de clause over mensenrechten. De gevolgen zijn misschien goed voor multinationals, maar slecht voor kleine producenten, voor duurzame ontwikkeling en voor goed bestuur.

Een herziening van de voorlopige toepassing laat zien dat de democratieclause slechts een versiering is die door de Commissie is ingevoegd om de leden van het Europees Parlement over te halen om te ratificeren, maar volstrekt ineffectief is.

In Peru werd de president, die democratisch is verkozen door een meerderheid van de inheemse bevolking en boeren, bliksemsnel afgezet. Hij zit nu in de gevangenis, zonder proces. [...] De Commissie heeft, bij deze repressie en de staatsgreep, de democratische clause niet in werking gesteld. [...]

De liberalisering hebben de macht van grootgrondbezitters en multinationals versterkt. [...]

Dit zijn maar enkele voorbeelden. Vele organisaties voor internationale solidariteit en mensenrechten, maar ook vakbonden zijn bijna unaniem tegen deze overeenkomst."

par la coupole d'ONG et d'organisations solidaires la plus grande de Belgique, le CNCD-11.11.11, y compris son équivalent flamand, de Koepel van de Vlaamse Noord-Zuidbeweging - 11.11.11.

« Nous regrettons que ce vote ait lieu sans aucun débat préalable, ni d'audition des organisations de la société civile concernées par cet accord. Par cohérence avec les objectifs déclarés par l'Union européenne et la Belgique et conformément à votre accord de majorité, nous vous demandons de rejeter ce texte ou, au moins, d'en reporter l'approbation.

L'expérience montre que la demande faite à la Commission européenne de reformuler le texte après sa ratification est illusoire. Ratifier ce texte juste avant la présidence belge de l'Union européenne consisterait à envoyer un signal désastreux du point de vue de la lutte contre le changement climatique, en faveur du développement durable, des droits humains, des droits du travail, de la démocratie et de la paix. S'il y a quelques années, les parlementaires de différentes autres assemblées qui ont donné leur assentiment à cet accord avant vous ont pu croire aux promesses de la Commission européenne, ce n'est plus possible aujourd'hui puisque son application provisoire - depuis plus de dix ans - y compris avec la clause des droits humains, est un livre ouvert qui vous permet de constater ses effets. Certes, ces derniers sont bénéfiques pour les multinationales, mais ils sont néfastes pour les petits producteurs, pour le développement durable et pour la gouvernance.

L'état des lieux de l'application provisoire montre d'abord que la clause démocratique est une "simple décoration" pour convaincre les députés de ratifier, mais qui est totalement inopérante. Au Pérou, le président élu démocratiquement par la majorité indigène et paysanne a été démis de ses fonctions de manière fulgurante et croupit désormais en prison sans procès. Lors des protestations contre ce coup d'État, plus de 70 manifestants ont été assassinés et des centaines ont été blessés ou emprisonnés. Face à cette répression et au coup d'État, la Commission européenne n'a pas activé la clause démocratique.

Les libéralisations ont renforcé le pouvoir des gros propriétaires et des multinationales. Dans les trois pays concernés - Colombie, Pérou et Équateur -, l'accord a accéléré l'expropriation des terres dont sont victimes les populations indigènes et les paysans. Comme prévu, l'accord a affaibli l'effort d'industrialisation dans ces trois pays et renforcé leur primarisation, provoquant d'importantes pertes d'emploi, comme le dénoncent les syndicats colombiens qui ont unanimement condamné cet accord, qui fragilise l'application des normes fondamentales du travail et l'objectif du travail décent en général.

Au cours de ces années, l'accord et ses clauses de libéralisation des services financiers ont accéléré les exploitations minières débridées. Ils ont notamment facilité l'exportation de charbon provenant des mines exploitées à ciel ouvert qui sont un scandale au vu du réchauffement climatique et de la pollution générée. Ces mines sont également fort nuisibles pour l'environnement local

³²⁶¹ *In Ecuador is de situatie nooit eerder zo verontrustend geweest. Zo werden er recent twee presidentskandidaten vermoord en is de drugsmaffia geïnfiltreerd in het politieke leven.*

In Colombia is de situatie een beetje anders. De komst van president Petro biedt immers wat hoop. Het vrijhandelsverdrag heeft evenwel een negatieve impact op het vredesproces. Het staat immers voor het tegengestelde van een progressieve landbouwhervorming, waarbij het land onder de boeren wordt verdeeld. Ik ben zelf naar Colombia gereisd, waar ik met eigen ogen de schadelijke effecten van het verdrag heb gezien: enorme monoculturen, zoals die van avocado, voor onze markt.

Gisteren sprak ik met professor Enrique Daza, die me de laatste analyse van een aantal gevolgen van het verdrag heeft bezorgd. Daaruit blijkt vooral dat dit soort verdrag alle negatieve effecten en de asymmetrische handel met de Europese Unie versterkt. Derdewereldlanden worden erdoor verpletterd. Ook blijkt dat toezeggingen op het gebied van sociale, milieu- en arbeidsrechten niet zijn nagekomen en dat dit soort door de Europese Unie opgelegde projecten conflicten veroorzaakt met lokale gemeenschappen en schade toebrengt aan de lokale ecosystemen.

puisqu'elles altèrent la qualité des cours d'eau et la survie des populations indigènes et paysannes. »

Ce ne sont ici que quelques exemples que nous pourrions étayer, tout comme peuvent le faire les nombreuses organisations de solidarité internationales et de défense des droits humains ainsi que les syndicats quasi unanimement opposés à cet accord. Ils nous demandent de rejeter cet accord, car il s'agit d'un prototype de traité néocolonialiste, disons-le franchement. Même le Conseil économique et social de l'Organisation des Nations unies a formulé de vives inquiétudes à l'égard des conséquences de cet accord en matière de droits économiques, sociaux et culturels des populations.

Tout le monde vous alerte sur les effets néfastes de ce que vous vous apprêtez à voter ! Même le bureau de consultance qui a réalisé une étude à la demande de la Commission européenne, et que vous citez abondamment pour valider le traité, cherche et peine à trouver des effets sociaux et environnementaux positifs qui soient mesurables, comme vous l'avez écrit dans vos développements.

Même en Équateur - dont il n'est pas fait mention dans la lettre -, la situation n'a peut-être jamais été aussi inquiétante. Citons, par exemple, l'assassinat récent de plusieurs candidats à la présidentielle et l'irruption massive des narcotrafiquants dans la vie politique du pays.

En Colombie, la situation est un peu différente. L'arrivée du président Petro, premier président de gauche, offre des perspectives positives à ce pays martyr, ravagé par une guerre civile qui a commencé en 1948, la même année qu'en Palestine, et a duré 70 ans. C'est dire l'exploit d'arriver à une entente et l'importance de tout faire pour renforcer ce processus de paix, dont ils sont en train de fêter les sept ans.

Ces accords touchent aux causes profondes du conflit colombien et apportent une solution juste à la question fondamentale de la terre, avec une réforme agraire, c'est-à-dire la possibilité, pour les paysans, de cultiver leur terre, qui est le point principal de l'accord. Or, le traité de libre-échange que nous nous apprêtons à voter demain a un impact négatif documenté sur le processus de paix. Un traité de libre-échange, c'est le contraire d'une réforme agraire progressiste qui partage les terres entre paysans. En effet, avec la libéralisation des terres, celles-ci seront mises sur le marché au bénéfice des plus grands acteurs.

Je me suis rendu moi-même en Colombie, où j'ai pu constater de mes propres yeux les effets néfastes du traité, notamment sur les cultures paysannes vivrières, au profit d'immenses monocultures, entre autres celle de l'avocat, destinées à notre marché. J'ai vu aussi des sachets de frites surgelées produites en Belgique vendues dans les supermarchés colombiens et qui écrasent les petits producteurs locaux. Pourtant, c'est le continent d'où est issue la pomme de terre. Je vous laisse imaginer les impacts et les absurdités écologiques liés à ce type de phénomène.

³²⁶³ *Het ontbreken van milieuprotocolen voor de sluiting van mijnen en de exploitatie van grondstoffen is bijzonder zorgwekkend, aangezien er geen rekening wordt gehouden met de maatschappelijke en ecologische behoeften. Daarom moeten we dit ontwerp van ordonnantie verwerpen.*

Dat standpunt huldigt de PTB sinds het begin, want we denken dat een ratificatieweigering het enig wapen is waarover we beschikken om nieuwe onderhandelingen af te dwingen en tot een beter akkoord te komen.

Zo'n ratificatie verwerpen is niet gemakkelijk, integendeel, maar in naam van het pragmatisme willen de meerderheidspartijen, daarin gevolgd door verenigd rechts, eerst het verdrag laten goedkeuren om achteraf clausules over respect voor werknemers en leefmilieu toe te voegen.

Door het verdrag goed te keuren, geeft u de Europese Commissie een vrijbrief, die bij uitbreiding ook geldt voor de Europese multinationals uit de economische en financiële sector.

De parlementsleden van de traditionele partijen lijken het een schande te vinden als we als enige parlement dit neokoloniale verdrag niet zouden ondertekenen. Nochtans zouden veel middenveldorganisaties daar net trots op zijn. Mevrouw Nagy, in de commissie zei u terecht dat die geen neokoloniale mentaliteit hebben.

Hier, j'ai eu l'occasion de discuter avec le professeur Enrique Daza, spécialiste colombien des effets du traité de libre-échange. Il est directeur du Centre pour les études sur travail, Sede Trabajo, et ex-secrétaire de l'Alliance sociale continentale. Il m'a envoyé la dernière analyse de certains effets du traité, rapport dont le titre « Promesses non tenues et inégalités commerciales » dit déjà tout.

On y apprend notamment que ce type de traité renforce systématiquement tous les effets négatifs et le commerce asymétrique au profit de l'Union européenne, qui écrasent les pays du tiers-monde. On y lit aussi que les engagements, que ce soit en matière sociale, écologique ou en lien avec les droits du travail, n'ont pas été respectés, que ce type de projet imposé par l'Union européenne génère des conflits, parfois même armés, avec les communautés locales et endommage les écosystèmes.

L'absence de protocoles environnementaux lors de la fermeture des mines et l'exploitation des ressources sans tenir compte des besoins sociaux et environnementaux sont également préoccupantes, comme l'assassinat sans relâche de leaders environnementaux. C'est écrit noir sur blanc dans l'accord, que je peux vous envoyer. Voilà pourquoi il faut rejeter ce texte.

Le PTB soutient depuis le début cette position, parce que nous pensons, comme beaucoup d'acteurs tels que les syndicats et les ONG, que notre seule arme pour une vraie renégociation consiste en la non-ratification. Cela aurait un impact international, chose rare pour un petit parlement.

Ressortir cet accord du frigo a eu pour conséquence de le soumettre à nouveau au vote. En cas de rejet, cela ouvre une brèche, un espace politique, si vous le voulez, pour mieux renégocier cet accord, et ce type d'accords en général. Cela pourrait avoir un écho mondial, favoriser la marge de manœuvre de Gustavo Petro, le président de la Colombie, à la stature internationale, qui aurait peut-être pu s'emparer de cette question.

Personne n'a dit que c'était facile. Le rejet n'est pas une posture confortable, comme j'ai pu l'entendre en commission, bien au contraire. Mais, au nom du pragmatisme, des partis de la majorité - PS, Vooruit, Ecolo, Groen et DéFI -, suivis allégrement par toute la droite, veulent d'abord faire valider le traité pour ensuite le changer au moyen de clauses respectueuses des travailleurs et de l'environnement, sur la base d'un rapport d'évaluation d'un bureau lié à la Commission européenne.

En ratifiant ce traité, vous donnez en réalité carte blanche à la Commission européenne, c'est-à-dire aux grandes multinationales européennes, puisqu'elle n'existe que pour et par les géants européens de l'économie et de la finance. Autant essayer de faire manger des carottes à un requin blanc assoiffé de sang, Madame la Secrétaire d'État. Super stratégie ! C'est quoi, la suite ?

Pour les députés des partis traditionnels, être le seul parlement à ne pas avoir ratifié cet accord néocolonialiste est une anomalie, presque une honte. En réalité, pour de nombreux acteurs et

3265 **Mevrouw Marie Nagy (DéFI)** (in het Frans).- *De ngo's hebben geen neokoloniale mentaliteit! Ze doen hun best, maar u bekijkt die landen en hun regering met een neokoloniale blik.*

3265 **De heer Petya Obolensky (PTB)** (in het Frans).- *Mijnheer de voorzitter, kunt u de minuut die mevrouw Nagy me ontnomen heeft, aan mijn spreektijd toevoegen?*

3265 **De voorzitter.-** U hebt mevrouw Nagy aangesproken. Dat geeft aanleiding tot een persoonlijk feit!

(Opmerkingen van de heer Bauwens)

3265 **De heer Petya Obolensky (PTB)** (in het Frans).- *Mevrouw Nagy, het akkoord dat u straks wilt ondertekenen is neokoloniaal. Op pagina 10 staat bijvoorbeeld dat het uitblijven van de ratificatie door België geen begrip of sympathie in Europese kringen oplevert, waar het land geregeld kritiek krijgt.*

Zo heeft de hoge vertegenwoordiger van de Europese Unie het over de tweespalt in de wereld, met aan de ene kant het geciviliseerde Europa en aan de andere kant de rest van de wereld. U vreest hem en die Europese Commissie voor het hoofd te stoten? De PTB heeft een ander wereldbeeld dan die man.

U volgt de foute strategie en volgens CNCD-11.11.11 en de vakbonden was de vertraging van tien jaar nutteloos als de ratificatie niet gekoppeld wordt aan juridisch bindende voorwaarden, waardoor het akkoord ook beantwoordt aan de richtlijnen in het Brusselse regeerakkoord.

Het komt er niet alleen op aan er ecologische of maatschappelijke aspecten aan toe te voegen, we moeten ook de economische realiteit van het vrijhandelsakkoord onder de ogen zien, dat middenveldorganisaties en vakbonden van beide gewesten verwerpen, wat ook in de betrokken landen gebeurt.

organisations de notre société, c'est une grande fierté. Et ce n'est pas eux, Madame Nagy, comme vous l'avez dit en commission, qui ont une mentalité néocolonialiste, mais bien l'accord que vous vous apprêtez à signer.

Mme Marie Nagy (DéFI).- Ce ne sont pas eux qui ont une mentalité néocolonialiste, c'est vous qui l'avez ! Les ONG font leur boulot, mais vous, quand vous regardez ces pays et leur gouvernement, et notamment le gouvernement colombien, vous avez une vision néocolonialiste, comme s'ils étaient de pauvres malheureux.

M. Petya Obolensky (PTB).- Monsieur le Président, pouvez-vous me rajouter la minute que m'a prise Mme Nagy ?

M. le président.- Quand c'est vous qui interpellez Mme Nagy, c'est un fait personnel !

(Remarques de M. Bauwens)

M. Petya Obolensky (PTB).- Madame Nagy, l'accord que vous vous apprêtez à signer est néocolonialiste. À la page 10 de l'accord, par exemple, vous pouvez lire que l'absence de ratification de l'accord par la Belgique ne suscite ni compréhension ni sympathie dans les cercles européens où elle est régulièrement critiquée, y compris par le haut représentant de l'Union européenne pour les affaires étrangères et la politique de sécurité, Joseph Borrell.

Ainsi, M. Borrell a déclaré que le monde se divise en deux : d'un côté, l'Europe, le jardin civilisé, et de l'autre, le reste du monde, la jungle sauvage. C'est donc à lui et à cette Commission européenne que vous avez peur de déplaire ? Le groupe PTB n'a pas la même vision du monde que ce monsieur.

Votre stratégie est mauvaise, c'est plutôt de l'enfumage. Et comme l'indiquent le CNCD-11.11.11 et les syndicats, « les dix années de gel de la ratification n'auront eu aucun sens si cette dernière n'est pas conditionnée à des avancées juridiquement contraignantes permettant à cet accord de correspondre aux balises de l'accord du gouvernement bruxellois » - votre propre accord.

En guise de conclusion, je voudrais insister sur un point. L'enjeu n'est pas seulement l'ajout de volets environnementaux ou sociaux, mais surtout la nature profonde de ce type d'accord, dit de libre-échange, la nature économique de ce traité. Rappelez-vous, il y a dix ans, une lutte divisait les uns et les autres à propos de l'accord économique et commercial global, même si certains ont changé d'avis à la fin. Le présent accord est issu de la même idéologie et de la même vision du monde. Certes, il n'y a pas de scandale des tribunaux privés. Pour le reste, nous aurions pu construire quelque chose d'intéressant.

En résumé, cet accord de libre-échange entre l'Union européenne et trois pays d'Amérique latine, à savoir la Colombie, l'Équateur et le Pérou, est rejeté par les organisations de la société civile

³²⁷⁵ *De enige winnaars van zulke akkoorden zijn Europese multinationals die de grondstoffen van de derde wereld willen blijven plunderen. U hebt hier de mond vol over dekolonisatie, maar dit is een schoolvoorbeeld van een neokoloniaal verdrag.*

De linkse partijen hebben zelfs meegelopen tijdens protesten. U hebt van delegaties uit Latijns-Amerika gehoord hoe we met het verdrag de vrede in Colombia op het spel zetten. Ze hebben de Brusselse parlementsleden gevraagd om het akkoord te verwerpen. U hebt gedaan alsof u luisterde. U hebt gedaan alsof, want zodra de Europese Commissie u opdraagt het akkoord goed te keuren, gaat u daar zonder dralen op in.

U zegt dat u vertrouwt dat de Europese Commissie het akkoord nog zal verbeteren, maar daarmee spreekt u zichzelf tegen, want u zet in uw eigen ordonnantie dat het Brussels Gewest na ratificatie niet zeker is van de herziening van het akkoord. U geeft ook toe dat uw eigen grenzen met het akkoord worden overschreden. Wat moet ik nog zeggen om u te overtuigen om uw eigen verklaringen gestand te doen? In naam van de PTB vraag ik nogmaals om de ordonnantie te verwerpen of op zijn minst om hoorzittingen te organiseren.

(Applaus bij de PTB en de PVDA)

³²⁷⁷ **Mevrouw Bianca Debaets (cd&v).**- Ik zal het voorstel van ordonnantie goedkeuren omdat de ratificatie van het verdrag belangrijk is en er aanpassingen nodig zijn. Iedereen is het erover eens dat het verdrag gemoderniseerd moet worden en dat we daarbij rekening moeten houden met de sociale problematiek, met ecologische standpunten enzovoort. Net daarom is het belangrijk om de tekst goed te keuren. Bovendien hoop ik dat er ook eens werk gemaakt wordt van de handelsverdragen die nog niet afgerond zijn.

³²⁷⁹ **De heer Pepijn Kennis (Agora) (in het Frans).**- *Het is nogal vreemd dat ons vandaag wordt gevraagd om een overeenkomst te ratificeren en tegelijkertijd een resolutie aan te nemen waarin wordt opgeroepen om die overeenkomst terug te draaien.*

et syndicales des deux Régions du pays, comme dans les pays concernés, en raison des impacts sociaux et environnementaux négatifs qu'il a déjà sur place.

Nous savons que les seuls gagnants de ce type d'accord sont les multinationales européennes qui veulent continuer à piller les ressources du tiers-monde. Vous parlez sans cesse dans ce Parlement de décolonisation, et pourtant, c'est le prototype même du traité néocolonialiste que vous vous apprêtez à signer.

Vous, les partis de gauche, avez même participé avec nous à des rassemblements. Vous avez entendu les délégations venues d'Amérique latine expliquer à quel point ce traité est dangereux pour le processus de paix en Colombie, à quel point il est mauvais pour les peuples. Ils nous demandaient à nous, députés bruxellois, de rejeter cet accord. Vous avez fait semblant de les écouter.

Vous avez fait semblant, parce qu'au moment précis où la Commission européenne vous donne l'ordre de voter cet accord, vous vous exécutez immédiatement. On m'avait pourtant dit que le Parlement avait une liberté de voter en faveur ou contre un texte, qu'il avait la liberté de le ratifier ou non.

Vous dites pour la suite faire confiance à la Commission européenne pour améliorer l'accord. Vous vous contredisez vous-mêmes puisque vous écrivez dans votre propre texte, noir sur blanc, que la Région bruxelloise n'a pas de garanties claires pour la révision du traité après la ratification. De plus, vous avouez que vos propres balises, liées aux droits humains, au droit du travail, au droit social et à l'écologie, ne sont pas respectées par cet accord. Je n'invente rien, vous l'écrivez vous-mêmes ! Que voulez-vous que je raconte de plus pour vous convaincre d'être cohérents avec vos propres déclarations ?

Je demande encore, au nom du groupe PTB, de rejeter ce texte, ou au minimum, comme l'a proposé aussi ma collègue Mme Fremault, de reporter le vote et d'organiser des auditions, afin d'entendre les membres de la société civile et les syndicats qui protestent depuis des années contre cet accord dévastateur.

(Applaudissements sur les bancs du PTB et du PVDA)

Mme Bianca Debaets (cd&v) (en néerlandais).- *Je voterai en faveur des textes présentés, car la ratification de l'accord commercial est importante et il faut moderniser le traité en tenant compte des questions sociales et écologiques.*

M. Pepijn Kennis (Agora).- Il est plutôt curieux que nous soyons invités aujourd'hui à ratifier un accord et, dans le même temps, à adopter une résolution qui demande de revenir sur cet accord.

Verskillende instanties hebben gevraagd om hoorzittingen te organiseren. Ik sluit me aan bij die vraag. We zouden artikel 63 van het reglement kunnen toepassen om de stemming op te schorten.

Wij hebben de ratificatie van de tekst tien jaar uitgesteld. We kunnen hem nu niet ratificeren zonder de moeite te nemen om de effecten ervan in die periode te evalueren.

³²⁸¹ *De Brusselse Burgerassemblee heeft zich in 2021 over de Mercosurtekst gebogen. De burgers zijn bezorgd dat dit soort ultraliberale overeenkomsten korte ketens belemmert en oneerlijke concurrentie voor bepaalde boeren in ons land aanmoedigt. De overeenkomst dreigt ook de drugshandel te doen toenemen. En dan zijn er nog de vaak vermelde sociale, economische en milieuproblemen.*

De Brusselse Burgerassemblee roept daarom op om bindende klimatologische, sociale en economische bepalingen aan te nemen en overleg tussen de federale overheid en de deelstaten te organiseren.

Ze vindt dat het om een verouderd akkoord dat geen rekening houdt met de veranderingen in de wereld, of het nu gaat om klimaat, maatschappelijk verantwoord ondernemen, circulariteit of korte ketens, allemaal doelstellingen die het Brussels Gewest ondersteunt.

De overeenkomst is ondertussen tien jaar van kracht en we hebben de schadelijke gevolgen ervan kunnen vaststellen. Natuurlijk zijn we blij met de inspanningen van de regering om duurzame ontwikkeling in de overeenkomst op te nemen bij de heronderhandeling van het akkoord. Het lijkt echter naïef om de ratificatie van de overeenkomst afhankelijk te maken van die heronderhandeling.

Plusieurs instances nous ont contactés pour demander l'organisation d'auditions. Je les réclame moi aussi. Nous pourrions appliquer l'article 63 du règlement - je le cite de mémoire - pour introduire cette demande par écrit, et je la cosignerais volontiers. Cela permettrait de suspendre le vote.

Comme l'a dit de manière pertinente la coupole formée par le Centre national de coopération au développement-11.11.11 (CNCD - 11.11.11) dans son courriel, nous ne pouvons pas envoyer un signal aussi négatif pour les droits de l'homme et le développement durable à la veille de la présidence belge du Conseil de l'Union européenne.

J'aimerais que l'on commence par des auditions et que l'on invite ces personnes qui réclament à juste titre d'être entendues. Comment peut-on justifier le gel de la ratification de ce texte pendant dix ans si c'est pour le ratifier en urgence sans avoir pris la peine d'évaluer les effets qu'il a produits durant cette période ?

L'assemblée citoyenne bruxelloise a travaillé sur le texte relatif au Mercosur au printemps 2021. À cette occasion, elle a soulevé certains éléments qui figurent également dans le texte à l'examen. Les préoccupations des citoyens portaient sur le fait que ce type d'accord ultralibéral fait obstacle au développement des circuits courts et favorise une concurrence inéquitable à l'égard de certains agriculteurs de notre pays. En outre, il risque d'augmenter le narcotrafic, sans compter les évidentes préoccupations sociales, économiques et environnementales largement évoquées.

L'assemblée citoyenne bruxelloise a dès lors appelé à l'adoption de dispositions contraignantes qui conditionneraient la signature de ce type de traité à un ensemble d'impératifs d'ordre climatique, social et économique. J'insiste sur leur caractère contraignant. L'assemblée a également appelé à une concertation entre le niveau fédéral et les entités fédérées.

Dans le cadre du mandat que j'ai reçu de l'assemblée, je partage avec vous les commentaires suivants sur l'accord à l'examen.

Nous sommes face à un accord obsolète qui ne tient pas compte des évolutions du monde, que ce soit en matière climatique, de responsabilité sociale des entreprises, de circularité et de circuits courts, autant d'objectifs soutenus par la Région bruxelloise.

L'application de l'accord pendant dix ans nous a permis d'observer ses conséquences néfastes, qui nous ont été rappelées à juste titre dans les courriels que nous avons tous reçus. Certes, on peut saluer les efforts du gouvernement tendant à obtenir, en dialogue avec la Commission européenne, des avancées sur le plan de l'intégration du développement durable dans l'accord à l'occasion de sa renégociation. On peut aussi soutenir l'idée selon laquelle la présidence belge permettrait peut-être de progresser dans cette voie. Toutefois, il paraît quelque peu naïf de faire dépendre la ratification de l'accord par notre Parlement de la mise en œuvre effective de cette renégociation.

³²⁸³ *Normaal gezien zal de meerderheid morgen instemmen met de ratificatie van de overeenkomst. Nochtans druist dat in tegen het regeerakkoord. Het parlement heeft verschillende delegaties van de betrokken landen ontvangen die oproepen om de overeenkomst te verwerpen en er opnieuw over te onderhandelen. Toch ziet het ernaar uit dat we de overeenkomst zullen goedkeuren.*

Dergelijke overeenkomsten beogen een liberalisering om de handel te bevorderen. Het gaat nooit in de eerste plaats om mensen, arbeidsrelaties, het vermijden van sociale dumping, respect voor het milieu of een versterking van openbare diensten.

Het maatschappelijk middenveld heeft zich sterk verzet tegen het vrijhandelsakkoord tussen Canada en de Europese Unie en het Trans-Atlantisch Vrijhandels- en investeringsverdrag. In de voorliggende overeenkomst lijkt er geen sprake te zijn van een arbitragetribunaal of investeringsbescherming, maar de negatieve gevolgen voor het maatschappelijk middenveld, het milieu, de mensenrechten, arbeidsrechten, landroof en kleine boeren aan beide zijden van de Atlantische Oceaan blijven aanwezig.

Aangezien er geen garanties zijn dat er dwingende criteria inzake duurzame ontwikkeling in de overeenkomst zullen worden opgenomen, zal ik tegen de ordonnantie stemmen, maar voor de resolutie.

³²⁸⁷ **De heer Gilles Verstraeten (N-VA).**- Dit is niet echt mijn dossier, maar ik ben nog aanwezig in naam van mijn fractie en ik wil absoluut reageren op de uitspraken van de PTB, onder meer over coherent zijn. Ik heb niet altijd het gevoel dat de leden

Souvenons-nous du rôle de résistance joué par le Parlement wallon lorsqu'il a mis son veto à la ratification de l'accord économique et commercial global (CETA) en 2016, ce qui a permis d'obtenir certaines concessions. Si le gouvernement bruxellois a attendu si longtemps pour faire partie des deux derniers à devoir ratifier cet accord devenu obsolète, peut-être était-ce parce que Bruxelles entendait jouer un rôle similaire.

Demain, au moment du vote, sauf surprise, la majorité, malgré ses divisions, votera en faveur de la ratification de l'accord. Mais la surprise viendra peut-être du côté du Parlement de la Fédération Wallonie-Bruxelles, qui sait ?

J'observe que ni le gouvernement, ni le Parlement bruxellois sont cohérents. La coupole CNCD-11.11.11 rappelle que le texte soumis au vote ne correspond pas aux balises de l'accord de majorité. Le Parlement a reçu plusieurs délégations des pays concernés demandant le rejet de l'accord et sa renégociation. Or, nous nous apprêtons à le voter.

De manière générale, ces accords visent à recourir davantage à la libéralisation pour favoriser le commerce. Ils n'ont jamais pour premiers objectifs l'humain, les relations de travail, l'évitement du dumping social, le respect de l'environnement ou le renforcement des services publics. Rappelons-nous les luttes de la société civile et le rôle de garde-fou qu'elle a joué, avec plus ou moins de succès, contre le CETA ou le partenariat transatlantique de commerce et d'investissement (TTIP), tant en Europe que dans les pays concernés.

Nous discutons ici d'un accord quelque peu différent dans la mesure où il ne semble pas être question d'un tribunal d'arbitrage ou de protection des investissements, mais les répercussions négatives sur la société civile, l'environnement, les droits humains, les droits du travail, l'accaparement des terres et les petits agriculteurs des deux côtés de l'Atlantique restent présents dans l'accord. En commission, M. De Bock a posé une question très juste : qui sont les grands gagnants, et qui sont les grands perdants de cet accord ?

En conclusion, étant donné l'absence de mesures contraignantes et tangibles garantissant que les impératifs de développement durable, entendus au sens large, seront effectivement intégrés dans cet accord, et en vertu du mandat reçu de l'assemblée citoyenne bruxelloise, je voterai contre le projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord, et pour la résolution en ce qu'elle porte en elle un espoir qu'il convient de soutenir, à savoir, in fine, de rendre contraignant le respect du développement durable. Telle est la demande de l'assemblée, qui ne se reflète pas de manière suffisante dans l'accord actuel.

Nous espérons avancer sur cet aspect, mais je crains que nous n'y arriverons pas.

M. Gilles Verstraeten (N-VA) (en néerlandais).- *Je n'ai pas toujours l'impression que les membres du PTB sont eux-mêmes très cohérents. Si la Belgique avait un État unitaire simple,*

van de PTB zelf erg coherent zijn. Als dit land het staatsmodel zou hebben waarvan die partij voorstander is, namelijk een eenvoudige unitaire staat, dan zou dit verdrag al jaren geleden met een heel ruime meerderheid in dit land, en voornamelijk een grote meerderheid vanuit Vlaanderen, geratificeerd zijn. Het is opvallend dat men zegt dat Wallonië en Brussel absoluut een signaal moeten sturen. Als het van de PTB afhing, viel er geen signaal te sturen want dan bestonden het Brussels en Waals Parlement niet. Maar dat tot daaraan toe.

Wat voor signaal zouden we dan moeten sturen? Zoals ook al een paar keer is gezegd, is dit verdrag de facto al in werking. Het wordt al uitgevoerd in heel Europa. Net als Wallonië kan ook Brussel het zich steeds minder veroorloven om wat voor signaal dan ook te sturen, gelet op de budgettaire toestand en de economische situatie.

3289 Wanneer Brussel allerlei handelsverdragen niet goedkeurt die overal elders in Europa zijn goedgekeurd, geven wij vooral het signaal dat wij geen zaken willen doen, dat wij tegen vrijhandel en het vrije verkeer van goederen en investeringen zijn.

In dat verband sluit ik mij aan bij de vraag van mevrouw Nagy: wie is er in dit verhaal eigenlijk neokoloniaal? Diegenen die bereid zijn om als volwassenen rond de tafel te gaan zitten en op gelijke voet te discussiëren met partners in de rest van de wereld en open handel met hen te drijven? Diegenen die zeggen dat we het verdrag moeten goedkeuren en op basis van de economische relaties ook politiek met elkaar in discussie kunnen gaan? Ter herinnering: het verdrag is al in werking. Het wordt uitgevoerd. Het is enkel België dat niet mee aan tafel zit en niet mee in discussie kan treden met die landen.

Of zijn het diegenen die geen handel met die landen willen drijven, tenzij ze zich compleet politiek en economisch schikken naar het systeem dat wij hun willen opleggen, maar dat we eigenlijk zelf niet voor onze economische ontwikkeling hebben gevolgd? Alles moet plots perfect zijn voor het klimaat. Het valt mij overigens op dat het klimaat de PTB niet erg veel kan schelen als het over andere bevoegdheden gaat die wel relevant zijn in Brussel. Zo mogen we vooral niet aan de auto van de werkmans raken. Dat is niet erg coherent.

Wij zijn zelf nog niet zo heel erg lang verantwoord bezig op het vlak van klimaat en milieunormen, eigenlijk pas sinds we als samenleving stinkend rijk zijn geworden. Nu onze normen willen opleggen aan landen in die delen van de wereld die zich nog volop economisch aan het ontwikkelen zijn, die aan het industrialiseren zijn, die hun landbouw aan het moderniseren zijn, getuigt van een neokoloniale houding. Dat is beschamend.

De N-VA-fractie zal de resolutie dan ook niet steunen. Keur het verdrag gewoon goed! Open de handelsrelaties! Ga mee aan tafel zitten! Wees volwassen!

comme le voudrait ce parti, le traité aurait été ratifié il y a des années par une très large majorité, surtout en Flandre.

Quel signal devons-nous donc envoyer, sachant que le traité est déjà en vigueur de facto dans toute l'Europe et que la Région peut de moins en moins se permettre de prendre une quelconque posture, compte tenu de sa situation budgétaire et économique ?

En n'approuvant pas les traités commerciaux ratifiés partout ailleurs, nous envoyons surtout le signal que nous ne voulons pas faire d'affaires, que nous sommes contre le libre-échange et la libre circulation des biens et des investissements.

Dans ce contexte, qui est réellement néocolonial ? Ceux qui sont prêts à discuter sur un pied d'égalité avec leurs partenaires du reste du monde et à commercer avec eux, ou ceux qui ne le veulent pas si ces pays ne se conforment pas, politiquement et économiquement, au système que nous voulons leur imposer ?

Tout doit soudainement être parfait pour le climat. Mais la PTB ne se soucie guère du climat lorsqu'il s'agit, par exemple, de la voiture de l'ouvrier. Par ailleurs, nous ne nous préoccupons de normes climatiques et environnementales que depuis que notre société est devenue indécemment riche. Vouloir imposer nos normes à des pays qui se développent encore économiquement, c'est néocolonial et honteux.

La N-VA ne soutiendra donc pas la résolution. Approuvez simplement le traité !

3293 **De heer Pascal Smet (Vooruit.brussels)** *(in het Frans)*.- *Ik zal Frans spreken, zodat de heer Obolensky mij begrijpt. Dit is immers een tweetalig gewest.*

3293 **De heer Petya Obolensky (PTB)** *(in het Frans)*.- *U mag ook Spaans spreken.*

3293 **De heer Pascal Smet (Vooruit.brussels)** *(in het Frans)*.- *Ik vind u nogal neerbuigend tegenover de Nederlandstaligen. U spreekt heel de tijd over de meerderheid van PS, Ecolo en DéFI, maar u lijkt te vergeten dat er ook Nederlandstalige partijen in de meerderheid zitten. Misschien moet de heer Busselen u eens uitleggen dat de PVDA ook niet zomaar een aanhangsel is van de PTB.*

3293 **De heer Petya Obolensky (PTB)** *(in het Frans)*.- *Ik heb het ook gehad over mevrouw Persoons.*

3293 **De voorzitter**.- *Laat de heer Smet praten.*

3293 **De heer Petya Obolensky (PTB)** *(in het Frans)*.- *Ik werd onderbroken door mevrouw Nagy en toen reageerde u niet.*

3293 **De voorzitter**.- *Ik zal de heer Smet extra spreektijd geven, net als ik voor u gedaan heb.*

3293 **De heer Petya Obolensky (PTB)** *(in het Frans)*.- *Ik heb wel degelijk over Vooruit.brussels gesproken.*

3293 **De voorzitter**.- *Mijnheer Smet, u krijgt vier minuten extra.*

3307 **De heer Pascal Smet (Vooruit.brussels)** *(in het Frans)*.- *De Grondwet bepaalt dat internationale verdragen door alle deelstaten geratificeerd moeten worden. Ik hoop dat we bij een volgende staatshervorming de wijsheid hebben om die bevoegdheid aan de federale overheid te geven, die advies vraagt aan de gewesten.*

Het Brussels Gewest vertegenwoordigt slechts 0,3% van de bevolking van de EU en 0,004% van het grondgebied en moet dus op een redelijke manier omspringen met zijn bevoegdheden. Dit verzet tegen de ratificatie is onredelijk, zeker van mensen die vinden dat de EU net meer moet functioneren op basis van gekwalificeerde meerderheden.

M. Pascal Smet (Vooruit.brussels).- *Étant néerlandophone, je suis censé parler en néerlandais, mais aujourd'hui, je m'exprimerai en français afin que M. Obolensky me comprenne directement. Nous sommes dans une Région bilingue.*

M. Petya Obolensky (PTB).- *Merci, Monsieur Smet. Vous pouvez aussi vous exprimer en espagnol.*

M. Pascal Smet (Vooruit.brussels).- *Cela étant dit, je trouve que vous êtes un peu méprisant envers les néerlandophones : vous parlez tout le temps de la majorité PS - Ecolo - DéFI, mais vous oubliez les partis néerlandophones qui font partie de la majorité, à savoir Vooruit.brussels, Groen et l'Open Vld.*

Si vous prétendez être un représentant de Bruxelles, vous devez parler de tout le monde. M. Jan Busselen doit vous expliquer que le PVDA existe aussi et qu'il n'est pas une annexe du PTB. C'est à régler entre vous !

M. Petya Obolensky (PTB).- *Vous avez bien commencé, Monsieur Smet, mais relisez mon discours. Je le commence en parlant de Mme Ans Persoons.*

M. le président.- *Monsieur Obolensky, laissez parler M. Smet.*

M. Petya Obolensky (PTB).- *Monsieur le président, vous ne pouvez pas appliquer une règle quand Mme Nagy m'interrompt et une autre quand j'interromps M. Smet.*

M. le président.- *Comme je l'ai fait pour vous, je donnerai donc un temps de parole supplémentaire à M. Smet, grâce à vous.*

M. Petya Obolensky (PTB).- *Pour remettre les choses en place, j'ai commencé par citer Vooruit.brussels, et pas qu'un peu. Ce qui est bien, c'est que vous assumez. Vous endossez ce que d'autres collègues n'assument pas.*

M. le président.- *Vous avez quatre minutes de temps de parole en plus, Monsieur Smet !*

M. Pascal Smet (Vooruit.brussels).- *Merci, Monsieur le Président. Je ne suis pas sûr de prendre tout ce temps. « In der Beschränkung zeigt sich erst der Meister », dit-on en allemand.*

Nous devons tirer une grande leçon pour la future réforme de l'État de notre pays. La Constitution prévoit actuellement que chaque Région doit ratifier les traités internationaux. Mais j'espère qu'à l'avenir, nous aurons, tous les Belges ensemble, la sagesse de donner cette compétence au gouvernement fédéral, qui demanderait préalablement l'avis aux Régions et prendrait ensuite ses responsabilités. Ce serait là un État fédéral mature.

Je suis d'accord avec Mme Lecocq pour dire qu'il est légitime que les gens souhaitent s'opposer à cette ratification, puisque nous disposons de cette compétence. Mais j'estime que, quand on a une compétence, il faut l'exercer avec raison. La Région

³³⁰⁹ *De PTB mag natuurlijk tegen het verdrag zijn en veel parlementsleden van de meerderheid zouden het graag aangepast zien, maar het verdrag niet ratificeren zal het in elk geval niet uit de wereld helpen. Het is al in werking getreden en dat zal zo blijven.*

Mevrouw Persoons en ik hebben er, met de steun van de minister-president en de federale staat, bij de Europese Commissie op aangedrongen om opnieuw over het verdrag te onderhandelen en de Commissie is daartoe bereid. Het Belgische voorzitterschap is een uitstekende gelegenheid om vooruitgang te boeken. Vooruit.brussels zal dan ook het voorstel van resolutie goedkeuren.

Ik ben het eens met mevrouw Nagy dat we niet te paternalistisch moeten spreken over de Andeslanden. De wereld is veranderd. Alleen de EU heeft nog invloed bij andere landen. Als zij weigert om met die landen handel te drijven, zal haar plaats snel ingenomen worden door uw kameraden van de Volksrepubliek China!

³³¹¹ *Denkt u echt dat de Chinezen wel de mensenrechten en het milieu zullen verdedigen? Als u weigert om mee te werken aan de inspanningen om het verdrag te ratificeren en te heronderhandelen, geeft u dat deel van de wereld in handen*

bruxelloise représente 0,3 % de la population de l'Union européenne, et 0,004 % de son territoire.

Dans tous nos programmes nationaux, il est écrit que l'Union européenne doit fonctionner selon la règle de la majorité qualifiée. Or aujourd'hui, certains affirment que la petite Région bruxelloise doit bloquer cette ratification et s'opposer à 99,7 % de la population de l'Union européenne. Ceci n'est pas raisonnable. Ceci n'est pas européen. Il y a un temps pour combattre et un autre pour constater que, peut-être, il y a une autre solution que le combat.

Je ne suis pas sûr que le PTB sache vraiment ce qu'il veut. Vous dites être contre le traité. C'est votre droit. De plus, je crois que beaucoup de députés ici veulent que ce traité soit modifié.

Mme Lecocq et les autres députés de la majorité ont compris que si la Région bruxelloise refuse de ratifier ce traité, cela aura pour conséquence que le traité continuera d'exister. En effet, la règle européenne veut que le traité entre en vigueur temporairement tant que tous les pays de l'Union européenne ne l'auront pas ratifié sans réserve.

Si nous vous suivons en refusant de ratifier le traité, cela signifie que vous remporterez une sorte de victoire symbolique. En revanche, en réalité, le traité continuera à exister. Félicitations ! Ce n'est pas le chemin que la majorité veut emprunter. Nous voulons modifier le traité !

Comme Mme Lecocq l'a dit, pour la première fois, Mme Ans Persoons et moi-même, avec l'appui du ministre-président et l'État fédéral, avons sollicité la Commission européenne. Nous l'avons même harcelée afin d'obtenir du changement. La Commission européenne a remis une réponse claire et nous y voyons une opportunité. En effet, la Belgique prendra la présidence du Conseil de l'Union européenne. C'est donc une occasion pour elle, en collaboration avec la Commission européenne, de mettre en vigueur un changement réel du traité. C'est bien ce que nous voulons et c'est pourquoi mon groupe soutiendra la proposition de résolution.

J'irai même plus loin, Monsieur Obolensky et les camarades du PTB : le monde a changé. Je suis d'accord avec Mme Nagy. Quand les pays européens s'adressent aux pays d'Afrique et d'Amérique latine, ils le font en général - et hypocritement - d'une manière néocolonialiste : ils savent mieux qu'eux ce qu'il faut faire et détiennent toute la vérité. Mais le monde a changé ! L'Europe est la seule entité qui est encore capable d'influencer les pays. Si elle refuse de commercer avec eux, qui le fera, Monsieur Obolensky ? Vos camarades de la République populaire de Chine !

Croyez-vous vraiment un instant que vos camarades chinois défendront les droits humains et les droits environnementaux ? Soyez lucides ; dès que l'Union européenne est moins présente pour faire du commerce avec les pays du continent africain, qui s'engouffre dans la brèche ? La Chine ! Vos camarades, donc ! Et, dès lors, si vous préférez ne pas ratifier ce traité et ne pas

van China en dat weigert mijn partij te doen. De Chinezen zijn misschien geen vijanden, maar toch minstens concurrenten.

De meerderheid probeert geen kiezers te paaien, zoals de PTB wel doet, en dat op een manier die geen enkel reëel resultaat oplevert. De enige manier om het verdrag te wijzigen is het nu ratificeren en vervolgens over de wijzigingen te onderhandelen.

(Algemeen applaus, behalve bij de PTB en de PVDA)

déployer tous les efforts nécessaires pour le faire modifier, cela reviendrait à donner cette partie du monde aux Chinois, ce que mon groupe refuse. Je ne veux pas parler d'ennemis - je n'emploie pas ce genre de rhétorique -, mais, soyons réalistes, les Chinois sont nos concurrents sur le plan économique. Et leur manière de se comporter est totalement différente de celle des États européens.

Par conséquent, l'attitude adoptée par la majorité est courageuse puisque, contrairement à vous au PTB, nous n'avons pas joué la carte de l'électoratisme. Vous vous donnez le beau rôle devant la société civile qui vous sollicite, mais, en réalité, vous ne parvenez à aucun résultat. Vous êtes des populistes ! La majorité, ainsi que les membres raisonnables de l'opposition, souhaitent un changement et la seule manière de l'obtenir, c'est de ratifier aujourd'hui ce texte et ensuite, de concert avec la Commission européenne et le Conseil de l'Union européenne - dont la Belgique assurera sous peu la présidence -, de négocier pour amender ce traité.

C'est le choix de la raison qui s'impose : il ne faut pas laisser la Chine conquérir le monde, au mépris des droits humains ou de l'environnement, mais au contraire, agir de manière non néocolonialiste pour défendre l'Europe et les droits des habitants de pays avec lesquels nous signons ces accords de libre-échange.

Là réside la différence entre le PTB et nous.

(Applaudissements sur tous les bancs sauf ceux du PTB et du PVDA)

3315

Persoonlijk feit

3315

De heer Petya Obolensky (PTB) *(in het Frans).*- *Mijnheer Smet, parlamentsleden hebben het recht om te stemmen zoals ze willen. Dat is democratie. U hebt echter de delegaties ontvangen, hen gelijk gegeven en dan toch voor de ratificatie gestemd. Dat is hypocriet.*

Volgens u blijft het verdrag gewoon van toepassing, ook als wij het niet ratificeren. Dat klopt, maar het zou wel politieke ruimte creëren om te praten over een aanpassing ervan.

U geeft ook morele lessen aan China, maar u bent de enige die daar geweest is! En u hebt ook visa gegeven aan leden van het Iraanse regime! En tijdens de hoorzittingen over Uber, was u in Colombia, kort voordat Gustavo Petro daar aan de macht kwam!

Fait personnel

M. Petya Obolensky (PTB).- Ce que j'aime beaucoup avec M. Smet, c'est qu'au moins, lui, il assume ses positions. Monsieur Smet, contrairement à d'autres, vous assumez vos positions, mais vous avez obéi à vos maîtres à la Commission européenne pour passer ce texte en force. Vous avez écrasé la démocratie.

Je pensais qu'au Parlement, on avait le droit de voter ou de ne pas voter, de ratifier ou de ne pas ratifier. Vous avez écouté les délégations et leur avez donné raison, avant d'agir en toute hypocrisie, en douce. Nous l'avons appris deux ou trois jours avant le passage en commission. Vous n'avez même pas eu le courage de prévenir la société civile, les représentants des syndicats et ceux qui, pendant deux ou trois ans, ont organisé des visites.

Deuxième point : les conséquences du traité. Selon vous, la conséquence du rejet est la poursuite de l'application du traité. Non, le traité reste bel et bien en vigueur. Par contre, vous avez manqué l'occasion d'ouvrir une éventuelle brèche, un espace politique au sein duquel nous pourrions en parler tous ensemble et envisager une refonte de tous ces traités.

Ensuite, vous faites la leçon à propos de certains grands pays. Mais nous, nous n'avons jamais accordé de visa à des personnes du régime iranien, et vous êtes le seul à avoir effectué une visite

3317 **De heer Pascal Smet (Vooruit.brussels)** (in het Frans).- *De Colombianen vroegen mij om het verdrag te ratificeren.*

3319 **De heer Petya Obolensky (PTB)** (in het Frans).- *Uiteraard was het oude regime daar voor!*

3319 **De voorzitter.-** Laten we ons concentreren op de teksten waarover we moeten stemmen.

3319 **De heer Petya Obolensky (PTB)** (in het Frans).- *Ik had het over Colombia. Dat past perfect binnen het onderwerp.*

3319 **De voorzitter.-** De staatssecretaris wil ook enkele woorden zeggen.

3323 **De heer Petya Obolensky (PTB)** (in het Frans).- *Graag.*

3325 **Mevrouw Ans Persoons, staatssecretaris** (in het Frans).- *De heer Smet heeft ons standpunt perfect samengevat. Ik wil er enkel nog op wijzen dat het verdrag niet aangepast kan worden zolang het niet geratificeerd is. Daarom vraag ik u om voor de ratificatie te stemmen.*

3327 **De heer Petya Obolensky (PTB)** (in het Frans).- *Niemand uit het middenveld of bij de vakbonden is het eens met u!*

3327 **De voorzitter.-** Iedereen heeft nu wel zijn argumenten kunnen geven.

De samengevoegde algemene bespreking is gesloten.

3331 *Artikelsgewijze bespreking*

3331 **De voorzitter.-** Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen van het ontwerp van ordonnantie.

3331 *Artikel 1*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

en Chine. Dès lors, cessez ces petites leçons de morale, Monsieur Smet ! Lorsque vous avez été convoqué dans le cadre du scandale Uber, vous étiez à Bogota, une semaine avant l'arrivée au pouvoir de Gustavo Petro !

M. Pascal Smet (Vooruit.brussels).- Là-bas, on m'a demandé la ratification.

M. Petya Obolensky (PTB).- Il est évident que l'ancien régime était favorable à la ratification !

M. le président.- Revenons au sujet, qui est la résolution et le texte qui nous est soumis. Je comprends que l'évocation de certains pays provoque une certaine gêne.

M. Petya Obolensky (PTB).- Nous sommes parfaitement dans le sujet puisque j'évoquais Bogota.

M. le président.- Vous faisiez des digressions. Je donne la parole à la secrétaire d'État qui souhaite dire quelques mots.

M. Petya Obolensky (PTB).- J'aimerais bien, parce que l'ancien ministre, il s'est battu, lui.

Mme Ans Persoons, secrétaire d'État.- Je serai brève, car je pense que M. Smet a parfaitement résumé notre position. Je voulais uniquement préciser - et c'est l'essentiel - que sans ratification, aucune révision du traité n'est possible, et nous nous retrouverons coincés avec un traité obsolète, un traité qui n'offrira que très peu de leviers pour promouvoir les droits humains et le développement durable.

C'est exactement pour cette raison que je vous invite à voter en faveur de ce traité.

M. Petya Obolensky (PTB).- Qu'il s'agisse des syndicats ou de la société civile, personne n'est d'accord avec vous !

M. le président.- Je pense que chacun a eu l'occasion de développer ses arguments de manière très respectueuse des uns et des autres.

La discussion générale conjointe est close.

Discussion des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles du projet d'ordonnance.

Article 1er

Pas d'observation ?

Adopté.

3331

Artikel 2

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen morgen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie stemmen.

3333

Bespreking van de consideransen en van de streepjes van het verzoekend gedeelte

3333

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de consideransen en van de streepjes van het verzoekend gedeelte.

3333

Consideransen 1 tot 27

Geen bewaar?

Aangenomen.

3333

Streepjes 1 tot 4 van het verzoekend gedeelte

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De bespreking van de consideransen en van de streepjes van het verzoekend gedeelte is gesloten.

Wij zullen morgen over het geheel van het voorstel van resolutie stemmen.

3335

De vergadering is gesloten.

Volgende plenaire vergadering morgen vrijdag 15 december 2023 om 9.30 uur.

- De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement wordt gesloten om 20.16 uur.

Article 2

Pas d'observation ?

Adopté.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons demain au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

Discussion des considérants et des tirets du dispositif

M. le président.- Nous passons à la discussion des considérants et des tirets du dispositif de la proposition de résolution.

Considérants 1 à 27

Pas d'observation ?

Adoptés.

Dispositif (Tirets 1 à 4 du dispositif)

Pas d'observation ?

Adoptés.

La discussion des considérants et des tirets du dispositif est close.

Nous procéderons demain au vote nominatif sur l'ensemble de la proposition de résolution.

La séance est close.

Prochaine séance plénière demain vendredi 15 décembre 2023 à 9h30.

- La séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est levée à 20h16.

BIJLAGEN - ANNEXES

1. Verontschuldigen - Excusés
2. Mededelingen - Communications
3. Grondwettelijk Hof – Begrotingsberaadslagen - Cour Constitutionnelle / Délibérations budgétaires